

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989**

15 JUIN 1989

**Projet de loi contenant le budget du
Ministère de la Justice pour l'année
budgétaire 1989**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. PATAER**

La Commission de la Justice a discuté le projet de budget au cours de ses réunions prolongées des 6 juin et 15 juin 1989. La discussion a commencé par un exposé introductif du Ministre.

**I. EXPOSE INTRODUCTIF
DU MINISTRE DE LA JUSTICE**

Je me suis permis de vous faire parvenir une brochure (*) qui donne évidemment beaucoup plus de détails que je ne pourrais en donner oralement et qui puisse vous servir de base de référence notamment pour une série de données statistiques. Cette brochure sera d'ailleurs disponible pour d'autres autori-

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Lallemand, président; Arts, Baert, Cerexhe, Collignon, Cooreman, Crucke, Mme Delruelle-Ghobert, MM. de Seny, Erdman, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Minet, Moureaux, Stroobant, Suykerbuyk, Mme Truffaut, MM. Van Rompaey, Verhaegen et Pataer, rapporteur.
2. Membres suppléants : MM. Seeuws, Henneuse et Weyts.
3. Autres sénateurs : MM. Boël, Désir, Desmet et Vaes.

R. A 14746*Voir :***Document du Sénat :****661-1 (1988-1989) : Projet de loi.**

(*) « Encore trop juste. Budget 1989 - Commentaire du budget 1989 (72 pages) - Editions Ministère de la Justice - 1^{er} mars 1989. »

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1988-1989**

15 JUNI 1989

**Ontwerp van wet houdende de begroting
van het Ministerie van Justitie voor
het begrotingsjaar 1989**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER PATAER**

De Commissie voor de Justitie heeft het ontwerp van de begroting besproken tijdens verlengde commissievergaderingen op 6 juni 1989 en op 15 juni 1989. De bespreking ving aan met een inleidende uiteenzetting van de Minister.

**I. INLEIDENDE UITEENZETTING
VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE**

Ik ben zo vrij geweest als basisdocument een brochure (*) ter hand te stellen, die vanzelfsprekend heel wat meer gegevens bevat, vooral statistische, dan ik mondeling zou kunnen meedelen. Ook andere overheden zullen trouwens over die brochure kunnen beschikken. Verschillende magistraten hebben zich

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Lallemand, voorzitter; Arts, Baert, Cerexhe, Collignon, Cooreman, Crucke, mevr. Delruelle-Ghobert, de heren de Seny, Erdman, Henrion, mevr. Herman-Michielsens, de heren Minet, Moureaux, Stroobant, Suykerbuyk, mevr. Truffaut, de heren Van Rompaey, Verhaegen en Pataer, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heren Seeuws, Henneuse en Weyts.
3. Andere senatoren : de heren Boël, Désir, Desmet en Vaes.

R. A 14746*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****661-1 (1988-1989) : Ontwerp van wet.**

(*) « Net niet uit balans... Begroting 1989 (72 blz.) - Uitgave Ministerie van Justitie - 1 maart 1989. »

tés. Vous avez déjà reçu, M. le Président, des demandes de certains magistrats qui voudraient en disposer, mais elle n'a été envoyée qu'aux parlementaires, membres effectifs et suppléants de la Commission de la Justice du Sénat et de la Chambre. J'ai voulu répondre aux désirs de votre Commission d'avoir une information préalable au débat sur le budget. Cette brochure reprend la ligne politique générale qui a été suivie cette année et qui le sera aussi les années qui viennent. Vous aurez certainement pu constater que la tâche est énorme et qu'il nous faudra la réaliser ensemble, puisque le travail législatif qui nous attend est important. Vous vous êtes rendu compte aussi que sur le plan financier, il y aura beaucoup de crédits à obtenir puisque non seulement le travail est énorme, mais les besoins le sont également. Nous sommes en juin, donc déjà bien avancés dans l'année 1989. Ce n'est pourtant pas faute d'avoir essayé d'accélérer le dépôt de ce budget. Je crois pouvoir dire que je suis le quatrième membre du Gouvernement à déposer son budget, le premier d'ailleurs de la cellule-type de département d'autorité. Et tout en ayant ce classement honorable, c'est seulement maintenant que nous avons la possibilité de le discuter, alors que la moitié de l'année est pratiquement écoulée. On peut savoir cependant que certains éléments exceptionnels ont influencé les préparations budgétaires, notamment la loi de finances de janvier 1989 qui avait empêché le dépôt du budget avant cette date. Bien sûr la complexité même du budget (mais cela est bien connu de vous tous: onze programmes différents, quatre types de personnel, 23 000 membres de personnel) a eu son influence sur le document. Il y a eu le contrôle budgétaire. Il date de février, mais s'est fait finalement en avril. Quand on additionne tous ces éléments, on constate que finalement le début du mois de juin était probablement la première date possible.

En suivant la brochure de la page 1 à 10, vous avez une vue générale à la fois sur les chiffres et sur les deux grandes lignes directrices que sont l'administration et le fonctionnement de la justice.

Pour les chiffres, il fallait répondre à certains besoins supplémentaires, mais en même temps participer à l'effort d'assainissement financier. Ces deux éléments sont présents, puisqu'à l'origine j'avais introduit un programme de 463 millions supplémentaires pour faire face aux besoins les plus urgents et immédiats. Par solidarité avec les objectifs du Gouvernement, il a fallu faire là aussi des efforts et étaler ce programme sur 2 ans. C'est ainsi que les initiatives supplémentaires se montent à quelques 313 millions pour l'année 1989.

C'est à la fois beaucoup, parce que cela permet de répondre à certains besoins, mais c'est à la fois aussi

al tot de Voorzitter gewend met de vraag of zij er eveneens over konden beschikken, doch de brochure werd alleen gestuurd naar de senatoren en kamerleden die lid of plaatsvervanger zijn van de Commissies voor de Justitie. Ik ben ingegaan op de wensen van uw Commissie om over voorafgaande informatie te beschikken vooraleer het debat over de begroting begint. In die brochure zijn de algemene beleidslijnen vervat die werden gevolgd voor het lopende jaar, maar die ook voor de komende jaren zullen worden toegepast. U zal ongetwijfeld hebben vastgesteld dat er nog enorm veel werk te verrichten valt. Dat werk zullen wij samen moeten doen, aangezien er ons veel wetgevend werk wacht. U zult ongetwijfeld vastgesteld hebben dat er ook veel kredieten nodig zijn, want niet alleen het werk, maar ook de behoeften zijn enorm. Wij zijn nu in de maand juni en het jaar 1989 is dus reeds vrij ver gevorderd. Nochtans werd alles in het werk gesteld om de begroting zo vroeg mogelijk te kunnen indienen. Ik geloof dat ik het vierde lid van de Regering ben dat zijn begroting heeft ingediend en onder de gezagsdepartementen was ik zelfs de eerste om dat te doen. Ondanks die eervolle plaats in de rangschikking kunnen wij de begroting pas bespreken nadat de eerste helft van het jaar nagenoeg verstreken is. Nochtans moet worden opgemerkt dat sommige uitzonderlijke gebeurtenissen de budgettaire voorbereiding hebben beïnvloed, met name de financieringswet van januari 1989 waardoor het onmogelijk werd de begroting vóór die datum in te dienen. Bovendien hebben wij ook te maken met een buitengewoon complexe begroting, maar dat probleem is u allen voldoende bekend: bij de opstelling van het document diende rekening te worden gehouden met elf verschillende programma's, vier personeelscategorieën, 23 000 personeelsleden. Vervolgens was er de begrotingscontrole, die normaal in februari plaatsheeft, maar ten slotte in april gebeurde. Al die factoren hebben ertoe bijgedragen dat de behandeling van de begroting eerst begin juni een aanvang kan nemen.

Op de bladzijden 1 tot 10 van de brochure krijgt u een overzicht van de cijfers en van de twee grote krachtlijnen, namelijk de administratie en de werking van de justitie.

In verband met de cijfers moet erop gewezen worden dat het nodig was tegemoet te komen aan sommige bijkomende behoeften, doch dat er terzelfdertijd ook gesaneerd diende te worden. Met die twee elementen werd rekening gehouden. Aanvankelijk had ik immers een bijkomend programma van 463 miljoen ingediend om te voldoen aan de onmiddellijke en meest dringende behoeften, maar uit solidariteit met de doelstellingen van de Regering werd dit programma gespreid over twee jaar. Voor het jaar 1989 zijn er aldus bijkomende initiatieven ten bedrage van ongeveer 313 miljoen.

Dat is tegelijkertijd veel omdat men daardoor tegemoetkomt aan bepaalde noden, maar anderzijds is

dérisoire lorsqu'on compare à certains autres montants.

Cela fait donc que le budget 1989 par rapport au budget 1988 a augmenté de 3,45 p.c.

J'ai aussi esquissé une petite évolution historique du budget de la Justice, qui se traduit par le graphique du titre en comparaison avec le produit national et avec le budget de l'Etat. A l'intérieur de la brochure vous trouverez aussi un certain nombre d'évolutions en pourcentage et en comparaison. On constate que le budget de la Justice, dans le courant de la dernière décennie, a beaucoup moins augmenté que d'autres départements qui se situent dans le secteur social, économique ou même de la cellule dite des départements d'autorité.

Quand on sait que plus de 80 p.c. des dépenses sont des dépenses de personnel, il est clair que les dépenses sont largement incompressibles. Encore ne suffit-il pas d'avoir de l'argent pour engager du personnel supplémentaire. Les réglementations de la Fonction publique prises ces dernières années ne permettent pas toujours, même lorsqu'on dispose des crédits, de réaliser les engagements supplémentaires qui sont nécessaires.

Cela se voit dans les domaines de la magistrature, des établissements pénitentiaires, du service des étrangers, du Commissariat général aux réfugiés; partout il apparaît difficile de dépenser l'argent qu'on a, alors que l'on peut se demander comment, dans le passé, il a été si facile de dépenser l'argent qu'on n'avait pas.

Le budget se trouve aussi diminué du fait de la réforme de l'Etat. Par rapport aux chiffres du mois d'août 1988 vous devez en retirer 1 milliard 103 millions au titre du transfert de la protection de la jeunesse aux Communautés. Il reste ainsi moins de 10 millions pour ce département dans les compétences nationales.

Cela nous amène à un budget après la réforme de l'Etat de 23 milliards 150 millions, qui est devenu 23 milliards 362 millions, donc quelques 200 millions de plus suite au contrôle budgétaire. Vu l'écoulement de déjà quatre mois de l'année, les crédits supplémentaires que j'avais obtenus pour le personnel supplémentaire qui n'avait pas pu être engagé ont donc été supprimés *pro rata temporis*.

D'autre part, certains autres besoins immédiats, ou certaines factures (notamment des frais de justice ou d'assistance judiciaire) étaient venus rendre inéluctables un certain nombre d'augmentations; l'équilibre des diminutions et des augmentations était donc à peu près de 200 millions.

Vous voyez que le Gouvernement était conscient du fait qu'un effort était nécessaire. Ceci explique

het zeer weinig wanneer men het met andere bedragen vergelijkt.

Ten opzichte van de begroting 1988 is de begroting 1989 dus gestegen met 3,45 pct.

Ik heb ook onderzocht hoe de begroting van Justitie in het verleden geëvolueerd is. Die evolutie komt tot uiting in de grafiek op de kaft van de brochure en wordt vergeleken met de evolutie van het B.N.P. en van de Rijksbegroting. In de brochure vindt u eveneens een aantal andere evoluties uitgedrukt in percentages. Ook werden vergelijkingen gemaakt waarbij kan worden vastgesteld dat de begroting van Justitie in het laatste decennium veel minder is gestegen dan de begroting van andere departementen uit de sociale of economische sector of zelfs van andere gezagsdepartementen.

Wanneer men weet dat 80 pct. van de uitgaven personeelsuitgaven zijn, dan is het duidelijk dat daarop weinig besnoeid kan worden. Bovendien is geld niet voldoende om bijkomend personeel te kunnen aanwerven. De voorschriften van het Openbaar Ambt van de jongste jaren staan immers niet altijd de aanwerving van noodzakelijke bijkomende krachten toe, zelfs niet wanneer de middelen daartoe voorhanden zijn.

Dat is zo bij de magistratuur, de strafinrichtingen, de dienst vreemdelingenzaken, het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen, kortom overal lijkt het moeilijk het geld uit te geven waarover men beschikt, ofschoon men zich terecht kan afvragen hoe men in het verleden zo vlot het geld heeft kunnen spenderen dat men niet had.

Ook de staatshervorming heeft aan de begroting geknabbeld. In vergelijking met de bedragen van augustus 1988 dient men er nu 1,103 miljard frank af te trekken door de overdracht van de Jeugdbescherming aan de Gemeenschappen. Zo blijft er minder dan 10 miljoen over voor de materies die in deze sector onder de nationale bevoegdheid ressorteren.

Na de staatshervorming staat er nog een bedrag van 23,150 miljard frank op de begroting; na de begrotingscontrole is dat met zo'n 200 miljoen frank gestegen tot 23,362 miljard frank. Omdat de eerste vier maanden van het jaar reeds verstreken zijn, werden de bijkredieten die ik ontvangen had voor het extra personeel dat niet in dienst genomen kon worden, *pro rata temporis* geschrapt.

Voorts moesten er wel een aantal vermeerderingen komen om aan andere dringende behoeften te voldoen of bepaalde facturen te betalen (gerechtskosten of kosten voor gerechtsbijstand). De verminderingen en de vermeerderingen hebben dus een evenwicht bereikt rond het bedrag van 200 miljoen frank.

Zoals u merkt was de Regering er zich van bewust dat er een inspanning geleverd moest worden. Dat

l'augmentation des crédits qui doivent être utilisés dans deux directions, l'administration d'une part, le fonctionnement d'autre part de la justice.

Vous le savez, une bonne justice suppose une administration qui fonctionne bien et « administration » est évidemment entendu au sens le plus large; c'est évidemment l'administration centrale, ce sont aussi les établissements pénitentiaires, les juridictions, la police judiciaire. Et quand on parle d'une administration qui fonctionne bien, cela indique qu'il faut faire des efforts dans de nombreuses directions, certainement dans la direction de la motivation, dans la direction des conditions de travail, dans la direction de l'équipement et aussi dans la direction du nombre de fonctionnaires ou en l'occurrence de magistrats nécessaires à rendre le service de la justice.

A côté de l'administration, il y a le fonctionnement et là des initiatives sont nécessaires à de nombreux niveaux et nous devons travailler ensemble sous plusieurs initiatives qui doivent être prises au niveau législatif. Il en est d'autres qui doivent être prises au niveau organisationnel, c'est l'organisation de la police, de la sûreté de l'Etat, du système pénitentiaire et bien sûr au niveau de la collaboration internationale, parce que nous nous trouvons maintenant dans un nombre de scénarios de plus en plus élevé, scénarios internationaux, qu'il s'agisse de Schengen, de Benelux, de Trevi, du Conseil de l'Europe.

Parfois ici également le problème se pose au niveau de notre administration, dans la mesure où l'Administration des affaires civiles et criminelles dispose toujours pratiquement du même nombre de juristes qu'en 1947, alors que, et vous êtes bien placés pour le savoir, la production législative a été multipliée sans compter la production réglementaire. Nous sommes souvent bien à jour pour négocier des conventions internationales, nous nous trouvons très souvent en retard pour les ratifier ou pour faire les adaptations nécessaires dans notre droit interne.

Chapitre 1^{er}: l'Administration de la Justice

Comme je l'ai dit, un effort particulier s'impose pour améliorer la qualité, et cela constitue le principal objectif de l'Administration de la Justice.

Je le répète, la motivation de ceux qui font partie de cette Administration est très importante dans cette optique.

Premier volet de cette amélioration: l'élargissement de l'effectif du personnel. Il a déjà été prévu par le budget 1989 en discussion pour plusieurs catégories. En voici quelques exemples.

verklaart waarom de kredieten werden vermeerderd: enerzijds voor de administratie van de Justitie en anderzijds voor de werking van de Justitie.

Zoals u weet veronderstelt een goede rechtsbedeling een behoorlijk functionerende administratie in de ruime zin van het woord, dus niet alleen het hoofdbestuur maar ook de strafinrichtingen, de rechtscolleges en de gerechtelijke politie. Om een administratie behoorlijk te laten functioneren, moet men op verschillende vlakken een inspanning leveren, zo bijvoorbeeld de motivering, de arbeidsomstandigheden, de uitrustingen en ook het aantal ambtenaren of, in voorkomend geval, het aantal magistraten dat nodig is voor de rechtsbedeling.

Naast de administratie van de Justitie is er ook nog de werking van de Justitie en ook daar moeten er op tal van vlakken initiatieven worden genomen. Wij moeten samen meewerken aan verschillende wetgevendende initiatieven die er moeten komen. Er behoren ook initiatieven genomen te worden op het stuk van de organisatie: de organisatie van de politiediensten, de staatsveiligheid, het gevangeniswezen en natuurlijk de internationale samenwerking, omdat wij deel uitmaken van steeds meer internationale werkgroepen zoals Schengen, Benelux, Trevi, Raad van Europa...

Ook hier rijzen er soms problemen bij onze administratie, aangezien het Bestuur burgerlijke en criminële zaken steeds nagenoeg hetzelfde aantal juristen telt als in 1947, in weerwil van het feit dat er heel wat wetten bijgekomen zijn, zonder dan nog te spreken van de talloze reglementaire bepalingen. Wij zijn vaak bij de eersten om onderhandelingen in te zetten over internationale overeenkomsten, maar zeer dikwijls bij de laatsten om ze te ratificeren of om ons intern recht aan te passen waar het moet.

Hoofdstuk I: Administratie van de Justitie

Zoals reeds gesteld is een bijzondere inspanning noodzakelijk om de kwaliteit, dat is het belangrijkste doeleinde van de Administratie van de Justitie, te verbeteren.

Ik heb zojuist gezegd dat de motivering van diegenen die deel uitmaken van de Justitie hiervoor zeer belangrijk is.

Eerste luik van deze verbetering: de uitbreiding van het personeelsbestand. Dat is al voorzien in deze begroting 1989 voor meerdere categorieën. Ik geef u enkele voorbeelden.

Au niveau des magistrats : un supplément de 20 millions.

Office des étrangers : 40 millions

Commissariat aux réfugiés et aux apatrides : 20 millions.

Les établissements pénitentiaires : 100 millions pour l'extension des cadres et 48 millions pour la prime dite de danger, qui est payée actuellement aux gardiens.

10 millions pour le Service de la sécurité nucléaire.

Un effort est également prévu pour le Centre de traitement de l'information et l'Administration des affaires civiles et criminelles.

Pour la police judiciaire : 23 millions.

Un certain nombre de ces opérations ont déjà été réalisées et d'autres sont en cours de préparation.

On a ainsi obtenu l'autorisation de recruter des gardiens de prison : 139. Cette décision a été prise en décembre et le Gouvernement a décidé en avril de compléter le cadre de l'Office des étrangers.

Le recrutement d'agents pour la police judiciaire est effectué suivant un plan pluriannuel. Le cadre du Commissariat aux réfugiés et aux apatrides est complet.

L'extension du cadre des magistrats germanophones est quasiment votée. Elle a été votée au Sénat et doit l'être d'ici peu à la Chambre.

Comme vous le voyez, certaines décisions ont été prises, certaines ont déjà été réalisées dans la pratique et d'autres sont possibles dans le cadre du budget 1989. Je vous ai donné quelques chiffres. Le total de cet effort relatif à l'effectif du personnel est de 266,7 millions.

En fait, ces 266 millions sont peut-être plus difficiles à dépenser qu'à obtenir, du moins pour l'ensemble, parce que dans la fonction publique, il ne suffit pas de posséder les crédits. Les formalités sont si nombreuses que le recrutement ne peut avoir lieu que bien longtemps après la décision de principe.

Outre l'effectif du personnel, je dois encore aborder plusieurs autres points. Vous trouverez de plus amples détails dans la brochure. Je cite quelques exemples : le projet de loi sur l'accès à la magistrature, l'objectivation, comme dit la déclaration gouvernementale; nous recherchons également une meilleure qualité par la formation.

Deuxième exemple : l'installation de la Commission permanente de recours des réfugiés. L'arrêté a paru au *Moniteur belge* en avril.

Op het niveau van de magistraten : 20 miljoen supplement.

Dienst vreemdelingenzaken : 40 miljoen.

Het commissariaat voor de vluchtelingen en de staatlozen : 20 miljoen.

De gevangenisinstellingen : 100 miljoen voor de uitbreiding van de formaties en 48 miljoen voor de zogenaamde gevaarpremie die nu betaald wordt aan de bewakers.

Tien miljoen voor de dienst voor de nucleaire veiligheid.

Ook een inspanning voor het Centrum voor Informatieverwerking en voor het Bestuur burgerlijke en criminele zaken.

Ook voor de gerechtelijke politie : 23 miljoen.

Een aantal van deze zaken zijn al gerealiseerd en andere zijn in volle voorbereiding.

Zo werd toelating verkregen voor de aanwerving van gevangenisbewaarders : 139. Dat was beslist in december en het aanvullen van de personeelsformatie voor de Dienst Vreemdelingenzaken, dat is beslist in april door de Regering.

De aanwerving van agenten voor de gerechtelijke politie wordt volgens een meerjarenplan verder doorgevoerd. De formatie van het Commissariaat voor de vluchtelingen en staatlozen is volzet.

De uitbreiding van de formatie voor de Duitstalige magistraten is praktisch aangenomen. U hebt het aangenomen in de Senaat en het moet binnenkort door de Kamer aangenomen worden.

Zo u ziet, enkele beslissingen zijn genomen, enkele zijn al verwezenlijkt in de praktijk en andere zijn mogelijk in de begroting in 1989. Ik heb u enkele cijfers gegeven. Het totaal van deze inspanning, wat betreft het personeelsbestand is 266,7 miljoen.

In feite zijn deze 266 miljoen misschien moeilijker uit te geven dan te verkrijgen, voor het geheel althans, omdat het in het openbaar ambt niet volstaat de kredieten te hebben. Er zijn zoveel formaliteiten dat de aanwerving slechts veel later na de basisbeslissing kan gebeuren.

Buiten het personeelsbestand moet ik ook over enkele andere punten spreken. In de brochure zal u verdere details vinden. Ik som bij wijze van voorbeeld op : het wetsontwerp over de toegang tot de magistratuur, objectivering zegt de regeringsverklaring; wij zoeken nog een betere kwaliteit door vorming ook.

Tweede voorbeeld : de installatie van de vaste beroepscommissie voor de vluchtelingen. Het besluit is in april in het *Belgisch Staatsblad* verschenen.

Troisième exemple : les négociations sur l'amélioration du statut des gardiens de prison. Vous savez qu'ils sont recrutés au niveau 4 et qu'ils réclament depuis plus de dix ans une amélioration qui consisterait à les recruter au niveau 3. J'ai reçu un premier rapport du groupe de travail et nous devons très prochainement prendre une décision de base. Vous savez qu'il y a eu des grèves dans plusieurs prisons à la fin de l'année dernière et que nous n'avons pu dégager un accord qu'à la condition de négocier sérieusement sur ce problème.

Quatrième exemple : l'extension de cadre demandée pour le Centre de traitement des informations.

Dernier exemple : une amélioration du cadre de l'Administration des affaires civiles et criminelles, chargée notamment de la législation, dont je viens de parler.

J'ai moi-même présenté au Gouvernement des projets relatifs à ces deux problèmes, fondés sur la formule du « personnel temporaire ».

L'on trouvera aux pages 19 à 21 quelques détails sur la « modernisation » nécessaire de l'Administration de la Justice.

Aux yeux du public, la Justice apparaît souvent archaïque. Il a raison. Cela est dû non pas à la manière dont la justice est rendue, mais aux moyens mis à la disposition du personnel de la Justice.

Il est donc nécessaire de moderniser les moyens logistiques, de manière à améliorer le service en améliorant la productivité, l'information du personnel judiciaire et des justiciables et le niveau de la qualité.

Vous trouverez un aperçu de la situation aux pages 19 et 20 de la brochure. Il indique ce que j'ai pu réaliser depuis mai 1988 et quels sont mes projets pour les années à venir.

Il faudra, certes, poursuivre cette action durant plusieurs années. L'effort ne pourra pas se limiter à 1989. Il faudra le poursuivre jusqu'à la fin du siècle. Nous sommes arrivés à un « point de non-retour ». La modernisation et l'informatisation ont été entamées. Il faudra leur consacrer encore beaucoup d'argent et il faudra continuer à le faire à l'avenir.

Elles sont, en effet, irréversibles et il y a lieu de tenir compte du fait que l'infrastructure devra être remplacée périodiquement. L'on ne peut pas se contenter d'acheter, il faudra également entretenir et renouveler à l'avenir.

C'est à partir de la page 22, que vous trouverez quelques réflexions sur la nécessité d'une meilleure

Derde voorbeeld : de onderhandelingen over de verbetering van het statuut van de gevangenisbewaarders. U weet dat zij op niveau 4 aangeworven worden en dat zij sedert meer dan tien jaar een verbetering vragen om op niveau 3 aangeworven te worden. Ik heb nu een eerste verslag van de werkgroep gekregen en wij zullen binnenkort een basisbeslissing moeten nemen. U weet dat wij stakingen in enkele gevangenissen gehad hebben. Dat was eind vorig jaar en wij hebben alleen een akkoord gevonden, op voorwaarde dat wij over dit probleem ernstig onderhandelen.

Vierde voorbeeld : de gevraagde uitbreiding van de formatie voor het Centrum voor informatieverwerking.

Een laatste voorbeeld : een verbetering van de formatie voor het Bestuur burgerlijke en criminele zaken, belast onder meer met de wetgeving; ik heb zojuist daarover gesproken.

Ik heb zelf voor deze twee problemen projecten ingediend bij de Regering, gebaseerd op het inzetten van « tijdelijk personeel ».

Vanaf bladzijde 19 tot 21 vindt u enkele details over de noodzakelijke « modernisering » van de Administratie van de Justitie.

Het publiek beschouwt het gerecht als ouderwets. Terecht. Niet vanwege de manier waarop recht wordt gesproken, maar vanwege de middelen die het justitieel personeel ter beschikking worden gesteld.

Het is dus noodzakelijk de logistieke middelen te moderniseren, om de dienstverlening te verbeteren, door middel van een grotere produktiviteit, een betere informatie ten behoeve van het gerechtelijk personeel en van de rechtzoekenden en ook door een verhoging van de kwaliteit.

In de brochure geef ik u een overzicht van de stand van zaken, blz. 19 en 20. U zult zien wat ik sedert mei 1988 heb kunnen verwezenlijken en verder ook ziet u de plannen, die ik voor volgende jaren heb.

Het zal inderdaad noodzakelijk zijn deze actie gedurende meerdere jaren vol te houden. Het zal niet volstaan in 1989 te werken, maar ten minste tot het einde van de eeuw. Terugkeer is niet meer mogelijk. De modernisering en informatisering werden gestart. Ze zullen nog veel geld kosten in de toekomst.

Ze zijn onomkeerbaar en er dient rekening te worden gehouden met het feit dat de infrastructuur periodisch zal moeten worden vervangen, het volstaat niet te kopen, men moet ook onderhouden en vervangen.

Vanaf bladzijde 22 vindt u enkele overwegingen in verband met de noodzaak om aan de diensten van het

installation des services de la Justice. Cela se fait évidemment essentiellement en collaboration avec mon collègue, chargé des Travaux publics, puisque tout ce qui concerne les bâtiments, n'est pas inscrit à notre budget. Il me paraît tout de même indiqué d'en dire quelques mots à cette occasion.

Vous connaissez mieux que moi probablement combien de dépenses supplémentaires et de perte de temps entraîne la dispersion d'un certain nombre de services dans les juridictions. C'est également vrai dans l'administration.

C'est vrai tout spécialement à l'administration à Bruxelles, sans compter la perte de temps entre le square de Meeûs, Office des étrangers et place Poelaert par exemple.

Il faut savoir, au-delà de cette perte de temps, qu'il y a des problèmes de coûts également, puisque rien que les bâtiments loués pour l'administration centrale à Bruxelles, représentent 162 millions de charge par an, dont je crois qu'une bonne partie pourrait être évitée si nous avions une meilleure politique immobilière et notamment une politique de propriété plutôt qu'une politique de location. Rien que le bâtiment du square de Meeûs nous coûte par an quelques 120 millions. Il me paraît que si nous l'avions construit à l'époque, on l'aurait déjà amorti, et si on pouvait mettre 120 millions de côté chaque année, nous aurions pu faire d'autres choses, soit pour l'installation, soit pour la modernisation, soit pour le personnel.

Mon objectif est de tout centraliser autour de la place Poelaert. Je garderai le bâtiment que nous avons là-bas à titre de Cabinet, même s'il doit être renouvelé étage par étage, pour y mettre une installation électrique adéquate, pour y assurer d'ailleurs la sécurité minimale. J'ai l'impression que tout comité de sécurité et d'hygiène pourrait faire fermer une entreprise si elle se trouvait dans ces conditions-là, sans parler d'ailleurs de certains Palais de Justice où on est encore plus mal loti.

J'aimerais donc remplacer les bâtiments loués par des bâtiments qui seraient propriété de l'Etat. Je peux donner quelques détails si cela vous intéresse, mais il existe certains bâtiments utilisés par des administrations autour du Palais de Justice et que rationnellement on devrait transférer à la Justice. Si les Finances par exemple acceptent de pouvoir se regrouper ailleurs, il y a également un certain nombre de terrains qui sont libres, qui sont soit propriété de l'Etat, soit qui joignent des propriétés de l'Etat, et sur lesquels on pourrait certainement construire.

Ceci pour l'Administration centrale.

Ministerie van Justitie een betere behuizing te geven. Dat geschiedt uiteraard vooral in samenwerking met mijn collega van Openbare Werken, aangezien alles wat met gebouwen te maken heeft niet op mijn begroting wordt opgevoerd. Niettemin lijkt het me aangezien daarbij even te blijven stilstaan.

U weet ongetwijfeld hoeveel meerkosten en extra tijdverlies de geografische verspreiding van een aantal diensten voor de rechtscolleges meebrengt. Bij de administratie is dat ook zo.

Dat geldt meer bepaald voor de besturen te Brussel: er gaat nogal wat tijd verloren tussen de Meeûsquare, Dienst voor Vreemdelingen en het Poelaertplein bijvoorbeeld.

Daarbij komen nog de kosten, aangezien de gebouwen voor het hoofdbestuur te Brussel worden gehuurd, per jaar 162 miljoen frank kosten, wat gedeels vermeden zou kunnen worden indien wij een beter vastgoedbeleid zouden voeren, meer bepaald indien wij meer gebouwen in eigendom zouden hebben in plaats van ze te huren. Alleen al het gebouw aan de Meeûsquare kost ons zowat 120 miljoen frank per jaar. Indien wij dat gebouw indertijd zelf hadden laten optrekken, hadden wij het ondertussen al kunnen afschrijven. Indien wij daarenboven elk jaar 120 miljoen frank hadden kunnen besparen, zouden wij daar andere dingen hebben kunnen mee doen, ofwel voor de behuizing, ofwel voor de modernisering, ofwel voor het personeel.

Het is mijn bedoeling alle diensten samen te brengen aan het Poelaertplein. Het gebouw dat wij daar bezetten, wil ik als Kabinet houden, ook al moet elke verdieping vernieuwd worden om er een bedrijfszekere elektrische installatie te monteren en om er het minimum aan veiligheidsvoorzieningen aan te brengen. Ik denk dat een comité voor veiligheid en gezondheid een bedrijf dat zich in die staat bevindt, zou kunnen doen sluiten en dan heb ik het nog niet over sommige gerechtsgebouwen die er nog erger aan toe zijn.

Het is dus de bedoeling de gehuurde gebouwen te vervangen door gebouwen die de eigendom van de Staat zouden zijn. Ik kan daarop dieper ingaan zo u dat wenst. Sommige administraties gebruiken gebouwen rond het justitiepaleis die normaal naar Justitie zouden moeten gaan. Indien de Administratie van Financiën bijvoorbeeld akkoord gaat om al haar diensten elders samen te brengen, komen er ook een aantal gronden vrij die ofwel aan de Staat toebehoren ofwel naast eigendommen van de Staat liggen zodat daarop gebouwen opgetrokken kunnen worden.

Tot zover over het Hoofdbestuur.

Chapitre II: Les juridictions

Vous savez combien de besoins sont criants dans ce domaine. Je ne citerai que Liège, Mons, Anvers et Gand, mais vous saurez certainement me citer également toute une série d'autres bâtiments et notamment de nombreuses justices de paix. Là, l'aspect budgétaire est également important, mais j'ai soumis au Conseil des Ministres un projet de financement alternatif. On le fait pour d'autres services de l'Etat.

Je crois que cela devrait se faire en matière immobilière pour le département de la Justice.

Autre problème: il n'est pas moins grave, c'est celui des prisons.

Vous savez que nous avons 32 prisons, 32 établissements pénitentiaires en Belgique et que sur ces 32, 28 datent du siècle passé. Il n'y a donc que 4 établissements pénitentiaires qui ont été construits après 1900. Et quand on fait des rénovations dans une construction, cela prend du temps.

Voyons, à Bruges par exemple, le nombre d'années qu'il a fallu — qu'il faut, parce que ce n'est pas terminé —, pour construire la prison de Bruges. On se rend compte probablement qu'elle ne sera pas le meilleur exemple pour pouvoir y mener une vie pénitentiaire conforme à nos exigences actuelles, parce qu'on y a répété probablement beaucoup d'erreurs commises à Lantin et dont on voit aujourd'hui les conséquences, sans savoir en plus si lorsque le bâtiment sera terminé, l'on pourra obtenir les nécessaires décisions en matière de cadre, puisque aujourd'hui l'ouverture de la prison de Bruges est impossible avec le personnel dont on dispose.

Je ne parle pas seulement des nouvelles prisons, ni des ailes dans des prisons. Je parle aussi de la rénovation dans des prisons existantes. Vous savez qu'en 1985 un programme important a été commencé, mais au fur et à mesure que la situation se calme, c'est-à-dire dans ou à l'extérieur des prisons, l'enthousiasme aux travaux se calme et d'ailleurs aussi le rythme des paiements par l'administration des Travaux publics des entrepreneurs engagés dans les prisons.

Il faut savoir d'ailleurs que le besoin n'est pas mince, dans la mesure où la population carcérale s'est accrue de 12,5 p.c. en 7 ans et que le nombre de détenus purgeant de lourdes peines a largement augmenté. Ce qui rend difficilement utilisable, en tout cas sur la base des critères actuels, des prisons ouvertes ou semi-ouvertes et on a donc de la surpopulation dans des prisons « fermées » et un certain nombre de disponibilités dans les prisons ouvertes ou semi-ouvertes. Pour compliquer les choses, lorsqu'on a un surplus de prisonniers francophones, ce sont généralement les prisons néerlandophones, qui ont des places libres et inversement, ce qui ne facilite pas les choses.

Hoofdstuk II: De gerechten

U weet ongetwijfeld hoe groot de behoeften op dat vlak zijn. Ik zal mij beperken tot Luik, Bergen, Antwerpen en Gent, maar u kent ongetwijfeld andere voorbeelden van gebouwen, onder meer de talrijke vrederechten. Ook daar spelen de budgettaire middelen een belangrijke rol. Ik heb echter aan de Ministerraad een project van alternatieve financiering voorgelegd. Die techniek wordt al toegepast voor andere overheidsdiensten.

Ik geloof dat dit in zake onroerend goed zou moeten gebeuren voor het departement van Justitie.

Ander probleem, niet minder ernstig, is dat van de gevangenis.

U weet dat wij in België 32 gevangenis hebben, 32 strafinrichtingen en dat 28 daarvan dateren uit de vorige eeuw. Er zijn dus maar 4 strafinrichtingen die na 1900 zijn gebouwd. En renovatiewerkzaamheden aan gebouwen nemen veel tijd in beslag.

Nemen wij het voorbeeld van Brugge en bekijken wij hoeveel jaren er nodig zijn geweest, — en nog nodig zijn, want men is nog niet klaar — om de gevangenis van Brugge te bouwen. Daarvan is wellicht bekend dat een gevangenisleven dat overeenstemt met de eisen van onze tijd, er eigenlijk niet mogelijk is want men heeft er tal van fouten die te Lantin zijn gemaakt en waarvan wij nu de gevolgen zien, nog eens overgedaan zonder te weten of — wanneer het gebouw af is — de nodige beslissingen inzake aanwerving van personeel genomen zullen worden. De ingebruikneming van de gevangenis van Brugge is immers onmogelijk met het personeel waarover wij nu beschikken.

Ik spreek niet enkel over de nieuwe gevangenis, noch over de gevangenisvleugels. Ik spreek ook over de renovatie van de bestaande gevangenis. U weet dat in 1985 een aanvang werd gemaakt met een belangrijk programma, maar naarmate de toestand rustiger wordt, d.w.z. in of rondom de gevangenis, vermindert het enthousiasme voor de werkzaamheden en lopen ook de betalingen van Openbare Werken aan de aannemers die in de gevangenis werkzaam zijn, vertraging op.

Men moet ook weten dat de noden niet gering zijn, aangezien de gevangenisbevolking gestegen is met 12,5 pct. op 7 jaar tijd en dat het aantal gedetineerden die zware straffen uitzitten, fel is gestegen. Dat betekent dat men naar de huidige maatstaven moeilijker de open of de half-open gevangenis kan gebruiken en er dus overbevolking is in de « gesloten » gevangenis en een zekere mate van onderbezetting in de open of half-open gevangenis. Om de zaken nog ingewikkelder te maken, wanneer er een overschot is aan Franstalige gevangenen komen die over het algemeen terecht in Nederlandstalige gevangenis waar nog plaats is, en omgekeerd, en dat alles vergemakkelijkt de zaken niet.

J'ai donc demandé qu'on puisse dégager au budget de la Régie des Bâtiments une enveloppe spéciale pour pouvoir mettre à exécution quelques grands projets, soit de construction, soit de rénovation et ce dans des délais raisonnables.

Je voudrais aussi vous livrer quelques réflexions sur la formation permanente.

Elle nécessite évidemment beaucoup de moyens budgétaires, on ne peut véritablement travailler que très progressivement.

Enfin, disons que, pour 1989, 105,4 millions pourront y être consacrés et dans certains secteurs, comme la magistrature les montants avaient déjà augmenté afin de permettre certaines activités de formation. Je crois aussi que nous devons pouvoir franchir les frontières en matière de formation et de ne pas avoir de mécanismes de repli sur soi en cette matière, même si, c'est vrai, cela entraîne certainement des coûts.

J'ajoute que dans le projet que j'ai introduit sur l'objectivation de l'accès à la magistrature, il y a un effort important qui est fait en matière de formation initiale des magistrats, bien sûr à l'intérieur du système et avec la collaboration des universités, voire du monde encore plus « extérieur », mais cela étant lié aux moyens budgétaires. Je crois qu'il ne faut pas attendre les moyens budgétaires pour commencer une réforme en cette matière.

Chapitre III: Le fonctionnement de la Justice (p. 29 et suivantes)

Cette partie comporte de nombreux exemples de travaux indispensables que nous avons déjà entamés ou que nous devons entreprendre ensemble.

Vous trouverez dans la brochure une dizaine de chapitres, traitant respectivement de la pacification de notre société, de l'amélioration du fonctionnement de nos services de police et de nos services de renseignements, du problème de la jeunesse, de l'Europe de 1992, de l'administration de la justice, du système pénitentiaire, du problème épineux des étrangers, de la protection des droits de l'homme, de la liberté en matière de conceptions philosophiques et de l'intensification de la coopération internationale.

Permettez-moi toutefois d'attirer votre attention sur certains points importants de cette déclaration de politique.

Il faudra traduire un grand nombre de ces points sous la forme de projets de loi. Ils ne nécessiteront pas tous des efforts budgétaires, mais certains exigeront des moyens financiers importants.

Ik heb dus gevraagd dat men op de begroting van de Regie der Gebouwen bijzondere kredieten zou uitrekken om een aantal grote projecten uit te voeren, hetzij bouwprojecten, hetzij renovatieprojecten en dit binnen redelijke termijnen.

Ik zou ook enkele bedenkingen willen maken over de permanente vorming.

Daarvoor zijn uiteraard veel begrotingsmiddelen nodig en men kan alleen maar zeer geleidelijk werken.

Laten wij aannemen dat er voor 1989 105,4 miljoen aan besteed kunnen worden en dat in bepaalde sectoren, zoals de magistratuur, de bedragen reeds fors zijn verhoogd zodat een aantal opleidingsactiviteiten mogelijk worden. Ik geloof ook dat wij de grenzen moeten verleggen inzake opleiding en dat wij ter zake niet zelfgenoegzaam mogen zijn, ook al brengt dat kosten mee.

Ik voeg eraan toe dat in het ontwerp dat ik heb ingediend inzake de verbetering van de toegang tot de magistratuur er een belangrijke inspanning wordt beoogd inzake de aanvankelijke opleiding van de magistraten; dat zal uiteraard gebeuren binnen het bestaande systeem en met de medewerking van de universiteiten en van de wereld daarbuiten, maar natuurlijk binnen de perken van de budgettaire mogelijkheden. Ik geloof dat men niet moet wachten op begrotingsmiddelen om terzake aan een hervorming te beginnen.

Hoofdstuk III: Werking van Justitie (blz. 29 en volgende)

Er zijn hier veel voorbeelden van noodzakelijke werken die zijn begonnen of die wij samen moeten beginnen.

U zult in de brochure een tiental hoofdstukken vinden, gaande van de verbetering van onze samenleving, het beter functioneren van onze politiediensten of inlichtingendiensten, de problematiek van de jeugd, het Europa van onze toekomst, dat is '92, de rechtsbedeling, het gevangeniswezen, het moeilijke probleem van de vreemdelingen, om te eindigen met de bescherming van de mensenrechten, de vrije levensbeschouwing en niet te vergeten de steeds intenser wordende internationale samenwerking.

Staat u mij evenwel toe enkele bijzondere accenten te leggen bij deze beleidsverklaring.

Veel van deze punten dienen vertaald te worden in wetsontwerpen. Niet alle vergen begrotingsinspanningen. Sommige evenwel, zullen aanzienlijke financiële middelen vergen.

C'est pourquoi je souhaite vous adresser un double appel :

1. J'aimerais vous demander un effort particulier, pour que le travail législatif puisse être mené à bonne fin dans un délai raisonnable. Nous l'avons déjà entamé avec votre Commission et la Commission de la Chambre. Comme le Parlement national a confié un certain nombre de missions aux parlements communautaires et régionaux, nous pourrions désormais — et cela vaut aussi pour le Gouvernement national — consacrer un peu plus de temps aux compétences restées nationales. Il convient de réserver une place importante à la Justice, quelles que soient les difficultés.

2. J'aimerais demander un soutien particulier au Parlement pour ce qui est des crédits pour la Justice. En effet, sans ces crédits indispensables, une série de projets resteront fatalement lettre morte.

Une société paisible suppose que le droit au respect de la vie privée soit garanti. Et il y a urgence en cette matière ! Nous sommes en effet l'un des derniers pays européens à ne pas avoir de loi à cet égard. En l'occurrence, il s'agit de trouver un équilibre entre la protection des droits individuels et les garanties qu'une communauté ordonnée exige.

Un premier projet de loi est en préparation en vue de garantir la protection de la vie privée contre les écoutes et les observations.

Ce projet de loi posera en règle qu'il est interdit d'écouter des communications particulières ainsi que de prendre des images de personnes qui se trouvent en des lieux non publics.

Des exceptions strictement réglementées seront prévues dans des cas bien déterminés et notamment dans le cadre de la lutte contre le crime organisé; l'écoute et l'observation seront alors autorisées moyennant l'intervention d'un juge. J'espère pouvoir déposer ce projet de loi à la rentrée parlementaire.

Dès avant les vacances, je déposerai, en Conseil des Ministres, des amendements au projet de loi visant à la protection du respect de la vie privée à l'égard des banques de données, projet dont la Chambre est saisie.

Le deuxième chapitre dont nous n'avons pas encore parlé ici à l'occasion du projet de loi, c'est la réforme en matière de droit pénal. Et là, les travaux du Commissaire royal constituent une précieuse base de réflexion, mais plutôt que de s'engager dans une réforme complète du Code, qui risquerait, je crois, de s'enliser à cause de son ampleur, je préférerais l'option de retenir un certain nombre de propositions contenues dans les travaux du Commissaire royal, qui pourraient être introduites à moyenne échéance et probablement même pour beaucoup d'entre elles sans contestation dans le droit pénal actuel.

Maar ik wens daarom een dubbele oproep tot u te richten :

1. Een vraag tot bijzondere inspanning, om het wetgevend werk binnen redelijke termijnen tot een goed einde te brengen. We zijn daarmee begonnen met uw Commissie en met de Commissie van de Kamer. Nu het nationale Parlement een aantal opdrachten heeft overgedragen naar de gemeenschaps- en gewestparlementen kan, zoals trouwens ook voor de nationale Regering, meer ruimte worden vrijgemaakt voor nationaal gebleven bevoegdheden. Daarbij moet zeker een belangrijke plaats worden voorbehouden voor de Justitie en dit moeten wij doen, hoe moeilijk het ook is.

2. Ik zou aan het Parlement een bijzondere steun willen vragen voor het vrijmaken van kredieten voor de Justitie. Immers zonder deze noodzakelijke kredieten zullen een aantal projecten dode letter moeten blijven.

Een vreedzame samenleving veronderstelt dat het recht op een persoonlijke levenssfeer wordt gewaarborgd. En dat is dringend. Wij zijn één van de laatste Europese landen die geen wet ter zake heeft. Het komt erop neer een evenwicht te vinden tussen de bescherming van de individuele rechten op persoonlijke levenssfeer en de waarborgen die de geordende samenleving vereist.

Een eerste wetsontwerp wordt voorbereid tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het afluisteren en bespieden.

Dit wetsontwerp zal als regel bepalen, dat het verboden is particuliere gesprekken af te luisteren en beelden op te nemen van personen die zich bevinden in niet openbare plaatsen.

Bij wijze van streng gereglementeerde uitzonderingen zal in wel omschreven gevallen, bij voorbeeld bij het bestrijden van de georganiseerde misdaad, het afluisteren of bespieden toegelaten worden telkens met toestemming van een rechter. Ik hoop het na het parlementaire reces te kunnen voorleggen.

Nog vóór de vakantie zal ik in de Ministerraad amendementen indienen op het wetsontwerp ahangig in de Kamer tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer m.b.t. de gegevensbanken.

Het tweede hoofdstuk, waarover wij nog niet hebben gesproken in het kader van dit wetsontwerp, is de hervorming van ons strafrecht. Wat dat betreft vormen de werkzaamheden van de Koninklijke Commissaris een degelijk uitgangspunt, maar veeleer dan een volledige hervorming van het Strafwetboek uit te voeren, die volgens mij wegens de omvang ervan gemakkelijk in het slop zou geraken, wens ik te kiezen voor een aantal voorstellen, ontleend aan het voorontwerp van de Koninklijke Commissaris, waarvan de meeste wellicht zonder betwisting op middellange termijn in het bestaande strafrecht verwerkt kunnen worden.

Un des autres points, dont nous n'avons pas encore parlé sous forme de projet concerne le contrôle des services de police et de renseignements; vous savez que cela a été inscrit dans la déclaration gouvernementale et que le Gouvernement a demandé d'ailleurs aux ministres compétents, dont je suis avec mes collègues de l'Intérieur et de la Défense, d'accélérer la préparation de ce projet.

Contrôle des services de police et de renseignements en sachant aussi que dans les différents services existants au moment de la confection de ce budget 1989, il faut savoir que, depuis, l'Administration de l'Information criminelle a été supprimée au sein de mon administration et que cela aussi m'a donné l'occasion de constater la nécessité de réglementer les techniques et les pratiques policières. J'ai demandé aux procureurs généraux de me faire des propositions à ce sujet.

J'ai aussi des propositions de la gendarmerie et il me paraît que sur ces pratiques et techniques policières, même s'il s'agit de matière réglementaire, un débat devrait avoir lieu dans les Commissions de la Chambre et du Sénat pour avoir un certain nombre de lignes directrices, même si certaines de ces directions, parce qu'il faut pas non plus donner les armes à ses adversaires, doivent pouvoir rester secrètes. Cela n'empêche pas le débat à ce sujet entre l'exécutif et le législatif.

Au-delà du contrôle d'ailleurs, certaines enquêtes actuelles ont démontré qu'il y avait un défaut de coordination de par l'organisation de services de police ou un de nos services administratifs; j'ai donc également le projet de pouvoir créer une possibilité de désigner dans certaines enquêtes un magistrat qui pourrait avoir une compétence nationale, une direction nationale sur la police judiciaire et sur les activités de police judiciaire, de la gendarmerie et ce bien entendu sous le contrôle des procureurs généraux.

Je ne vais pas vous parler du projet de loi sur les armes, puisque cela a été indiqué, soit à l'occasion d'interpellations, soit à l'occasion de décisions du Gouvernement, encore que je puisse y revenir, soit même que nous avons déjà discuté à l'occasion du projet de loi. Vous connaissez l'existence de ce projet et de certaines mesures qui ont été prises par arrêté en la matière, vous connaissez le projet sur la détention préventive, vous savez que nous avons progressé quant à la modification de la loi sur le viol. Il y a également au Conseil d'Etat un projet de loi sur la révision des notions de confiscation de biens, et de recel ou de blanchissement dans le droit pénal et vous savez aussi que nous négocions avec les Communautés une modification de l'article 53 de la loi sur la protection de la jeunesse qui est revenue du Conseil d'Etat, que je pourrais donc faire passer en deuxième lecture assez aisément au Gouvernement pour ce qui concerne les aspects nationaux, mais je veux jouer la chance d'un

Andere punten die nog niet in een ontwerp zijn gegoten, zijn onder andere de controle op de politie- en inlichtingendiensten; u weet dat daarvan sprake was in de regeringsverklaring en dat de Regering overigens aan de bevoegde ministers — ikzelf en mijn collega's van Binnenlandse Zaken en Landsverdediging — heeft gevraagd de voorbereiding van dat ontwerp te versnellen.

Inzake controle op de politie- en inlichtingendiensten wijs ik erop dat van de verschillende diensten die bestonden op het ogenblik dat de begroting voor 1989 werd opgesteld, het Bestuur voor Criminele Informatie is opgedoekt binnen mijn administratie. Ik heb kunnen vaststellen dat er een noodzaak bestaat om de politietechnieken en -praktijken te reglementeren. Ik heb aan de Procureurs-generaal gevraagd mij daarover voorstellen te doen.

Ik heb ook voorstellen van de rijkswacht en het komt mij voor dat over die politietechnieken en -praktijken, zelfs over reglementaire aangelegenheden, een debat zou moeten plaatsvinden in de Commissies van Kamer en Senaat zodat een aantal richtlijnen kunnen worden gegeven, ook al zouden die deels geheim moeten blijven, want men moet zijn vijanden natuurlijk geen wapens in de hand spelen. Dat belet niet dat er daarover een debat moet komen tussen de uitvoerende en de wetgevende macht.

Afgezien van die controle is bij een aantal recente onderzoeken trouwens gebleken dat er een gebrek aan coördinatie is als gevolg van de organisatie van de politiediensten of een van onze administratieve diensten en ik heb dus eveneens het voornemen om de mogelijkheid te scheppen in een aantal onderzoeken een magistraat aan te wijzen met eventueel nationale bevoegdheid. Deze zou de nationale leiding hebben over de gerechtelijke politie en haar activiteiten en over de rijkswacht, dit alles uiteraard onder de controle van de Procureurs-generaal.

Ik zal het niet hebben over het ontwerp van wapenwet, omdat daar reeds over gesproken is, naar aanleiding van interpellaties, naar aanleiding van de regeringsbeslissingen (waar ik nog op kan terugkomen) en in verband met het wetsontwerp zelf. Het bestaan van het ontwerp van wapenwet en een aantal maatregelen die bij koninklijk besluit over die aanlegenschap werden genomen, is dus bekend. U weet ook dat er een ontwerp over de voorlopige hechtenis bestaat, u weet dat ook de wet op de verkrachting wordt gewijzigd. Aan de Raad van State is trouwens een wetsontwerp voorgelegd over de herziening van de begrippen verbeurdverklaring van goederen, heling, witwassen van zwart geld in het strafrecht en u weet ook dat wij onderhandelen met de Gemeenschappen over een wijziging van artikel 53 van de wet op de jeugdbescherming die terug gekomen is van de Raad van State. De tweede lezing daarvan zou ik nu al aan de Regering kunnen voorleggen wat de

accord total avec les trois Communautés et le National en la matière et cela ne me paraît pas aujourd'hui impossible comme d'ailleurs à aucun des présidents des Exécutifs communautaires. Si cela devait prendre plus de temps, il faudrait que la National prenne ses responsabilités en ce qui le concerne, mais nous serions certainement conscients que nous n'aurions résolu qu'une toute petite partie du problème.

Je parle aussi de l'Europe 1992. Le travail d'adaptation de la législation interne aux exigences européennes est de plus en plus lourd. Lourd pour notre administration, lourd pour l'Exécutif, lourd pour le Parlement. Vous aurez l'occasion de recevoir avant la fin du mois en provenance de la Chambre un projet de loi sur le groupement d'intérêt économique et groupement européen d'intérêt économique qui devrait normalement entrer en vigueur avant le 30 juin, puisque le règlement européen a un effet direct au 1^{er} juillet.

Il y a alors toute une série de directives, qu'il s'agisse des fusions de sociétés anonymes, des scissions de sociétés. L'adaptation des législations concernant les responsabilités pour produits défectueux, est inscrite dans la déclaration gouvernementale, nous sommes dans la dernière ligne droite avec M. Claes pour préparer ce projet.

Directives également concernant les agents commerciaux indépendants. Tout cela dans la perspective de 1992, qu'il y ait règlement ou directive. Mais il y a la préparation de 1992, je veux dire par initiative propre, même si nous n'y sommes pas poussés par le droit européen, mais par l'intérêt belge dans l'Europe de demain: c'est la nécessité de revoir certaines législations en matière d'assurance, de faillite, de copropriété et de sociétés civiles professionnelles et inter-professionnelles.

Au-delà de l'Europe, au-delà de la protection de la vie privée, des services de police ou de renseignements, du droit pénal, il faut aussi, et cela a été l'objet du Colloque que le président de votre commission a organisé avec son collègue de la Chambre, veiller à ce que la justice puisse mieux fonctionner et là c'est tout le problème de l'autorité judiciaire, tout le problème de l'arriéré judiciaire.

Je ne vais pas y revenir, nous en avons longuement discuté; il faut d'ailleurs savoir que, s'il faut des crédits demain pour résorber l'arriéré judiciaire, l'arriéré judiciaire aussi coûte cher et que donc ce n'est pas un choix entre dépenser rien et dépenser beaucoup. C'est le choix entre dépenser beaucoup des deux côtés, mais de façon beaucoup plus intelligente, et l'autre finalement de manière assez hypocrite et aveugle.

nationale aangelegenheden betreft. Ik wil evenwel pogen op dat vlak een volledig akkoord tot stand te brengen tussen de drie Gemeenschappen en de nationale Regering. Dat lijkt mij geen onmogelijke opdracht, en ook de Voorzitters van de Gemeenschapsexecutieven denken daar zo over. Wanneer dat echter teveel tijd in beslag zou nemen, zou de nationale Regering haar verantwoordelijkheid op zich moeten nemen, maar in dat geval zouden wij zeker beseffen dat wij slechts een heel klein gedeelte van het probleem opgelost hebben.

Ik wil het ook over Europa 1992 hebben. De aanpassing van de interne wetgeving aan de Europese regels wordt steeds moeilijker. Dat geldt zowel voor onze administratie, als voor de Executieve en het Parlement. Nog vóór het einde van de maand zal de Kamer het wetsontwerp betreffende de economische samenwerkingsverbanden en het wetsontwerp tot instelling van Europese economische samenwerkingsverbanden verzenden. Deze teksten moeten normaal vóór 30 juni in werking treden aangezien de Europese verordening bindend wordt vanaf 1 juli.

Er is dan nog een hele reeks richtlijnen over de fusie van naamloze vennootschappen, het splitsen van vennootschappen. Het regeerakkoord bevat ook een passus over het aanpassen van de wetgeving op de produktaansprakelijkheid. De voorbereiding van dit ontwerp, dat samen met de heer Claes wordt opgesteld, bevindt zich in de eindfase.

Er bestaan ook richtlijnen over de handelsagenten. Of het nu om een verordening dan wel om een richtlijn zal gaan, alles is gericht op 1992. Maar wij moeten ons ook op eigen initiatief voorbereiden op 1992, zelfs als het Europees recht dat niet oplegt, maar omdat de Belgische belangen in het Europa van morgen ons daartoe dwingen. Het is nodig bepaalde wetgevingen inzake verzekering, faillissement, medeëigendom en professionele en interprofessionele burgerlijke vennootschappen te herzien.

Naast Europa, naast de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, naast de politie- en inlichtingendiensten, naast het strafrecht is er ook nog het probleem van de achterstand in rechtszaken. Zoals werd gezegd tijdens het Colloquium dat de Voorzitter van uw Commissie samen met zijn Kamercollega heeft georganiseerd, moet men er eveneens op toezien dat het gerechtelijk apparaat behoorlijk kan functioneren.

Ik zal niet meer op de gerechtelijke achterstand terugkomen, wij hebben er lang genoeg over gepraat. Men moet trouwens weten dat er kredieten nodig zijn om de gerechtelijke achterstand in te lopen, maar dat de gerechtelijke achterstand ook veel kost. Bijgevolg moet men niet kiezen tussen niets uitgeven en veel uitgeven: men moet in ieder geval veel uitgeven, maar men moet kiezen of dat op een intelligente manier gebeurt dan wel of men hypocriet en blind te werk zal gaan.

Il y a des problèmes budgétaires, mais il y a aussi des problèmes de procédures, et j'ai l'occasion d'annoncer au Sénat à la fin du Colloque sur l'arriéré judiciaire que je déposerais encore avant les vacances du Gouvernement un projet de loi sur la table du Conseil des Ministres en reprenant en grande partie le projet Meeûs, adapté suite aux travaux du groupe de travail constitué à l'initiative du président et en y ajoutant un certain nombre d'initiatives ou de propositions qui ont été faites à l'occasion du Colloque.

Et d'ailleurs, c'est ce que j'appellerai un projet très ouvert, dans la mesure où d'autres initiatives pourront être prises bien entendu à l'occasion du débat parlementaire ou lors du passage au Conseil d'Etat.

Deux autres problèmes, qui sont importants pour le fonctionnement de la Justice, concernent le régime pénitentiaire et le problème des étrangers et des réfugiés.

En ce qui concerne la politique des détenus, je me permets de renvoyer à la brochure ainsi qu'aux annexes qui vous ont été communiquées.

Vous y trouverez des chiffres en abondance. Je pense que cela peut être utile.

En 1988, le taux de la population pénitentiaire a été largement influencé par les diverses mesures exceptionnelles de libération conditionnelle en vue de grâce et par la demande qui avait été adressée en 1987 par mon prédécesseur aux procureurs généraux et à l'auditeur général près la cour militaire, de sursoir à l'exécution des peines d'emprisonnement subsidiaires.

Le niveau de la population pénitentiaire a encore été influencé à la fin de 1988 par un troisième facteur : l'arrêté royal de grâce collective de novembre 1988, pris à l'occasion du 40^e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme et entré en vigueur le 10 décembre 1988.

Il a fréquemment été question des étrangers et des réfugiés. Vous recevez à ce sujet, demain je pense, M. Bossuyt et, ici aussi, je voudrais d'abord renvoyer aux statistiques qui vous ont été communiquées.

Comme vous pouvez le constater, la situation en la matière est encore très critique. Nous avons déjà eu plusieurs échanges de vues sur cette question. Et dans la brochure, j'indique les difficultés que rencontre l'Administration dans l'application de la loi ainsi que les problèmes que pose l'accueil du candidat réfugié.

Je maintiens qu'il sera nécessaire d'adapter la législation actuelle. Un groupe de travail que j'ai installé et qui se compose de l'ensemble des organis-

Er zijn budgettaire problemen, maar er zijn ook procedureproblemen en aan het slot van het Colloquium over de gerechtelijke achterstand heb ik aangekondigd dat ik nog vóór de regeringsvakantie een wetsontwerp aan de Ministerraad zou voorleggen, dat grotendeels is overgenomen van het ontwerp-Meeûs, dat is aangepast als gevolg van de werkzaamheden van de werkgroep ingesteld op initiatief van de Voorzitter en waaraan ik een aantal initiatieven of voorstellen zal toevoegen die tijdens het Colloquium aan de orde zijn gekomen.

Ik zou het trouwens een zeer open ontwerp willen noemen, in die zin dat ook andere initiatieven erin verwerkt kunnen worden, uiteraard tijdens het parlementair debat of ook nog door de Raad van State.

Nog twee problemen, die belangrijk zijn voor de werking van Justitie, betreffen de werking van het gevangeniswezen en de problematiek met betrekking tot de vreemdelingen en de vluchtelingen.

Wat het beleid van de gedetineerden betreft, veroorloof ik mij te verwijzen naar de brochure, alsook naar de bijlagen die u ter beschikking werden gesteld.

U vindt daarin overvloedig cijfermateriaal, ik denk dat het nuttig kan zijn.

In 1988 is het peil van de bevolking van de strafinrichtingen in grote mate beïnvloed door verscheidene uitzonderlijke maatregelen van voorwaardelijke invrijheidstelling met het oog op gratie en door het verzoek om uitstel van de tenuitvoerlegging van de vervangende gevangenisstraffen die in 1987 door mijn voorganger aan de procureurs-generaal en aan de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof werd gericht.

Het peil van de bevolking van de strafinrichtingen is eind 1988 nog door een derde factor beïnvloed : het koninklijk besluit van collectieve gratie van november 1988 dat genomen is naar aanleiding van de 40^e verjaardag van de Universele Verklaring van de rechten van de mens en dat in werking is getreden op 10 december 1988.

Over vreemdelingen en vluchtelingen werd zeer vaak gesproken. U ontvangt daaromtrent, denk ik, morgen de heer Bossuyt, en ook hier wens ik vooreerst te verwijzen naar de statistieken die u werden toegezonden.

Zoals u kan vaststellen is de toestand ter zake nog steeds kritiek. Wij hebben over deze aangelegenheid reeds meerdere malen van gedachten gewisseld. En in de brochure wijs ik op de moeilijkheden die de Administratie ondervindt bij de toepassing van de wet en op de problemen voor de opvang van de kandidaat-vluchteling.

Ik blijf er bij dat het noodzakelijk zal zijn, de huidige wetgeving aan te passen. Een door mij ingestelde werkgroep bestaande uit alle instellingen en auto-

mes et des autorités, analyse le problème des demandeurs d'asile et plus particulièrement le régime instauré par la loi de 1987. Dès que ce groupe aura terminé ses travaux, je ferai des propositions au Gouvernement et au Parlement.

Autre point, toujours dans le fonctionnement de la Justice: les droits de l'homme. Je crois que nous en avons déjà beaucoup parlé à deux égards, les malades mentaux, et la détention préventive. Il y aura encore d'autres débats à avoir et peut-être même déjà une première discussion. Certainement, la ratification des conventions sur la torture sera réalisée.

Le projet de loi modifiant la loi de défense sociale, est un des volets auxquels nous devons encore nous attacher suite à notre discussion. Ensuite, c'est l'abolition de la peine de mort, proposition de M. Erdman, et j'ai repris l'idée à l'occasion de la présentation de ce budget et je crois que s'il faut supprimer l'hypocrisie d'une peine de mort inappliquée, il faut aussi que nous profitons de l'occasion pour rétablir dans le Code pénal la gradation des peines, qui avait été voulue par le législateur.

Gradation qui est actuellement tenue en échec par l'équivalence de fait entre la condamnation à mort et, non seulement, la condamnation à perpétuité, mais des peines de prison beaucoup plus brèves et ce par l'organisation de la libération conditionnelle qui est d'ailleurs de la compétence du Ministre de la Justice.

Avant-dernier point: Reconnaissance des conceptions philosophiques.

En vertu de la loi de 1981, un subsidie est octroyé chaque année à l'association sans but lucratif « Conseil central des Communautés philosophiques non-confessionnelles de Belgique » en vue de promouvoir le fonctionnement de ces dernières.

Une partie de ce subsidie est affectée notamment au paiement des rémunérations des consultants et du personnel administratif recruté sur une base contractuelle par l'association.

L'accord de Gouvernement précise au point 8, du paragraphe relatif à la Justice que la libre pensée sera légalement reconnue. En outre, le point 9 de cet accord dispose que les traitements des ministres du culte seront revalorisés. Ni la reconnaissance ni la revalorisation ne peuvent toutefois être dissociées des limitations budgétaires actuelles. L'examen des possibilités d'exécuter les points précités de l'accord de Gouvernement sera comme d'habitude poursuivi. Nous avons toutefois prévu une augmentation de 10 p.c. pour la subvention au Conseil central.

riteiten, analyseert de problematiek van de asielaanvragers en meer bepaald het stelsel ingevoerd door de wet van 1987. Zodra deze werkgroep zijn werkzaamheden zal hebben beëindigd zal ik voorstellen doen aan de Regering en aan het Parlement.

Ander punt, nog steeds over de werking van de Justitie: de mensenrechten. Ik geloof dat wij er reeds in verband met twee aangelegenheden over hebben gesproken, namelijk de geesteszieken en de voorlopige hechtenis. Er zullen nog andere debatten volgen, zelfs misschien een eerste bespreking. Zeker zullen de verdragen inzake foltering geratificeerd worden.

Het wetsontwerp tot wijziging van de wet tot bescherming van de maatschappij is een van de twee hoofdstukken waar wij nog aandacht moeten aan besteden als gevolg van onze bespreking. Vervolgens is er de afschaffing van de doodstraf (een voorstel van de heer Erdman) en ik heb dat idee overgenomen bij de voorstelling van deze begroting. Ik geloof dat indien wij komaf maken met de schijnheilige toestand van de niet toegepaste doodstraf, wij ook van de gelegenheid gebruik moeten maken om in het Strafwetboek gradaties aan te brengen in de straffen, zoals ongetwijfeld de wens was van de wetgever.

Die gradatie bestaat nu eigenlijk niet meer omdat de veroordeling tot de doodstraf eigenlijk neer komt, niet alleen op een veroordeling tot levenslang maar zelfs op veel kortere straffen, door het toekennen van de voorwaardelijke invrijheidstelling, wat trouwens tot de bevoegdheid van de Minister van Justitie behoort.

Voorlaatste punt: Erkenning van de levensbeschouwing.

Krachtens de wet van 1981 wordt ieder jaar een subsidie toegekend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Centrale Raad der Niet-Confessionele Levensbeschouwelijke Gemeenschappen van België » mèt het oog op de uitbouw van hun werking.

Een deel van deze subsidie wordt onder meer aangewend om de wedden van de consultants en het administratief personeel die op contractuele basis worden aangeworven door deze vereniging, te betalen.

In het regeerakkoord werd onder het punt 8 van Justitie vermeld, dat de vrijzinnigheid wettelijk zal worden erkend. Daarenboven bepaalt punt 9 van dit akkoord dat de bezoldiging van de bedienaren van de eredienst zal worden geherwaardeerd. Zowel de erkenning als de herwaardering kunnen echter niet los gezien worden van de huidige budgettaire beperking. Thans zal bijgevolg verder worden onderzocht op welke manier uitvoering kan worden gegeven aan bovenvermelde punten van het regeerakkoord. Maar wij hebben als gewoonlijk een verhoging van 10 pct. voorzien voor de subsidie aan de Centrale Raad.

Coopération internationale enfin, c'est le dernier point. J'en ai déjà parlé à quelques occasions dans mon exposé. C'est à partir de la page 65 de la brochure que vous avez une liste, qui d'ailleurs donne un tout petit peu le vertige, de ce qui doit encore être fait. Il y a eu évidemment tous les rapports bilatéraux en ne prenant que les conventions d'associations avec des pays, notamment des pays du Magreb en matière de droits civils.

Au-delà du bilatéral, vous avez le multilatéral avec le Benelux, Schengen, la préparation de mesures compensatoires, la suppression des contrôles frontières Benelux, Allemagne et France, les Communautés européennes avec toute la problématique Trevi, le Conseil de l'Europe sans compter le groupe Pompidou qui s'occupe spécifiquement de la drogue, plus d'autres organisations internationales comme l'O.C.D.E., l'O.N.U. ou la Commission internationale de l'Etat civil.

Nous avons beaucoup de retard en matière de ratification de conventions et je crois qu'un effort particulier doit être entrepris pour approuver une série de traités.

Sur le plan du droit pénal quelques procédures ont été débloquées; je voudrais citer le projet de loi qui vous sera bientôt soumis, concernant l'organisation du transfert de personnes jugées, les traités sur la torture ou la convention européenne sur l'extradition.

Je crois que la Belgique est présente dans toutes les enceintes internationales et nous y apportons, je crois, notre contribution en termes d'idées ou en termes de propositions de compromis, c'est l'exécution sur le plan interne qui pose le problème.

CONCLUSION

Le budget 1989 a été établi avec la préoccupation de répondre à certains besoins, les plus urgents, les plus immédiats. Comme le dit le titre de la brochure, tout cela est encore trop juste sur le plan budgétaire, ne l'est certainement pas sur le plan de la justice.

L'équilibre a été maintenu. Comme le dit le titre de la brochure relative au budget 1989, celui-ci est « encore trop ... juste », mais il faut penser à l'avenir.

C'est en fait aussi une partie de choix de société dans lequel me semble-t-il la justice doit devenir une priorité.

Voilà l'exposé que je croyais devoir faire. En annexe, à la brochure qui a été remise aux parlementaires, figurent également des tableaux statistiques.

Ten slotte wil ik het hebben over de internationale samenwerking. Ik heb dit punt reeds verschillende malen tijdens mijn uiteenzetting aangeraakt. Op bladzijde 65 en volgende van de brochure vindt u een — ik mag wel zeggen duizelingwekkende — lijst van alles wat nog moet worden gedaan. Er zijn vanzelfsprekend de bilaterale betrekkingen en hier wil ik wijzen op de samenwerkingsovereenkomsten met de Magreblanden inzake de burgerlijke rechten.

Daarnaast zijn er de multilaterale betrekkingen: de Benelux, de Schengenakkoorden, de voorbereiding van compenserende maatregelen, de afschaffing van de grenscontrole in de Benelux, Duitsland en Frankrijk, de Europese Gemeenschappen in verband met de Trevi-problematiek, de Raad van Europa en de Pompidou-groep die zich in het bijzonder bezighoudt met de drugsbestrijding, en nog vele andere internationale organisaties zoals de O.E.S.O., de U.N.O. of de Internationale Commissie voor de Burgerlijke Stand.

Wat de ratificatie van overeenkomsten betreft, hebben wij een grote achterstand en ik geloof dat er een bijzondere inspanning moet worden gedaan om een aantal verdragen goed te keuren.

Op strafrechtelijk gebied werd op het terrein van enkele procedures vooruitgang geboekt. Als voorbeeld verwijs ik naar het wetsontwerp dat u binnenkort zal worden voorgelegd, over de organisatie van het overbrengen van gevonnenen personen, de verdragen betreffende de foltering of het Europees uitleveringsverdrag.

Ik geloof dat België vertegenwoordigd is binnen alle internationale samenwerkingsverbanden, waar onze inbreng tot uiting komt in de vorm van ideeën of compromisvoorstellen. Ik bedoel alleen maar dat het de uitvoering op het interne vlak is die problemen doet rijzen.

BESLUIT

De begroting 1989 werd opgesteld om tegemoet te komen aan de onmiddellijke en de meest dringende behoeften. Zoals blijkt uit de titel van de brochure zijn wij budgettair « net niet uit balans », doch op het vlak van de gerechtigheid is het evenwicht nog niet bereikt.

Het evenwicht werd gehandhaafd. We zijn net niet uit balans, zegt de Nederlandse tekst van de brochure over de begroting 1989, maar wij moeten uitkijken naar de toekomst.

De maatschappij moet bepalen wat zij prioritair acht. Naar mijn mening is een degelijke justitie een van de prioriteiten.

Hiermee wil ik mijn uiteenzetting besluiten. Als bijlage bij de brochure die aan de parlementsleden werd overhandigd, worden u ook nog statistische tabellen bezorgd.

Nous mettrons la brochure à la disposition de certaines autorités autres que les commissions parlementaires, c'est-à-dire le Parlement dans son ensemble, et pas uniquement la Commission de la Justice, les autorités judiciaires, le monde universitaire.

Les annexes par contre resteront des documents de travail de la Commission de la Justice du Sénat et de la Chambre et ne seront pas publiées.

II. DISCUSSION GENERALE

A. Intervention des membres

Au début de la discussion, un membre attire l'attention sur la brochure « Budget 1989 », éditée par le Ministère de la Justice. Il constate que le contenu de celle-ci excède largement le cadre du budget proprement dit et qu'elle annonce un très vaste programme que l'on peut qualifier d'ambitieux.

En fait, cette brochure est un instrument de relations publiques, dont les objectifs s'étendent sur plusieurs années. Elle ne correspond de toute façon pas aux déclarations que le Ministre a faites dans le cadre de son exposé introductif. En effet, elle définit un programme beaucoup plus vaste, qui déborde largement le budget de 1989. Ce document résulte d'une initiative du Ministre, tandis que le rapport sur la proposition de loi budgétaire qui est examiné présentement constitue tout autre chose et, plus précisément, un instrument de contrôle, par le Parlement, de la politique mise en œuvre.

Un membre déclare qu'il n'est pas convaincu que le contenu de la gestion du département soit aussi enthousiasmant que la présentation de la brochure présentée par le Ministre.

L'intervenant évoque tout d'abord le problème de la situation des étrangers et des réfugiés, qui lui tient particulièrement à cœur. Il souligne que, sous la responsabilité du Ministre, des décisions relativement graves ont été prises en cette matière, qui marquent une dérive importante dont le membre souhaiterait qu'elle cesse.

Il rappelle que la loi du 15 décembre 1980 est importante, notamment parce qu'elle trouve sa source dans le travail d'Henri Rolin, qui présida la commission spéciale qui procéda à l'examen de cette loi. Celle-ci était assez exceptionnelle dans l'ordre européen et marquait un progrès remarquable de l'Etat de droit.

Pour la première fois en effet, on avait conformé le droit avec le respect des règles juridiques et non plus avec la pratique de l'arbitraire qui avait marqué, pendant de très nombreuses années, la manière de traiter le problème des étrangers. Avant les années 60 l'Etat belge soutenait encore la théorie suivant laquelle les arrêtés d'expulsion et de renvoi relevaient de l'arbitraire de l'Exécutif et ne constituaient pas des

Wij zullen die brochure ter beschikking stellen van andere overheden dan de parlementaire Commissies, met name het gehele Parlement en niet alleen de Commissie voor de Justitie, de gerechtelijke overheden en de universiteiten.

De bijlagen blijven echter werkstukken van de Commissies voor de Justitie van Kamer en Senaat en zullen niet gepubliceerd worden.

II. ALGEMENE BESPREKING

A. Opmerkingen van de leden

Bij wijze van inleiding vestigt een lid de aandacht op de door het Ministerie van Justitie uitgegeven brochure « Begroting 1989 ». Het lid stelt vast dat de inhoud ervan veel ruimer is dan de eigenlijke begroting en dat daarin een zeer uitgebreid programma wordt aangekondigd dat als ambitieus kan worden gekarakteriseerd.

In feite is deze brochure een instrument van public relations waarvan de bedoelingen zich over meerdere jaren uitstrekken. In elk geval stemt deze brochure blijkbaar niet overeen met wat de Minister bij wijze van inleiding heeft verklaard; zij bevat immers een veel uitgebreider programma die de begroting van 1989 ver overschrijdt. Dit document is een initiatief van de Minister doch de inhoud van een rapport over de begroting die thans in de Commissie wordt besproken, is een totaal andere aangelegenheid, omdat het een controle-instrument is van het Parlement ten aanzien van het thans gevoerde beleid.

Een lid zegt dat hij er niet van overtuigd is dat het eigenlijke beleid van het departement tot zoveel enthousiasme stemt als de door de Minister voorgestelde brochure voorhoudt.

Spreker wijst eerst op de toestand van de vreemdelingen en de vluchtelingen, een probleem dat hem zeer ter harte gaat. Hij benadrukt dat, onder de verantwoordelijkheid van de Minister, in die aangelegenheid vrij ernstige beslissingen zijn genomen, die de verkeerde richting uitgaan en wenst dat daaraan een einde komt.

Hij zegt dat de wet van 15 december 1980 belangrijk is, met name omdat die wet haar oorsprong vindt in het werk van Henri Rolin die de bijzondere commissie voorzat welke heeft bijgedragen aan de totstandkoming ervan. Die wet was vrij uitzonderlijk in het Europese bestel en betekende een aanzienlijke vooruitgang voor de rechtsstaat.

Voor de eerste keer immers bestond het recht ter zake in het naleven van rechtsregels en werd een einde gemaakt aan de willekeur die gedurende tal van jaren kenmerkend was voor de wijze waarop het vreemdelingenvraagstuk werd aangepakt. Vóór de jaren 60 was het in België zo dat de terugwijzings- en uitzonderingsbesluiten willekeurig door de uitvoerende macht werden genomen en geen bestuurshan-

actes administratifs contrôlables par une juridiction. Dans un tel système le Conseil d'Etat n'aurait pas exercé de contrôle sur la pertinence des actes en question. De plus, les lois et arrêtés gouvernant la matière ont évolué positivement et ont abouti à l'adoption de la législation actuelle adoptée à l'unanimité par le Parlement en 1980. Or, l'intervenant constate que, sous l'impulsion du Ministre et de son prédécesseur, un très important recul s'est produit en ce qui concerne la conception de cette législation. Se basant sur les statistiques contenues dans la brochure présentée par le Ministre, le commissaire constate que ce que le législateur considérait comme l'exception, est devenu la règle et que l'arbitraire s'est substitué au droit, dans un système de passe-droit et de faveurs où, selon les circonstances du moment, les autorisations de séjour sont acceptées ou refusées. L'attitude adoptée par l'administration et par le cabinet du Ministre en cette matière paraît à l'intervenant tout à fait incompréhensible. C'est ainsi que de véritables voies de fait se sont substituées à l'application de la loi.

Il arrive par exemple qu'un étranger, détenteur d'un titre de séjour régulier — au titre du statut C.E.E. — s'adresse à l'administration communale, à la requête de l'Office des Etrangers, qu'il se voit retirer sa carte de séjour sans procédure légale, et que celle-ci soit remplacée sans procédure légale par un ordre de quitter le territoire. Cette pratique s'avère courante depuis plusieurs mois. Il n'est dès lors pas étonnant de constater que le nombre d'ordres de quitter le territoire est particulièrement élevé. Il faut relever également le nombre élevé d'écrous qui, en 1988 s'élevait à 2623. Dans la plupart des cas, les personnes concernées étaient en situation régulière en Belgique. L'intervenant cite un autre exemple qui lui paraît scandaleux et contraire à tout principe humanitaire. Il s'agit d'un Libanaise de 78 ans, originaire de Beyrouth, et dont le fils, médecin de l'U.C.L., a la nationalité belge.

Dans l'exemple cité, la mère libanaise du ressortissant belge se trouvait en Belgique sous le couvert d'un visa touristique de trois mois. Son fils avait introduit, dans le délai de trois mois, une demande de prolongation invoquant notamment que sa mère se trouvait entièrement à sa charge, et qu'il lui était impossible de retourner à Beyrouth.

Sans donner de réponse à cette demande de prolongation de visa, on la convoqua à l'administration communale, à l'expiration du délai de nonante jours, et on lui remit un ordre de quitter le territoire. L'intervenant déclare qu'il lui paraît inadmissible de violer le droit au séjour de telles personnes, droit qui ne peut leur être refusé, sauf menace de l'ordre public ou de la sécurité publique. Parmi de multiples exemples, le membre cite encore le cas d'un ressortissant marocain victime d'un accident de travail et qui se trouvait en traitement médical dans le but de réduire son taux

delingen waren die door een rechtscollege konden worden gecontroleerd. In een dergelijk systeem zou de Raad van State dus geen controle uitoefenen op de gegrondheid van de betreffende handelingen. Bovendien zijn de wetten en besluiten die deze aangelegenheid regelen in positieve zin geëvolueerd en zijn ze uitgemond in de huidige wetgeving die in 1980 eenparig door het Parlement werd goedgekeurd. Spreker stelt evenwel vast dat onder impuls van de Minister en zijn voorganger een grote stap achteruit is gezet inzake de interpretatie van die wetgeving. Uitgaande van statistieken vermeld in de door de Minister voorgestelde brochure stelt het lid vast dat wat de wetgever als uitzondering beschouwde, vaste regel geworden is en dat willekeur in de plaats gekomen is van recht, in een systeem van bevoorrechtiging en begunstiging waarbij de verblijfsvergunningen naar de omstandigheden van het ogenblik toegekend dan wel geweigerd worden. De houding van de Administratie en van het kabinet van de Minister in deze aangelegenheid vindt spreker volstrekt onbegrijpelijk. Feitelikheden zijn in de plaats gekomen van de toepassing van de wet.

Het komt bijvoorbeeld voor dat een buitenlander die houder is van een regelmatige verblijfsvergunning — met E.E.G.-statuut — zich tot het gemeentebestuur wendt op vraag van de Dienst Vreemdelingenzaken, en dat zijn verblijfsvergunning zonder wettelijke plichtplegingen wordt vervangen door een bevel om het grondgebied te verlaten. Sedert enige maanden is die praktijk schering en inslag geworden. De vaststelling dat het aantal bevelen om het grondgebied te verlaten bijzonder hoog is, wekt dan ook geen verbazing. Er zij ook op gewezen dat het aantal opsluitingen in 1988, 2 623 bedroeg. In de meeste gevallen ging het om personen die op regelmatige wijze in België verbleven. Spreker wijst op een ander voorbeeld dat hij schandalig vindt en in strijd met alle humanitaire beginselen. Het gaat om een Libanese van 78 jaar afkomstig uit Beyroet, wier zoon — arts bij de U.C.L. — de Belgische nationaliteit heeft.

In het aangehaalde voorbeeld verbleef de Libanese moeder van de Belgische onderdaan als toeriste in België met een visum voor drie maanden. Haar zoon had binnen de termijn van drie maanden een verlenging van dat visum aangevraagd omdat zijn moeder volledig te zijnen laste was en zij onmogelijk naar Beyroet kon terugkeren.

Toen de termijn van negentig dagen verstreken was, werd de vrouw zonder dat zij ooit antwoord gekregen had op de aanvraag tot verlenging van het visum, ontboden op het gemeentehuis waar zij het bevel kreeg het grondgebied te verlaten. Spreker verklaart dat hij het onaanvaardbaar vindt dat het verblijfsrecht van dergelijke personen met voeten wordt getreden. Het gaat immers om een recht dat hun niet mag worden geweigerd behalve wanneer de openbare orde of de nationale veiligheid in gevaar komt. Van de vele voorbeelden haalt het lid nog het geval

d'invalidité. Dans le but de respecter la législation belge, ce ressortissant marocain était retourné dans son pays d'origine pour demander un droit de séjour à notre consulat au Maroc, dans le but de pouvoir poursuivre le traitement médical commencé. Non seulement le visa de longue durée lui fut refusé, mais même le visa de trois mois ne lui fut pas accordé. Il fut donc refoulé dès son arrivée à Zaventem. A l'heure actuelle il risque donc de perdre les avantages sociaux auxquels il avait droit parce que le traitement demandé par la compagnie d'assurances n'a pu être poursuivi.

Il faut ajouter qu'une des causes de cet incident doit être recherchée dans la corruption qui règne dans les services de notre consulat au Maroc.

L'intervenant aborde ensuite la question des mariages simulés, dont il est fait mention dans la brochure déjà citée. En cette matière l'administration de la police des étrangers estime qu'elle a le pouvoir d'apprécier la sincérité des mariages. Cette thèse a cependant été rejetée par le Conseil d'Etat qui a expressément décidé que l'administration n'a pas le pouvoir de porter une appréciation sur la sincérité des mariages contractés par les étrangers, et qu'elle ne peut pas invoquer ce motif pour refuser d'appliquer la loi du 15 décembre 1980. Le membre aborde ensuite la question des naturalisations, qui sont systématiquement découragées dans notre pays. Les pratiques en cette matière sont multiples. La plus simple consiste, lors de chaque nouvelle démarche de l'étranger, à lui demander un document supplémentaire. C'est ainsi que certains étrangers ont dû communiquer jusqu'à une trentaine de pièces nouvelles, ce qui a entraîné un retard considérable dans le traitement de leur dossier. Une autre pratique, beaucoup plus grave aux yeux de l'intervenant, consiste à prendre un arrêté de renvoi ou un ordre de quitter le territoire, dans l'intervalle au cours duquel le dossier, une fois approuvé par l'une des Chambres, est transmis à l'autre.

La situation actuelle est à ce point paradoxale que les tentatives en vue d'accélérer le traitement d'un dossier aboutissent très souvent à un ordre de quitter le territoire. L'intervenant déclare qu'une telle situation ne peut perdurer et qu'il convient d'en revenir à des pratiques plus saines et à l'application de la loi. En tout état de cause on risque fort d'assister au cours des prochains mois à la multiplication d'actions en dommages et intérêts contre l'Etat belge en raison des abus commis à l'égard des étrangers.

L'intervenant aborde ensuite le problème de la Sécurité de l'Etat qui se trouve à l'avant-plan de l'actualité. Il demande tout d'abord ce qu'il en est de l'évolu-

tion d'un ressortissant marocain qui, après avoir été victime d'un attentat, a été déclaré invalide à 100 %. Il demande comment l'Etat belge peut intervenir pour aider ce ressortissant à retrouver une situation normale. Il rappelle que le ressortissant en question a été victime d'un attentat en Belgique, qu'il a été déclaré invalide à 100 % et qu'il a été déclaré incapable de travailler. Il demande comment l'Etat belge peut intervenir pour aider ce ressortissant à retrouver une situation normale. Il rappelle que le ressortissant en question a été victime d'un attentat en Belgique, qu'il a été déclaré invalide à 100 % et qu'il a été déclaré incapable de travailler. Il demande comment l'Etat belge peut intervenir pour aider ce ressortissant à retrouver une situation normale.

Hierbij dient te worden opgemerkt dat een van de oorzaken van dit incident de corruptie is in de diensten van ons consulaat in Marokko.

Spreker snijdt vervolgens het probleem aan van de schijnhuwelijken, waarvan reeds sprake is in de bovenvermelde brochure. Het bestuur van de vreemdelingenpolitie is van mening dat het bevoegd is om te oordelen over de oprechtheid van de huwelijken. Die thesis werd echter uitdrukkelijk verworpen door de Raad van State die beslist heeft dat het bestuur niet bevoegd is om een oordeel te vellen over de ernst van de huwelijken die door de vreemdelingen worden aangegaan en dat die reden niet kan worden ingeroepen om de toepassing van de wet van 15 december 1980 te weigeren. Het lid heeft het vervolgens over het probleem van de naturalisaties die in ons land systematisch ontmoedigd worden. Daartoe bestaan verschillende middelen. Het eenvoudigste bestaat erin, bij elke nieuwe procedurestap, een bijkomend document te vragen. Sommige vreemdelingen moesten op die manier een dertigtal nieuwe stukken voorleggen, wat tot een aanzienlijke vertraging in de behandeling van hun dossier geleid heeft. Een andere praktijk, die in de ogen van de spreker veel gevaarlijker is, bestaat erin een terugwijzingsbesluit of een bevel om het grondgebied te verlaten, uit te vaardigen in de periode waarin het dossier dat reeds is goedgekeurd door één Kamer, naar de andere wordt overgezonden.

De huidige toestand is in die zin paradoxaal dat alle pogingen om de behandeling van een dossier te versnellen vaak uitlopen op een bevel om het grondgebied te verlaten. Spreker verklaart dat een dergelijke situatie niet kan blijven duren en dat teruggekeerd moet worden naar gezondere praktijken en naar de toepassing van de wet. Het is hoe dan ook erg waarschijnlijk dat in de loop van de komende maanden het aantal vorderingen tot schadevergoedingen tegen de Belgische Staat wegens misbruiken jegens vreemdelingen toeneemt.

Spreker snijdt vervolgens het probleem van de Staatsveiligheid aan, die momenteel in het brandpunt van de actualiteit staat. Hij vraagt eerst hoe het zit met

tion des fonds secrets, mis à la disposition de la Sûreté de l'Etat, et de leur contrôle. C'est l'inquiétude qui a pu naître à ce sujet, qui a entraîné le pouvoir judiciaire à ordonner récemment des perquisitions. La pratique en cette matière est apparemment de faire une confiance quasi absolue à l'administrateur général de la Sûreté, à l'exclusion de tout contrôle parlementaire. Quant au contrôle ministériel, il semble relativement limité, voire illusoire. Cet état de choses explique pour une grande partie certains témoignages déposés à la Commission d'enquête à la Chambre, et l'inquiétude à cet égard de la part du pouvoir judiciaire. Il est également compréhensible que tel ou tel informateur étranger soit saisi de panique. De telles pratiques risquent d'aboutir à une pénurie de renseignements. Il faut à l'avenir éviter que les conditions soient réunies pour qu'un juge d'instruction soit amené à aller perquisitionner à la Sûreté de l'Etat.

Il convient de trouver une formule qui permette d'avoir une confiance totale dans la personne qui utilise les fonds secrets. D'autre part on pourrait envisager de désigner une ou deux personnes ayant la confiance du Parlement, et dont la mission serait de procéder aux vérifications nécessaires.

L'intervenant demande quel est le point de vue du Ministre à ce sujet, et ce qu'il en est du contrôle qu'il organise avec le Ministre de l'Intérieur et celui de la Défense nationale. L'orateur se déclare frappé par le système américain suivant lequel les nominations à certains postes de haute responsabilité n'ont lieu qu'après auditions contradictoires devant des commissions spécialisées du Parlement. Un système analogue ne pourrait-il être envisagé pour la nomination du candidat au poste d'administrateur général de la Sûreté et des hauts services de l'Etat, services de renseignements de l'armée, etc? Une telle pratique permettrait de s'assurer que le candidat a une conception correcte des devoirs liés à sa fonction. L'intervenant est également d'avis que l'exercice de ce type de fonction devrait être limitée dans le temps afin d'éviter notamment une distorsion par rapport à la réalité quotidienne.

L'orateur se déclare encore épouvanté à la lecture d'une récente interview donnée à un quotidien par l'actuel administrateur-général de la Sûreté et au cours de laquelle il a déclaré à propos du rôle joué par l'extrême droite dans les tueries du Brabant wallon, que ce rôle était fort improbable en raison du fait qu'aucune revendication n'était intervenue de ce côté. Le commissaire est d'avis que cette déclaration témoigne d'une méconnaissance flagrante des mécanismes du terrorisme international, puisqu'il est bien connu que l'extrême droite n'a pas coutume de revendiquer les attentats dont elle est l'auteur.

de geheime fondsen die ter beschikking staan van de Staatsveiligheid en met de controle daarop. De onrust die daarrond is ontstaan, heeft het gerecht er onlangs toe aangezet huiszoekingen te bevelen. Blijkbaar is de praktijk ter zake dat een vrijwel absoluut vertrouwen wordt geschonken aan de administrateur-generaal van de Staatsveiligheid, en dat er geen enkele vorm van parlementaire controle is. De ministeriële controle lijkt vrij beperkt of zelfs geheel onbestaande. Die toestand vormt goeddeels de verklaring voor een aantal getuigenissen die werden afgelegd voor de onderzoekscommissie van de Kamer, en de ongerustheid daarover bij het gerecht. Het is eveneens begrijpelijk dat paniek ontstaat bij buitenlandse tipgevers. Dergelijke praktijken dreigen tot een schaarste van inlichtingen te leiden. In de toekomst moet worden voorkomen dat er termen aanwezig zijn voor een huiszoeking bij de Staatsveiligheid door de onderzoeksrechter.

Er moet een formule gevonden worden die het mogelijk maakt een volstrekt vertrouwen te hebben in de persoon die de geheime fondsen gebruikt. Voorts moet worden overwogen één of twee personen aan te wijzen die het vertrouwen van het Parlement genieten en die als opdracht hebben de noodzakelijke controles uit te voeren.

Spreker vraagt wat het standpunt van de Minister daarover is en hoe het staat met de controle die hij uitvoert samen met de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Landsverdediging. Spreker zegt dat hij onder de indruk is van het Amerikaanse systeem, waarbij benoemingen voor sommige posten met grote verantwoordelijkheid slechts plaats vinden nadat de kandidaten op tegenspraak zijn gehoord voor de gespecialiseerde commissies van het Parlement. Kan een soortgelijk systeem niet worden overwogen voor de benoeming van kandidaten voor de posten van administrateur-generaal van de Staatsveiligheid en van de hogere staatsdiensten, de inlichtingsdiensten van het leger enz.? Zo zou men er zich kunnen van vergewissen of de kandidaat de juiste kijk heeft op de taken die aan zijn functie zijn verbonden. Spreker meent eveneens dat dit soort ambt in de tijd zou moeten worden beperkt zodat de benoemde persoon geen voeling verliest met de dagelijkse werkelijkheid.

Spreker verklaart dat hij geschokt was na het lezen van een recent interview dat de huidige administrateur-generaal van de Staatsveiligheid heeft toegestaan aan een dagblad en waarin hij de rol van extreem rechts bij de moordpartijen in Waals-Brabant in twijfel trok, omdat uit die hoek niets werd opgeëist. Het lid meent dat die verklaring getuigt van een flagrant gebrek aan kennis van de geplogenheden in het internationale terrorisme. Het is immers algemeen bekend dat extreem rechts niet de gewoonte heeft de door haar gepleegde aanslagen op te eisen.

Ensuite l'orateur demande pourquoi le Roi du Maroc a octroyé à l'administrateur-général de la Sûreté belge une des plus hautes distinctions honorifiques marocaines.

L'intervenant aborde ensuite la question de la commission d'enquête de la Chambre des Représentants. Il rappelle que le Ministre a fait récemment usage de son pouvoir d'injonction positive pour ordonner la réouverture du dossier Latinus, ce qui lui paraît être une bonne initiative, quoiqu'un peu tardive.

Dès 1983 en effet, l'intervenant avait attiré l'attention sur les pratiques contestables de certains services de police et de justice. A cet époque son interpellation s'était heurtée à beaucoup de scepticisme. On s'aperçoit aujourd'hui que cette interpellation était en grande partie fondée. D'autres choses plus graves encore se sont produites, telles la restitution des fichiers du Front de la Jeunesse en 1980, la perte du fichier du W.N.P. entre Bruxelles et Nivelles, les dossiers expurgés, influence exercée par certains procureurs présents lors de l'interrogatoire de certains prévenus. L'orateur trouve particulièrement étonnant qu'aucune réaction n'ait été enregistrée, que ce soit au niveau du Ministre ou à celui du parquet général, dans un cas où un procureur est accusé de forfaiture, alors qu'à d'autres occasions des magistrats du parquet ont été sévèrement sanctionnés pour des fautes bien plus légères. Qu'en est-il de l'autorité disciplinaire dont dispose le Ministre sur les procureurs dans une telle hypothèse? Le membre estime qu'il conviendrait de prendre d'abord une mesure provisoire, et ensuite de permettre à l'intéressé de fournir des explications sur les faits qui lui sont reprochés.

En ce qui concerne la protection de la vie privée, l'intervenant aimerait connaître l'opinion du Ministre au sujet de l'autorisation des écoutes. Il convient d'être d'autant plus attentif à ce problème que la commission d'enquête de la Chambre a mis en lumière les abus qui ont eu lieu en la matière. C'est ainsi que l'on avait mis sur Zoller et sur Malicieux un avocat du barreau de Nivelles et un journaliste afin de déterminer si le premier fournissait effectivement des renseignements au second sur le contenu d'un dossier. Une telle pratique constitue évidemment un usage tout à fait abusif de techniques, qui devraient être réservées aux cas de péril grave et imminent pour la vie des personnes. Le membre est d'avis qu'il n'en va pas de même pour des crimes tels que l'escroquerie et le viol. Le droit d'user de telles techniques devrait en tout cas, selon l'intervenant être assorti d'un contrôle exercé notamment par une Commission parlementaire mixte à laquelle la déclaration gouvernementale fait d'ailleurs allusion.

L'orateur rappelle à ce propos qu'il a déposé avec d'autres sénateurs, une proposition de loi (nr. 588,

Voorts vraagt spreker waarom de Koning van Marokko aan de administrateur-generaal van de Staatsveiligheid één van de hoogste Marokkaanse onderscheidingen heeft toegekend.

Spreker heeft het voorts over de onderzoekscommissie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Hij herinnert eraan dat de Minister gebruik gemaakt heeft van zijn recht om te bevelen om te zorgen dat het dossier Latinus wordt heropend; dat lijkt hem een goed initiatief maar het komt wat laat.

Sedert 1983 al wijst de spreker op de betwistbare praktijken van een aantal politie- en gerechtsdiensten. In die tijd werd zijn interpellatie op heel wat scepticisme onthaald. Nu blijkt dat die interpellatie grotendeels gegrond was. Nog andere ernstige feiten hebben plaatsgevonden zoals de teruggave van het dossier over het «Front de la Jeunesse» in 1980, het verlies van het dossier over het W.N.P. tussen Brussel en Nijvel, gezuiverde dossiers, de invloed die wordt uitgeoefend door sommige procureurs die aanwezig zijn bij het verhoor van sommige beklaagden. Spreker verwijst naar een zaak waarin een procureur werd beschuldigd van plichtsverzuim en vindt het buitengewoon vreemd dat noch de Minister noch het parket-generaal hierop hebben gereageerd, hoewel bij andere gelegenheden magistraten van het parket zeer zwaar werden gestraft voor veel lichtere fouten. Wat blijft er dan nog over van het tuchtrechtelijk gezag dat de Minister kan uitoefenen over de procureurs? Het lid is van mening dat eerst een voorlopige maatregel zou moeten worden genomen en vervolgens moet de betrokkene de mogelijkheid krijgen om opheldering te geven over de feiten die hem ten laste worden gelegd.

In verband met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wenst spreker de mening te kennen van de Minister over het toestaan van af luisterpraktijken. Er kan niet genoeg aandacht geschonken worden aan dit probleem sinds de onderzoekscommissie in de Kamer de misbruiken ter zake heeft blootgelegd. Zo heeft men af luisterapparatuur gebruikt (Zoller en Malicieux) om na te gaan of een advocaat van de balie van Nijvel gegevens over de inhoud van een dossier doorspeelde aan een journalist. Een dergelijke praktijk komt inderdaad neer op het misbruiken van technieken die slechts zouden mogen worden toegepast in gevallen waarin ernstig en dreigend gevaar bestaat voor het leven van personen. Het lid is van mening dat het er niet zo aan toegaat voor misdrijven als oplichting en verkrachting. Het recht om gebruik te maken van dergelijke technieken zou volgens spreker in ieder geval gepaard moeten gaan met een vorm van toezicht die door een gemengde parlementaire Commissie moet worden uitgeoefend en waarnaar de regeringsverklaring trouwens verwijst.

Spreker herinnert er in dit verband aan dat hij samen met andere senatoren een voorstel van wet

session 1988-1989). Il aimerait savoir dans quel délai le texte annoncé par le Ministre pourra être déposé, étant donné que la question revêt une certaine urgence.

L'intervenant aimerait également savoir quelle est la position du Ministre et quelles instructions sont données à ses services en ce qui concerne les techniques de provocation et d'infiltration. Il est d'avis que le système américain, dont certains semblent être partisans, est étranger aux traditions culturelles européennes, et, comme telle, n'est pas transposable dans notre pays. La transposition du système américain pourrait même s'avérer dangereuse. En effet, si l'on pratiquait l'infiltration au sein de groupes extrémistes qui, très souvent, s'en tiennent à une agressivité verbale, on risquerait de provoquer des délits en livrant, par exemple, des armes. Le membre souhaiterait obtenir l'assurance que des directives précises seront données aux services intéressés sur ce qui ne peut être fait.

L'intervenant pose enfin au Ministre la question de savoir si la Belgique a demandé l'extradition de M. Bulthot qui est actuellement au Paraguay, de M. Paul et Mme Bosquet qui s'y trouvent également, et sinon, pourquoi cette démarche n'a pas été entreprise, étant donné que plusieurs éléments justifient cette extradition.

Un autre membre déclare avoir été agréablement surpris par la publication de la brochure précitée, bien qu'il doive faire quelques réserves sur certains points. C'est en effet la première fois, à sa connaissance, que l'on constitue une documentation aussi étendue au sujet du budget de la Justice. Le fait est d'autant plus important que la note explicative qui est jointe au budget précédent était trop laconique. Cette brochure peut, effectivement, être considérée sans le moindre doute, comme une note politique.

Il faut bien constater qu'elle est articulée suivant une double ligne générale. Elle peut être considérée, d'une part, comme un réquisitoire et, d'autre part, comme un plaidoyer. Le réquisitoire concerne tant le passé que le présent et vise certaines insuffisances de la politique. Il souligne aussi que le département de la Justice a été traité en parent pauvre ces dernières années, et qu'il l'est encore aujourd'hui.

La brochure est, par ailleurs, un plaidoyer en faveur de certaines réalisations futures éventuelles. En ce qui concerne le « réquisitoire », l'intervenant constate que l'on n'est toujours pas convaincu, dans notre pays que, pour qu'il y ait un véritable Etat de droit, il faut que trois conditions fondamentales soient réunies: les citoyens doivent pouvoir vivre en sécurité; il faut que règnent la sécurité et la justice sociales et il faut, enfin, que la sécurité juridique soit assurée.

(Gedr. St. Senaat nr. 588, zitting 1988-1989) heeft ingediend. Graag vernam hij binnen welke termijn de door de Minister aangekondigde tekst zal kunnen worden ingediend, daar het probleem vrij dringend is.

Spreker wenst ook te weten wat het standpunt van de Minister is en welke richtlijnen hij zijn diensten heeft gegeven op het stuk van de technieken met betrekking tot provocatie en infiltratie. Hij is van mening dat het Amerikaanse systeem dat sommigen lijken voor te staan, niet strookt met de Europese culturele traditie en als dusdanig niet in ons land kan worden overgenomen. De toepassing van het Amerikaanse systeem zou zelfs gevaarlijk kunnen zijn. Infiltratie in extremistische groepen die vaak slechts verbale agressiviteit ten toon spreiden, zou kunnen leiden tot misdrijven, bijvoorbeeld door het leveren van wapens. Het lid zou graag de verzekering krijgen dat aan de betrokken diensten duidelijke richtlijnen worden verstrekt over wat in geen geval mag worden ondernomen.

Spreker wenst ten slotte van de Minister te vernemen of België de uitlevering van de heer Bulthot gevraagd heeft (die zich op het ogenblik in Paraguay bevindt) evenals van de heer Paul en mevrouw Bosquet die eveneens in dit land verblijven en, indien niet, waarom die stappen niet werden ondernomen. Verschillende elementen rechtvaardigen immers deze uitlevering.

Een ander lid verklaart dat hij aangenaam verrast is geweest door de publikatie van voormelde brochure, hoewel hij op zekere punten enig voorbehoud moet maken. Het is bij zijn weten immers de eerste keer dat een zo uitgebreide documentatie werd opgesteld met betrekking tot de begroting van Justitie. Dit is des te meer van belang omdat de toelichtingsnota die bij de vorige begroting was gevoegd al te summier was. Deze brochure kan inderdaad zonder enige aarzeling worden beschouwd als een beleidsnota.

Er moet worden vastgesteld dat er een dubbele algemene lijn in zit. Enerzijds kan ze worden beschouwd als een requisitorium, anderzijds is het een pleidooi. Het requisitorium richt zich zowel naar het verleden, als het heden en onderstreept een gebrek aan beleid. Het houdt tevens een aanklacht in over de stiefmoederlijke manier waarop het departement van Justitie de laatste jaren en ook nu nog wordt behandeld.

Aan de andere kant is deze brochure een pleidooi voor wat in de toekomst zou kunnen worden gerealiseerd. Wat betreft het « requisitorium », stelt het lid vast dat men er in ons land nog niet van overtuigd is dat een echte rechtsstaat gesteund is op drie pijlers; de burgers moeten in veiligheid kunnen leven, er moet bovendien sociale zekerheid en rechtvaardigheid zijn en ten slotte is het ook vereist dat er rechtszekerheid bestaat.

Il y a un contraste criant entre l'évolution défavorable du budget de la Justice, qui devrait précisément garantir cette sécurité juridique, et l'augmentation sensible, par exemple du budget de la Défense nationale et des budgets du secteur social. Il s'ensuit que la notion d'« Etat de droit » est assez mal défendue.

Si le Ministre a pu obtenir une augmentation de certains postes de son budget, il faut bien constater qu'elle ne représente que 1,2 p.c. du budget total, et ce, malgré le transfert de certains montants à la suite de la réforme de nos institutions. Il suffit d'ailleurs, pour se convaincre de la modicité de cette augmentation, de se référer à la réponse que le Ministre oppose invariablement à toute question et à toute interpellation, à savoir qu'il ne dispose pas de moyens financiers nécessaires.

Le membre estime qu'il est indispensable que le Parlement dise clairement qu'il y a lieu de mettre fin d'urgence à la situation actuelle.

Au cours du colloque sur l'arriéré judiciaire, un orateur a déclaré que la situation de la Justice est comparable à celle d'une entreprise en difficulté, mais, pour l'intervenant, la situation est tellement plus grave que l'on peut parler carrément de faillite et même de catastrophe.

En effet, il est permis de dire, sur la base de l'inventaire qui a été dressé, que l'on relève des lacunes et un manque de coordination dans tous les domaines et secteurs, si bien que tout risque de s'effondrer. L'intervenant est même persuadé que cette brochure a valeur d'audit et qu'elle devrait, dès lors, inciter à corriger la situation. L'intervenant déclare que, désormais, l'argument classique du manque de moyens financiers qu'avance toujours le Ministre ne pourra plus le convaincre. En ce qui concerne le « plaidoyer » développé dans la brochure, le membre constate qu'il ne repose pas sur une approche globale. Il avait effectivement espéré que l'analyse détaillée effectuée par le Ministre aurait amené celui-ci à conclure à la nécessité de créer une direction générale pour la coordination et l'organisation. Il semble que le Ministre soit submergé par les innombrables plaintes sectorielles, notamment en ce qui concerne les effectifs du personnel, le fonctionnement de la justice et la situation des bâtiments. Il est indispensable de créer un service de coordination qui puisse proposer des solutions cohérentes dans tous les domaines et pour tous les problèmes. Une telle coordination s'impose, en particulier, en ce qui concerne le fonctionnement de la justice, les méthodes de travail et l'adaptation aux temps modernes; tous les autres besoins sont la conséquence logique de cette situation. C'est ainsi qu'avant d'affirmer qu'il faudrait nommer plus de magistrats, il faut se demander quelles sont les conditions dans lesquelles ces magistrats doivent travailler et quels sont les

De relatief negatieve evolutie van de begroting van Justitie die precies die rechtszekerheid zou moeten waarborgen, staat in schril contrast met bij voorbeeld de aanzienlijke toename van de begroting van Landsverdediging en de begrotingen uit de sociale sector. Dit leidt ertoe dat het begrip « rechtsstaat » onvoldoende krediet krijgt.

Niettegenstaande de Minister er blijkbaar in is geslaagd bepaalde posten van zijn begroting te doen verhogen, moet er worden vastgesteld dat ze amper 1,2 pct. bereikt van de totale begroting en zulks ondanks het feit dat bepaalde bedragen werden overgeheveld als gevolg van de hervorming van onze instellingen. Trouwens, dit blijkt voldoende uit de vaststelling dat de Minister op elke vraag en op elke interpellatie steeds hetzelfde antwoord geeft, namelijk dat hij niet beschikt over de nodige financiële middelen.

Het lid is overtuigd van de noodzaak dat vanuit het Parlement duidelijk moet worden gesteld dat aan de thans bestaande toestand dringend een einde moet worden gemaakt.

Tijdens het colloquium over de gerechtelijke achterstand werd door een spreker verklaard dat Justitie een bedrijf in moeilijkheden is, doch het lid is van mening dat de toestand veel erger is en kan worden omschreven als een faillissement en zelfs als een ramp.

Wanneer men inderdaad uitgaat van de inventaris die werd opgemaakt, dan moet men vaststellen dat op elk vlak en in alle sectoren leemten bestaan en een gebrek aan coördinatie, zodat het geheel dreigt ten onder te gaan. Het lid is er zelfs van overtuigd dat deze brochure een soort van audit is, hetgeen dan zou moeten leiden tot de correctie van de toestand. Het lid verklaart dat het klassieke antwoord dat door de Minister wordt gegeven, namelijk dat hij niet over de financiële middelen beschikt, hem voortaan niet meer zal overtuigen. Wat het « pleidooi » betreft in de brochure, meent het lid te moeten vaststellen dat daarin wel een globale aanpak ontbreekt. Het lid had immers gehoopt dat na de grondige analyse die de Minister heeft uitgevoerd, hij tot het besluit zou zijn gekomen dat er een algemene directie voor coördinatie en organisatie tot stand zou moeten komen. De Minister blijkt bedolven te worden onder een ontelbaar aantal sectoriële klachten, onder meer inzake personeelsbestand, de werking van het gerecht, de toestand van de gebouwen. Het is nodig dat er een dienst van coördinatie wordt opgericht opdat er een coherente oplossing zou kunnen worden voorgesteld op alle vlakken en voor alle problemen. Een coördinatie dringt zich in het bijzonder op wat betreft de werking van de justitie, de werkmethode en de aanpassing aan de moderne tijd; al de andere behoeften zijn daarvan een noodzakelijke deductie. Wanneer men, bij voorbeeld, beweert dat er meer magistraten zouden moeten worden benoemd, dan dringt zich de

moyens dont ils disposent. Il est primordial de développer une approche globale, certains problèmes dépassant largement le cadre purement sectoriel.

L'intervenant souligne que l'on sait suffisamment bien que la justice a perdu pas mal de son crédit dans l'opinion publique. Ce « troisième pouvoir », qui ne se considère pas lui-même comme un véritable pouvoir, n'est plus non plus ressenti ni reconnu comme tel par la population et il est la cible de critiques de plus en plus nombreuses, avec toutes les conséquences qui en résultent et qui sont plus que jadis répercutées par les médias. Nous devons constater, en outre, qu'il y a un grand manque de motivation au sein de l'appareil judiciaire. A cet égard, l'intervenant se réfère à la Grande-Bretagne, où un bâtonnier sait, en règle générale, dès son entrée en fonction, qu'à la fin de son mandat, il sera nommé juge dans une juridiction supérieure. Dans notre pays, un avocat d'âge moyen qui a réussi à se faire une certaine réputation, ne nourrit aucune ambition de devenir magistrat. Il ne suffit toutefois pas d'augmenter les moyens financiers de la magistrature pour mieux la motiver, car les méthodes de travail jouent également un rôle important à cet égard.

L'on peut noter, par exemple, que de nombreux magistrats doivent travailler dans des lieux qui sont en si mauvais état qu'ils entrent en ligne de compte pour une fermeture immédiate.

Les magistrats sont obligés de travailler dans des conditions qui ne sont appropriées ni à leur statut ni à l'important volume de travail qu'ils doivent accomplir. Certains de ces magistrats sombrent dans le découragement le plus total et versent dans des travers qui sont déjà suffisamment connus. L'on rencontre d'ailleurs la même situation dans l'univers pénitentiaire, et les incidents qui s'y sont produits récemment n'ont fait que confirmer cette réalité.

Les membres du personnel pénitentiaire font partie des agents les moins bien payés de l'Administration de l'Etat et ils sont très vulnérables de surcroît. Additionnés l'un à l'autre ces deux facteurs n'améliorent évidemment pas la motivation des intéressés.

L'intervenant estime, par ailleurs, qu'il y a une autre lacune dans la politique suivie, en ce sens qu'elle ne tient pas compte de la nécessité d'une action planifiée à long terme.

Il ne suffit pas d'énumérer tous les objectifs à réaliser. Encore faut-il les réaliser selon un calendrier précis et faut-il conclure, à cet effet, les contrats nécessaires, de manière que nous puissions vivre dans un Etat de droit moderne et adapté d'ici l'an 2000 au plus tard. D'ailleurs, nous devons également nous préparer à l'Europe de 1993 dans le domaine de la justice. L'intervenant cite l'exemple du barreau de Barcelone, qui compte 8 000 avocats et qui s'est si bien pré-

voarafgaande vraag op hoe die magistraten moeten werken en over welke middelen zij beschikken. Het is van prioritaair belang dat een globale aanpak wordt gerealiseerd omdat het geen enkele zin meer heeft bepaalde problemen gewoon sectorieel op te lossen.

Het lid herinnert eraan dat het voldoende bekend is dat het gerecht in de publieke opinie veel van zijn aanzien heeft verloren. Deze « derde macht » verklaart immers van zichzelf dat hij geen macht meer is, wordt door de bevolking niet als dusdanig ervaren, noch erkend en is meer en meer het voorwerp van kritiek, met alle mogelijke gevolgen van dien die thans meer in de publiciteit terecht komen. Bovendien moet worden vastgesteld dat er naar binnen toe in belangrijke mate demotivatie bestaat. In dit verband herinnert het lid aan het Britse voorbeeld waar het een gevestigde regel is dat een stafhouder, wanneer hij deze functie opneemt, reeds weet dat na het verstrijken van zijn termijn, hij rechter wordt in een hogere rechtsinstantie. In eigen land koestert een succesvol advocaat van middelbare leeftijd geen enkele ambitie om magistraat te worden. Een grotere motivatie van de magistratuur wordt niet enkel bereikt door het geven van meer financiële middelen; ook de werkmethoden spelen daarbij een zeer belangrijke rol.

Als voorbeeld hiervan kan worden gegeven dat vele magistraten moeten werken in plaatsen die in zulke slechte toestand zijn dat zij in aanmerking komen voor onmiddellijke sluiting.

Magistraten zijn verplicht te werken in omstandigheden die niet beantwoorden aan hun status noch aan de grote hoeveelheid werk die zij moeten verrichten. Sommigen van deze magistraten zijn totaal ontmoedigd en vervallen in de euvelen die voldoende bekend zijn. Dezelfde toestand bestaat trouwens in het gevangeniswezen en de recente incidenten die zich hebben voorgedaan zijn daar een bewijs van.

De personeelsleden van de gevangenis behoren tot de laagst betaalden in de rijksadministratie en zijn bovendien zeer kwetsbaar. Beide factoren samen bevorderen natuurlijk niet de motivatie van de betrokkenen.

Een ander facet dat, naar de mening van het lid, in het beleid ontbreekt is het planmatig werken op langere termijn.

Een opsomming van alles wat nog moet gebeuren volstaat niet. De realisatie ervan moet duidelijk aan een termijn worden gebonden en daarvoor moeten de nodige contracten worden afgesloten, opdat wij ten laatste tegen het jaar 2000 over een moderne en aangepaste rechtsstaat zouden kunnen beschikken. Ook inzake justitie moeten we ons trouwens voorbereiden op Europa 1993. Het lid geeft als voorbeeld de balie van Barcelona, bestaande uit 8 000

paré à l'adhésion à la C.E.E., qu'il s'est parfaitement adapté à ce grand changement. L'intervenant regrette que l'on ne soit pas disposé dans notre pays — du moins selon les apparences — à s'adapter au changement constant et que l'on ne soit pas prêt à opérer un changement de mentalité.

Cela donne souvent lieu à des attitudes apparemment incompréhensibles : certains refusent de participer à des initiatives de formation qui leur sont proposées. C'est d'autant plus regrettable que l'on avait nourri l'espoir de voir une démocratisation de plus en plus poussée de notre magistrature opérer un changement de mentalité.

Le membre souligne que nous devons pouvoir jouer à l'avenir un rôle plus important au niveau international. Notre pays participe aux rencontres internationales, mais il n'a pas été en mesure d'en récolter les fruits escomptés, de sorte que nous nous trouvons aujourd'hui désespérément dépassés par des systèmes beaucoup mieux adaptés et que nous pouvons simplement prendre acte de ce qui est réalisé dans d'autres systèmes de droit. L'impression prédomine souvent que l'époque où notre pays exerçant une influence sur la scène juridique internationale est aujourd'hui définitivement révolue.

A propos de l'inventaire qui a été dressé par le Ministre, l'intervenant constate qu'il a fallu mettre beaucoup de choses en chantier, parce que l'on a beaucoup négligé dans le passé. Il craint que le législateur ne puisse plus réaliser aujourd'hui des réformes globales, comme il l'a fait en ce qui concerne le Code judiciaire. C'est que dans ce domaine aussi, les méthodes de travail sont déficientes. Les projets importants ont été et sont souvent le fruit d'un travail volontaire.

Les plans de réforme globale sont devenus irréalisables, et seules les interventions « ponctuelles » sont encore possibles. Il est impossible, faute de temps, de réaliser tout ce que le Ministre a mis en chantier. Il faudra donc établir des priorités précises, y compris en matière législative, pour éviter que l'on en reste au stade d'intentions transmises d'un ministre à l'autre et d'un parlement à l'autre.

L'intervenant conclut en déclarant qu'il faudra modifier sensiblement la situation actuelle, si l'on veut que le citoyen puisse avoir la garantie dans ce pays, de vivre dans un véritable Etat de droit.

Un autre membre déclare que le contenu de la brochure présentée par le Ministre lui paraît être un programme très complet et ambitieux. Cependant ce programme ne semble pas très réaliste au regard des possibilités budgétaires du Ministre.

L'intervenant aborde alors la politique menée au sujet des réfugiés, qui a fait l'objet d'une récente interpellation de sa part.

advocaten, die zich heeft voorbereid op de toetreding tot de E.G. zodat zij op dit ogenblik op die grote verandering ten volle is ingespeeld. Het lid betreurt dat men bij ons niet blijkt bereid te zijn zich aan te passen aan een constante verandering en niet openstaat voor een mentaliteitsverandering.

Dit leidt vaak tot houdingen die als onbegrijpelijk overkomen; sommigen weigeren mee te werken aan vormingsinitiatieven die hen worden aangeboden. Dit verschijnsel is des te meer jammer omdat men had gehoopt dat een steeds verder schrijdende democratisering van onze magistratuur een mentaliteitsverandering zou hebben meegebracht.

Het lid herinnert eraan dat wij in de toekomst een grotere rol moeten kunnen spelen op internationaal vlak. Ons land is aanwezig op internationale podia doch heeft daar niet de verhoopte vruchten kunnen van plukken, met het gevolg dat wij thans hopeloos voorbijgestreefd worden door systemen die veel meer aangepast zijn en dat wij gewoon moeten akte nemen van wat in andere rechtssystemen wordt uitgewerkt. Men heeft vaak de indruk dat de tijd waarin ons land impact had op het internationaal juridisch forum definitief achter de rug is.

Met betrekking tot de inventaris die de Minister heeft uitgewerkt, stelt het lid vast dat veel ervan op het getouw werd geplaatst, omdat men in het verleden veel heeft laten liggen. Het lid vreest dat de wetgever er thans niet meer zal in slagen globale hervormingen door te voeren, zoals gebeurd is met het Gerechtelijk Wetboek. Dit is o.m. te wijten aan het feit dat ook op dat vlak de werkmethode in gebreke blijven. Belangrijke projecten waren en zijn dikwijls het product van voluntariaatswerk.

Globale hervormingsplannen zijn niet meer realiseerbaar zodat alleen nog « punctueel » kan worden tewerkgegaan. Alles realiseren wat de Minister op het getouw heeft gezet is onmogelijk door gebrek aan tijd. Het zal dan ook nodig zijn duidelijke prioriteiten vast te leggen, ook inzake wetgeving, zodat al deze intenties niet meer worden doorgeschoven van minister tot minister en van parlement tot parlement.

Het lid besluit met de verklaring dat indien men de burger in ons land een echte rechtsstaat wil garanderen, de toestand aanzienlijk zal moeten veranderen.

Een ander lid zegt dat de door de Minister voorgestelde brochure hem een erg volledig en ambitieus programma lijkt te bevatten. Dit programma lijkt echter niet erg realistisch, gelet op de budgettaire ruimte van de Minister.

Spreker heeft het vervolgens over het vluchtelingenbeleid waarover hij onlangs een interpellatie heeft gehouden.

A cette occasion, le Ministre avait exprimé l'opinion qu'une modification de la législation existante était nécessaire. Il est certain que la situation actuelle ne cesse de se dégrader. Cependant l'intervenant n'est pas certain qu'une modification de la loi soit la solution adéquate aux problèmes qui se posent. Il voudrait en tout cas obtenir l'assurance que tous les acquis en matière de droits de la défense soient maintenus.

Le membre déclare que le bilan actuel est tout à fait négatif, et illustre son propos par les considérations suivantes :

— en ce qui concerne l'arrivée à Zaventem : il avait été convenu avec le prédécesseur du Ministre que le premier contact devrait se faire avec des personnes disposant d'une formation spéciale en la matière. En effet, ce premier contact est déterminant quant au sort ultérieur du réfugié sur notre territoire. Or, les échos reçus donnent à penser que cette garantie de compétence laisse à désirer.

— en ce qui concerne la zone et le centre de transit : il avait également été convenu que la zone de transit ne devrait plus exister à l'avenir, et que les demandeurs d'asile ne devraient plus y séjourner parce qu'on avait mis sur pied le centre de transit 127. Or, à l'heure actuelle, la zone de transit accueille encore des réfugiés, parfois pendant de nombreux jours, et ce dans des conditions inacceptables. En ce qui concerne le centre de transit on peut considérer que les conditions matérielles y sont favorables. Cependant l'intervenant déclare s'interroger sur son caractère très fermé, et sur l'ambiance carcérale qui y règne. Il est d'avis que la durée du séjour dans ce centre ne devrait en aucun cas excéder quinze jours, ce qui n'est certes pas le cas actuellement.

— quant au « Petit Château », il a été construit pour environ 400 personnes, mais il est complet en permanence. Les conditions de séjour sont loin d'être satisfaisantes. De plus, le personnel y est démotivé, en raison notamment du fait que son statut n'est toujours pas définitif. Il conviendrait de prendre des dispositions pour réduire rapidement le nombre d'occupants de ce centre, e.a. en accélérant le traitement de leurs dossiers.

Or, il semble que l'Office des Etrangers doive faire face à un manque chronique de personnel. La situation du commissariat général aux réfugiés est identique.

L'orateur est d'avis que le délai dans lequel le sort définitif du réfugié devrait être réglé, ne devrait en tout cas pas dépasser six mois. Le budget contient d'ailleurs un poste de 20 millions de francs destinés à financer l'augmentation des effectifs du commissariat général précité. Dès le 13 juin 1988, le commissaire général insistait pour que cet objectif soit réalisé dès que possible, mais il faut constater que cela n'a

De Minister heeft toen als zijn mening te kennen gegeven dat een wijziging van de wetgeving nodig is. Het is duidelijk dat de toestand nog voortdurend verslechtert. Spreker is er evenwel niet zeker van dat een wetswijziging de geschikte oplossing is voor de problemen die zich voordoen. Hij zou alvast de verzekering willen dat alle verworvenheden inzake de rechten van de verdediging worden gehandhaafd.

Het lid verklaart dat de balans momenteel volledig negatief is en illustreert dat met de volgende opmerkingen :

— wat betreft de aankomst te Zaventem : met de voorganger van de Minister werd afgesproken dat het eerste contact zou worden gelegd door personen die daartoe een bijzondere opleiding hebben genoten. Het eerste contact is immers bepalend voor het latere lot van de vluchteling op ons grondgebied. Naar verluidt lijkt die competentie echter niet gewaarborgd.

— wat de transitzone en het transitcentrum betreft : er werd eveneens afgesproken dat een transitzone in de toekomst niet hoeft en dat de asielaanvragers er niet meer zouden moeten verblijven aangezien men het transitcentrum 127 had opgericht. Momenteel worden in de transitzone echter nog steeds vluchtelingen opgevangen, soms zelfs gedurende verscheidene dagen en in onaanvaardbare omstandigheden. Wat het transitcentrum betreft moet gezegd worden dat de materiële omstandigheden er goed zijn. Spreker heeft echter vragen bij het erg gesloten karakter ervan en de gevangenis sfeer die er heerst. Hij is van oordeel dat de verblijftijd in dat centrum in geen geval meer dan vijftien dagen zou mogen zijn, wat momenteel zeker niet het geval is.

— het « Klein Kasteeltje » werd gebouwd voor ongeveer 400 personen maar het is voortdurend volzet. De verblijfsomstandigheden zijn er verre van bevredigend. Bovendien is het personeel niet meer gemotiveerd omdat het nog altijd geen definitief statuut heeft. Er dienen maatregelen te worden genomen om snel het aantal personen dat in het centrum verblijft te verminderen, o.a. door de behandeling van hun dossiers te versnellen.

De Dienst Vreemdelingen zaken heeft naar verluidt te kampen met een chronisch personeelstekort. Bij het commissariaat-generaal voor de vluchtelingen is het al niet beter gesteld.

Spreker is van oordeel dat de termijn binnen welke het definitieve lot van de vluchteling moet zijn geregeld, niet meer dan zes maanden mag bedragen. De begroting bevat trouwens een post van 20 miljoen, bestemd om de personeelsbezetting van het commissariaat-generaal uit te breiden. Sedert 13 juni 1988 dringt de commissaris-generaal erop aan opdat dit doel zo snel mogelijk wordt verwezenlijkt, maar er

pas encore été fait. Des mesures urgentes s'imposent d'autant plus que la situation actuelle coûte cher dans plusieurs secteurs et notamment au département de la Santé publique, ainsi qu'aux réfugiés eux-mêmes. De plus, il faut craindre que la situation actuelle ne fasse naître des foyers de xénophobie et de racisme dans la mesure où il devient très difficile de refouler des personnes que l'on a laissé séjourner dans notre pays pendant très longtemps.

L'intervenant demande quelles mesures à court terme le Ministre envisage pour débloquer cette situation.

Un autre sénateur déclare qu'à son estime, la brochure présentée par le Ministre contient un nombre important de statistiques, mais guère de projets.

L'intervenant est aussi d'avis que l'argument tiré des contraintes budgétaires ne peut être indéfiniment utilisé, et qu'il appartient au Ministre d'exiger les moyens nécessaires à la mise en œuvre de sa politique. L'orateur aborde ensuite le problème du droit locatif. Il rappelle que les loyers ont été libérés en 1985, après une dizaine d'années de blocage et qu'une nouvelle législation, du reste assez sommaire, a été élaborée, dont on commence seulement à ressentir les effets néfastes dans les grandes villes. C'est ainsi que les loyers augmentent de façon tout à fait excessive, que des groupes internationaux rachètent des immeubles et que les C.P.A.S. doivent intervenir dans un nombre de cas de plus en plus important pour des personnes qui ne trouvent plus aucun logement décent.

L'intervenant est d'avis que la seule solution à ce problème consiste en une nouvelle révision de la législation sur les baux. Dans cette optique, la fixation du montant des loyers ne devrait plus être totalement libre; d'autre part, il faudrait assurer la sécurité d'existence des gens âgés.

L'orateur examine ensuite le problème de l'arriéré judiciaire et plus spécialement la question du double degré de juridiction. Ce principe fondamental de notre droit est remis partiellement en cause par l'instauration du système du juge unique en degré d'appel. Le sénateur déclare qu'il n'est pas convaincu que ce système soit le plus adéquat. On peut même aboutir à des situations absurdes, plus particulièrement dans le cas des appels dirigés contre les jugements des juges de paix. Ceux-ci, qui sont des magistrats généralement chevronnés, et qui disposent en outre de compétences relativement étendues, voient l'appel dirigé contre leur jugement porté devant un juge unique, qui n'a pas nécessairement l'expérience requise. D'autre part, les conseillers uniques qui siègent au niveau des cours d'appel n'ont pas nécessairement non plus l'expérience nécessaire.

dient te worden vastgesteld dat dit nog niet is gebeurd. Dringende maatregelen zijn nodig, te meer omdat de huidige toestand in verscheidene sectoren grote kosten meebrengt, met name op het departement van Volksgezondheid, alsook bij de vluchtelingen zelf. Bovendien valt te vrezen dat de huidige toestand vreemdelingenhaat en racisme opwekt, want het is erg moeilijk om personen die men gedurende lange tijd in ons land heeft laten verblijven, nog uit het land te zetten.

Spreeker vraagt welke maatregelen op korte termijn de Minister overweegt om die toestand uit het slop te halen.

Een andere senator verklaart dat de door de Minister voorgestelde brochure volgens hem een groot aantal statistieken bevat, maar nauwelijks projecten.

Spreeker is ook van oordeel dat het argument van de budgettaire beperkingen niet tot in den treure kan worden gebruikt en dat het de taak is van de Minister de nodige middelen te eisen om zijn beleid te kunnen uitvoeren. Spreeker heeft het voorts over de huurwetgeving. Hij herinnert eraan dat de huurprijzen werden vrijgemaakt in 1985, nadat ze gedurende een tiental jaren waren geblokkeerd en ondertussen is een nieuwe, vrij summiere wetgeving tot stand gekomen, waarvan men in de grote steden nog maar de eerste nefaste gevolgen begint te ondervinden. De huurprijzen zijn dus buitensporig gestegen, internationale groepen kopen gebouwen op en de O.C.M.W.'s moeten in steeds meer gevallen optreden ten gunste van personen die geen fatsoenlijke woning meer vinden.

Spreeker is van oordeel dat de enige oplossing voor dit probleem een volledige herziening van de huurwetgeving is. De huurprijzetting zou niet volledig vrij meer mogen zijn; voorts zou men de bejaarden bestaanszekerheid moeten kunnen schenken.

Spreeker buigt zich vervolgens over het probleem van de gerechtelijke achterstand en meer bepaald het vraagstuk van de dubbele aanleg. Het grondbeginsel van ons recht komt op de helling te staan door de instelling van het stelsel van de alleensprekende rechter in beroep. De senator verklaart dat hij er niet van overtuigd is dat dit systeem het meest geschikte is. Het kan zelfs leiden tot absurde toestanden, meer bepaald bij beroepen tegen vonnissen van de vrederechters. De beroepen tegen het vonnis van deze laatsten, die meestal door de volgeverfde magistraten zijn en over vrij omvangrijke bevoegdheden beschikken, worden voor een alleensprekend rechter gebracht die niet noodzakelijk over de nodige ervaring beschikt. Ook de alleensprekende raadsheren die zitting houden op het niveau van het hof van beroep beschikken niet noodzakelijk over de nodige ervaring.

Une solution à ce problème pourrait être d'augmenter la compétence *ratione summae* du juge statuant en dernier ressort.

En ce qui concerne l'arriéré judiciaire, l'intervenant souligne encore qu'il a pu lire récemment, sous la plume d'un chroniqueur judiciaire, que cet arriéré était dû principalement au contentieux de roulage. On peut dès lors se demander s'il ne conviendrait pas d'en revenir à certains projets tels que celui de M. Tunc, et d'opter pour un système de responsabilité dite « objective » ou de « produit ».

L'orateur rappelle en outre que le problème des prisons est particulièrement aigu, notamment à Bruxelles où il n'existe que deux prisons, d'ailleurs vétustes, et qui abritent un grand nombre de détenus dans des conditions d'hygiène déplorables. Il demande si des projets sont à prévoir en ce qui concerne la construction de prisons dans la Région bruxelloise. Il est en tout cas certain que les solutions qui consistent à agrandir ou à aménager les prisons existantes sont tout à fait insuffisantes.

L'intervenant aborde ensuite la question du développement de la mentalité sécuritaire dans les palais de justice. Il est d'avis que les initiatives prises en la matière, particulièrement à Bruxelles, sont quelque peu excessives, et conduisent à donner au justiciable une image négative de la Justice.

L'intervenant se demande si les mesures prises voici plusieurs années, dans un contexte tout à fait exceptionnel, sont encore justifiées à l'heure actuelle.

En ce qui concerne le port des menottes, le sénateur déclare qu'il devrait être réservé aux individus dangereux. Il se déclare choqué de voir qu'un tel procédé est également utilisé pour des très jeunes gens ou des vieillards. Existe-t-il à cet égard des réglementations particulières et si oui, lesquelles? Si de telles réglementations n'existent pas, ne faudrait-il pas en adopter, en limitant le port de menottes comme indiqué ci-avant?

L'intervenant demande ensuite si le Ministre n'estime pas opportun de modifier ou même supprimer la législation sur le vagabondage et la mendicité, législation qui est totalement dépassée. Il convient d'éviter que la Belgique soit à nouveau condamnée sur le plan international en raison du non-respect des droits de la défense en cette matière.

Enfin, l'orateur interroge le Ministre sur la politique poursuivie en ce qui concerne la libération conditionnelle. Le prédécesseur du Ministre semblait avoir pour principe de ne pas appliquer strictement cette législation, et d'exiger que la moitié au moins de la peine soit accomplie.

Een oplossing voor dit probleem zou kunnen zijn de bevoegdheid *ratione summae* van de rechter die uitspraak doet in laatste aanleg uit te breiden.

Wat de gerechtelijke achterstand betreft onderstreept de spreker nog dat hij onlangs bij een verslaggever van gerechtszaken heeft gelezen dat die achterstand voornamelijk te wijten is aan verkeersgeschillen. De vraag is dan ook gewettigd of het niet beter zou zijn terug te grijpen naar bepaalde voorstellen zoals dat van de heer Tunc en te kiezen voor een systeem van « objectieve »- of « produkt »-aansprakelijkheid.

Spreker wijst er voorts op dat het probleem inzake gevangenen bijzonder acuut is, vooral te Brussel waar er slechts twee — verouderde — gevangenen zijn, die een groot aantal gedetineerden in uiterst slechte hygiënische omstandigheden moeten herbergen. Hij vraagt zich af of er projecten op stapel staan in verband met de bouw van gevangenen in het Brusselse Gewest. Hij is er in elk geval zeker van dat de oplossingen die strekken om de bestaande gevangenen uit te breiden of te verbouwen volstrekt ontoereikend zijn.

Spreker heeft het voorts over de ontwikkeling van het veiligheidsdenken in de justitiepalazen. Hij is van mening dat de initiatieven die daarover zijn genomen, vooral te Brussel, enigszins buitensporig zijn en ertoe leiden dat de rechtzoekende een negatief beeld krijgt van de Justitie.

Spreker vraagt zich af of de maatregelen die een aantal jaren geleden genomen zijn voor zeer uitzonderlijke omstandigheden, momenteel nog gerechtvaardigd zijn.

Wat het dragen van handboeien betreft zegt de senator dat dit zou moeten worden beperkt tot gevaarlijke individuen. Hij zegt dat hij geschokt is dat zij ook worden gebruikt voor zeer jonge mensen of bejaarden. Bestaat er daarover een specifieke reglementering en zo ja welke? Is dat niet het geval, moet er dan geen komen, zodat de handboeien kunnen worden beperkt tot de hierboven vermelde gevallen?

Spreker vraagt voorts of de Minister het niet geraden acht de wetgeving op landloperij en bedelarij te wijzigen of zelfs op te heffen aangezien ze volstrekt achterhaald is. Er moet worden voorkomen dat België op internationaal vlak opnieuw wordt veroordeeld wegens het niet-naleven van de rechten van de verdediging in dat verband.

Spreker stelt de Minister tenslotte vragen over het beleid betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling. De stelregel van de voorganger van de Minister leek te zijn die wetgeving niet strikt toe te passen en te eisen dat ten minste de helft van de straf werd uitgezeten.

Le Ministre ne semble pas appliquer la même politique. L'orateur demande s'il est décidé à en revenir à l'application stricte de la loi Lejeune.

Un autre membre dit également se réjouir de la publication de la brochure dont il a été souvent question.

L'existence même de cette brochure atteste l'intérêt croissant dont bénéficie la réalité juridique.

L'intérêt accru pour la justice ressort de l'augmentation sensible du nombre des affaires judiciaires, et, notamment, du nombre des référés et des décisions confiées aux juridictions. L'intervenant cite le cas des tribunaux du travail qui doivent se prononcer sur un nombre sans cesse croissant de cas de préavis pour motif grave.

Il y a une inadéquation totale entre les moyens budgétaires relativement limités du département de la Justice et la réalité de cette situation.

Lorsque l'on dit qu'il faut augmenter le budget, il convient de se poser deux questions :

1. Par quelles réductions de dépenses compensera-t-on cette augmentation ? Il est en effet peu probable que l'on relève les impôts rien que pour fournir à la Justice les moyens dont elle a besoin. Sommes-nous disposés à dire que tel ou tel poste doit être réduit pour que le budget de la Justice puisse être augmenté ?

2. Quelles priorités faudrait-il établir, au cas où l'on réussirait à augmenter substantiellement le budget de la Justice ? Il ne suffit pas d'énumérer une série d'initiatives; la réalité politique exige que l'on détermine les problèmes à résoudre par priorité.

Les moyens budgétaires supplémentaires profiteront-ils aux personnes, par exemple aux prisonniers, aux étrangers, aux magistrats, ou seront-ils plutôt affectés à l'infrastructure et aux bâtiments ? Il est évidemment impossible de répondre à tous les besoins en même temps.

L'intervenant aimerait savoir, en outre, d'où provient la différence entre les chiffres de la page 5 de la brochure et ceux de la page 74 du projet de loi budgétaire. Il s'agit d'une différence de 800 millions de francs. Il faut, en outre, tenir compte des crédits d'ordonnancement, étant donné que les chiffres de 1989 sont fort différents de ceux de 1988.

L'intervenant aborde ensuite le projet de loi relatif à la limitation des dépenses électorales ainsi qu'au financement des partis politiques. Le Gouvernement avait annoncé qu'il déposerait des amendements au

De Minister lijkt niet dezelfde beleidslijn te volgen. Spreker vraagt of hij van plan is terug te komen tot de strikte toepassing van de wet-Lejeune.

Een ander lid verklaart zich eveneens te verheugen over de publicatie van de reeds vaak vermelde brochure.

Het bestaan van deze brochure is op zichzelf het bewijs dat het juridische meer en meer aandacht krijgt.

De belangstelling voor de rechtspraak neemt toe, zoals blijkt uit de expansieve groei van het aantal gerechtszaken. Dit wordt aangetoond door de toename van het aantal kortgedingen alsmede de omvang van de beslissingen die aan de jurisdicties worden onderworpen. Het lid citeert de arbeidsrechtbanken die zich alsmaar meer moeten uitspreken over opzeggingen om dringende redenen.

In volkomen tegenstelling daarmee is de relatief beperkte omvang van de begroting van het departement van Justitie.

Wanneer men beweert dat deze begroting zou moeten worden uitgebreid, dan moeten er meteen ook twee vragen worden gesteld.

1. Door welke minderuitgaven zal de toename van deze begroting worden gecompenseerd, vermits er waarschijnlijk geen bereidheid zal bestaan om belastingen te verhogen enkel en alleen voor Justitie ? Is men bereid een post aan te duiden waarop besparingen kunnen worden doorgevoerd ten voordele van een verhoging van de begroting van Justitie ?

2. Welke prioriteiten zullen worden vastgelegd indien men er zou in slagen in belangrijke mate de begroting van Justitie te verhogen ? Het volstaat immers niet een hele reeks initiatieven op te sommen; de politieke realiteit vergt dat er een uitdrukkelijke keuze wordt gedaan onder die problemen waaraan voor een oplossing voorrang moet worden gegeven.

Zal de verhoging van de begroting ten goede komen aan de vergoeding van de personen, zoals de gevangenen, de vreemdelingen, magistraten, of zullen die middelen worden besteed aan infrastructuur en gebouwen ? Het is immers onmogelijk aan alle noodwendigheden tegelijkertijd te voldoen.

Het lid wenst bovendien te weten hoe het komt dat er een verschil is in de cijfers die voorkomen op bladzijde 5 van de brochure en bladzijde 74 van dit ontwerp van begroting. Het gaat om een verschil van 800 miljoen frank. Er moet bovendien rekening worden gehouden met de ordonnanceringskredieten, gezien deze kredieten voor 1988 en 1989 in belangrijke mate verschillen.

Het lid handelt vervolgens over het ontwerp betreffende de financiering van de politieke partijen en de bespreking van de verkiezingsuitgaven. De Regering heeft verklaard bij de diverse begrotingen amende-

cours de la discussion des différents budgets, de manière à réduire sensiblement les indemnités de cabinet. L'intervenant ne décèle aucune trace de cette intention dans le projet de loi budgétaire à l'examen.

Il importe que l'on réponde clairement à cette question, car l'objectif est d'encore faire voter le projet de loi relatif au financement des partis politiques avant les vacances parlementaires.

L'intervenant constate ensuite que les dépenses destinées à la magistrature seront portées de 8,2 à 8,5 milliards de francs, ce qui représente une dépense supplémentaire de 275 millions de francs, ou 2,7 p.c. L'intervenant aimerait savoir si cette augmentation sera complètement absorbée par l'adaptation à l'évolution de l'index ou si elle correspond à une augmentation du nombre de magistrats et de membres du personnel de la Justice.

Le Ministre répond immédiatement que cette augmentation est destinée exclusivement à l'indexation des traitements. S'y ajoutent 20 millions de francs destinés aux magistrats germanophones de la juridiction de langue allemande.

L'intervenant soulève ensuite le problème de « l'insécurité juridique en matière d'emprisonnement ». Ce qui émeut la population, ce n'est pas tellement le problème de la mise en liberté provisoire, mais surtout le fait qu'au moment où une peine d'emprisonnement est prononcée, l'intéressé ne sait pas si elle sera appliquée ou non.

La réponse à la question de savoir si l'on subira ou non la peine d'emprisonnement prononcée dépend exclusivement du pouvoir exécutif, c'est-à-dire, en fin de compte, de l'appréciation du Ministre de la Justice. Il existe des circulaires en la matière, dont la teneur n'est pas connue, mais dont il ressort de l'application qu'une condamnation à une peine d'emprisonnement de cinq mois n'est plus réellement appliquée. Il faut, sans aucun doute, en chercher le motif dans la surpopulation des prisons mais cela ouvre la porte à l'arbitraire le plus absolu pour ce qui est de l'application d'une même échelle de peines et l'incertitude qui en résulte peut se prolonger très longtemps et être fort irritante non seulement pour l'intéressé, mais aussi pour le magistrat qui prononce la peine. De plus, cette situation réduit à néant les droits de la défense. L'intervenant insiste pour que le Ministre fasse toute la clarté à ce sujet.

L'intervenant voudrait poser ensuite une question concernant la comptabilité des greffes. Le prédécesseur du Ministre avait créé une commission chargée d'en étudier la simplification. L'une des mesures proposées prévoyait que les droits d'enregistrement ne seraient plus acquittés par le plaignant, mais recouvrés immédiatement par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines auprès de celui qui aurait été condamné à les payer.

menten te zullen neerleggen ten einde de kabinetsvergoedingen in belangrijke mate te verminderen. Het lid stelt vast dat van deze intentie in deze begroting nog geen enkel spoor is terug te vinden.

Het is belangrijk dat hierop een duidelijk antwoord wordt bekomen vermits het ontwerp op de financiering van de partijen nog voor het reces zal worden goedgekeurd.

Het lid stelt vervolgens vast dat de uitgaven bestemd voor de magistratuur een groei zullen kennen van 8,2 naar 8,5 miljard frank, d.w.z. een meeruitgave van 275 miljoen frank, nl. 2,7 pct. Het lid wenst te weten of deze toename volledig wordt opgeslorpt door de indexaanpassing, of wordt dit verschil verantwoord door een verhoging van het aantal magistraten en personeelsleden van Justitie?

Hierop antwoordt de Minister onmiddellijk dat deze verhoging uitsluitend te verklaren is door de indexering van de wedden. Daarbij komt 20 miljoen frank bestemd voor de Duitstalige magistraten van het Duitstalig rechtsgebied.

Vervolgens wijst het lid op het probleem dat hij omschrijft als dat van de rechtsonzekerheid in verband met de uitzetting van gevangenisstraffen. Niet zozeer het probleem van de voorlopige invrijheidstelling beroert de bevolking maar wel het feit dat bij het uitspreken van een gevangenisstraf de betrokkenen in het ongewisse worden gelaten of deze al dan niet zal worden uitgevoerd.

Of men de uitgesproken gevangenisstraf al dan niet zal ondergaan hangt uitsluitend af van de uitvoerende macht, m.a.w. uiteindelijk van de appreciatie van de Minister van Justitie. Ter zake bestaan bepaalde circulaires waarvan de inhoud niet bekend is maar waarvan de praktijk aantoonde dat een uitgesproken gevangenisstraf van vijf maanden niet meer daadwerkelijk wordt uitgevoerd. Ongetwijfeld wordt dit gemotiveerd door het feit dat de gevangenen overbezet zijn, maar zulks heeft tot gevolg dat er een totale willekeur bestaat ten aanzien van dezelfde strafmaat, onzekerheid die zeer lang kan aanslepen, wat niet alleen voor de betrokkene maar eveneens voor de vonnisuitsprekende magistraat zeer ergerlijk is. Bovendien worden door deze toestand de rechten van de verdediging uitgehold. Het lid dringt erop aan dat de Minister hieromtrent duidelijkheid zou verstrekken.

Vervolgens wenst het lid een vraag te stellen met betrekking tot de boekhouding van de griffies. Door de voorganger van de Minister is er met het oog op de vereenvoudiging ervan een commissie ingesteld. Een van de voorgestelde maatregelen bestond erin dat de registratierechten niet meer zouden worden betaald door de aanlegger maar dat het bestuur van registratie en domeinen deze rechten onmiddellijk zou innen bij diegene die daartoe werd veroordeeld.

Cette commission a toutefois encore formulé d'autres propositions, comme il ressort d'un rapport déposé par elle. L'intervenant constate que ces propositions sont restées sans suite jusqu'à présent et il aimerait savoir pour quelle raison. Elles visent à supprimer un volume important de travail matériel dans les greffes.

Le membre traite ensuite du problème qui se pose dans un ressort judiciaire où les expéditions des jugements ne s'obtiennent que selon le bon vouloir du receveur de l'enregistrement. Ce fonctionnaire retient ces jugements et ce, sans aucune raison. L'on invoque un manque de personnel, mais ce sont finalement les justiciables qui pâtissent de cet état de choses. L'intervenant en revient enfin pendant un moment au colloque sur l'arriéré judiciaire, qui a été organisé au Sénat. L'on constate que les choses se passent assez bien au niveau des justices de paix. Le Ministre a toutefois, l'intention d'élargir les compétences des juges de paix. Il faudrait, dès lors, veiller tout particulièrement à adapter les effectifs des justices de paix, de manière à éviter qu'un arriéré ne s'installe aussi à ce niveau.

L'intervenant aimerait aussi qu'on lui communique, à l'occasion, comment sont établies les statistiques des justices de paix. Il serait intéressant de connaître la réalité que cachent les chiffres retenus dans le cadre desdites statistiques, étant donné qu'elles couvrent aussi une série d'activités sans la moindre importance. Et c'est de cela que l'on tire ensuite argument pour demander une extension du cadre organique.

L'intervenant aborde ensuite la question de l'inventaire de tous les problèmes encore à examiner dont il est question dans la brochure. Il lui paraît important de fixer des priorités sur le plan législatif, car il est impossible de réaliser au cours d'une seule législature tous les objectifs visés. Il serait extrêmement utile que le Parlement détermine chaque année, avec le Ministre, quels sont les projets et les propositions qui doivent absolument être examinés.

Un autre membre constate que le budget de la Justice est traité traditionnellement en parent pauvre. Tous les gouvernements en sont d'ailleurs responsables. Il souligne qu'il avait déjà déploré cette situation en 1969. Il faut bien constater, à la lumière des chiffres actuels et des dévaluations successives que le budget de la Justice a sensiblement baissé en chiffres relatifs, en particulier depuis 1980. L'intervenant constate que le Ministre actuel fait un effort sérieux pour remédier à ce mal.

Il paraît, en tout cas, avoir réussi à arrêter la réduction du budget de la Justice. C'est en raison de la ladrerie du Gouvernement et, malheureusement aussi, du Parlement dans ce domaine, que les effectifs

Deze commissie heeft evenwel nog andere voorstellen geformuleerd, zoals blijkt uit een rapport dat door haar was neergelegd. Het lid stelt vast dat op deze voorstellen nog niet werd ingegaan en zou willen weten welke de reden daarvan is. Zij betreffen de afschaffing van een belangrijke omvang aan materieel werk van de griffies.

Het lid behandelt vervolgens het probleem dat zich voordoet in een bepaald rechtsgebied waar de uitgiften van de vonnissen alleen maar kunnen worden bekomen wanneer het de ontvanger van de registratierechten behaagt. Deze ambtenaar houdt zonder enige reden deze vonnissen achter. Hiervoor wordt een tekort aan personeel ingeroepen doch zulks verhindert niet dat dit ten nadele uitvalt van de rechtsonderhorigen. Tenslotte komt het lid even terug op het colloquium over de gerechtelijke achterstand dat in de Senaat werd georganiseerd. Vastgesteld moet worden dat de rechtspraak op het niveau van het vredege recht vrij behoorlijk verloopt. Nu is het de intentie van de Minister de bevoegdheid van de vrederechter te verruimen. Hierbij zou bijzondere aandacht moeten worden besteed aan het personeelsbestand van de vrederechten, ten einde te vermijden dat ook hier een achterstand zou ontstaan.

Het lid zou eveneens wensen dat hem bij gelegenheid wordt medegedeeld op welke wijze de statistieken van de vrederechten worden opgemaakt. Het zou interessant zijn te vernemen welke inhoud schuil gaat achter de cijfers die in de statistieken worden opgenomen, vermits sommige activiteiten zonder enig belang eveneens daarin worden aangestipt. Dit wordt dan ingeroepen om een uitbreiding van de personeelsformatie aan te vragen.

Tenslotte besteedt het lid aandacht aan de inventaris, vermeld in de brochure, van alle problemen die nog dienen te worden behandeld. Het lijkt hem belangrijk dat op wetgevend vlak prioriteiten worden vastgesteld, vermits al deze intenties tijdens een enkele legislatuur nooit kunnen worden gerealiseerd. Het zou uitermate nuttig zijn dat ook het Parlement samen met de Minister ieder jaar aanduidt welke ontwerpen en voorstellen zeker aan bod moeten kunnen komen.

Een ander lid stelt vast dat traditioneel de begroting van Justitie stiefmoederlijk wordt behandeld, trouwens in alle opeenvolgende regeringen. Reeds in 1969 heeft het lid deze toestand betreurd. Rekening houdend met de huidige cijfers en de opeenvolgende muntontwaarding is de begroting van Justitie in relatieve cijfers gevoelig gedaald en dit zeker sinds 1980. Het lid stelt vast dat de huidige Minister een ernstige poging doet om dit euvel te verhelpen.

In elk geval blijkt hij erin geslaagd te zijn de begroting van Justitie niet verder te laten inkrimpen. Uit de schraperigheid van de Regering, en spijtig genoeg ook van het Parlement, op dat vlak vloeit voort dat de

de la magistrature et des greffes sont incomplets. Cela vaut aussi pour la police judiciaire, avec toutes les conséquences qui s'ensuivent.

Cette situation est inadmissible car il faut reconnaître que la Justice remplit une mission très importante dans notre société: elle constitue l'un des piliers de notre Etat de droit.

En outre, la Justice est également investie d'une mission importante en ce qui concerne la législation en général. Le service de législation du département de la Justice devrait en fait exercer un droit de contrôle sur tous les projets déposés au Parlement, y compris les projets déposés par les autres départements. La qualité de ceux-ci est souvent plus que déplorable. Le Conseil d'Etat n'est pas en mesure d'y remédier systématiquement, étant donné que, dans de nombreux cas, son avis est demandé d'urgence. D'ailleurs, la section de législation du Conseil d'Etat ne dispose pas non plus du personnel nécessaire pour ce faire.

Lorsque l'on fixe des priorités au niveau politique, il est rare que ce soit dans le domaine de la Justice. Or, il serait possible, grâce à une augmentation relativement peu importante du budget de la Justice, de réaliser beaucoup de choses nécessaires.

L'intervenant aborde ensuite le problème des prisons. Il est exact qu'elles accusent un sérieux vieillissement, mais il faut dire aussi que la prison la plus moderne ne donne pas nécessairement toujours le plus de satisfaction. L'intervenant estime qu'il serait préférable d'axer les efforts sur la modernisation et l'adaptation des prisons déjà existantes.

Il y a déjà quelques exemples de réussites dans ce domaine.

En ce qui concerne la police judiciaire, l'intervenant estime qu'elle est la mieux placée pour poursuivre la criminalité grave. Force est toutefois de constater qu'elle subit trop souvent la « concurrence » d'autres corps de police. Etant donné la mission importante qui incombe à ce corps, il est indispensable de le renforcer et de le revaloriser dans une large mesure.

L'on constate d'ailleurs, d'une manière générale, que les interventions de la police manquent de coordination.

Dans certains dossiers, l'on retrouve des procès verbaux émanant de toutes les polices du Royaume. Autrement dit, les différents corps de police exécutent souvent les mêmes tâches, ce qui se solde par d'importants retards et par un gaspillage de l'argent.

L'intervenant se réjouit d'apprendre que le Ministre entend s'occuper aussi des vieux palais de Justice. La situation de certaines salles d'audience n'est rien moins que pitoyable.

magistratuur en ook de griffies onderbezet zijn. Hetzelfde geldt voor de gerechtelijke politie met alle gevolgen van dien.

Dit is niet te aanvaarden omdat moet worden erkend dat Justitie een zeer belangrijke taak vervult in onze maatschappij: zij vormt één van de peilers van onze rechtsstaat.

Bovendien is de taak van de Justitie ook belangrijk op het gebied van de wetgeving in het algemeen. De dienst wetgeving van het departement van Justitie zou in feite een controlerecht moeten hebben op alle ontwerpen die in het Parlement worden ingediend; dus ook die ontwerpen die door andere departementen worden voorgesteld. De kwaliteit daarvan is vaak meer dan bedenkelijk. De Raad van State kan dit niet stelselmatig verhelpen vermits in talrijke gevallen zijn advies over deze ontwerpen bij hoogdringendheid wordt gevraagd. Trouwens de afdeling wetgeving van de Raad van State beschikt op haar beurt over te weinig personeel.

Wanneer men op politiek vlak in het algemeen prioriteiten vastlegt dan gebeurt het zelden dat deze prioriteiten de Justitie betreffen. Met een betrekkelijk geringe verhoging van de begroting van Justitie zou men nochtans vrij veel noodzakelijke realisaties kunnen doorvoeren.

Het lid handelt vervolgens over de gevangenispen. Het is juist dat zij in belangrijke mate verouderd zijn, hoewel de modernste gevangenispen daarom nog niet altijd per definitie de meeste voldoening geven. Het lid is ervan overtuigd dat het beter ware inspanningen te richten op het moderniseren en aanpassen van de thans bestaande gevangenispen.

Er kunnen voorbeelden worden gegeven van gunstige resultaten op dat vlak.

Wat de gerechtelijke politie betreft, verklaart het lid dat dit korps het best geschikt is om de ernstige misdadigheid op te sporen. Er moet echter worden vastgesteld dat zij al te vaak wordt beconcurrereerd door andere politiekorpsen. Gelet op de belangrijke taak die zij moet vervullen, is het noodzakelijk dat dit korps in belangrijke mate wordt versterkt en gehervardeerd.

In het algemeen mag men trouwens stellen dat er coördinatie ontbreekt in het politionele optreden.

In bepaalde dossiers vindt men processen-verbaal terug van alle categorieën van politie die in ons land bestaan. Dit heeft tot gevolg dat deze diverse politiekorpsen vaak dezelfde opdrachten uitvoeren hetgeen natuurlijk een grote vertraging en een verspilling aan geld tot gevolg heeft.

Het lid verheugt er zich over dat de Minister ook de bedoeling heeft aandacht te besteden aan oude gerechtsgebouwen. De toestand van bepaalde gerechtszalen is zonder meer erbarmelijk.

L'attention qui est consacrée aux bâtiments de la Justice est importante pour le prestige de l'institution elle-même. En outre, il faudrait remédier à la trop grande dispersion des divers bâtiments des palais de Justice en certains endroits du pays.

L'intervenant constate ensuite que le Ministre ne veut plus qu'à l'avenir, le stage judiciaire ne soit qu'un stage dans les parquets et qu'il veut étendre celui-ci, notamment, aux greffes, aux tribunaux eux-mêmes et au notariat.

L'intervenant estime aussi qu'il importe toujours pour un juge, d'acquérir de l'expérience en siégeant dans une chambre à trois juges, et ce, sous la direction d'un président expérimenté. A ce propos, il déclare qu'il n'est pas un partisan très enthousiaste du système des chambres à juge unique, en première instance, et qu'il l'est encore moins pour le degré d'appel. Le plus souvent, les avocats demanderont qu'une affaire soit examinée par une chambre à trois juges. Toutefois, si l'on souhaite conserver le système du magistrat unique en degré d'appel, la décision de faire examiner ou non l'affaire par un magistrat siégeant seul ne devrait pouvoir être prise qu'au moment où les parties demandent une fixation et se rendent donc compte de l'importance de l'affaire.

L'on ne pourrait pas obliger les parties de demander, dès le début du procès, une instruction en chambre à trois juges.

Toujours en ce qui concerne le stage judiciaire, l'intervenant pose des questions au sujet du résultat de celui-ci. Aura-t-on le courage de ne pas nommer ceux qui ne donnent pas satisfaction à l'expiration d'une période de stage de quatre ans ?

L'intervenant est d'avis que c'est surtout le moment du recrutement du stagiaire qui est important. Il faut, notamment, que ces stagiaires fassent l'objet d'une sélection sérieuse. Cela répond parfaitement au souci du Ministre en ce qui concerne la qualité des magistrats.

L'intervenant attire ensuite l'attention sur la protection de la vie privée. A cet égard, il se rallie au point de vue d'un autre membre, qui estime que l'écoute des conversations téléphoniques ne peut pas être autorisée pour n'importe quel délit ou crime. Ce moyen ne peut être utilisé que pour des faits punissables menaçant la sécurité des citoyens.

Le membre déclare encore qu'il ne croit pas que l'on parviendra à réformer en une fois l'ensemble du Code pénal.

Il serait préférable d'inscrire à notre ordre du jour une série de propositions intéressantes qui sont présentées par la Commission pour la révision du Code pénal.

De aandacht die aan de gerechtsgebouwen wordt besteed is belangrijk voor het prestige van de instelling zelf. Bovendien zou iets moeten worden gedaan aan de te grote spreiding van diverse gerechtsgebouwen op bepaalde plaatsen in ons land.

Het lid stelt vervolgens vast dat de Minister de gerechtelijke stage in de toekomst niet meer wenst beperkt te zien tot de stage op de parketten maar deze wenst uitgebreid te zien tot o.m. de griffies, de rechtbanken zelf en het notariaat.

Het lid is voorts van mening dat het voor een rechter nog altijd belangrijk is ervaring op te doen door te zetelen in een kamer met drie rechters en dit onder leiding van een ervaren voorzitter. In dat verband verklaart het lid dat hij niet zeer enthousiast is over het systeem van de alleenzetelende rechters, niet in eerste aanleg en zeker niet in hoger beroep. Meestal zal door de advocaten worden gevraagd dat een zaak voor een kamer met drie rechters zou worden behandeld. Indien men evenwel het systeem van de alleenzetelende magistraat in hoger beroep wenst te behouden dan zou men pas, op het ogenblik dat de partijen een rechtsdag vragen en dus zicht hebben op de belangrijkheid ervan, dienen te beslissen of de zaak al dan niet door een alleenzetelende magistraat zal worden behandeld.

Men zou aan de partijen niet mogen opleggen om een verzoek tot behandeling voor een kamer van drie rechters te formuleren van bij de aanvang van het geding.

Nog wat betreft de gerechtelijke stage, stelt het lid vragen naar het resultaat ervan. Zal men de moed hebben om degenen die na het verstrijken van een stageperiode van vier jaar geen voldoening geven, dan ook niet te benoemen ?

Het lid is van mening dat vooral de aanwerving van de stagiair van belang is. Het is met name nodig dat deze stagiairs op ernstige wijze worden geselecteerd. Dit kadert trouwens volledig in de bezorgdheid van de Minister met betrekking tot de kwaliteit van de magistraten.

Het lid vraagt vervolgens aandacht voor de bescherming van het privé-leven. In dit verband sluit hij zich aan bij het standpunt van een ander lid dat het af luisteren van telefoongesprekken niet kan worden toegestaan voor om het even welk misdrijf of willekeurige misdaad. Dit middel kan slechts worden aangewend voor die strafbare feiten die de veiligheid van de burgers bedreigen.

Voorts verklaart het lid dat hij er niet in gelooft dat men er zal in slagen het hele Strafwetboek in één keer te hervormen.

Beter ware het een reeks interessante voorstellen die de Commissie voor Herziening van het Strafwetboek heeft voorgesteld op onze agenda te plaatsen.

L'intervenant aimerait également savoir si le Ministre a l'intention d'apporter des améliorations au Code d'instruction criminelle. Ce code devrait être adapté, précisé et amélioré sur certains points.

L'intervenant évoque également la législation en matière de faillite. Notre législation en la matière accuse un retard par rapport à celle des pays voisins. Cela s'observe notamment en ce qui concerne la déclaration de faillite du non-commerçant. Il s'agit d'un point extrêmement important parce que la législation en matière de faillite vise à protéger non seulement le créancier, mais aussi, dans une certaine mesure, le débiteur. D'autre part, il ne se justifie pas de déclarer quelqu'un en faillite à la légère en se basant, par exemple, uniquement sur une créance contestée, fût-ce même une créance à caractère fiscal par exemple. Il est également nécessaire de soumettre à un contrôle sérieux les curateurs qui, dans certains cas et dans certains tribunaux, se voient confier un pouvoir trop important.

Dans la brochure déjà citée, il est également fait mention des sociétés civiles professionnelles et interprofessionnelles. L'intervenant émet des doutes sérieux quant à l'utilité de pareille législation, étant donné que les sociétés coopératives ont de plus en plus de succès, notamment auprès des titulaires de professions libérales. En outre, les besoins existants sont satisfaits dans une large mesure par la loi sur la société unipersonnelle.

L'intervenant partage, par ailleurs, tout à fait l'avis selon lequel il y a lieu de supprimer le rapport préalable à l'examen d'une affaire pénale en degré d'appel; ce rapport n'a souvent plus aucune utilité.

L'intervenant estime qu'il est urgent de revoir l'arrêté royal relatif à la procédure gratuite et aux indemnités accordées aux stagiaires. Cet arrêté royal impose aux barreaux des tâches, notamment en matière de comptabilité, auxquelles ils ne peuvent faire face matériellement.

Dans le même ordre d'idées, l'intervenant est heureux d'apprendre que le Ministre entend augmenter ces indemnités pour éviter que la défense de personnes nécessiteuses doive être assurée uniquement par des avocats nécessiteux.

L'intervenant aborde ensuite le problème de la mise en liberté conditionnelle. Il faut reconnaître que celle-ci est souvent arbitraire et qu'elle dépend de la bonne volonté de la direction de la prison ou de la commission compétente. L'intervenant rappelle quel était l'esprit de la loi Lejeune.

Le but du législateur de l'époque était de créer un automatisme selon lequel l'intéressé obtiendrait en quelque sorte le droit moral d'être mis en liberté après avoir accompli le tiers de sa peine.

Het lid wenst eveneens te weten of de Minister voornemens is verbeteringen aan te brengen in het Wetboek van Strafvordering. Het zou aangewezen zijn dat in dit wetboek op bepaalde plaatsen aanpassingen, verduidelijkingen en verbeteringen worden doorgevoerd.

Het lid staat ook stil bij de faillissementswetgeving. In vergelijking met de ons omringende landen loopt onze wetgeving ter zake achterop. Zulks geldt o.m. ten aanzien van de faillietverklaring van de niet-handelaar. Dit is uitermate belangrijk vermits de faillissementswetgeving niet enkel de bescherming van de schuldeiser maar in zekere mate ook de bescherming van de schuldenaar op het oog heeft. Verder is het niet verantwoord dat men lichtvaardig tot faillietverklaring zou overgaan b.v. enkel en alleen op grond van een betwiste schuldvordering, zij het van de fiscus. Het is ook noodzakelijk dat een ernstige controle zou worden uitgevoerd op de curatoren aan wie in bepaalde gevallen en bij sommige rechtbanken een al te grote macht wordt toegekend.

In de reeds geciteerde brochure wordt eveneens gewag gemaakt van de professionele en interprofessionele burgerlijke vennootschappen. Het lid twijfelt in ernstige mate aan het nut van dergelijke wetgeving, gelet op het feit dat de coöperatieve vennootschappen meer en meer succes kennen, onder meer bij de beoefenaars van vrije beroepen. Bovendien zijn de bestaande behoeften in belangrijke mate ondervangen door de wet op de éénpersoonsvennootschap.

Het lid is het er voorts volkomen mee eens dat het rapport voor behandeling van een strafzaak in hoger beroep zou worden afgeschaft; het nut ervan is vaak tot niets herleid.

Met betrekking tot de kosteloze rechtspleging en de vergoeding die aan de stagiairs wordt toegekend, meent het lid dat het desbetreffende koninklijk besluit dringend aan herziening toe is. Dit koninklijk besluit heeft aan de balies taken opgelegd die zij gewoon materieel niet aankunnen, o.m. wat de boekhouding betreft.

In hetzelfde verband verheugt het lid zich over de intentie van de Minister deze vergoeding te verhogen teneinde te vermijden dat de verdediging van behoeftige personen zou moeten geschieden door behoeftige advocaten.

Het lid handelt vervolgens over de voorwaardelijke invrijheidstelling. Men moet erkennen dat deze vaak willekeurig wordt verleend en afhankelijk is van de *goodwill* van de directie van de gevangenis of van de bevoegde commissie. Het lid herinnert aan de geest van de wet-Lejeune.

Het was de bedoeling van de toenmalige wetgever dat er een automatisme zou worden toegepast, in die zin dat wanneer één derde van de straf was uitgezeten, de betrokkene als het ware een moreel recht verkreeg om in vrijheid te worden gesteld.

L'intervenant insiste pour que l'on en revienne tout simplement à l'esprit et à l'objectif premier de la loi, à savoir l'application d'un automatisme de principe, sauf en cas de contre-indications.

Pour terminer, l'intervenant déclare ne pas être d'accord du tout avec ce que dit la brochure au sujet de la détention préventive et, en particulier au dernier alinéa de la page 59.

Il est inadmissible que l'on ait recours à la détention préventive pour faciliter l'enquête ou que l'on s'en serve pour arracher des aveux à l'inculpé. L'intervenant défend le point de vue selon lequel on ne peut pas recourir à la détention préventive lorsque la sécurité publique n'est pas en danger.

L'intervenant ne peut donc pas se rallier à la proposition prônant le recours à la détention préventive par crainte que l'inculpé ne fasse disparaître des preuves.

Un autre membre attire l'attention sur les conditions particulières que connaît la prison de Lantin. Il parle plus spécialement de la mission de formation du personnel de garde des prisons qui est confiée à cette institution. Ce personnel s'est souvent soumis à des conditions de travail très précaires.

L'intervenant évoque ensuite la question de la prise des empreintes génétiques d'une personne soupçonnée de certains délits dans le cadre de la poursuite de ceux-ci. Cette méthode est tout à fait au point, mais elle n'est connue que de certains laboratoires.

L'intervenant souhaite que le département continue à systématiser l'application de cette méthode.

Un autre membre aimerait intervenir sur quelques points précis.

En ce qui concerne les faillites, il serait souhaitable qu'une discussion fondamentale ait lieu entre le Ministre de la Justice et la Commission. Il semble qu'il existe un groupe de travail ministériel qui se penche sur cette question et l'intervenant aimerait savoir quand les premiers résultats des travaux de ce groupe seront publiés.

Il signale que beaucoup de curateurs ne déposent aucun rapport, ne fournissent aucune information sur l'état du dossier et ne répondent même pas aux questions. Il n'est pas nécessaire de modifier la loi pour redresser la situation. Le contrôle du procureur du Roi peut suffire.

Force est de constater par ailleurs que les sommes reçues par les curateurs sont généralement placées sur un compte bancaire ordinaire et qu'elles ne sont pas versées à la caisse des dépôts et consignations, comme prescrit.

Het lid dringt erop aan dat men ter zake gewoon zou terugkeren naar de geest en de bedoeling van de wet, met name het principiële automatisme tenzij er contra-indicaties kunnen worden ingeroepen.

Tenslotte verklaart het lid dat hij het helemaal niet eens is met wat in de brochure wordt geschreven over de voorlopige hechtenis, meer bepaald op blz. 59, laatste alinea.

Het is onaanvaardbaar dat de voorlopige hechtenis wordt toegepast om het onderzoek te vergemakkelijken of zelfs als middel wordt aangewend om de beklaagde tot bekentenis te dwingen. Het lid verdedigt het standpunt dat wanneer de openbare veiligheid niet in gevaar wordt gebracht tot geen voorlopige hechtenis mag worden overgegaan.

Het lid kan dan ook het voorstel niet bijtreden dat de voorlopige hechtenis wordt aangewend uit vrees dat de verdachte bewijzen zou doen verdwijnen.

Een ander lid vraagt aandacht voor de bijzondere omstandigheden in de gevangenis van Lantin. Meer bepaald wat betreft de taak die aan deze instelling is opgedragen met het oog op de vorming van het personeel voor de bewaking van gevangenen. Dit personeel moet er vaak werken in omstandigheden die zeer precair zijn.

Het lid handelt vervolgens, in het kader van de opsporing, over de « genetische vingerafdrukken » van een persoon die verdacht wordt van bepaalde misdrijven. Deze methode is zeer goed uitgewerkt, maar slechts bekend bij bepaalde laboratoria.

Het lid pleit ervoor dat deze methodiek door het departement verder zou worden gesystematiseerd.

Nog een ander lid wenst tussen te komen over enkele preciese aangelegenheden.

Inzake faillissementen is het wenselijk dat een fundamenteel gesprek zou worden gevoerd tussen de Minister van Justitie en de Commissie. Er blijkt een ministeriële werkgroep te bestaan die zich over deze aangelegenheid buigt en het lid wenst te weten wanneer de eerste resultaten van die werkgroep zullen worden bekend gemaakt.

Hij signaleert dat veel curatoren geen verslag neerleggen noch enige mededeling geven van de stand van zaken en zelfs niet antwoorden op vragen. Voor een bijsturing hoeft er geen wet te worden gewijzigd. De controle van de procureur des Konings kan volstaan.

Bovendien moet worden vastgesteld dat de gelden die de curatoren ontvangen meestal op een gewone bankrekening worden geplaatst en niet, zoals wordt voorgeschreven, worden gestort in de deposito- en consignatiekas.

Le problème suivant est celui de l'exécution des peines. L'intervenant déclare être partisan de mesures alternatives aux peines d'emprisonnement. On pourrait, par exemple, imposer un service civil à certains condamnés. D'autre part, les personnes poursuivies pour ivresse au volant pourraient être punies d'une amende élevée, proportionnelle à leurs revenus.

Ce système présente le double avantage de combattre la surpopulation des prisons et d'être bénéfique pour le Trésor public.

L'intervenant estime qu'il serait préférable de renvoyer les étrangers qui se trouvent actuellement dans nos prisons dans leur pays d'origine, pour qu'ils subissent là leur peine, et que l'on règle cette question par des conventions internationales. Cela permettrait également de réduire sensiblement la population de nos prisons.

L'intervenant fait observer que la Belgique est à peu près le seul pays qui prévoit si peu de moyens pour l'organisation de l'assistance judiciaire. Nous ne pouvons pas soutenir la comparaison avec nos pays voisins.

L'assistance judiciaire ne devrait d'ailleurs pas être l'affaire exclusive des stagiaires. Elle doit être considérée comme un droit fondamental acquis, dont chaque citoyen doit pouvoir bénéficier sans discrimination aucune.

L'intervenant souhaite également attirer l'attention sur l'arriéré judiciaire. Il souhaite préalablement exprimer sa satisfaction au sujet de l'organisation du colloque sur l'arriéré judiciaire qui s'est tenu le 26 mai dernier. Le large écho que cet événement a reçu dans les médias est un facteur important.

L'intervenant estime qu'il faut se garder de se laisser séduire par les bruits trop optimistes qui courent actuellement à propos des justices de paix. Les juges de paix ont en effet été « favorisés » par l'inflation et par l'augmentation de certains frais en conséquence de quoi l'exigibilité du paiement de certaines additions et factures échappe désormais à leur compétence.

L'intervenant estime qu'il est urgent d'augmenter la valeur maximale des affaires pour lesquelles le juge de paix a compétence. Elle pourrait, par exemple, être portée à 100 000 francs. De plus, l'intervenant constate que certains juges de paix sont surchargés, tandis que d'autres ont trop peu d'affaires à traiter. Il faudra, pour remédier à cette situation, que le législateur ait le courage de redélimiter les cantons. L'on pourrait également envisager de charger certains juges de paix de deux à trois cantons à la fois.

L'intervenant suggère, en outre, que l'on recoure plus souvent à la possibilité de contraventionnaliser, par exemple en cas d'accident ayant entraîné des blessures légères mais aucune invalidité. A cet égard,

Volgend probleem betreft de uitvoering van de straffen. Het lid verklaart voorstander te zijn van alternatieven voor gevangenisstraffen. Bepaalde veroordeelden zou men bijvoorbeeld een burgerdienst kunnen opleggen. Anderzijds zou men bijvoorbeeld personen die worden gestraft wegens dronkenschap aan het stuur kunnen straffen met een hoge geldboete aangepast aan hun inkomen.

Dit systeem heeft een dubbel voordeel: de overbevolking in de gevangnissen wordt tegengegaan en de Schatkist haalt er profijt uit.

De vreemdelingen die op dit ogenblik in de gevangnissen verblijven zouden volgens het lid beter worden teruggestuurd naar hun land teneinde hun straf daar uit te zitten, en dit op grond van internationale conventies. Ook daardoor zou het aantal gevangenen in eigen land gevoelig kunnen verminderen.

Wat de rechtshulp betreft, merkt het lid op dat België zowat het enige land is waar men zo karig is in het verstrekken van middelen voor het organiseren ervan. Wij kunnen de vergelijking met de ons omringende landen niet doorstaan.

De rechtshulp zou trouwens niet uitsluitend een zaak van stagiairs mogen zijn. Rechtshulp moet worden beschouwd als een fundamenteel recht van elke burger, zonder enige discriminatie.

Het lid wenst ook aandacht te besteden aan de gerechtelijke achterstand. Voorafgaandelijk wenst het lid zijn tevredenheid uit te drukken over de organisatie van het colloquium over de gerechtelijke achterstand van 26 mei ll. Belangrijk is op de eerste plaats dat het een ruime weerklank heeft gevonden in de media.

Het lid waarschuwt voor te optimistische klanken over de vrederechten. De vrederechters werden inderdaad « geholpen » door de inflatie en de stijging van bepaalde kosten zodat de opvoering van bepaalde rekeningen en facturen nu ontsnapt aan de bevoegdheid van de vrederechters.

Het is dringend nodig, meent het lid, de bevoegdheid van de vrederechter te verhogen, bijvoorbeeld tot 100 000 frank. Voorts stelt het lid vast dat sommige vrederechters overbelast zijn terwijl anderen te weinig zaken te behandelen hebben. Om dit te verhelpen zal de wetgever de moed moeten hebben tot een herverdeling van de kantons over te gaan. Men zou er ook kunnen aan denken bepaalde vrederechters te belasten met twee à drie kantons tegelijk.

Het lid doet bovendien de suggestie veel vaker een beroep te doen op de mogelijkheid te contraventionaliseren, bijvoorbeeld voor ongevallen met lichte kwetsuren zonder invaliditeit. In dit verband vraagt

l'intervenant demande au Ministre de prendre contact avec les présidents des cours et des tribunaux, pour discuter de cette solution.

L'intervenant demande également que l'on applique le Code judiciaire et que le ministère public auprès des tribunaux de police soit assuré, en conséquence, par un substitut du procureur du Roi.

L'on a d'ailleurs inscrit, selon lui, au budget un montant injustifié pour des remboursements aux communes qui ont mis des commissaires de police à disposition de la justice en qualité d'officiers du ministère public.

Certains procureurs du Roi souhaiteraient précisément que l'on ne contraventionnalise pas, et ce, parce qu'ils ne veulent pas voir les affaires traitées par un commissaire de police.

Le Ministre bénéficiera certainement, en l'espèce, du soutien des bourgmestres, puisque l'indemnité versée aux communes est totalement insuffisante pour compenser l'absence des commissaires de police. La solution proposée par le membre est d'ailleurs de nature à promouvoir l'unité du ministère public, unité qui est actuellement inexistante.

L'intervenant dénonce ensuite le retard considérable que l'on constate dans la délivrance des copies du dossier pénal. Ce sont surtout les compagnies d'assurance qui insistent pour que l'on réduise ce retard. Si elles pouvaient disposer plus rapidement d'une copie, elles seraient en mesure de régler plus rapidement à l'amiable certains dossiers d'accidents.

Il est clair que ces compagnies ne procèdent pas au règlement des affaires tant qu'elles ne connaissent pas les données exactes qui devraient leur permettre de se faire une idée de la responsabilité.

Enfin, le membre déclare qu'il faut s'efforcer de trouver une solution à toute une série d'accidents de la circulation sans encore devoir faire intervenir la justice. Nous pourrions nous inspirer à cet égard de la loi sur les accidents du travail. Un accident de la circulation peut généralement être considéré comme un risque occasionné par la société.

L'intervenant est convaincu que, de cette manière, 20 à 30 p.c. des accidents de la circulation ne seraient plus soumis aux tribunaux. Il croit savoir que cette solution fait depuis longtemps l'objet d'études au sein du département et il demande des informations à ce sujet.

Un autre membre estime que les statistiques relatives à la criminalité sont importantes pour lutter contre celle-ci. En matière de lutte contre la criminalité, il importe, en effet, de serrer de plus près possible la situation concrète. C'est pourquoi il est regrettable que les statistiques établies par les services judiciaires soient toujours publiées avec beaucoup de retard.

het lid dat de Minister contact neemt met de voorzitters van de hoven en de rechtbanken teneinde deze oplossing te bespreken.

Het lid vraagt ook dat het Gerechtelijk Wetboek zou worden toegepast in die zin dat het openbaar ministerie bij de politierechtbanken zou worden waargenomen door een substituut-procureur des Konings.

In de begroting is trouwens naar zijn mening een onverantwoord bedrag voorzien voor terugbetalingen aan de gemeenten die politiecommissarissen ter beschikking stelden als ambtenaren van het openbaar ministerie.

Bepaalde procureurs des Konings wensen precies niet over te gaan tot contraventionnalisering omdat zij niet wensen de zaken te laten behandelen door een politiecommissaris.

De Minister zal hier zeker de steun krijgen van de burgemeesters vermits de vergoeding die aan de gemeenten betaald wordt totaal onvoldoende is om de afwezigheid van de politiecommissarissen te compenseren. De door het lid voorgestelde oplossing kan trouwens de eenheid in het openbaar ministerie bevorderen, eenheid die thans afwezig is.

Vervolgens klaagt het lid de grote vertraging aan die men moet vaststellen bij het afleveren van de kopijen van het strafdossier. Het zijn vooral de verzekeringsmaatschappijen die daarop aandringen. Indien zij vlugger een kopij zouden kunnen krijgen, zouden ze bepaalde ongevaldossiers vlugger in der minne kunnen regelen.

Het is duidelijk dat deze maatschappijen niet overgaan tot een regeling zolang zij niet de echte draagwijdte van de zaak kennen die hen een inzicht moet geven in de verantwoordelijkheid.

Tenslotte verklaart het lid dat moet worden gepoogd een oplossing te vinden voor een hele reeks van verkeersongevallen zonder dat deze nog door de rechtbank moeten worden behandeld. We zouden ons daarbij kunnen laten inspireren door de wet op de arbeidsongevallen. Een verkeersongeval kan meestal worden beschouwd als een risico dat veroorzaakt is door de maatschappij.

Het lid is ervan overtuigd dat op die manier 20 à 30 pct. van de verkeersongevallen niet meer voor de rechtbanken komen. Het lid meent te weten dat over deze oplossing binnen het departement sinds geruime tijd studies worden uitgevoerd en vraagt daarover informatie.

Een ander lid meent dat de statistieken over de criminaliteit belangrijk zijn voor de bestrijding ervan. Inzake criminaliteitsbestrijding is het immers belangrijk zo dicht mogelijk aan te sluiten bij de concrete toestand. Het is daarom te betreuren dat de statistieken die door de gerechtelijke diensten worden opgemaakt, steeds met grote vertraging worden gepubliceerd.

Les statistiques nous apprennent, en tout cas, qu'en ce qui concerne la petite criminalité surtout, trop peu de délits sont élucidés (22 p.c. selon les estimations); ce chiffre donne évidemment une idée fausse de la réalité.

Il faut ajouter que des poursuites ne sont engagées que dans un faible pourcentage de cas de délits découverts.

De plus, dans un certain nombre de cas les poursuites sont arrêtées prématurément à la suite de classements sans suite ou de mesures de probation.

L'intervenant se rallie à l'avis d'un préopinant à propos de l'insécurité qui règne en ce qui concerne l'exécution des peines. Selon lui, cette insécurité touche les personnes qui entrent pour la première fois en contact avec la justice, mais pas les récidivistes qui savent généralement très bien à quoi s'en tenir quant à l'exécution de leur peine.

En ce qui concerne la mise en liberté conditionnelle, l'intervenant déclare qu'il ne serait pas réaliste d'appliquer automatiquement la loi Lejeune comme cela a été suggéré au cours du débat. Il serait souvent injustifié d'accorder la mise en liberté après accomplissement du tiers seulement de la peine infligée. Dans la plupart des cas, il convient que la moitié au moins de la peine soit effectivement purgée.

L'intervenant souligne d'ailleurs que la possibilité de mettre certaines personnes en liberté peut donner lieu à des injustices si elle peut être influencée par la présence, dans les dossiers, de petites remarques parfois insignifiantes et par toutes sortes d'interventions extérieures en faveur des intéressés.

Certains détenus sont privés de ces moyens, parce qu'ils n'ont pas été informés.

Si les peines sont exécutées d'une manière incorrecte et injuste, alors le Code pénal n'est plus qu'un symbole.

L'intervenant rappelle les travaux qui ont eu lieu dans le passé en vue de la réforme du Code pénal. Après maintes réunions et discussions, l'on est arrivé à la conclusion que le principal était de réformer non pas la procédure pénale mais le Code pénal. Il serait grand temps de procéder à une telle révision, car le Code date encore de l'époque où l'on vivait dans une société essentiellement agricole. Il est évident que certains délits sont considérés différemment aujourd'hui. En outre, l'on a vu apparaître des faits nouveaux susceptibles eux aussi de poursuites judiciaires. L'intervenant insiste pour que l'on reprenne en main tout le travail préparatoire de la révision du Code pénal.

Wij leren alvast uit de statistieken dat vooral inzake kleine criminaliteit het aantal misdrijven dat wordt opgehelderd te klein is (naar schatting 22 pct.); dit geeft uiteraard een vertekend beeld van de realiteit.

Daar moet worden aan toegevoegd dat de gevallen waarin vervolging plaatsvindt, slechts een klein percentage uitmaken van het totaal aantal ontdekte misdrijven.

Voorts zijn er dan nog een aantal gevallen waar de vervolging vroegtijdig wordt gestopt door seponering of probatie.

Het lid onderschrijft een voorgaande verklaring waarin werd gezegd dat er ten aanzien van de uitvoering van de straf grote onzekerheid bestaat. Dit geldt volgens hem voor die personen die voor de eerste keer met het gerecht in aanraking komen, doch niet voor de recidivisten die zeer goed weten wat hen aan strafuitvoering te wachten staat.

Wat betreft de voorwaardelijke invrijheidstelling, verklaart het lid dat het niet realistisch zou zijn de wet Lejeune automatisch toe te passen zoals tijdens dit debat is verklaard. Voor vele gevallen zou het onverantwoord zijn de invrijheidstelling toe te staan na amper één derde van de duur van de straf. Meestal is het noodzakelijk tenminste de helft ervan effectief te laten uitzitten.

Het lid vestigt er trouwens de aandacht op dat de invrijheidstelling aanleiding kan geven tot onrecht door de vrijheid van de persoon te doen afhangen van kleine en soms onbenullige opmerkingen in het dossier en van allerlei externe tussenkomsten ten voordele van de betrokkenen.

Bepaalde gevangenen beschikken niet over die middelen omdat ze niet zijn geïnformeerd.

Wanneer de strafuitvoering op een gebrekkige en onrechtvaardige manier wordt toegepast, komt ment tot die toestand dat het Strafwetboek nog alleen een symbool blijft.

Het lid herinnert aan de werkzaamheden die in het verleden hebben plaatsgevonden met betrekking tot de hervorming van het Strafwetboek. Vele vergaderingen en besprekingen werden eraan besteed tot men tot de vaststelling kwam dat niet op de eerste plaats de strafvordering moest worden hervormd maar dat vooraf een herziening diende te gebeuren van het Strafwetboek. Dit laatste wetboek is dringend aan herziening toe, vermits het nog dateert uit een agrarische maatschappij. Het is evident dat bepaalde strafbare feiten op dit ogenblik op een andere manier worden bekeken. Bovendien zijn er nieuwe feiten aan het licht gekomen die voor strafvervolgning in aanmerking komen. Het lid dringt erop aan dat al het voorbereidingswerk met het oog op de herziening van het Strafwetboek opnieuw ter hand zou worden genomen.

Il faudrait au moins réexaminer la question du taux de la peine. Mieux vaut inscrire une réforme dans une perspective large que d'y procéder par petites modifications successives.

L'intervenant estime que l'amélioration de l'infrastructure de nos prisons ne doit pas être tributaire des moyens financiers que l'on veut y consacrer. Il est préférable de moderniser d'anciennes prisons, de manière à promouvoir une approche plus humaine. Force nous est malheureusement de constater que, dans les prisons modernes, l'approche humaine est de plus en plus négligée. Pour pouvoir la concrétiser, il importe de disposer d'une direction et d'un personnel compétents.

L'intervenant déplore que l'on continue à enfermer des jeunes gens dans certaines prisons. Il estime que c'est inadmissible. Il faut que l'on sache exactement ce que l'on veut en matière de protection de la jeunesse. Lorsque l'on prend des sanctions pénales à l'égard de mineurs d'âge, il faut également assurer leur accueil, et ce, dans un milieu approprié et non pas dans une prison.

En ce qui concerne la formule des chambres à magistrat siégeant seul, il est évident qu'elle ne constitue pas une bonne solution, et que c'est en siégeant dans un tribunal à trois juges sous la présidence d'un magistrat expérimenté que le jeune magistrat acquerra la meilleure expérience.

Pour terminer, l'intervenant aborde le problème de la dépolitisation des nominations dans la magistrature.

C'est un problème qui est régulièrement remis sur le tapis et que chacun veut résoudre définitivement à sa manière. Il conviendrait que les candidats présidents de toutes les cours et de tous les tribunaux, soient présentés par les membres du corps qui est le leur et dans le respect de la règle de l'ancienneté.

Un membre interroge le Ministre à propos de la situation dans les prisons et, plus particulièrement, de l'aspect qualitatif du problème.

L'objectif principal de la peine est de « resocialiser » les détenus, de les rééduquer en vue d'assurer leur réintégration dans la société.

L'intervenant déclare ne pas trouver trace de cette préoccupation dans la brochure.

L'intervenant déclare qu'il est heureusement surpris par le fait que l'on ait insisté sur l'importance qu'il faut attacher au nombre de surveillants et à leur rémunération. Il partage bien sûr cet avis. Il ne faut toutefois pas considérer que la « resocialisation » des détenus fait normalement partie de la mission des surveillants. Aucune formation spécifique ne les y prépare.

Er zou tenminste een onderzoek moeten worden gewijd aan de strafmaat. Het is beter een hervorming in een ruimer perspectief te plaatsen dan opeenvolgend kleine wijzigingen aan te brengen.

Wat de infrastructuur van onze gevangenissen betreft verklaart het lid dat de verbetering ervan niet vooral moet worden gedetermineerd door de financiële middelen die men eraan wil besteden. Het is verkieslijker oudere gevangenissen te moderniseren teneinde de humane benadering mogelijk te maken. Er moet spijtig genoeg worden vastgesteld dat in de moderne gevangenissen veel minder aandacht wordt besteed aan die humane benadering. Om dit te bereiken is het belangrijk te beschikken over bekwame directies en bekwaam personeel.

Het lid betreurt dat in bepaalde gevangenissen nog steeds jongeren worden opgesloten, wat onaanvaardbaar is. Men moet duidelijk weten wat men wil met betrekking tot de jeugdbescherming. Wanneer men ten aanzien van minderjarigen bepaalde strafsancities moet nemen, moet men er ook voor zorgen dat ze worden opgenomen in een aangepast milieu en niet in een gevangenis.

Wat betreft de alleenzetelende magistraten is het duidelijk dat dit geen gunstige oplossing is, vermits de beste ervaring die een jong magistraat kan opdoen, hem wordt bijgebracht wanneer hij zetelt in een rechtbank met drie rechters onder het voorzitterschap van een magistraat met ervaring.

Tenslotte handelt het lid over de depolitisering van de benoemingen in de magistratuur.

Dit is een probleem dat regelmatig te berde komt en waar elkeen zijn eigen definitieve oplossing voor heeft. In deze aangelegenheid ware het goed dat de voorzitters van de hoven en rechtbanken overal zouden worden voorgesteld door de eigen leden van het corps en dit op basis van de anciënniteitsregel.

Een lid ondervraagt de Minister over de toestand in de gevangenissen, en meer in het bijzonder over de kwalitatieve benadering van deze problematiek.

Het belangrijkste doeleinde van de straf is de resocialisatie van de gevangenen, nl. hen op die wijze opvoeden dat ze terug in de maatschappij kunnen worden opgenomen.

Het lid verklaart dat hij die bekommernis in de brochure nergens terugvindt.

Het lid verklaart getroffen te zijn door het accent dat gelegd wordt op het aantal bewakers en hun bezoldiging, hetgeen hij uiteraard goedkeurt, doch het zijn niet de bewakers die normaliter de resocialisatie in de hand zullen werken. Daarvoor missen zij iedere specifieke opleiding.

L'intervenant demande au Ministre ce qu'il entend faire pour promouvoir cette « resocialisation » et s'il a l'intention de recruter plus de personnel qualifié.

En ce qui concerne les vagabonds, l'intervenant constate que la brochure se borne à fournir quelques statistiques.

Il aimerait savoir quelle politique le Ministre a l'intention de suivre en cette matière.

L'intervenant aimerait savoir en outre si le Ministre entend réformer ou faire abroger la loi sur le vagabondage.

A cet égard, l'intervenant aimerait poser une question bien concrète sur la situation incertaine qui règne actuellement dans le centre agricole pénitentiaire de Ruiselede. Des bruits courent selon lesquels l'on aurait l'intention de fermer cette institution. Certaines informations semblent confirmer ces bruits mais le personnel est dans la plus grande incertitude à ce sujet.

Pour terminer, l'intervenant attire l'attention sur le problème des réfugiés. Le commissaire général aux réfugiés et aux apatrides a déposé son premier rapport d'évaluation. Le Ministre a confié les conclusions de celui-ci à un groupe de travail. L'intervenant aimerait savoir ce que le Ministre en pense lui-même et, en particulier, quelles conclusions il tire de ce rapport. Celui-ci comporte une série de propositions très concrètes, notamment en ce qui concerne la répartition des compétences entre le Ministre et ses services, d'une part, et le commissaire général, d'autre part. Il comporte également des propositions relatives aux délais à respecter dans la procédure relative à la recevabilité et à celle relative au bien-fondé de la demande. Il aimerait également connaître l'opinion du Ministre à ce sujet.

L'intervenant demande s'il est prévu d'augmenter à l'avenir les montants affectés à la rémunération des conseillers laïques et quelles sont les démarches concrètes que le Gouvernement compte entreprendre en vue d'assurer la reconnaissance de la laïcité.

Le membre aimerait savoir quels sont les termes exacts de cette problématique.

B. Réponse du Ministre :

Ci-après est repris le texte des réponses du Ministre :

« Je voudrais faire quelques réflexions générales au départ. Un intervenant a dit que nous avons devant

Het lid vraagt wat de Minister gaat doen om deze resocialisatie te bevorderen. Meer bepaald of hij de bedoeling heeft meer gekwalificeerd personeel aan te werven.

Wat betreft de landloperij stelt het lid vast dat in de brochure enkel statistische gegevens worden weergegeven.

Het lid zou willen weten welk beleid de Minister ten aanzien van dit probleem voornemens is te voeren.

Het lid wenst bovendien te vernemen of de Minister de wet op de landloperij wil hervormen dan wel afschaffen.

In dat verband wenst het lid een concrete vraag te stellen. Het heeft betrekking op de thans onzekere toestand die heerst in het penitentiair landbouwcentrum in Ruiselede. Er zijn geruchten dat deze instelling zou worden gesloten, hetgeen uit een aantal gegevens blijkt, doch bij het personeel heerst daaromtrent grote onzekerheid.

Tenslotte vestigt het lid de aandacht op de hele problematiek van de vluchtelingen. De commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen heeft zijn eerste evaluatierapport neergelegd waarvan de besluiten door de Minister naar een werkgroep zijn verwezen. In elk geval wenst het lid de mening van de Minister zelf te kennen en meer bepaald welke conclusies hij haalt uit dit rapport. In het rapport worden immers zeer concrete voorstellen geformuleerd o.m. wat de bevoegdheden betreft, tussen enerzijds de Minister zelf en zijn diensten en anderzijds de commissaris-generaal. Bovendien worden voorstellen geformuleerd wat de termijnen betreft, die dienen in acht genomen te worden zowel in de procedure over de ontvankelijkheid als over de gegrondheid. Ook hierover wenst hij de mening van de Minister te kennen.

Spreker vraagt of men van plan is de bedragen voor de bezoldiging van de lekenconsulenten te verhogen en welke concrete maatregelen de Regering voornemens is te nemen om de erkenning van de vrijzinnigheid te bewerkstelligen.

Het lid wenst met betrekking tot deze problematiek de juiste toedracht te kennen.

B. Antwoord van de Minister :

Hierna volgen de antwoorden van de Minister :

« Eerst enkele bedenkingen van algemene aard. Een spreker heeft erop gewezen dat wij voor een om-

nous un vaste programme. Ce qui nous intéresse surtout, ce sont les réalisations et je voudrais faire deux réflexions à ce sujet.

La première, même si ce sont les réalisations qui comptent, je crois néanmoins qu'il était opportun que nous ayons une synthèse de ce qui nous reste à faire. Un membre a déclaré que c'est trop, non seulement pour une Commission mais même pour le Parlement dans son ensemble. Cela ne peut pas nous effrayer : nous devons être conscients de la nécessité d'un effort sur tous les plans en ces matières.

Je suis peut-être naïf, mais pas au point de croire que je réaliserai l'ensemble de ce programme en 1989, ni même en 1990, ni même sur une législature. D'un autre côté, en indiquant ce large programme et en faisant cette vaste fresque de ce qui nous attend, ou de ce qui a été fait ou pas fait ou mal fait, je voudrais tout de même dire qu'en un an et dans un budget 1989, il y a des réalisations. Je prends sur le plan législatif — et là, évidemment, je ne veux pas du tout m'en attribuer le mérite tout seul, puisque c'est un travail Parlement-Gouvernement — mais finalement, grâce à votre Commission, et puisque j'en avais fait une priorité, on a pu voter la loi sur les malades mentaux en commission, on vient d'adopter la proposition sur le viol — devenu projet d'ailleurs entre-temps — qui était au Parlement depuis 1982. On a pu colmater toutes les brèches qui restaient encore dans la loi de 1985 sur l'emploi des langues en matières judiciaires dans la région de langue allemande. On a à la Chambre voté un projet qui traînait depuis 14 ans, qui est celui de la majorité civile à 18 ans. J'ai pu aussi — et ce sont aussi des réalisations, même si elles sont moins avancées, bien entendu — déposer sur le bureau du Sénat un projet de loi sur la détention préventive.

J'ai au Conseil d'Etat un projet de loi sur le recel, sur le blanchissement et sur la confiscation. J'ai au Conseil d'Etat un vaste projet sur les armes et vous avez pu prendre connaissance des mesures qui ont été prises sur le plan réglementaire et de la constitution du registre informatique des armes. J'ai aussi retourné au Conseil d'Etat un projet de loi sur l'article 53 de la loi de protection de la jeunesse, pour éviter que les jeunes n'aillent en prison. J'ai évidemment donné la préférence à un accord avec l'ensemble des communautés, plutôt que de forcer un projet qui ne serait que partiel.

Mais cela veut dire qu'il n'y a pas seulement un programme dans cette brochure, il y a aussi déjà après un an un certain nombre de réalisations, non seulement sur le plan législatif et réglementaire, mais aussi en matière de personnel.

vangrijk programma staan. Onze aandacht gaat vooral naar de realisaties en daarbij wil ik twee bedenkingen formuleren.

Ook al zijn de realisaties het belangrijkste, toch meen ik dat wij moeten beschikken over een lijst van wat er nog te doen staat. Een lid heeft verklaard dat het niet alleen te veel is voor een Commissie, maar zelfs voor het hele Parlement. Dat mag ons niet afschrikken : wij moeten er bewust van zijn dat wij op alle vlakken een inspanning moeten leveren.

Ik ben wellicht wat naïef, maar niet in die mate dat ik ervan overtuigd ben heel het programma in 1989 ten uitvoer te kunnen brengen, zelfs niet in 1990, noch tijdens een zittingsperiode van het Parlement. Door dat omvangrijk programma toe te lichten en te wijzen op wat ons nog te wachten staat, wat al is uitgevoerd, nog niet is uitgevoerd of slecht is uitgevoerd, zou ik toch willen meedelen dat er in één jaar tijd en in het kader van de begroting 1989 al heel wat is gerealiseerd. Ik wil even stilstaan bij het wetgevend werk. Vanzelfsprekend komt de verdienste niet aan mij alleen toe, aangezien het om het werk van het Parlement en de Regering gaat. Uiteindelijk is, dank zij uw Commissie en dank zij het feit dat ik de spoedbehandeling heb gevraagd, de wet op de geesteszieken in Commissie goedgekeurd alsook het voorstel over het misdrijf verkrachting, dat ondertussen een ontwerp is geworden en sedert 1982 bij het Parlement aanhangig was. Wij hebben ook alle leemten kunnen opvullen in de wet van 1985 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken in het Duitstalig gebied. Het ontwerp van wet betreffende de burgerlijke meerderjarigheid op 18 jaar, dat reeds 14 jaar aansleept, is in de Kamer aangenomen. Een andere realisatie, ook al is die vanzelfsprekend niet zo ver gevorderd, is het wetsontwerp op de voorlopige hechtenis dat ik bij de Senaat heb ingediend.

Aan de Raad van State heb ik een ontwerp van wet betreffende heling, « witwassen » en verbeurdverklaring voorgelegd, evenals een omvangrijk ontwerp van wapenwet. U hebt ongetwijfeld reeds vernomen welke maatregelen op het vlak van de regelgeving en het aanleggen van een geautomatiseerd centraal wapenregister werden genomen. De Raad van State heeft een wetsontwerp teruggezonden tot wijziging van artikel 53 van de wet op de jeugdbescherming om te vermijden dat jongeren in de gevangenis worden opgesloten. Vanzelfsprekend verkies ik tot een akkoord te komen met alle gemeenschappen eerder dan een gedeeltelijk ontwerp op te dringen.

Dat betekent dat er in deze publikatie niet alleen een programma staat, doch dat er reeds na één jaar een aantal zaken gerealiseerd zijn, niet alleen op het wetgevende vlak en op het reglementaire vlak, maar ook op het stuk van het personeel.

L'un des membres a dit : « Je n'accepte plus l'argument selon lequel vous ne disposez pas des moyens financiers nécessaires. » Je devrai pourtant encore l'employer, cet argument. J'accepte néanmoins la pression que vous exercerez. Un certain nombre de mesures ont déjà été prises au niveau des effectifs du personnel. Ainsi, par exemple, des crédits supplémentaires d'un montant de 266 millions ont été ouverts dans le cadre de ce budget. Certaines mesures ont déjà été réalisées, d'autres ont reçu un accord de principe et sont graduellement mises en pratique. Il en est de même pour la modernisation de l'appareil judiciaire. Vous avez 17 exemples de décisions qui ont été prises. Je pense donc qu'il serait injuste d'affirmer qu'il s'agit uniquement d'un programme théorique sans réalisations ou résultats concrets.

D'un autre côté, le programme compte parce que c'est notre défi à tous. Un membre disait : « Monsieur le Ministre, votre programme est ambitieux, mais il n'est pas réaliste ». Mais quand j'entends les interventions qui sont faites aujourd'hui, je constate que ma brochure aurait pu comporter en termes de programme au moins 20 pages supplémentaires.

J'ai ici une liste très intéressante et vous avez raison de dire que manquent dans la brochure la réforme du Code d'instruction criminelle et de loi sur les faillites. Un membre a parlé du droit de location. D'autres ont parlé du vagabondage, notamment de la possibilité ou de l'opportunité d'abroger la loi actuelle. En ce qui concerne la réforme des tribunaux de police, je suis d'accord avec ce qui a été dit à ce sujet. Il va d'ailleurs de soi que je suis d'accord puisque j'étais rapporteur à la Chambre en 1978 quand nous avons adopté à l'unanimité un projet de loi de M. Van Elslande afin de pouvoir prendre une décision concernant la réforme des tribunaux de police, la suppression du rôle des commissaires de police ainsi que les nominations supplémentaires de juges de police. Ce projet n'a, je crois, jamais été examiné par le Sénat. J'ignore s'il a été discuté en Commission, mais c'est effectivement un problème que je pourrais aborder ici. Un autre membre a parlé — et l'on ne trouve rien à ce sujet dans la brochure — de la comptabilité des greffes.

Il a encore été question de la réforme de la comptabilité de l'assistance judiciaire. Un membre a évoqué ce sujet à juste titre. Je suis en discussion avec l'Ordre des avocats pour réformer le système.

Un intervenant a parlé de la carte d'identité génétique, tandis qu'un autre évoquait le manque de statistiques relatives à la criminalité, notamment en ce qui concerne les probabilités de découvrir le coupable, le nombre de poursuites et les chiffres des condamnations et de l'accomplissement des peines prononcées. En ce qui concerne la probabilité de découvrir le coupable, nos chiffres sont comparables à ceux des autres

Een lid heeft gezegd : « Ik aanvaard niet langer het argument dat u geen financiële middelen hebt. » Ik zal dat argument echter nog moeten gebruiken. Ik aanvaard de druk die u zal uitoefenen. Er zijn toch enkele maatregelen die al genomen werden inzake het personeelsbestand. Het betreft 266 miljoen bijkomende kredieten die op deze begroting worden uitgetrokken, en enkele maatregelen zijn al verwezenlijkt. Andere zijn in principe goedgekeurd en worden gaandeweg in de praktijk verwezenlijkt. Hetzelfde geldt voor de modernisering van het gerechtelijke apparaat. U hebt 17 voorbeelden van beslissingen. Ik denk dus dat het onjuist zou zijn te stellen dat het alleen maar gaat om een programma en niet over verwezenlijkingen of resultaten.

Verder is het programma zo belangrijk omdat het voor een ieder een uitdaging is. Een lid heeft beweerd dat mijn programma weliswaar ambitieus maar niet realistisch zou zijn. Als ik evenwel luister naar de opmerkingen die mij nu worden gemaakt, stel ik vast dat mijn publikatie ten minste 20 bladzijden meer had moeten tellen.

Ik heb hier een zeer interessante lijst, en u hebt gelijk dat in de brochure ontbreken : de hervorming van het Wetboek van Strafvordering en de wet op het faillissement. Een lid heeft het gehad over het huurrecht. Andere leden hebben over de landloperij gesproken, met name over de mogelijke of opportune afschaffing van de huidige wet. Wat de hervorming van de politierechtbanken betreft ben ik het eens met wat daarover is gezegd. Het ligt trouwens voor de hand dat ik het hierover met u eens ben, aangezien ik rapporteur was in de Kamer in 1978 toen wij unaniem een wetsontwerp van de heer Van Elslande hebben aangenomen om een beslissing te kunnen nemen over de hervorming van de politierechtbanken, de afschaffing van de rol van de politiecommissarissen, en ook de bijkomende benoemingen van politierechters. Dat ontwerp werd, naar ik meen, nooit door de Senaat behandeld. Ik weet niet of het in Commissie werd besproken, maar dit is inderdaad een probleem waar ik het hier over zou kunnen hebben. Een ander lid heeft gesproken — en daar staat niets over in deze brochure — over de boekhouding van de griffier.

Verder heeft men het gehad over de hervorming van de comptabiliteit van de rechtsbijstand. Een lid heeft dit onderwerp terecht aangevoerd. Ik voer een discussie met de Orde van advocaten om dit systeem te hervormen.

Een spreker heeft het gehad over het genenpaspoort, terwijl een ander lid sprak over het gebrek aan statistieken met betrekking tot de criminaliteit, met name de kans op ontdekking, het aantal vervolgingen, en de cijfers over de veroordelingen en de uitvoering van de opgelegde straffen. Wat de kans op ontdekking betreft, zijn de cijfers in ons land vergelijkbaar met die in andere landen. Op zichzelf is zulks niet

pays. Ce n'est pas suffisant en soi, mais cela indique peut être qu'il est difficile d'accroître cette probabilité.

D'autres bonnes idées ont encore été proposées, notamment concernant la copie du dossier pénal en matière d'accidents de la circulation, une bonne idée qui ne figure pas dans la brochure qui ne contient donc pas tout ce qu'il faudrait.

Avec ce double sentiment d'en avoir certainement dit beaucoup sur le programme, mais en constatant qu'il n'y en a pas encore assez, vu vos réflexions judiciaires, et en disant aussi qu'il ne faut pas uniquement constater qu'il y a un programme, mais qu'il y a aussi des réalisations qui vont d'ailleurs toutes dans le sens du programme qui nous attend, je voudrais essayer de répondre aux questions plus spécifiques qui m'ont été posées. Je vais essentiellement le faire dans l'ordre chronologique des intervenants, même si à un certain moment je pourrais faire quelques regroupements.

Un intervenant a parlé de la loi sur les étrangers et d'une dérive. Je voudrais faire une réponse d'abord politique et éclairer la position politique du Ministre de la Justice et peut-être en venir à certains cas particuliers. Je voudrais tout à fait le rassurer sur, à la fois, les décisions générales qui ont été prises et les intentions qui sont les miennes.

J'accepte qu'il peut y avoir des bavures et des erreurs. Il peut y avoir des cas particuliers qui, d'ailleurs, mériteraient d'être mieux connus pour que, de manière générale, on puisse améliorer la situation, mais il n'est pas question d'opérer un quelconque retour en arrière. Je ne veux pas qu'arrive ce dont un membre a parlé, et je le cite: «que le droit recule devant l'arbitraire». Je ne veux pas en revenir à un système de passe-droit ou de faveurs, même si je vous indiquerai quelles sont les difficultés du Ministre de la Justice en la matière, et je ne veux pas non plus qu'on en vienne à des voies de fait plutôt qu'à l'utilisation de mesures juridiques de protection.

Donc sur le plan de la politique générale menée en la matière, ce ne sont certainement pas des instructions générales que je vais donner, ni non plus une intention générale qui serait la mienne. Il est clair qu'il y a certainement des dossiers dans lesquels une autre décision aurait pu intervenir ou dans lesquels la loi a peut-être été appliquée de manière trop restrictive ou peut-être avec insuffisamment de bon sens.

J'ose cependant vous dire, avant de répondre aux quelques cas qui ont été soumis par un membre, que si les chiffres que l'on vous cite dans la brochure, notamment en termes d'écrous ou en termes d'ordres de quitter le territoire, sont augmentés, cela résulte aussi du fait que le nombre de dossiers avec lesquels nous sommes confrontés, augmente et que — je ne

voldoende, maar het wijst er misschien op dat het moeilijk is die kans aanzienlijk te vergroten.

Er zijn nog meer goede ideeën gezegd over de kopie van strafdossiers inzake verkeersongevallen, een goed idee dat niet in de brochure staat. De brochure bevat dus niet alles wat ze zou moeten bevatten.

Ik stel vast dat ik enerzijds het programma zeker voldoende heb toegelicht, doch anderzijds nog niet ver genoeg ben gegaan gezien uw scherpzinnige opmerkingen. Men mag niet alleen blijven stilstaan bij de vaststelling dat er een programma is, men moet ook zien dat er realisaties zijn, die alle zonder uitzondering met het programma samenvallen. Vanuit die visie zou ik willen antwoorden op de meer specifieke vragen die mij werden gesteld. Ik zal in hoofdzaak trachten de vragen te beantwoorden naar de volgorde waarin ze werden gesteld, maar ik zal wel een aantal onderwerpen groeperen.

Een lid heeft het over de vreemdelingenwet gehad. Voor hem is die wet één grote mislukking. Eerst zou ik de vraag politiek willen beantwoorden en het politieke standpunt van de Minister van Justitie toelichten. Wellicht kan ik daarna bepaalde individuele gevallen behandelen. Ik wil het lid volledig geruststellen in verband met de beslissingen van algemene aard die werden genomen en met mijn bedoelingen.

Ik aanvaard dat er fouten en vergissingen zijn gemaakt. Misschien zijn er enkele gevallen die aan het licht gebracht zouden moeten worden ten einde de toestand over de hele lijn te verbeteren. Een terugkeer naar de oude toestand is echter uitgesloten. Ik wil niet terechtkomen in omstandigheden waarin, aldus een lid, het recht moet wijken voor willekeur. Een regeling met achteruitstelling of bevoorrechtiging wil ik niet opnieuw invoeren in weerwil van de moeilijkheden die ik als Minister van Justitie daarbij ondervind. Evenmin ligt het in mijn bedoeling geweld te laten gebruiken in plaats van juridische beschermingsmaatregelen te laten toepassen.

Op het stuk van het algemeen beleid dat ter zake gevoerd wordt, wil ik geen algemene richtlijnen geven, noch een algemene persoonlijke intentieverklaring afleggen. Het is duidelijk dat er dossiers zijn waarin een andere beslissing mogelijk was geweest of waarin de wet op een al te beperkende wijze of met te weinig gezond verstand werd toegepast.

Alvorens een antwoord te verstrekken in verband met enkele gevallen die een lid heeft aangehaald, wil ik u zeggen dat de cijfers die in de brochure worden vermeld in verband met het aantal opsluitingen of bevelen om het grondgebied te verlaten, zijn gestegen mede tengevolge van het feit dat het aantal dossiers waarmee wij geconfronteerd worden eveneens toe-

vois pas pourquoi les étrangers seraient différents des Belges d'ailleurs — il y a aussi une meilleure connaissance de la loi, des faiblesses de la loi, des faiblesses de l'administration, des faiblesses des moyens et qu'il est clair que les lacunes de notre système, qu'il soit de texte ou de personnel, peuvent être mieux connues maintenant qu'elles ne l'étaient il y a quelques années. Mais l'Office des étrangers me dit qu'il y a de toute façon une croissance du nombre d'étrangers qui sont dans une situation de séjour irrégulier.

Il y a une augmentation du nombre de prolongations de séjours et de la durée du visa accordé.

Il y a, en outre, l'effet de la régularisation de la situation sur place par l'obtention d'un permis de travail, demandé dans le cas d'un séjour illégal — donc clandestin — parfois très long. J'ai demandé au comité de concertation de consacrer une réunion à ce sujet avec le commissaire royal à l'émigration, parce que je pense que nous devons coordonner nos politiques régionale et nationale et que de se trouver devant un dossier où le permis de séjour doit être refusé mais où un permis de travail a été donné par les Régions, crée une situation qui n'est pas saine.

Ou bien nous décidons dans la loi qu'il faut obtenir ou un permis de travail ou un permis de séjour, auquel cas la décision suit automatiquement, ce qui est en tout cas logique pour le permis de travail par rapport au permis de séjour, sauf lorsque la personne ne le demande pas expressément. Mais de l'autre côté, vous vous imaginez que l'administration et le cabinet ou le Ministre se trouvent dans une situation difficile lorsque le permis de travail a été accordé et qu'il constitue d'ailleurs vis-à-vis de l'étranger une sorte de reconnaissance par l'autorité de ce qu'il se trouve « régulièrement » sur le territoire, un peu comme entre le permis de bâtir et le permis d'exploiter où on avait obtenu le permis d'exploiter sans avoir le permis de bâtir, ce qui n'avait pas beaucoup de logique non plus.

La troisième grande catégorie est celle de la prolongation du permis de séjour des étudiants au-delà de la durée des études. Un membre a cité le cas de l'étudiant zaïrois qui avait fait 23 ans d'étude. Je ne dis pas que c'est toujours jusqu'à ce niveau, mais il est clair qu'il y a beaucoup d'étudiants qui ont trois ou quatre échecs successifs, trois ou quatre changements d'orientation. D'ailleurs, dans tous ces cas, nous consultons toujours les autorités scolaires ou académiques, mais certaines de ces autorités ont aussi intérêt à avoir inscrit un certain nombre d'étudiants étrangers ou belges qui réussissent ou qui ne réussissent pas et que dès lors les informations ne sont pas nécessairement fiables. D'autre part, il faut avoir égard à l'augmenta-

neemt. Daarenboven zie ik niet in waarom vreemdelingen anders zouden zijn dan Belgen: ook zij kennen de wet beter en zijn op de hoogte van de onvolkomenheden van de wet, de onvolkomenheden van de administratie en van de middelen. Het is ook duidelijk dat de leemten in ons systeem, zowel wat de teksten als het personeel betreft, nu beter gekend zijn dan enkele jaren geleden. De Dienst Vreemdelingen zaken deelt mij echter mee dat er in ieder geval een toename is van het aantal vreemdelingen die illegaal in België verblijven.

Zowel het aantal verlengingen van het verblijf als het aantal verlengingen van de duur van het visum neemt toe.

Bovendien wordt de toestand soms ter plaatse geregulariseerd door het verkrijgen van een arbeidsvergunning, die wordt aangevraagd in het geval van een zeer lang onwettig en dus clandestien verblijf. Ik heb het overlegcomité gevraagd aan dit ontwerp een vergadering te wijden met de koninklijke commissaris voor de migranten, omdat ik van mening ben dat het nationaal beleid en het gewestelijk beleid moeten worden gecoördineerd. Er ontstaat immers een ongezonde toestand wanneer in een dossier de verblijfsvergunning wordt geweigerd maar door de Gewesten wel een arbeidsvergunning is afgegeven.

Ofwel moet in de wet de bepaling worden opgenomen dat het noodzakelijk is een arbeidsvergunning dan wel een verblijfsvergunning te verkrijgen en in dat geval volgt de beslissing automatisch, wat in het geval van de arbeidsvergunning uiteraard logisch is, zeker in vergelijking met de verblijfsvergunning, behalve wanneer de persoon het niet uitdrukkelijk vraagt. Anderzijds kunt u zich wel inbeelden dat de administratie en het kabinet of de Minister in een moeilijk parket zitten wanneer de arbeidsvergunning is toegestaan, wat voor de vreemdeling dus betekent dat de overheid in zekere zin erkent dat hij zich « regelmatig » op het grondgebied bevindt. Het is een beetje zoals met de bouwvergunning en de exploitatie. Wanneer men een exploitatievergunning zou krijgen zonder over de bouwvergunning te beschikken, zou dat ook niet erg logisch zijn.

Derde grote categorie is de verlenging van de verblijfsvergunning van de studenten na hun studie. Een lid heeft gewezen op het geval van een Zaïrese student die 23 jaar studie achter de rug had. Ik beweer niet dat het altijd zo uit de hand loopt, maar het is duidelijk dat er veel studenten zijn die drie of vier jaar na elkaar zakken, drie of vier keer van studierichting veranderen. In zo'n geval raadplegen wij trouwens altijd de school- of academische overheid, maar die overheden hebben er soms belang bij dat een zo groot mogelijk aantal buitenlandse of Belgische studenten ingeschreven zijn, ongeacht of zij al dan niet slagen. De informatie die wij uit die hoek krijgen, is dus niet noodzakelijk betrouwbaar. Voorts zij gewezen op de

tion des demandes d'autorisation de séjour qui sont faites par des étrangers qui arrivent chez nous. Plutôt que de faire la demande auprès des postes diplomatiques belges ou consulaires dans le pays d'origine ou de résidence à l'étranger, la demande est faite ici sur notre territoire; dans certains cas cela peut se comprendre, et moins dans d'autres cas. C'est inutile d'appliquer la loi et de dire à un citoyen étranger qui habite bien loin qu'il doit retourner dans son pays pour demander le séjour. S'il n'est en infraction que par rapport à cette condition, c'est aussi une décision difficile à prendre. Je suppose que la loi avait voulu garder cette condition pour justement empêcher l'immigration en très grands nombres chez nous pour demander l'autorisation de séjour, parce que la présence chez nous crée déjà une sorte de préacquis.

D'un autre côté, quand un certain nombre de personnes se trouvent chez nous, il est parfois difficile de leur imposer deux fois un voyage d'avion. J'ajoute aussi qu'il y a une augmentation importante des demandes en vertu de l'article 9, alinéa 3, de la loi, et qui prévoit la régularisation de séjour à l'intérieur du pays pour motifs exceptionnels. C'est donc le texte de la loi même qui permet au Ministre de prendre n'importe quelle décision, en supposant même que la procédure ait conduit à une décision négative au sein de l'administration, de permettre pour des circonstances exceptionnelles, c'est-à-dire humanitaires, d'accorder le droit de séjour à l'intéressé(e). A l'heure actuelle nous faisons l'objet d'une augmentation considérable des demandes d'application de l'article 9. En sachant qu'une application exagérée pourrait vider la loi de son contenu et aboutir alors à l'arbitraire.

En effet, quand on a échoué dans la procédure, on pourrait faire appel à l'article 9, et la décision du Ministre ne serait prise alors qu'en faveur de ceux qui auraient l'astuce de le demander, et qui auraient eu les appuis nécessaires.

Les ordres de quitter le territoire, me certifie l'Office des étrangers, ne sont délivrés que lorsque l'étranger est dans une situation de non-respect des dispositions légales.

Ce qu'un membre conteste, c'est le premier exemple de l'étranger ayant un titre de séjour régulier comme C.E. et qui est convoqué à l'administration communale où on lui retire sa carte et où on la remplace par un ordre de quitter le territoire, ce qui pose d'ailleurs un problème de prime à la clandestinité et de sanction vis-à-vis de ceux qui jouent honnêtement le jeu.

En effet, certains préfèrent ne pas se manifester, avec l'espoir qu'après deux ou trois ans de séjour en Belgique, on hésitera à procéder à leur expulsion. Or, ceux qui ne font pas un tel calcul et se présentent spon-

verhoging van de aanvragen voor een verblijfsvergunning die worden gedaan door buitenlanders die naar ons land komen. In plaats van die aanvraag te doen bij de Belgische diplomatieke of consulaire posten in het land waar de buitenlander vandaan komt of verblijft, wordt de aanvraag op ons grondgebied gedaan. Dat is begrijpelijk in sommige gevallen en minder in andere. Soms is het nutteloos de wet toe te passen en aan een buitenlands onderdaan die verwoont te zeggen dat hij naar zijn land moet terugkeren om de verblijfsvergunning aan te vragen. Indien hij alleen op dat punt niet aan de eisen voldoet, is dit een moeilijke beslissing. Ik veronderstel dat de wet die voorwaarden heeft willen handhaven precies om te voorkomen dat al te veel migranten naar ons land komen en hier een verblijfsvergunning aanvragen. Ze mogen hun aanwezigheid in ons land niet beschouwen als een argument om gemakkelijker een verblijfsvergunning te verkrijgen.

Het is natuurlijk zo dat wanneer een aantal personen in ons land verblijven, het soms moeilijk is hun te verplichten twee keer de vliegreis te maken. Ik voeg daar nog aan toe dat er een grote stijging waar te nemen is van de aanvragen krachtens artikel 9, derde lid van de wet, die het mogelijk maakt het verblijf in ons land te regelen op grond van uitzonderlijke redenen. De tekst van de wet zelf maakt het de Minister dus mogelijk welke beslissing ook te nemen, zelfs indien de procedure uitgelopen is op een negatieve beslissing van de administratie, en op grond van uitzonderlijke, d.w.z. humanitaire omstandigheden, het verblijfsrecht toe te kennen aan de betrokkenen. Momenteel maken wij een aanzienlijke stijging mee van de aanvragen op grond van artikel 9. Worden deze bepalingen al te gemakkelijk toegepast, dan zou de wet uitgehold kunnen worden en tot willekeur leiden.

Wanneer de procedure immers geen resultaten heeft opgeleverd, zou men een beroep kunnen doen op artikel 9 en de beslissing van de Minister zou alleen ten goede komen aan hen die op het idee komen erom te vragen en daarbij de nodige steun genieten.

De bevelen om het grondgebied te verlaten, aldus de Dienst Vreemdelingenzaken, worden alleen afgegeven wanneer de buitenlander de wettelijke bepalingen niet na leeft.

Een lid betwist het eerste voorbeeld: een buitenlander die een regelmatige verblijfsvergunning heeft als E.G.-onderdaan en die bij het gemeentebestuur wordt geroepen waar men zijn kaart intrekt en vervangt door een bevel om het grondgebied te verlaten, wat een aanmoediging betekent voor de clandestiniteit en een sanctie voor degenen die het spel eerlijk spelen.

Velen laten dan ook niets van zich horen in de hoop dat men na twee of drie jaar verblijf in België zou aarzelen hen uit te zetten. Zij die niet berekend te werk gaan en zich spontaan aanbieden, lopen veel

tanément risquent bien plus que les premiers d'être expulsés. Il s'agit donc bien d'une prime à la clandestinité.

J'essaie de réagir dans toutes les décisions individuelles que nous devons prendre en ne considérant pas que celui qui est parvenu à passer à travers les mailles du filet pendant deux ou trois ans sans respecter volontairement les dispositions, peut se trouver de la sorte récompensé de ne pas avoir pris les initiatives nécessaires. Il faut que j'améliore le cas de ceux qui, jouant le jeu de la loi, accomplissent les formalités nécessaires et ne se trouvent pas nécessairement ni bien accueillis quant à la forme, ni bien accueillis quant au fond.

Sur les cas concrets cités par un intervenant, j'ai demandé (évidemment dans les quelques heures qui m'étaient imparties) comment cela pouvait se passer vis-à-vis des étrangers réguliers dont il a été question. L'Office des étrangers me dit qu'il s'agit de cas où les étrangers étaient absents depuis plus d'un an hors du Royaume (application de l'article 35 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981). Il faut également voir les cas individuels, car, si quelqu'un se trouve en Belgique muni d'un titre de séjour régulier, il est clair que l'on ne peut pas le convoquer à l'administration communale pour remplacer ce titre régulier par un ordre de quitter le territoire. Les cas évoqués ici sont des cas où l'étranger communautaire devrait introduire une nouvelle demande d'établissement pour être régulièrement chez nous. Je crois que ce n'est pas la réponse au cas cité par l'un des orateurs. Si celui-ci pouvait fournir l'un ou l'autre nom, cela permettrait de refaire la filière administrative et pourrait m'aider à prendre une mesure générale.

En ce qui concerne les écrous, il est vrai que leur nombre augmente, en raison notamment de l'augmentation du nombre de dossiers. Les écrous, en cas de non-exécution des ordres de quitter le territoire, sont la seule possibilité de faire respecter la loi. Il y en a eu 2 600 en 1988, pour toutes les raisons dont j'ai parlé tout à l'heure. Les décisions sont prises conformément soit à l'article 7, soit à l'article 27 et concernent évidemment des clandestins, des étrangers qui n'ont pas obtempéré à un ou plusieurs ordres de quitter le territoire (parce qu'il y a souvent des étrangers qui font l'objet de plusieurs de ces ordres), d'étrangers qui ont fait l'objet d'un arrêté ministériel de renvoi ou d'expulsion qui a été notifié, ou de candidats-réfugiés non reconnus. Ceci dit, la mesure non plus — en dehors de la critique qui en a été faite — n'arrive pas nécessairement à son objectif final, parce que cet écrou dure 30 jours et qu'en fonction des procédures qui sont encore possibles, il arrive que les 30 jours expirent avant que toutes les procédures ne soient terminées. Faut-il alors réviser la possibilité

meur risico uitgezet te worden dan de eerstgenoemden. Het gaat dus wel degelijk om een beloning voor de clandestiniteit.

Ik poog daartegen in te gaan bij alle individuele beslissingen die wij moeten nemen omdat ik vind dat degene die er gedurende twee of drie jaar in geslaagd is door de mazen van het net te glippen en daarbij de wetsbepalingen opzettelijk niet heeft nageleefd, beloond wordt voor zijn nalatigheid. Anderzijds wil ik iets doen voor hen die zich aan de wet houden en aan de nodige vormvereisten voldoen, omdat zij niet altijd goed worden opgevangen, noch bij het vervullen van de vormvereisten, noch wat de gevolgen daarvan betreft.

Wat de concrete gevallen betreft waarop de spreker heeft gewezen, heb ik gevraagd (uiteraard binnen de enkele uren waarover ik kon beschikken) hoe dat kon gebeuren met de op regelmatige wijze in ons land verblijvende buitenlanders. De Dienst Vreemdelingen zaken heeft mij gezegd dat het gaat om gevallen van vreemdelingen die gedurende meer dan een jaar buiten het Rijk verbleven (toepassing van artikel 35 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981). Men moet ook de individuele gevallen bekijken, want indien iemand in België verblijft met een regelmatige verblijfsvergunning, is het duidelijk dat men hem niet naar het gemeentebestuur kan uitnodigen om die regelmatige verblijfsvergunning te vervangen door een bevel om het grondgebied te verlaten. In de hier aangehaalde gevallen gaat het om vreemdelingen uit de Europese Gemeenschap die een nieuwe verblijfsvergunning moeten aanvragen om hun toestand in orde te brengen. Ik geloof dat dit niet het antwoord is voor het door een van de sprekers aangehaalde geval. Indien hij een naam zou kunnen geven, zou ik in staat zijn het verloop van de zaak te reconstrueren en dat zou mij van nut zijn om een algemene maatregel te nemen.

Het is juist dat het aantal opsluitingen toeneemt, onder meer omdat het aantal dossiers stijgt. Wanneer aan een bevel om het grondgebied te verlaten geen gevolg wordt gegeven, biedt opsluiting de enige mogelijkheid om de wet te doen naleven. In 1988 waren er 2 600 gevallen om uiteenlopende redenen die ik reeds heb genoemd. De beslissingen worden genomen overeenkomstig ofwel artikel 7, ofwel artikel 27, en hebben uiteraard betrekking op illegalen, vreemdelingen die geen gevolg gegeven hebben aan een of meer bevelen om het grondgebied te verlaten (het gebeurt immers vaak dat aan vreemdelingen meer dan één bevel wordt gegeven), vreemdelingen tegen wie een ministerieel besluit tot terugwijzing of uitzetting werd genomen, of niet erkende kandidaatvluchtelingen. Ook die maatregel bereikt zijn doel niet noodzakelijk, dan nog afgezien van de kritiek die erop werd uitgebracht, omdat die opsluiting 30 dagen duurt en naargelang van de proceduremogelijkheden die nog openstaan, kunnen die 30 dagen verstrekken zijn nog vóór alle procedures beëindigd zijn. Moet

de l'écrou? Je vous interroge. C'est une mesure législative. Je crois qu'elle doit rester, comme l'a dit un intervenant, exceptionnelle, par rapport au nombre global des cas d'étrangers, et qu'en outre, elle ne devrait être décidée que lorsque toutes les procédures sont terminées et donc lorsqu'il n'y a plus aucun recours possible. La seule exception est le recours au Conseil d'Etat, qui n'est pas suspensif et qui peut prendre évidemment un temps plus important que la procédure à l'Office des étrangers ou un certain nombre de procédures de référé. De plus, en ce qui concerne les étrangers, comme dans d'autres domaines, beaucoup de décisions ne peuvent pas être exécutées par manque de personnel — je reviendrai tout à l'heure aux mesures que j'ai proposées — et l'on en arrive dès lors à des injustices, puisque tout dépend de la manière dont le dossier ressort. Quant aux deux cas cités, qui concernent la mère d'un médecin belge d'origine libanaise et un Marocain à l'aéroport, nous ne disposons pas des noms, mais une série d'éléments de fait nous permettent de situer les dossiers en question. En fait, pour la mère du médecin belge, on a appliqué l'article 6 de la loi de 1980, qui limite le séjour à trois mois par semestre au maximum. Ceci est donc un exemple d'application rigoriste de la loi. En effet, les intéressés ne peuvent pas séjourner en Belgique plus de trois mois par semestre, et on oblige donc les gens qui ont un visa touristique de trois mois à retourner chez eux pour demander un autre visa touristique de trois mois, et éventuellement à revenir ensuite.

Dans un cas précis, j'ai permis à une citoyenne libanaise dont les enfants poursuivent leurs études en Belgique de venir 6 mois, et donc de déroger à la règle précitée. Le dépassement de la durée du visa entraîne donc en principe une mesure d'éloignement, mais dans certains cas, une exception peut être faite. »

Un membre intervient pour rappeler que, dans le cas qu'il avait cité, il s'agissait de ressortissants C.E.E. puisqu'il s'agit du cas de la mère d'un citoyen belge, âgée de 78 ans, et qui se trouve à charge de son fils. De telles personnes bénéficient du statut C.E.E., c'est-à-dire qu'elles ont normalement droit au séjour, et pas seulement à des visas de trois mois. Donc la mesure est deux fois erronée.

« Répondant à ce membre, je voudrais souligner que le droit de séjour doit en principe être demandé à partir du poste consulaire à l'étranger.

Ceci dit, il est clair que si ce cas se présentait aujourd'hui, je crois que nous serions tous d'accord pour dire que l'expulsion n'est vraiment pas la décision qu'il convient de prendre. La loi doit être appliquée avec bon sens. Pour le cas du Marocain à l'aéroport, j'ai moins de détails. Il semble qu'il n'avait

men daarom de mogelijkheid van opsluiting herzien? Ik stel u die vraag. Het gaat om een maatregel van de wetgever. Gelet op het totaal aantal vreemdelingen moet opsluiting een uitzonderingsmaatregel blijven, zoals een spreker heeft opgemerkt. Bovendien mag men er niet toe besluiten, tenzij alle procedures afgewikkeld zijn en er dus geen mogelijkheid van beroep meer openstaat. De enige uitzondering hierop is het beroep bij de Raad van State, dat niet schorsend werkt en dat uiteraard meer tijd vergt dan de procedure bij de Dienst Vreemdelingenzaken of een aantal procedures in kort geding. Zoals op andere vlakken kunnen ook voor de vreemdelingen tal van beslissingen niet worden uitgevoerd wegens personeelstekort — ik zal later terugkomen op de voorgestelde maatregelen — en zo komt men dan tot onrechtvaardige toestanden, aangezien alles afhangt van de manier waarop het dossier wordt afgewikkeld. Wat de twee gevallen betreft, te weten de moeder van een Belgische arts van Libanese oorsprong en de Marokkaan op de luchthaven, kennen wij hun namen niet, doch dankzij een aantal feitelijke gegevens kunnen wij de bedoelde dossiers op het spoor komen. In geval van de moeder van de Belgische arts heeft men artikel 6 van de wet van 1980 toegepast, dat het verblijf beperkt tot maximum drie maanden per halfjaar. Een voorbeeld van strikte toepassing van de wet dus. De betrokkenen mogen immers niet meer dan drie maanden per halfjaar in België verblijven en op die manier dwingt men de houders van een toeristenvisum van drie maanden naar huis terug te keren om het te vernieuwen en daarna eventueel terug te keren.

In een bepaald geval heb ik aan een Libanese vrouw wier kinderen in België studeren, toegestaan zes maanden te blijven en dus van de voornoemde regel af te wijken. Wordt de geldigheidsduur van het visum overschreden, dan volgt er dus in principe een maatregel van verwijdering, maar er kunnen uitzonderingen op die regel worden toegestaan. »

Een lid herinnert eraan dat het in zijn geval om E.E.G.-onderdanen ging: de moeder van een Belgisch onderdaan, die 78 jaar oud is en voor wie haar zoon moet zorgen. Dergelijke personen genieten het E.E.G.-statuut, wat betekent dat zij normaal het recht genieten om op het grondgebied te verblijven en niet alleen recht hebben op een visum van drie maanden. De maatregel zit dus tweemaal fout.

« Als antwoord op de vraag van het lid zou ik er willen op wijzen dat het verblijfsrecht in principe aangevraagd moet worden op een consulaat in het buitenland.

Het is daarom echter niet minder waar dat indien het geval zich vandaag zou voordoen, iedereen het eens zou zijn om te zeggen dat uitzetting niet de aangewezen beslissing is. De wet moet met gezond verstand toegepast worden. Over de Marokkaan op de luchthaven beschik ik over minder details. Naar het

aucun droit de séjour en Belgique (ce qui ne correspond pas au cas décrit plus haut). Il avait reçu un ordre de quitter le territoire.

Peut-être avait-il un permis de travail sans avoir de permis de séjour ?

Le commissaire qui avait cité l'exemple en question intervient pour préciser qu'il avait justement conseillé à l'intéressé de respecter la loi et donc de retourner au Maroc pour y introduire la demande au consulat, ce qui a été fait. Cela a pris des semaines, il a dû passer des examens médicaux et chirurgicaux en Belgique. Comme il n'avait pas obtenu son visa au bout de six semaines (cf. les problèmes de corruption au niveau des employés marocains de notre consulat), il a commis la sottise de prendre l'avion sans visa. Il a évidemment été refoulé, ce qui est parfaitement compréhensible. Mais voilà un cas où, précisément, on essaie de respecter la procédure de la manière la plus rigoureuse et où il y a des distorsions ou des décalages dans la manière de répondre, et des retards.

« Je réponds qu'en ce qui concerne les mariages simulés, deux cas doivent, selon l'Office des étrangers, être distingués. Il y a des projets de mariage, qui sont invoqués pour obtenir le droit au séjour dans notre pays. En cette matière, nous essayons évidemment de vérifier s'il s'agit de véritables projets de mariage, et donc, nous exigeons la publication des bans, quand les intéressés sont ici depuis un mois; si les bans ne sont pas publiés, et s'il n'y a pas de mise à exécution du projet de mariage, il peut y avoir une décision d'ordre de quitter le territoire. C'est donc au niveau des projets de mariage qu'il y a un contrôle sérieux. On essaie d'obtenir les engagements des personnes, de vérifier si le citoyen belge qui est prévu pour devenir le conjoint est bien informé, s'il est bien décidé, et si les bans ont été publiés.

En ce qui concerne les mariages intervenus, l'Office des étrangers me certifie qu'il ne décide jamais en fonction de son sentiment sur la simulation ou non du mariage intervenu. Lorsque des soupçons existent que le mariage pourrait être simulé, — parce que les intéressés ne se sont vus que le jour du mariage, parce qu'ils ne sont pas domiciliés ni ne résident ensemble, l'Office des étrangers signale qu'il pourrait y avoir, au niveau civil, une demande d'annulation de la part du ministère public et il se contente de transmettre les « soupçons » aux autorités judiciaires.

En ce qui concerne les naturalisations, les demandes sont normalement sans influence sur le séjour. Elles peuvent constituer des manœuvres dilatoires, sauf, évidemment, dans le cas où l'on arrive à un vote de la Chambre et que l'on n'attend que le vote du Sénat.

schijnt had hij niet het recht om in België te verblijven en zo wijkt zijn geval dus af van het andere. Hij had het bevel ontvangen om het grondgebied te verlaten.

Misschien had hij wel een arbeidsvergunning, maar geen verblijfsvergunning?

Het commissielid dat het voorbeeld had aangehaald, mengt zich in het debat om erop te wijzen dat hij de betrokkene de raad had gegeven de wet na te leven en dus naar Marokko terug te keren teneinde een aanvraag in te dienen bij het consulaat. Dat is ook gebeurd. Het heeft weken geduurd, maar hij moest in België medische en chirurgische onderzoeken ondergaan. Aangezien hij zijn visum na zes weken nog niet had gekregen (cf. de corruptieproblemen met het Marokkaans personeel van ons consulaat) is hij zo ondoordacht geweest zonder visum op het vliegtuig te stappen. Uiteraard werd hij aan de grens teruggedreven, hetgeen te begrijpen is. Maar het gaat nu precies om een geval waarin men de procedure zo strikt mogelijk poogt na te komen en waarin verschillend wordt gereageerd, en tevens vertraging ontstaat.

« Ik antwoord dat wat de schijnhuwelijken betreft er volgens de Dienst Vreemdelingenzaken een tweevoudig onderscheid moet worden gemaakt. Er zijn de huwelijksplannen, die aangevoerd worden om het recht te krijgen in het land te verblijven. Op dat stuk trachten wij uiteraard na te gaan of die plannen werkelijk bestaan. Wij eisen dan dat het huwelijk officieel wordt afgekondigd wanneer de betrokkenen hier één maand verbleven hebben. Gebeurt dat niet en worden de huwelijksplannen niet uitgevoerd, dan kan het bevel worden gegeven het grondgebied te verlaten. Er bestaat dus wel degelijk controle op het niveau van de huwelijksplannen. We trachten te verkrijgen dat de personen hun beloften nakomen, we gaan na of de Belgische onderdaan, de aanstaande echtgenoot, goed geïnformeerd is, of hij vast besloten is in het huwelijk te treden en of het huwelijk officieel werd afgekondigd.

Wat de gesloten huwelijken betreft, bevestigt de Dienst Vreemdelingenzaken mij dat de ambtenaren nooit op hun gevoelens afgaan om te bepalen of het over een schijnhuwelijk gaat. Bestaan daartoe vermoedens (omdat de betrokkenen elkaar alleen gezien hebben op de dag van het huwelijk, omdat zij niet op hetzelfde adres wonen noch verblijven), dan deelt de Dienst Vreemdelingenzaken mee dat het openbaar ministerie op het burgerlijk vlak een aanvraag tot vernietiging zou kunnen indienen en beperkt de Dienst zich ertoe zijn « vermoedens » mee te delen aan de gerechtelijke overheid.

De naturalisatie-aanvragen hebben normaal geen invloed op het verblijf. Ze kunnen een vertragingstactiek zijn, behalve natuurlijk wanneer over de aanvraag reeds gestemd is in de Kamer en men nog enkel wacht op de stemming in de Senaat.

Il faut savoir d'ailleurs que là aussi, nous dépendons d'une très longue procédure où le dossier passe au parquet, puis au parquet général, au Ministère de la Justice, et au Parlement. Les procédures de naturalisation peuvent donc durer très longtemps et ce, notamment, en raison de certaines décisions — prises à la Chambre — de suspendre l'examen de certaines demandes de naturalisation, pour que l'intéressé prouve sa volonté d'intégration, ou qu'il fasse son service militaire, etc. Je crois que la commission du Sénat avait décidé en 1982, par exemple, de ne plus accorder de naturalisations à des étudiants étrangers. Je ne sais pas si c'est encore la jurisprudence de la Commission des naturalisations au Sénat.

Enfin, nous ne cherchons nullement à décourager la naturalisation, bien au contraire. Cependant, ici encore, à partir du moment où quelqu'un demande une naturalisation, il a un dossier, et donc peut être victime de l'exécution d'un ordre de quitter le territoire parce qu'il s'est fait connaître, ce dont ne sera pas victime quelqu'un qui restera dans la clandestinité suffisamment de temps pour créer une situation irréversible.

On en revient au même problème, à savoir que celui qui manifeste une volonté d'intégration, celui qui respecte les procédures est moins bien traité que celui à qui on doit manifestement donner une prime à la clandestinité parce qu'on le redécouvre après quatre ou cinq ans. Par rapport à celui qui exécute les décisions qui sont prises à son égard, c'est évidemment une injustice. On ne peut remédier à une telle situation que par un meilleur équipement humain de l'Office des étrangers, en dehors de directives générales.

Je peux vous faire part de la note que j'ai déposée au Conseil des Ministres pour justifier l'augmentation de personnel, l'augmentation du cadre, parce que les travaux se sont multipliés, et que le nombre d'étrangers qui se présentent à nos frontières a augmenté. La délivrance de visas à l'étranger est une véritable pénitence. Il y a des gens qui doivent attendre plusieurs mois pour avoir le visa, non pas pour des raisons de fond, mais pour des raisons de traitement de dossier par le personnel. Ceci vaut aussi pour les décisions d'exécution. Sans compter que quelques incidents dans le passé ont eu pour conséquence que, du côté de la gendarmerie ou du côté des compagnies aériennes, notamment de la Sabena, ou encore du côté de certains Etats, nous ne parvenons plus à expulser physiquement certains étrangers illégalement chez nous. Lorsque le Maroc ne veut pas délivrer les papiers nécessaires pour accueillir chez lui un citoyen qui est jugé en séjour illégal chez nous, il y a manifestement aussi une grosse difficulté d'exécution, puisque nous ne pouvons évidemment pas

Ook daar kan de procedure zeer lang aanslepen: het dossier wordt naar het parket gestuurd, vervolgens naar het parket-generaal, dan naar het Ministerie van Justitie en ten slotte naar het Parlement. De naturalisatieprocedures kunnen dus zeer lang duren, meer bepaald ingevolge beslissingen die in de Kamer genomen worden om het onderzoek van sommige naturalisatieaanvragen op te schorten totdat de aanvrager het bewijs geleverd heeft dat hij zich wil integreren of totdat hij zijn militaire dienst heeft gedaan, enz. Ik geloof dat de Senaatscommissie in 1982 b.v. besloten had geen buitenlandse studenten meer te naturaliseren. Ik weet niet of dit nu nog behoort tot de rechtspraak van de Commissie voor de naturalisaties van de Senaat.

Tenslotte ligt het geenszins in onze bedoeling de naturalisatie te ontmoedigen, integendeel. Toch is het ook hier zo dat zodra iemand een naturalisatieaanvraag indient, er een dossier bestaat zodat hem een bevel kan worden gegeven om het grondgebied te verlaten, aangezien men van zijn aanwezigheid op de hoogte is. Iemand die lang genoeg clandestien in België verblijft om een niet-omkeerbare toestand teweeg te brengen, zal daarvan dus nooit het slachtoffer worden.

Hier rijst dus opnieuw hetzelfde probleem, namelijk dat wie duidelijk maakt dat hij zich wil integreren, wie de procedures naleeft, minder goed wordt behandeld dan de vreemdeling die eerst wordt ontdekt nadat hij vier à vijf jaar clandestien in ons land heeft verbleven. Dat is vanzelfsprekend niet te verantwoorden ten opzichte van hen die zich onderwerpen aan de maatregelen die tegen hen werden genomen. dergelijke toestanden kan men alleen verhelpen door, tegen de algemene richtlijnen in, meer mensen ter beschikking te stellen van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Ik kan u de inhoud van de nota meedelen die ik aan de Ministerraad heb voorgelegd om een uitbreiding van het personeel en van de formatie te verantwoorden: zowel de taken als het aantal vreemdelingen aan onze grenzen zijn toegenomen. Om in het buitenland een visum te krijgen moet men over engelandeguld beschikken. Sommigen moeten maanden op hun visum wachten, niet omdat hun dossier niet in orde zou zijn, maar door de manier waarop het personeel de dossiers afhandelt. Dat geldt evenzeer voor de uitvoeringsbesluiten. Een aantal incidenten in het verleden (zowel bij de rijkswacht als bij de luchtvaartmaatschappijen waaronder Sabena, of nog de tegenwerking van bepaalde Staten) hebben er bovendien toe geleid dat wij er niet meer in slagen sommige vreemdelingen die illegaal in het land verblijven, uit te zetten. Wanneer Marokko de nodige documenten niet wil afgeven om een burger opnieuw op te nemen die geacht wordt onwettig in België te verblijven, kunnen wij die persoon moeilijk uitzetten, omdat wij hem nergens anders kunnen heenzenden: indien een

l'expulser ailleurs : si un Etat ne reprend pas ses nationaux, nous nous trouvons « coincés » dans l'exécution de la mesure.

Les autorités marocaines promettent de faire un effort, mais nous constatons simplement que par le nombre de dossiers (parce que la communauté marocaine est importante et le nombre d'irréguliers est aussi en proportion), mais sans doute aussi en raison d'une certaine inertie, nous n'obtenons pas les documents dans des délais raisonnables.

Je crois que l'essentiel est de vous convaincre — et je suis tout prêt à améliorer la situation à la lumière des cas particuliers — qu'il n'y a aucune volonté politique de ma part, au contraire — de faire passer l'arbitraire avant le droit ou d'en revenir à un système de passe-droit. J'ajoute cependant que pour certains dossiers dans lesquels toutes les procédures ont été respectées, la décision est régulièrement prise et elle est négative. Parfois aussi, pour des candidats-réfugiés, où le nombre de décisions peut d'ailleurs être important, la demande est recevable, il y a une demande de réexamen, il y a des interventions possibles du tribunal de première instance, du Conseil d'Etat, du Commissariat général aux réfugiés, en instance et en appel. Lorsque toutes ces décisions sont prises, et en imaginant qu'elles sont toutes négatives, nous nous trouvons de toute façon devant un problème humain. Il peut y avoir huit décisions — en supposant qu'elles aient toutes existé — et il faut compter avec l'arriéré et avec le fait qu'il n'y avait pas de commission d'appel, alors qu'elle était prévue dans la loi. Toutes ces personnes se trouvent légalement pendant toute la procédure chez nous et ont pu s'intégrer de diverses manières, que ce soit familialement, que ce soit dans leurs relations, que ce soit même au niveau professionnel. De toute façon, leur refuser un permis de travail pour la région n'a pas beaucoup de sens. Ils sont de toute façon pour trois ans en Belgique. Vaut-on les mettre au C.P.A.S. alors que quelqu'un est intéressé à les employer ? Et nous nous trouvons trois ans après — et j'ai un cas très concret aujourd'hui dans une commune de la Région bruxelloise — devant une famille pour laquelle tous les recours ont échoué. Là, je n'ai pris aucune décision. Le Haut Commissaire aux réfugiés (c'était encore sous l'empire de l'ancienne loi) a à deux reprises rendu une décision négative. Or, ces gens — d'après ce que l'on me dit — se sont manifestement intégrés, ont des possibilités sur le plan professionnel et font l'objet d'ailleurs d'un tel mouvement de sympathie que j'ai reçu une pétition de 600 personnes pour leur accorder la qualité de réfugiés. Ce que je ne peux pas faire. La seule chose que je puisse faire, c'est de leur donner le séjour au titre d'étrangers, sur la base de l'article 9, à moins qu'ils ne retournent dans leur pays pour le demander comme la loi le prévoit. Mais, en l'espèce, ce serait les renvoyer en Hongrie, où l'on sait que, depuis trois ans, ils ont demandé le statut de réfugié

Staat niet bereid is zijn onderdanen opnieuw op te nemen, loopt het spaak met de uitvoering van de uitzettingsmaatregel.

De Marokkaanse overheid heeft beloofd een inspanning te doen, maar wij stellen vast dat wegens het grote aantal dossiers (de Marokkaanse gemeenschap is immers omvangrijk en het aantal leden daarvan dat op onregelmatige wijze in ons land verblijft is naar verhouding), maar ook wegens een zekere inertie, wij de nodige documenten niet binnen redelijke termijn ontvangen.

Ik geloof dat het belangrijkste is u ervan te overtuigen — en ik ben geheel en al bereid de toestand te verbeteren voor specifieke gevallen — dat er bij mij geen politieke wil aanwezig is, wel integendeel, om willekeur te verkiezen boven het recht en terug te grijpen naar een systeem van bevoorrechting. Ik voeg er evenwel aan toe dat voor sommige dossiers waarin aan alle vormvereisten werd voldaan op regelmatige wijze een negatieve beslissing is genomen. Ook voor de kandidaat-vluchtelingen stijgt het aantal te behandelen dossiers: onderzoek van de ontvankelijkheid, aanvraag voor een nieuw onderzoek, eventueel optreden van de rechtbank van eerste aanleg, van de Raad van State, van het Commissariaat-Generaal voor de vluchtelingen, zowel in eerste aanleg als in beroep. Als al die beslissingen zijn genomen, als zou blijken dat die allemaal negatief zijn, dan hebben wij te maken met een menselijk probleem. Er kunnen acht beslissingen zijn — ervan uitgaand dat die allemaal genomen zijn — en men moet rekening houden met de achterstand en het feit dat er geen commissie van beroep is, ofschoon de wet dat voorschrijft. Al die personen verblijven gedurende heel de duur van de procedure op legale wijze in ons land en zijn misschien al op diverse vlakken geïntegreerd, familiaal, qua relaties, of zelfs op beroepsvlak. Hun een arbeidsvergunning weigeren voor het Gewest heeft hoe dan ook weinig zin, aangezien zij toch gedurende drie jaar in België kunnen blijven. Het heeft toch geen zin ze naar het O.C.M.W. te sturen als iemand bereid is ze tewerk te stellen. En dan zijn we drie jaar verder, en ik verwijs naar een zeer concreet geval vandaag in een gemeente van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, bij een familie voor wie alle rechtsmiddelen uitgeput zijn. Ik heb daarin geen enkele beslissing genomen, de Hoge Commissaris voor de vluchtelingen (nog onder de gelding van de vroegere wet) heeft tot tweemaal toe een negatieve beslissing genomen. Nu zijn die mensen, naar verluidt, kennelijk geïntegreerd, hebben zij vooruitzichten op beroepsvlak en kunnen zij op zoveel sympathie rekenen dat ik een verzoekschrift van 600 personen heb gekregen om hun de hoedanigheid van vluchteling toe te kennen. Ik kan dat niet doen. Het enige wat ik kan doen is hun een verblijfsvergunning als vreemdeling geven op basis van artikel 9, tenzij zij natuurlijk liever naar hun land terugkeren om die aanvraag daar te doen zoals de wet

ici. Si on le leur refuse, il est clair qu'ils ne seront pas bien vus chez eux (s'il y a encore un « chez eux »). Le Haut Commissaire avait estimé que la menace n'était pas réelle. Je n'en sais rien. En tout cas, elle pourrait l'être en cas de retour dans leur pays d'origine.

Donc, ma volonté est d'améliorer les choses à la lumière des cas individuels.

Il n'y a pas de volonté de dérive, mais c'est évidemment notre tentation et elle est légitime; c'est une loi récente et elle correspond au niveau des textes à tout ce que nous désirons, sur le plan de la protection des droits de l'homme. Mais à partir du moment où on veut maintenir tous les stades et où la procédure doit être faite de manière approfondie, il est normal que tous les dossiers de l'Office des étrangers soient établis de manière approfondie. Ce sont généralement des dossiers examinés de manière approfondie et qui comportent plusieurs pages.

Si l'on veut faire tous les degrés de la procédure en matière de réfugiés avec le même sérieux, nous allons nous trouver de manière permanente devant le même problème, que des gens seront ici légalement pendant deux ou trois ans, le temps de leur procédure, et qu'en cas de décision négative, on crée nécessairement un problème.

Si ces gens, avec toutes les protections, pouvaient recevoir une décision dans les huit jours, cela pourrait certainement résoudre beaucoup de problèmes. On sait que c'est impossible. Il a été dit que la situation devient plus difficile parce que le nombre de candidats réfugiés est en très nette augmentation. Le centre de Zaventem 127 que nous avons ouvert le 1^{er} décembre n'est peut-être pas confortable, mais est correct. On offre à 28 personnes la possibilité d'être à Zaventem dans des conditions conformes aux droits de l'homme, mais nous avons eu la semaine passée 35 arrivées, pour la plupart des citoyens ganéens, dont aucun n'a été reconnu réfugié d'après la loi, ce qui n'est pas le fait de l'arbitraire du Ministre de la Justice. Aucun des citoyens angolais n'a été reconnu dont on a toute raison de croire qu'ils sont Zaïrois, parlant un français impeccable, mais avec des documents dont on présume qu'ils ne sont probablement pas des documents angolais, avec des visas pour aller en Tchécoslovaquie. Une fois à Bruxelles, ils ont refusé d'aller plus loin. J'ai 35 dossiers arrivés la semaine passée à traiter avec toute la procédure que la loi impose. Zaventem est plein (les 28), leur zone de transit est à nouveau utilisée. Le Petit Château vient aussi d'être fermé à toute nouvelle entrée, et ce par Mme Smet. Je peux comprendre qu'elle le ferme. Il y en a trop. En fait, elle ne le ferme d'ailleurs pas: il est fermé. Il n'y a pas moyen d'y mettre

trouwens voorschrijft. In dit geval zou dat echter betekenen dat zij terug worden gestuurd naar Hongarije waar men weet dat zij reeds drie jaar geleden hier het statuut voor vluchteling aangevraagd hebben. Vragen wij hen terug te keren, dan zullen zij thuis met argusogen worden bekeken (als er nog een « thuis » is). De Hoge Commissaris was van oordeel dat die bedreiging niet reëel was. Ik weet er niets over. Dat zou wel het geval kunnen zijn wanneer zij naar hun land van oorsprong terugkeren.

Ik wens dus voor individuele gevallen iets te doen.

Het is niet de bedoeling uitzonderingen toe te staan, maar de verleiding is uiteraard groot en valt ook te begrijpen. De wet is recent en de tekst ervan komt tegemoet aan al onze wensen op het gebied van de bescherming van de mensenrechten. Maar als men alle stadia wil handhaven en wil dat alles grondig gebeurt, is het normaal dat alle dossiers van de Dienst Vreemdelingenzaken zeer degelijk worden opgesteld. De dossiers zijn over het algemeen het resultaat van heel wat onderzoek en tellen vele bladzijden.

Wil men dat alle stadia van de procedure in verband met vluchtelingen met dezelfde ernst worden onderzocht, dan zullen wij permanent met hetzelfde probleem te kampen hebben, namelijk dat mensen hier gedurende twee of drie jaar, de tijd van hun procedure hier op volkomen legale wijze verblijven en dat bij een negatieve beslissing onvermijdelijk een probleem ontstaat.

Indien men voor die mensen, met naleving van alle regels inzake bescherming, een beslissing zou kunnen nemen binnen acht dagen, dan zou dat zeker heel wat problemen oplossen. Men weet dat dat onmogelijk is. Er is gezegd dat de toestand steeds moeilijker wordt omdat het aantal kandidaat-vluchtelingen duidelijk toeneemt. Het centrum van Zaventem 127 dat wij op 1 december hebben geopend, is misschien niet comfortabel, maar wel behoorlijk. Achtentwintig personen hebben de mogelijkheid om in Zaventem te verblijven in omstandigheden die stroken met de mensenrechten, maar de voorbije week hebben zich 35 mensen aangemeld, voor het merendeel Ghanese onderdanen, van wie geen enkele volgens de wet als vluchteling kan worden erkend, zodat in dit geval zeker geen sprake is van willekeur van de Minister van Justitie. Erkenning is er ook niet gekomen voor de Angolese burgers. Men heeft immers redenen om aan te nemen dat het Zaïrezen zijn, die perfect Frans spreken; zij zijn in het bezit van documenten die vermoedelijk geen Angolese documenten zijn, en hebben een visum voor Tsjechoslovakië. Eenmaal te Brussel aangekomen hebben zij geweigerd om nog door te reizen. Ik moet 35 dossiers behandelen van personen die de vorige week zijn aangekomen, en ik moet daarbij alle vormvereisten naleven die de wet voorschrijft. De 28 plaatsen in Zaventem zijn bezet, de transitzone wordt opnieuw gebruikt. Mevrouw Smet heeft be-

quelqu'un en plus. Je crois que là le Gouvernement a pris une décision de principe qui est intéressante, notamment de pouvoir rendre permanent ce personnel, donc de ne plus le maintenir sous un statut précaire, ce qui pourra certainement améliorer l'accueil. Je voudrais dire qu'au centre de Zaventem, au niveau de l'accueil, des améliorations importantes ont été faites. Non seulement le centre a été ouvert le premier décembre, mais les cartes d'accès sont délivrées au Commissaire pour les réfugiés et les apatrides, M. Bossuyt, et certains de ses collaborateurs. La consultation des avocats est possible. Nous avons édité des brochures dans une série de langues européennes — et il en faut encore faire d'autres — qui permettent d'expliquer au candidat-réfugié quels sont ses droits et quelles sont ses possibilités.

Un membre a dit que la modification de la procédure peut se réaliser après, mais qu'il faut maintenant des mesures immédiates. Je crois que ce n'est pas exact: il faut les deux. Mesures immédiates, je vous l'ai dit, c'est d'augmenter le personnel de l'Office des étrangers et du Commissariat général. Les crédits sont prévus. La décision est prise par le Gouvernement au niveau de l'Office des étrangers. J'ai fait une demande au Ministre de l'Emploi et du Travail pour du personnel temporaire afin de résorber l'arriéré qui est en appel, puisque la juridiction d'appel n'existait pas et que je l'ai installé en avril dernier. Et je vous prédis tout de suite qu'il va y avoir des problèmes. Bien que nous ayons désigné des personnes proposées par une série d'organisations, notamment par l'Ordre national des avocats, des problèmes d'ordre linguistique se poseront, non pas Flamands/Wallons, mais parce qu'un certain nombre de ces personnes ne connaissent pas l'anglais et que beaucoup de réfugiés s'expriment en anglais, ou les interprètes de leur langue ne peuvent le faire que vers l'anglais. Donc, pour accélérer la procédure, il faudrait que nous puissions au niveau de l'appel comme on le fait au niveau de la première instance, au niveau de M. Bossuyt, utiliser lorsque cela est nécessaire, la langue anglaise, qui évidemment n'est pas comprise par les gens qui sont à la commission d'appel ou ils ne veulent pas l'appliquer, parce qu'utiliser l'anglais dans une procédure interne est, il est vrai, un peu inusité. Ou bien nous allons devoir payer des interprètes, ou nous allons devoir nommer plusieurs commissions d'appel dans le cadre de la loi sur les réfugiés. Donc, en installant la commission d'appel, je n'ai certainement pas encore résolu le problème de l'arriéré.

Ceci pour les mesures immédiates. La mesure qui devrait aussi être prise, c'est une réflexion sur la procédure. La Chambre a posé le problème: doit-on maintenir la décision du Ministre de la Justice en

slit dat het Klein Kasteeltje ook geen nieuwe mensen meer mag opnemen. Ik begrijp haar besluit. Er zijn mensen teveel. Zij heeft het Klein Kasteeltje trouwens niet « gesloten », maar wel « afgesloten » voor nieuwe mensen omdat er gewoon geen plaats meer is. Ik geloof trouwens dat de Regering een beginselbesluit heeft genomen dat interessant is, namelijk het personeel vast aan te werven en niet meer met een nepstatuut, wat de opvang zeker ten goede zal komen. In het centrum van Zaventem is de opvang heel wat verbeterd. Niet alleen is het centrum opengegaan op 1 december, maar er zijn ook toegangsbewijzen afgegeven aan de Commissaris voor de vluchtelingen en staatlozen, de heer Bossuyt, en sommige van zijn medewerkers. Er kunnen advocaten geraadpleegd worden. Wij hebben brochures uitgegeven in een aantal Europese talen — en er moeten er nog komen — die de kandidaat-vluchtelingen uitleggen wat hun rechten en hun mogelijkheden zijn.

Een lid heeft beweerd dat men eerst de spoedeisende maatregelen moet nemen en dat men nadien de procedure kan wijzigen. Dat is volgens mij niet juist: de twee moeten samen geschieden. Zoals ik al heb gezegd, bestaan de spoedeisende maatregelen erin het personeelsbestand van de Dienst Vreemdelingenzaken en van het Commissariaat-generaal te verhogen. De nodige kredieten zijn daartoe uitgetrokken. De Regering heeft al een beslissing genomen voor de Dienst Vreemdelingenzaken. Aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid heb ik tijdelijk personeel gevraagd ten einde de achterstand op het vlak van het beroep weg te werken, aangezien ik de Vaste Beroepscommissie pas in april 1989 heb ingesteld. Nu reeds kan ik u echter zeggen dat er problemen zullen rijzen. Hoewel wij personen aangewezen hebben op voorstel van een aantal organisaties, waaronder de Nationale Orde van Advocaten, zullen er taalproblemen rijzen, niet zoals gebruikelijk tussen Vlamingen en Walen, maar omdat een aantal van die personen het Engels niet machtig zijn en tal van vluchtelingen Engels spreken of omdat hun tolken alleen in het Engels kunnen vertalen. Ten einde de procedure te bespoedigen zouden wij, waar dat nodig is, in de beroepsinstantie het Engels moeten gebruiken, zoals dat ook in eerste instantie gebeurt bij de heer Bossuyt. Bij de Vaste Beroepscommissie zijn er uiteraard personen die het Engels niet machtig zijn of het Engels niet willen gebruiken omdat het gebruik van die taal bij een interne procedure uiteraard niet de regel is. Andere oplossingen zijn het betalen van tolken of het instellen van verschillende beroepscommissies in het kader van de wet op de vluchtelingen. De instelling van de Vaste Beroepscommissie betekent dus zeker niet dat het probleem van de achterstand is opgelost.

Tot zover de spoedeisende maatregelen. Ook zouden wij ons dus moeten bezinnen over de procedure. De Kamer heeft de vraag gesteld, of het beoordelen van de ontvankelijkheid een bevoegdheid van de

en termes de recevabilité? Je crois que oui. C'est en tout cas l'opinion du Gouvernement à qui j'ai posé le problème. Mais doit-on maintenir la procédure d'appel au niveau du Commissariat général des réfugiés et apatrides? Il faut poser la question à M. Bossuyt. Est-ce que nous ne devons pas réduire ou rendre obligatoire un certain nombre de délais? Je pense que oui. Parce qu'à force finalement de donner toutes les garanties sur les textes, les protections se retournent contre ceux que l'on a voulu protéger et contre l'Etat d'accueil d'ailleurs. Parce que la procédure devient inutile, et je reviens au problème de tout à l'heure, après trois ans. Est-ce qu'il est encore raisonnable, si les personnes sont ici, se sont intégrées et peuvent travailler, d'exécuter une décision pourtant négative du Commissariat général et de sa Commission d'appel? Donc, il faut réduire les délais. Je crois qu'au moins, un premier débat — et je voudrais savoir le sentiment de la Commission à cet égard — pourrait être opportun.

En ce qui concerne la Sûreté, celle-ci dispose de fonds spéciaux, dont l'affectation est contrôlée aux divers échelons de l'administration et au niveau du cabinet. Ils transitent d'ailleurs par l'Inspecteur des Finances qui vise les bulletins d'engagement et je dois signer les comptes de gestion. Je demande à voir toutes les pièces et à faire tous les comptes et à faire un contrôle par sondage, ce que nous faisons chaque fois.

Ceci dit, il faut savoir que toutes les pièces n'indiquent pas le nom, bien entendu, de la personne qui a reçu l'argent, et ce pour les raisons qui ont été évoquées tout à l'heure. Le système est fait de telle manière que l'administrateur directeur général ou son adjoint ne connaissent pas nécessairement l'identité de celui ou de celle à qui l'argent a été versé. L'anonymat est souvent préservé au niveau de la personne qui, dans les services extérieurs ou dans les services centraux, a eu le contact nécessaire avec l'indicateur. Ce qu'il faut remarquer — parce que c'est par sondage, évidemment, que l'on peut établir cela —, c'est qu'il n'y a pas de concentration de dépenses de fonds sociaux de certains types p.e. en termes de notes de restaurant, de notes de frais de voiture ou simplement de rémunération d'indicateurs. Il n'y a pas de concentration suspecte à première vue, selon les régions ou selon les personnes ou les inspecteurs de la Sûreté. Je n'ai aucune objection à ce qu'il y ait un renforcement du contrôle des comptes de gestion, par une personne — vous avez cité le Ministre ou un parlementaire ou un quelconque autre sage. Si nous voulons que cette personne puisse tout savoir, nous devons alors réformer tout le système à l'intérieur de la Sûreté dans la mesure où certains noms ne sont connus que de la personne qui a été en contact avec eux.

Minister van Justitie moet blijven. Naar mijn oordeel wel. Dat was ook de mening van de Regering toen ik haar dat probleem heb voorgelegd. Moet daarentegen de procedure van beroep behouden blijven op het niveau van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen? Die vraag dient men te stellen aan de heer Bossuyt. Moeten wij niet een aantal termijnen inkorten of opleggen? Ook daar is mijn antwoord ja. Door allerlei waarborgen in de teksten in te bouwen, keert de bescherming zich vaak tegen hen die men heeft willen beschermen en overigens ook tegen het gastland zelf. De procedure wordt na drie jaar overbodig en zo kom ik terug tot het probleem waarover wij het straks gehad hebben. Is het nog aanvaardbaar dat personen die zich in België bevinden, die geïntegreerd zijn en mogen werken, toch het slachtoffer worden van een negatieve beslissing van het Commissariaat-generaal en de Beroepscommissie? De termijnen behoren dus ingekort te worden. Het zou wellicht aangewezen zijn daarover een eerste debat te houden en ik zou willen vernemen welke mening de Commissie daaromtrent is toegedaan.

De Staatsveiligheid beschikt over speciale fondsen waarvan de toewijzing wordt gecontroleerd op de verschillende niveaus van de administratie en door het kabinet. Ook de Inspecteur van Financiën krijgt dat onder ogen want hij moet zijn visum plaatsen op de vastleggingen en ik moet de rekeningen ondertekenen. Ik vraag dat alle stukken worden voorgelegd, dat alle nodige berekeningen worden gedaan en dat bij steekproef controle wordt uitgevoerd, wat elke keer gebeurt.

Er zij echter op gewezen dat niet alle stukken de naam vermelden van de persoon die het geld heeft gekregen en dat om redenen die ik reeds heb uiteengezet. Het systeem werkt zo dat de administrateur-directeur-generaal of zijn adjunct niet noodzakelijk de identiteit kennen van de personen aan wie het geld werd gestort. De persoon die in de buitendiensten of in de centrale diensten de nodige contacten heeft gelegd met de tipgever, blijft vaak anoniem. Door steekproeven heeft men ook kunnen vaststellen dat er geen bepaalde uitgaven ten laste van sociale fondsen zijn die te hoog oplopen, bijvoorbeeld restaurantkosten, reiskosten of gewoon vergoeding van tipgevers. Na controle per gewest en bij personen of inspecteurs van de Staatsveiligheid, is dat op het eerste gezicht niet het geval. Ik heb geen enkel bezwaar tegen het opdrijven van die controle op de rekeningen door een bepaalde persoon — u hebt al de Minister of een parlementslid of een ander wijs man als voorbeeld gegeven. Willen wij dat die persoon alles te weten kan komen, dan moet het systeem binnen de Staatsveiligheid worden hervormd, want een aantal namen zijn alleen gekend door de persoon die de contacten heeft gelegd. Een systeem dat de informatiebronnen geheimhoudt, is uiteraard gevaarlijk, want dan moet men erop vertrouwen dat de bedragen bestemd om

Un système qui maintient le secret sur la source d'information, est évidemment dangereux puisqu'il faut faire confiance aux personnes d'avoir bien utilisé les sommes à payer un indicateur plutôt qu'à payer n'importe quel ami ou n'importe quelle dépense personnelle.

Evidemment, cela c'est le choix que nous devons faire. Si l'administrateur-directeur général savait tout, un membre du service de contrôle de la Sûreté que je prévois devrait également tout savoir, y compris tous les noms. Mais cela implique une réforme de la méthode qui est suivie à l'intérieur même du corps de la Sûreté.

Le cloisonnement est organisé pour maintenir la garantie du secret et la confiance personnelle que quelqu'un peut avoir dans tel inspecteur et ne pas l'avoir nécessairement dans l'administrateur-directeur général ou dans le Ministre de la Justice qui va pouvoir voir que tel homme de telle orientation ou de telle région, a donné des informations à la Sûreté et surtout sur quoi.

Je n'ai pas d'objections de principe sur le contrôle et je dois dire que comme Ministre, c'est extrêmement difficile de prendre la responsabilité de telle signature. Notez qu'il y en a d'autres. Le Ministre doit signer quantité de factures autres que celles de la Sûreté. Il ne s'agit pas de fonds spéciaux, mais de mazout ou de notes d'essence ou d'entretien de voitures, qui sont souvent aussi difficiles à contrôler, qui peuvent être aussi fictives que celles-là. Je n'ai donc pas d'objections à ce qu'au niveau du contrôle que nous allons prévoir pour la Sûreté, il y ait une intervention dans le contrôle des fonds spéciaux.

Au niveau des identités de ceux qui travaillent avec la Sûreté, une jurisprudence constante depuis 1978 (il y a d'ailleurs des arrêts de la Cour de cassation) autorise la non-divulcation de ces renseignements, même vis-à-vis des juridictions. Le maintien du secret est donc possible quant au nom de ceux qui donnent des informations à la Sûreté. On a parlé de la perquisition; je ne crois pas qu'elle avait rapport avec l'utilisation des fonds spéciaux ou l'identité de ceux qui en recevaient. Je ne crois pas non plus que ce soit la suite d'une instruction judiciaire d'où il ressortirait que la Sûreté pourrait louer directement ou indirectement des boxes de garages qui seraient destinés à abriter des véhicules ou des armes ayant servi à commettre un hold-up; si les véhicules ont servi à commettre des hold-ups, le garage devient tout aussi illégal.

Je crois que la perquisition a été ordonnée dans le cadre de l'enquête judiciaire sur le meurtre de Mendez et qu'il s'agissait de voir s'il y avait eu un informateur de la Sûreté parmi un certain nombre d'anciens gendarmes cités dans le cadre de cette enquête.

tipgevers te betalen, inderdaad daarvoor zijn gebruikt en niet voor het betalen van een vriend of voor een of andere persoonlijke uitgave.

Dat is echter de keuze die wij moeten maken. Indien de administrateur-directeur-generaal alles mag weten, dan zou een lid van de dienst die de Staatsveiligheid controleert naar mijn mening ook alles moeten weten, daaronder begrepen de namen. Maar daarvoor moet de methode die thans door de Staatsveiligheid wordt gehanteerd herzien worden.

Dat systeem van getrapte geheimhouding wil bereiken dat een persoon zijn vertrouwen in een bepaalde inspecteur behoudt. Hij zal wellicht minder vertrouwen hebben in de administrateur-directeur-generaal of in de Minister van Justitie die ervan op de hoogte wordt gebracht dat iemand met een bepaalde overtuiging of uit een bepaald gewest informatie heeft gegeven aan de Staatsveiligheid, en wat de inhoud van die informatie was.

Ik heb geen principiële bezwaren tegen die controle maar als Minister is het uiterst moeilijk om de verantwoordelijkheid voor een dergelijke beslissing te nemen. Er zijn er immers ook nog andere. De Minister moet heel wat facturen ondertekenen die niets met de Staatsveiligheid te maken hebben. Het gaat niet om speciale fondsen, maar b.v. om stookolie of rekeningen voor benzine of onderhoud van voertuigen, die ook erg moeilijk te controleren zijn en evenzeer fictief kunnen zijn. Ik heb er dus geen bezwaar tegen dat er bij de controle op de Staatsveiligheid ook controle op de speciale fondsen wordt uitgevoerd.

Wat betreft de identiteit van de personen die voor de Staatsveiligheid werken, behoort het sedert 1978 tot de vaste rechtspraak (er bestaan trouwens arresten van het Hof van Cassatie) dat die informatie niet moet worden bekendgemaakt, ook niet aan de rechtscolleges. De naam van personen die informatie doorspelen aan de Staatsveiligheid, kan dus geheim worden gehouden. Er is sprake geweest van een huiszoeking. Volgens mij hield die huiszoeking geen verband met het aanwenden van de bijzondere fondsen of met de identiteit van de personen die dat geld ontvingen. Ik denk dat die evenmin het gevolg was van een gerechtelijk onderzoek waaruit zou blijken dat de Staatsveiligheid al dan niet rechtstreeks garages kan huren om er voertuigen in te verbergen of wapens die bij een overval werden gebruikt. Zouden die voertuigen gediend hebben om een overval te plegen, dan wordt het huren van een garage evenzeer onwettig.

Volgens mij werd de huiszoeking bevolen in het kader van het gerechtelijk onderzoek in de moord op Mendez. Het was de bedoeling na te gaan of de Staatsveiligheid een informant had bij het aantal voormalige rijkswachters die in het kader van dat onderzoek zijn genoemd.

Sur le système américain d'audition devant le Sénat pour des nominations importantes, je crois que cela se pose d'abord au niveau constitutionnel; d'un autre côté, dans certains cas cela pourrait faciliter la tâche du Ministre. Je ne suis pas à première vue favorable à ce système, mais j'accepte de pouvoir en discuter des avantages et des inconvénients. Il serait peut-être opportun plutôt que nécessaire de prévoir que cette fonction serait conférée dans l'avenir à temps déterminé. Plutôt qu'à vie.

L'administrateur de la Sûreté me dit qu'en Belgique les groupes d'extrême droite revendiquent un certain nombre d'actions, y compris celles qu'ils n'ont pas faites et que, contrairement à la situation italienne, les revendications ou l'absence de revendications peuvent être un élément pour dire que l'intervention d'extrême droite aurait été improbable dans l'affaire des tueurs du Brabant.

Au sujet de la décoration par le Roi du Maroc, il n'y a pas eu, me semble-t-il, à moins que ce ne soit au niveau du Ministère des Relations extérieures, mais dans le temps qui m'était imparti je n'ai pas pu vérifier, il n'y a pas eu demande d'obtention de la décoration. En fait M. l'administrateur-directeur général avait obtenu l'autorisation de se rendre au Maroc pour une série de missions, et il n'y aurait que cette distinction qui aurait pu lui être remise.

On me dit également qu'il y a des relations, évidemment, entre les services secrets d'un certain nombre de pays et que des informations peuvent être échangées entre les uns et les autres, permettant de faciliter un certain nombre d'enquêtes ou de demander des renseignements sur l'identité de certaines personnes.

Des contacts de routine entre services de renseignements peuvent s'établir, mais en dehors de cela, toute mission à l'extérieur ou tout contact qui sort de la gestion courante et notamment dans des affaires délicates, fait l'objet d'une demande préalable et au niveau ministériel. La plupart du temps, même quand je n'ai pas d'objections, j'ai le contact pour avoir le point de vue au niveau des Relations extérieures.

A la question sur la perte du fichier du W.N.P. je peux répondre qu'il y a eu des dossiers expurgés. Le dossier Latinus l'a prouvé. L'on a en effet, retrouvé des documents qui n'ont jamais figuré au dossier. Sur l'action disciplinaire qui pourrait être intentée, même à titre conservatoire, je voudrais attendre les informations qui me parviennent de la Commission d'enquête, comme vous le savez d'ailleurs, indirectement puisque je ne peux pas avoir les textes.

Je dois l'accepter et je ne fais pas de critique à ce sujet. Il a été question des pressions opérées sur certains magistrats. Avec les éléments avec lesquels je

Het Amerikaanse systeem om voor de Senaat hoorzittingen te houden bij belangrijke benoemingen, doet volgens mij eerst het grondwettelijk probleem rijzen. Daartegenover staat dat het de taak van de Minister in bepaalde gevallen zou kunnen verlichten. Op het eerste gezicht ben ik geen voorstander van dat systeem, maar ik ben wel bereid de voordelen en de nadelen ervan te bespreken. Het zou wellicht eerder aangewezen dan noodzakelijk zijn te bepalen dat deze functie in de toekomst slechts voor een bepaalde tijd wordt toegewezen, veeleer dan voor het leven.

De administrateur van de Staatsveiligheid heeft mij meegedeeld dat extreem-rechtse groeperingen in België een aantal acties opeisen, ook die welke zij niet hebben ondernomen. In tegenstelling tot wat in Italië gebeurt, zou het opeisen of het niet opeisen aangevoerd kunnen worden als argument dat extreem-rechts waarschijnlijk niet betrokken geweest is bij de moorden van de bende van Nijvel.

Wat de onderscheiding door de Koning van Marokko betreft, geloof ik dat daarvoor geen aanvraag werd gedaan tenzij misschien door het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen, maar ik heb geen tijd gehad om dat te controleren. De administrateur-directeur-generaal had de toestemming gekregen om zich naar Marokko te begeven voor een reeks opdrachten en bij die gelegenheid heeft hij die onderscheiding gekregen.

Men zegt mij ook dat de geheime diensten van een aantal landen met elkaar contact houden, dat het mogelijk is dat zij informatie uitwisselen om een aantal onderzoeken te vergemakkelijken en dat zij elkaar inlichtingen vragen over die identiteit van bepaalde personen.

Tussen de inlichtingendiensten zijn er dus de gebruikelijke contacten, maar daarbuiten moet voor elke opdracht in het buitenland of elk contact dat niet tot gewone praktijken behoort — zeker in delicate zaken —, vooraf de toelating gevraagd worden aan het Ministerie. Meestal, zelfs als er geen bezwaren zijn, doe ik het nodige om te weten wat Buitenlandse Betrekkingen erover denkt.

Op de vraag over het verlies van het dossier over het W.N.P., kan ik antwoorden dat sommige dossiers werden gezuiverd, het dossier Latinus heeft dit bewezen. Men heeft immers documenten teruggevonden die nooit in het dossier zijn voorgekomen. Alvorens tuchtmaatregelen te nemen, zelfs als bewarende maatregel, zou ik willen wachten op de informatie die de Onderzoekscommissie verzamelt die mij, zoals u trouwens weet, slechts onrechtstreeks bereikt aangezien ik over de teksten niet kan beschikken.

Ik aanvaard dat en heb daarop ook geen kritiek. Er zou ook druk uitgeoefend zijn op sommige magistraten. Volgens de gegevens waarover ik beschik, zou

peux travailler, je sais que le même magistrat aurait dit, quinze jours après, que ce n'étaient pas exactement des pressions.

J'attends que la Commission d'enquête ait entendu toutes les personnes qui se sont citées mutuellement, pour demander moi-même des explications. Ce qui me pousse à adopter cette attitude (ce qui n'est pas la même chose dans le dossier Latinus) c'est que, whichever vient à la Commission d'enquête, quoi qu'il dise, ajoute de toute façon à mes doutes. Je ne préjuge donc pas de savoir qui a raison. Je dis en tout cas que le nombre des déclarations qui me reviennent sont suffisamment contradictoires pour jeter chez moi un doute qui nécessite une décision exceptionnelle. Je ne sanctionne personne. Je demande qu'on rouvre le dossier.

Par contre, dans le dossier où des personnes se reprochent mutuellement des comportements, soit de magistrats assis à un magistrat debout, soit à l'intérieur d'un même parquet (parce que ce n'est pas seulement entre magistrats d'instruction et magistrats du parquet, c'est à l'intérieur d'un même parquet), je ne voudrais pas en commençant une action disciplinaire, émettre une sorte de préjugé, en considérant comme vrai un témoignage qui me revient indirectement, alors que je n'ai pas entendu l'autre partie. Vous pourriez me dire: « Convoquez le procureur, il vous dira sa version. » Je réponds que je ne veux pas le faire non plus, parce que vis-à-vis de la Commission d'enquête, j'ai eu, comme raison d'ailleurs pour ne pas me communiquer les documents, leur demande de protéger leurs témoins. Qu'est-ce que cela veut dire? Si vous convoquez quelqu'un pour s'expliquer sur ce qu'il a dit, ou pour vous dire, avant de le dire à la Chambre, son opinion sur le dossier, vous mettez à mal le travail de la Commission d'enquête, parce que vous faites en sorte que des témoins vont avoir peur d'être sanctionnés ou que des témoins pourraient être influencés par la relation qu'ils ont eue avec vous, avant de venir devant nous. Raison d'ailleurs pour laquelle on m'a refusé les documents. Il faut que nous protégions nos témoins. Dans la mesure où, en plus, il s'agit d'un magistrat du siège, je ne peux pas l'avoir; il y a donc aussi dans ma position une difficulté supplémentaire, parce que, dans un cas, il y a une action possible, dans l'autre une action qui ne l'est pas. Je me propose, dès lors, d'attendre que la Commission ait terminé ses interrogatoires, de ne pas influencer ni ses travaux, ni les dépositions que pourraient y faire les témoins qui y sont déjà, qui pourraient y retourner ou qui vont y aller pour la première fois.

Après quoi, quand la Commission déclarera avoir terminé les interrogatoires, je lui demanderai d'avoir les textes exacts; si elle ne me les donne pas, je me crois autorisé à interroger les magistrats que je peux interroger, à savoir les magistrats du ministère public, et de

dezelfde magistraat 14 dagen na zijn eerste verklaring gezegd hebben dat het uitoefenen van druk niet het juiste woord is.

Ik wacht tot de Onderzoekscommissie alle personen die elkaar genoemd hebben, heeft gehoord, vooraleer ik zelf uitleg zal vragen. Ik neem die houding aan (wat niet het geval is in de zaak Latinus), omdat iedereen die voor de Onderzoekscommissie een verklaring aflegt, mijn twijfels alleen doet toenemen. Ik wil mij dus niet voorbarig uitspreken over wie gelijk heeft. Ik weet in ieder geval dat het aantal verklaringen die mij bereiken, voldoende tegenstrijdig zijn om mij te doen twijfelen. Die twijfel maakt een uitzonderlijke beslissing nodig. Ik bestraf niemand. Ik vraag dat men het dossier opnieuw opent.

In een dossier waarin mensen elkaar bepaalde gedragingen verwijten, of het nu gaat om een verwijt van een staande magistraat tot een zittende of om verwijten binnen een zelfde parket (het gaat immers niet enkel om problemen tussen onderzoeksmagistraten en parketmagistraten, maar ook om problemen binnen een zelfde parket), wens ik onbevooroordeeld op te treden vóór er tuchtmaatregelen genomen worden. Ik wil geen getuigenis die mij onrechtstreeks bereikt, als waar beschouwen wanneer ik de andere partij niet heb gehoord. U zou mij kunnen zeggen: « Ontbied de procureur, hij zal u zijn versie vertellen. » Ik antwoord u dat ik ook dat niet wil doen, want de bescherming van de getuigen was een van de redenen waarom de Onderzoekscommissie mij de documenten niet wou laten inzien. Wat betekent dat? Wanneer ik iemand vraag uitleg te geven over wat hij gezegd heeft of zijn mening over een dossier te geven vooraleer hij die mening in de Kamer heeft toegelicht, ondermijn ik het werk van de Onderzoekscommissie, omdat de getuigen daardoor angst zullen hebben om gestraft te worden of omdat getuigen beïnvloed kunnen worden door het contact dat ze met mij hebben gehad alvorens ze voor de Kamercommissie komen. Dat is trouwens de reden waarom men mij de documenten geweigerd heeft. Onze getuigen moeten worden beschermd. Gaat het bovendien om een magistraat van het parket, dan kan een tuchtstraf worden opgelegd. Gaat het om een zittend magistraat, dan kan dat niet. Er is dus voor mij een bijkomende moeilijkheid omdat in één geval vervolging mogelijk is en in een ander geval niet. Ik ben dus voornemens te wachten tot de Commissie haar verhoren heeft beëindigd; ik wil de werkzaamheden niet beïnvloeden noch de verklaringen die er worden afgelegd door de getuigen die al gehoord zijn, die zouden kunnen terugkeren of die voor het eerst door de Commissie zullen worden gehoord.

Wanneer de Commissie zal verklaren dat zij klaar is met het verhoren van de getuigen, zal ik vragen over de teksten te mogen beschikken. Indien zij mij die niet geeft, acht ik mij bevoegd om de magistraten te ondervragen die ik kan ondervragen, namelijk de magistra-

pouvoir alors me faire une idée, et ce d'autant que la situation peut être grave, parce que dans certains parquets, suite à tout ce qui a été dit, on peut se demander comment les gens peuvent encore travailler ensemble.

A la question de savoir qui sera chargé de l'enquête je puis vous répondre que M. le procureur général, à qui j'ai transmis l'injonction, doit décider.

C'est la responsabilité du procureur général. Je ne peux pas tout décider. Je peux faire un certain nombre de suggestions, même informelles ou officieuses.

C'est un débat très intéressant que celui qui porte sur la dose d'indépendance du ministère public par rapport au Ministre. C'est évidemment différent de la Sûreté. Je n'ai pas le même lien de hiérarchie avec les procureurs généraux que je ne l'ai avec la Sûreté ou avec l'Administration des affaires civiles et criminelles ou avec le B.I.C. Il y a une indépendance, il n'y a pas d'injonction négative, nous avons tous été bien d'accord là-dessus. L'injonction positive est quelque chose d'exceptionnel. En ce qui concerne la répartition du travail, je ne crois pas que je puisse intervenir. Si j'avais pu le faire, je crois que j'aurais donné une idée de savoir comment il fallait rouvrir le dossier, mais je crois que là, je vais plus loin que ce qui est ma compétence de Ministre de la Justice.

Quant au contrôle des services de police et de renseignements, je crois d'abord qu'il faut séparer les deux. C'est mon optique, parce que je crois que service de renseignements et service de police ont des compétences différentes avec des relations différentes avec leurs ministres. Il n'y a par exemple pas de pouvoirs de police judiciaire aux services de Sûreté. Mon optique est de m'inspirer à la fois de la Cour des comptes et du Comité supérieur de contrôle. Je trouve dans la Cour des comptes l'inspiration de l'indépendance du Parlement: la nomination par le Parlement, le rapport au Parlement, ou la dénonciation au Parlement. Le Comité supérieur de contrôle donne à cet organe de contrôle les pouvoirs d'investigation les plus étendus. Nous avons évidemment un système qui ne veut pas un « super-flic » en Belgique, c'est pour cela qu'on a une police communale (par commune), une police judiciaire (par arrondissement), qu'on a une gendarmerie qui dépend de trois ministres... Mais en divisant l'ensemble, on n'a évidemment pas la facilité du contrôle: puisque les procureurs généraux se voient refuser l'accès aux brigades de gendarmerie, même pour les missions de police judiciaire. Le contrôle n'est alors fait que par le contrôleur interne de la gendarmerie, dont on sait que l'organisation ne permet pas l'indépendance suffisante. Donc un comité de contrôle pour les pouvoirs d'investigation les plus étendus pour voir si les missions sont exercées conformément à la loi, qu'elles soient d'ailleurs lois nationa-

ten van het openbaar ministerie, om mij een beeld te vormen van de gebeurtenissen. De toestand kan immers ernstig zijn, want voor sommige parketten kan men zich afvragen hoe de mensen, na alles wat er is gezegd, nog kunnen samenwerken.

Ik kan u meedelen dat de procureur-generaal aan wie ik het bevel om het dossier te heropenen heb overgezonden, moet beslissen wie met het onderzoek zal worden belast.

Het is zijn verantwoordelijkheid. Ik kan niet alles beslissen. Ik kan wel een aantal informele of officiële suggesties doen.

De graad van onafhankelijkheid van het openbaar ministerie ten opzichte van de Minister is uiteraard een zeer interessante vraag. Met de Staatsveiligheid liggen de zaken uiteraard anders. De hiërarchische verhouding tussen mij en de procureurs-generaal is uiteraard niet dezelfde als met de Staatsveiligheid of met het Bestuur burgerlijke en criminele zaken of met het B.C.I. Er is onafhankelijkheid, er is geen negatief injunctierecht. Wij zijn het daarover allemaal eens. De positieve injunctie komt slechts bij uitzondering voor. Wat de werkverdeling betreft, geloof ik niet dat ik kan optreden. Zou ik dat wel kunnen, dan zou ik aanwijzingen hebben gegeven over de manier waarop het dossier moet worden heropend, maar ik geloof dat ik dan mijn bevoegdheden als Minister van Justitie zou te buiten gaan.

Wat de controle op de politie- en de inlichtingendiensten betreft, geloof ik dat men de twee gescheiden moet houden. Dat is mijn standpunt want ik meen dat de inlichtingendienst en de politiediensten verschillende bevoegdheden hebben en een verschillende relatie met hun Ministers. De Staatsveiligheid heeft bijvoorbeeld geen bevoegdheden van gerechtelijke politie. Voor die controle wil ik mijn inspiratie zoeken bij het Rekenhof en bij het Hoog Comité van toezicht. Bij het Rekenhof vind ik de onafhankelijkheid van het Parlement: benoeming door het Parlement, verslag aan het Parlement, aanklacht voor het Parlement. Bij het Hoog Comité van toezicht vind ik de uitgebreide onderzoeksbevoegdheden die aan het op te richten controleorgaan gegeven moeten worden. Wij willen uiteraard geen « superpolitie » in België, daarom hebben wij een gerechtelijke politie (per arrondissement), gemeentepolitie (per gemeente) en een rijkswacht die van drie Ministers afhangt. Maar die spreiding maakt controle uiteraard niet gemakkelijk, aangezien de procureurs-generaal geen toegang hebben tot de rijkswachtbrigades, zelfs niet voor opdrachten van gerechtelijke politie. De controle bij de rijkswacht gebeurt intern en, gelet op de organisatie van die dienst, dus niet met de noodzakelijke onafhankelijkheid. Er zou dus een controle-comité moeten komen met zeer ruime onderzoeksbevoegdheden om na te gaan of de opdrachten worden

les, lois internationales ou l'ordre juridique national et international. Je me réfère à la Cour des comptes, parce que le contrôle doit être indépendant et du législatif, et du judiciaire, et de l'exécutif. Exactement comme la Cour des comptes, aujourd'hui, exerce sa mission sans recevoir des instructions du Parlement ou sans devoir répondre à quelconque ordre du Ministre.

Voilà en gros ce que je prévois pour la Sûreté et pour les services de police. Ce serait en quelque sorte une police des polices sous le contrôle d'une commission que j'appellerai de sages, qui elle-même dépendrait directement, au point de vue des nominations et rapports, du Parlement. Police des polices qui aurait évidemment elle aussi toutes les compétences d'investigation et de contrôle, qui, en cas d'infraction, les dénoncerait, soit à l'autorité disciplinaire, soit à l'autorité judiciaire. Cette police des polices ne serait évidemment compétente que pour le contrôle des services de police, n'aurait aucun pouvoir vis-à-vis des citoyens. Cela c'est le service de police classique, qui garde alors ses compétences vis-à-vis des citoyens.

Dernier point en cette matière. Je pense aussi, et c'est pour cela que la relation avec la Cour des comptes est intéressante, que cet organe de contrôle doit être non seulement le bras du Parlement, mais aussi le bras de l'Exécutif. Dans quel sens? On constate aujourd'hui que pour toute une série de raisons — parce que les pratiques sont délicates et aussi parce que notre mentalité évolue — ce sont des services qui ont des missions très délicates et que dès lors le contrôle en est difficile. Le contrôle est difficile sur la Sûreté, le contrôle est difficile sur les services de police et donc, il faut que cet organe de contrôle ait les moyens et les pouvoirs de dire au Ministre de la Justice ce qui ne va pas à la Sûreté.

Voilà une photographie globale de la situation. Nous avons bien sûr une concertation à avoir entre les trois ministres pour les services de police. Pour les services de Sûreté, je suis seul à préparer le projet, mais dans la mesure où c'est parallèle, nous le discutons aussi avec l'Intérieur et avec la Défense nationale.

J'en arrive à la vie privée.

En ce qui concerne l'autorisation des écoutes, je peux dire que je suis parfaitement d'accord avec les deux conceptions qui ont été décrites.

1. Il y a des abus, mais ils ne doivent pas déterminer la règle. D'autre part, la règle doit empêcher qu'il y ait des abus.

2. Réserver aux cas de périls graves ou imminents pour la sécurité ou la vie de quelqu'un. Je pense qu'au niveau des « cas », il faudrait limiter les écoutes à ce

exécuté en overeenstemming met de wet, of het om nationale dan wel internationale wetten gaat, m.a.w. of het om de nationale dan wel de internationale rechtsorde gaat. Ik verwijs ook naar het Rekenhof omdat de controle onafhankelijk moet zijn zowel van de wetgevende, de rechterlijke als de uitvoerende macht, dus precies zoals het Rekenhof momenteel zijn opdracht uitvoert, zonder instructies van het Parlement en zonder gevolg te moeten geven aan enig bevel van een Minister.

Dat is in grote lijnen wat ik voor de Staatsveiligheid en de politiediensten voorzie. In zekere zin zou het gaan om een soort van superpolitie onder de controle van een commissie van wijzen, die wat betreft de aanwijzing van haar leden en haar betrekkingen, rechtstreeks van het Parlement zou afhangen. Die superpolitie zou vanzelfsprekend ook alle bevoegdheden hebben inzake onderzoek en controle en strafbare feiten aangeven ofwel bij de tuchtrechtelijke overheid, ofwel bij de rechterlijke overheid. Die superpolitie zou uiteraard slechts bevoegd zijn voor de controle op de politiediensten, maar zou geen enkele bevoegdheid hebben voor de burgers. Deze blijft bij de gewone politiekorpsen die op dat stuk hun bevoegdheid behouden.

Dan kan ik overgaan tot het laatste punt. Ik ben ook de mening toegedaan — en in dit opzicht is de vergelijking met het Rekenhof interessant — dat dit controleorgaan niet alleen de rechterhand van het Parlement, maar ook van de uitvoerende macht moet zijn. Om een aantal redenen — het is een netelige zaak en de maatschappelijke opvattingen evolueren — stellen wij nu vast dat het om diensten gaat met zeer moeilijke taken en dat de controle dus uiterst moeilijk is. De Staatsveiligheid en de politiediensten zijn dus moeilijk te controleren, vandaar dat dit controleorgaan over de nodige middelen en bevoegdheden moet kunnen beschikken om de Minister van Justitie te informeren over wat er bij de Staatsveiligheid schort.

Zo hebt u een volledig overzicht van de toestand. Natuurlijk moet er overleg komen tussen de drie Ministers die bevoegd zijn voor de politiediensten. Wat de diensten van de Staatsveiligheid betreft, bereid ik zelf het ontwerp voor maar wanneer er raakpunten bestaan, pleeg ik ook overleg met de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Landsverdediging.

Zo kom ik dan tot de persoonlijke levenssfeer.

Wat het toestaan van af luisterpraktijken betreft, kan ik zeggen dat ik het volledig eens ben met de twee opvattingen die aan bod zijn gekomen.

1. Er zijn misbruiken, maar die mogen niet bepalend zijn voor voorschriften. Anderzijds moeten de voorschriften voorkomen dat er misbruiken ontstaan.

2. Alleen in de gevallen waarin een ernstig of dreigend gevaar bestaat voor iemands veiligheid of leven. Volgens mij behoort men de af luister-

genre de circonstances urgentes et graves. Un membre a dit que j'aurais couvert dans un certain nombre de cas; je dois vous dire que j'ai vraiment eu la réaction inverse, mais ceci prouve qu'il est important d'avoir un débat. Je n'ai vraiment pas voulu « couvrir » et, au contraire, les instructions ont été très fermes dans l'autre sens, c'est-à-dire de ne pas recourir à des écoutes téléphoniques, dans la mesure où j'avais même le sentiment, lorsque nous avons eu un premier débat — c'était en juin 1988 — qu'à l'égard du projet de légalisation, sous une forme ou une autre (le Zöller et Malicieux), il y avait dans la Commission une énorme réticence. Je me suis dit que, par rapport à une pratique consacrée uniquement par la jurisprudence, par rapport à une pratique plus offensante pour la vie privée, qui est celle des écoutes téléphoniques, je ne peux vraiment pas me permettre, tant que la situation n'est pas modifiée sur le plan légal et sur le plan législatif, d'accorder quelque dérogation que ce soit. Donc, j'ai sûrement été prudent, mais j'ai pensé à la première conversation que nous avons eue, en commission de la Justice du Sénat. Je suis d'accord avec vous pour dire, c'est vrai, que quand il y a péril grave, imminent, pour la sécurité de la vie de quelqu'un — et c'était le cas —, cela valait peut-être bien la peine de couvrir.

Mais à ce moment j'allais, à mon avis, à l'encontre de ce qui est clairement connu en Belgique, à savoir qu'il n'y a pas légalement d'écoutes téléphoniques possibles. Mais cela n'empêche que dans les priorités que nous devons avoir, cela doit être possible dans certains cas. Vous en avez énuméré quelques-uns et nous devons prévoir une procédure. Je me demande si, dans le cas de la détention préventive, nous ne devons pas discuter des garanties. Parce que si nous prévoyons certaines garanties, que nous les renforçons d'ailleurs dans la détention préventive pour la privation de la liberté, ces garanties devraient pouvoir être au moins les mêmes pour les écoutes téléphoniques. Mais si, d'un autre côté, pour les écoutes téléphoniques, nous allons plus loin dans les procédures, nous devons peut-être nous poser des questions sur le plan de savoir si les garanties sont suffisantes pour la privation de liberté. Je crois que la privation de la liberté est le pire. Si nous sommes satisfaits des procédures que nous adopterons pour la privation de la liberté qui donnent suffisamment de garantie en matière de droits de l'homme, de droit de la défense, etc., je crois que, à *fortiori* cela devrait pouvoir être appliqué *mutatis mutandis* aux écoutes téléphoniques.

Je n'ai pas de projet encore concret au niveau de la procédure. Mais je me demande si le débat sur la détention préventive ne nous permettra pas d'éclairer les procédures que nous devons respecter; l'intervention d'un juge à quelle condition, en cas de flagrant délit, sans parler des cas dans lesquels cela pourrait intervenir? Cela est, me semble-t-il, un débat annexe, mais pas nécessairement moins important.

praktijken inderdaad te beperken tot dat soort van dringende en ernstige omstandigheden. Een lid heeft gezegd dat ik in een aantal gevallen ondergeschikten in bescherming genomen zou hebben. Ik sta erop u mee te delen dat ik totaal anders gereageerd heb. Dat bewijst echter dat er een debat moet komen. Ik heb strikte richtlijnen gegeven, te weten dat men de telefoon niet mocht aftappen. Ik heb tijdens het eerste debat in juni 1988 ervaren dat de Commissie zeer weigerachtig stond tegenover het legaliseren in welke vorm ook van de Zöller en de Malicieux. Bij mezelf heb ik dan de bedenking gemaakt dat ik, met een praktijk die enkel door de rechtspraak wordt erkend die de persoonlijke levenssfeer nog meer aantast, zoals het af luisteren van telefoongesprekken, geen enkele afwijking kan toestaan zolang er op het vlak van de wetgeving niets is veranderd. Ik heb dus ongetwijfeld blij gegeven van voorzichtigheid. Ik heb gedacht aan de eerste besprekingen die wij hier in de Senaatscommissie voor de Justitie hebben gehouden. Ik ben het met u eens om te beweren dat wanneer er een ernstig en dreigend gevaar bestaat voor het leven en de veiligheid van personen, wat toen het geval was, het wellicht de moeite loonde ondergeschikten in bescherming te nemen.

Hoewel het af luisteren van telefoongesprekken in België niet legaal is, heb ik dat toen wel toegestaan. Ik vind namelijk dat dit in sommige noodgevallen mogelijk moet zijn. U hebt een aantal gevallen opgesomd en daarvoor zouden wij moeten voorzien in een procedure. Ik vraag mij af of wij inzake voorlopige hechtenis niet over waarborgen moeten hebben. Want als wij voorzien in een aantal waarborgen die wij voor de voorlopige hechtenis trouwens versterken omdat het om vrijheidsbeneming gaat, dan zouden minstens dezelfde waarborgen moeten gelden voor het aftappen van de telefoon. Omgekeerd, indien wij inzake af luisterpraktijken de procedure verfijnen, moeten wij ons ook afvragen of de waarborgen inzake vrijheidsbeneming wel voldoende zijn. Ik geloof dat de vrijheidsbeneming het moeilijkste punt is. Als wij degelijke procedures inzake vrijheidsbeneming kunnen aannemen, die voldoende waarborgen geven inzake mensenrechten, rechten van de verdediging, enz. dan moeten die *mutatis mutandis* zeker ook gelden voor het aftappen van de telefoon.

Ik heb nog geen concreet ontwerp inzake de procedure. Maar ik vraag mij af of het debat over de voorlopige hechtenis ons niet in staat zal stellen meer inzicht te krijgen in de te volgen procedure: wanneer mag de rechter optreden, bij betrapping op heterdaad en in welke andere gevallen? Dat is een debat dat maar indirect verband houdt met het vorige, maar niet minder belangrijk is.

Pratiques policières: provocation - infiltration - observation.

J'ai demandé aux procureurs généraux un rapport sur les notions de provocation, d'infiltration, d'observation. Je dispose déjà d'un rapport de la gendarmerie. Sur base de ce rapport, il faut rédiger des circulaires aux services de police, qu'elle soit police communale, police judiciaire ou gendarmerie.

De toute façon, lorsque j'arriverai à un projet de texte, je voudrais en informer et avoir un débat avec les commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat pour voir si cela correspond bien avec l'état de notre droit et avec la mentalité que nous voulons développer. Je ne crois pas que cela doive faire l'objet d'une approbation par article en séance publique, mais je pense que cela doit faire l'objet d'un débat, pour avoir une réflexion suite à l'intervention du Parlement. Mon sentiment est de toute façon que la provocation est à exclure, que l'infiltration doit être limitée; cela ne peut pas jouer à long terme. Non seulement au niveau de la durée mais au niveau aussi des procédés, il faut une réglementation. Comme vous l'avez dit, finalement, on donne des renseignements, on donne des techniques, puis on donne des cours, puis on donne des armes. Cela ne peut pas être admis. Et de toute façon, ces infiltrations, si elles se font, et je dis à très court terme, ne devraient pouvoir être réalisées que par des agents bien spécifiés. Cela ne pourrait pas se faire sous forme d'indicateur parce que, là aussi, il y a le problème de savoir — même si on l'admet — dans quelles circonstances on l'admet, par qui on permet que cela soit fait. Même un certain nombre d'infiltrations qui ont été faites ont posé problème, alors qu'elles étaient réalisées par des agents spécialisés.

Le port des menottes lors d'une arrestation judiciaire n'est régi par aucun texte. Il est cependant admis que les policiers doivent prendre les mesures utiles pour se protéger contre la personne arrêtée et prévenir son évasion.

Le port des menottes des personnes inculpées ou détenues, lors de leur comparution devant un tribunal ou une cour, est régi par l'article 310 du Code d'instruction criminelle: «L'accusé comparait libre, et seulement accompagné de gardes pour l'empêcher de s'évader».

Sur cette base, la pratique est d'ôter les menottes à l'entrée de la salle. Mes services ont étudié la possibilité d'ôter ces menottes avant l'entrée dans la salle d'audience. Cela s'est révélé, sur le plan pratique, préjudiciable au bon fonctionnement des tribunaux, du fait des délais plus importants mis à la comparution des détenus ou des prévenus.

Politiepraktijken: provocatie - infiltratie - observatie.

Ik heb de procureurs-generaal gevraagd een rapport op te stellen over de begrippen provocatie, infiltratie, observatie. Ik beschik reeds over een rapport van de rijkswacht. Op basis van dat rapport moeten er circulaires worden opgesteld bestemd voor de politiediensten, d.w.z. de gemeentepolitie, de gerechtelijke politie en de rijkswacht.

Wanneer ik een ontwerp tekst klaar heb, zou ik er hoe dan ook de Commissies voor de Justitie van de Kamer en de Senaat van op de hoogte willen brengen en zal ik met hen een debat willen voeren om te zien of het ontwerp wel aansluit bij de huidige staat van ons recht en bij de mentaliteit die wij wensen te ontwikkelen. Ik geloof niet dat het artikelsgewijs moet worden goedgekeurd in openbare vergadering, maar ik geloof dat het debat in het Parlement stof tot nadenken moet leveren. Ik geloof dat provocatie hoe dan ook moet worden uitgesloten en dat infiltratie moet worden beperkt en op lange termijn eveneens uitgesloten. Er moet een reglementering komen, niet alleen wat de duur betreft, maar ook op het gebied van de werkmethoden. Zoals u hebt gezegd begint men met inlichtingen te geven en technieken aan te leren, daarna geeft men lessen en ten slotte wapens. Dat kan niet worden getolereerd. Wanneer er infiltraties plaatsvinden, mag dat alleen binnen zeer korte termijn gebeuren en mogen alleen welbepaalde agenten die infiltraties uitvoeren. Dat kan niet met een tipgever gebeuren, omdat ook daar het probleem rijst in welke omstandigheden men dat moet toelaten, als men het al toelaat, en wie toelating moet geven. Zelfs het geringe aantal infiltraties die tot dusver zijn gebeurd, hebben problemen opgeleverd terwijl ze nochtans werden uitgevoerd door ervaren agenten.

Het dragen van handboeien bij aanhouding op bevel van de rechter wordt door geen enkele tekst geregeld. Het is evenwel gebruikelijk dat de politieagenten de nodige maatregelen nemen om zich te beschermen tegen de aangehouden persoon en om te voorkomen dat hij ontsnapt.

Het dragen van handboeien door beschuldigen of gedetineerden bij hun verschijning voor de rechtbank of het hof, wordt geregeld door artikel 310 van het Wetboek van strafvordering: «De beschuldigde verschijnt ongeboeid en wordt slechts vergezeld door bewakers om te beletten dat hij ontvluht».

Op grond van die bepaling is het de gewoonte de beschuldigde van zijn handboeien te ontdoen wanneer hij de gerechtszaal betreedt. Mijn diensten hebben de mogelijkheid onderzocht om de handboeien af te nemen vóór betrokkene de gerechtszaal betreedt. In de praktijk is dat evenwel nadelig gebleken voor de goede werking van de rechtbanken, omdat het dan langer duurt voor de beschuldigen of de beklaagden kunnen verschijnen.

Certains ont dit que la brochure ressemblait à un réquisitoire et à un plaidoyer; un plaidoyer pour le passé, pour le présent et pour l'avenir. Vous avez raison. Toutefois, il y a le problème des moyens financiers, mais vous m'avez interdit d'utiliser encore cet argument.

Le chiffre de 1,2 p.c. du budget de l'Etat est suffisamment éloquent, et ce malgré mes bonnes intentions. Toutefois, il doit être possible de fixer un certain nombre de priorités.

Je vous livre mes priorités sur le plan législatif, de sorte que nous puissions décider ensemble de ce que nous ferons l'année prochaine, et procéder ensuite au vote.

Vous avez dit qu'il existe un manque de coordination dans tous les secteurs et que l'on manquait de moyens. C'est également exact.

Mais vous avez entendu mon allocution lors du colloque. J'ai lancé un appel aux responsables des différents corps afin qu'ils exercent un contrôle accru. Je pense que c'est nécessaire. Lorsque je rencontre un responsable de corps qui me dit qu'un de ses magistrats ne travaille pas, je lui demande ce qu'il a fait. A-t-il écrit au Premier président de la Cour d'appel? A-t-il pris des mesures? Il ne faut pas se lamenter, il faut agir et intervenir.

Nous pouvons certes rêver, mais je pense que le budget de 1989 nous permettra de progresser et je suivrai la même ligne dans le cadre du budget de 1990. Nous ne pourrions pas tout résoudre en un an, cela se fera progressivement. Pour ce qui est des méthodes de travail modernes, je dois non seulement tenir compte de mon budget, mais également de la résistance que je rencontre au sein des juridictions. L'on s'oppose aux nouvelles méthodes de travail parce qu'un certain nombre d'habitudes de longue date devront être abandonnées. Vous avez parlé d'un plan décennal. J'y suis favorable, mais il faudra également élaborer une programmation des moyens financiers.

Certains ont fait allusion aux traitements des magistrats. Quelqu'un s'est demandé quel bâtonnier accepterait que le système anglais soit appliqué en Belgique. J'ai déclaré que si une telle règle était appliquée chez nous, nous n'aurions plus de bâtonniers. Cela pose le problème des traitements des magistrats, du nombre de magistrats, du nombre de fonctionnaires. J'en reviens toujours au même problème des moyens financiers; des crédits complémentaires ne pourront être obtenus que progressivement.

Une partie est déjà prévue pour 1989; je tenterai d'obtenir une autre partie pour 1990 et ce, je pense, avec votre approbation.

Er werd gezegd dat de brochure neerkwam op een requisitorium en een pleidooi, voor het verleden, voor vandaag en voor de toekomst. Ik ga daarmee akkoord, maar het is ook een kwestie van middelen.

1,2 pct. van de rijksbegroting is een voor zichzelf sprekend cijfer, ondanks mijn goede bedoelingen. Maar ik denk dat het mogelijk moet zijn prioriteiten vast te leggen.

Ik zal u mijn prioriteiten op het wetgevende vlak geven, zodat wij samen kunnen beslissen wat wij tijdens het volgend jaar kunnen doen en stemmen.

U hebt gezegd dat er in alle sectoren een gebrek aan coördinatie en een gebrek aan middelen bestaat, hetgeen juist is.

Maar u weet wat ik heb verklaard tijdens het colloquium. Ik heb een oproep gericht tot de korpsoversten, opdat zij een betere controle zouden uitoefenen. Ik denk dat het noodzakelijk is. Wanneer ik een korpsoverste ontmoet die mij zegt: ik heb een magistraat die niet werkt, vraag ik hem: wat hebt u gedaan! Hebt u geschreven aan de Eerste voorzitter van het Hof van Beroep? Hebt u maatregelen getroffen? U mag niet klagen. U moet ageren, u moet tussenkomen.

Wij kunnen zeker dromen, maar ik denk dat wij vooruitgang kunnen bekomen met de begroting 89; met de begroting 90 zal ik dezelfde lijn volgen. Wij zullen niet alles binnen 1 jaar kunnen oplossen. Dat zal alleen geleidelijk kunnen gebeuren. Voor de moderne werkmethode, moet ik ook rekening houden niet alleen met mijn begroting, maar met de weerstand die ik in de gerechten ontmoet. Weerstand tegen de nieuwe werkmethode, omdat een aantal ingeburgerde gebruiken niet meer mogelijk zullen zijn. Een tienjarenplan moet uitgewerkt worden. U hebt daarover gesproken. Ik ga ermee akkoord, maar men moet ook een programmatie van de financiële middelen uitwerken.

Er is gesproken over de wedden van de magistraten. U hebt gezegd: welke stafhouder zou aanvaarden dat het Engelse systeem hier toegepast wordt. Ik heb geantwoord dat, als deze regel zou bestaan wij geen stafhouders meer zouden hebben. Dit stelt het probleem van de lonen van de magistraten, van het aantal magistraten, het aantal ambtenaren. Ik kom terug tot hetzelfde probleem van de financiële middelen, en wij kunnen alleen geleidelijk bijkomende kredieten bekomen.

Er is een deel voor 1989, ik zal een ander deel voor 1990 verdedigen en, denk ik, ook in uw naam.

Un membre a demandé un certain nombre d'informations sur les travaux dans les prisons bruxelloises.

A Forest, on achève la rénovation en cours. L'aménagement de l'aire de promenade est en cours, 20 millions sont prévus au programme 1989.

Pour Saint-Gilles, nous prévoyons un bâtiment préfabriqué de plus au moins 100 places et 80 millions sont prévus au programme physique pour 1989. Si on continue les travaux de modernisation des cellules, j'ai demandé pour 1989 que la priorité soit accordée à l'installation des sanitaires, là où ils n'existaient pas. Le problème des prisons bruxelloises est un manque de capacité. La construction d'une troisième prison est à l'étude, mais je voudrais non seulement trouver des crédits, mais également trouver des terrains. J'avais un projet pour la commune de Neder-Over-Heembeek, mais j'ai reçu un refus poli et déterminé de la commune pour l'installation de la prison.

Vous avez parlé de la révision de la loi sur les loyers. Je n'ai pas de projet à l'heure actuelle.

On a parlé du juge unique. Il est nécessaire que nous modifiions les règles et mon objectif est de prévoir une condition relative à l'expérience acquise.

Nul ne pourra devenir juge unique sans posséder une expérience en qualité de juge et, si les chefs de corps n'appliquent pas cette condition, il faudra que la loi la prévoie. Cela vaut aussi pour les juges d'instruction.

Dans mon projet de loi, je modifierai également l'article 80 du Code judiciaire afin d'éviter que, le premier jour où ils arrivent dans un tribunal, les nouveaux juges ne soient désignés comme juges d'instruction.

J'ai dit lors du colloque sur l'arriéré judiciaire que je proposerai dans mon projet de loi sur la réforme du Code judiciaire une limite de 50 000 francs pour le dernier ressort. Cela peut se discuter. La limite peut être portée à 100 000 francs. Vous avez parlé de la compétence des juges de paix jusqu'à 100 000 francs. Cela sera possible également et j'ai l'accord de l'Union royale des juges de paix de Belgique pour ces deux montants.

On a fait valoir qu'il y avait des juges de paix et des juges de police qui n'ont rien à faire et d'autres qui sont surchargés. C'est exact. L'on discute à la Chambre de l'adaptation des limites des cantons aux conséquences de la fusion des communes. C'est un problème qui traîne déjà depuis plus de dix ans. Si vous touchez à une justice de paix, vous provoquez d'ailleurs toutes sortes de réactions de la part de parlementaires pour éviter qu'un tribunal ne soit supprimé.

Een lid heeft informatie gevraagd over de werkzaamheden in de Brusselse gevangenissen.

Te Vorst zijn de vernieuwingswerken bijna geëindigd. Momenteel wordt de ruimte ingericht waar de gevangenen worden gelucht; daartoe werden op het programma van 1989 20 miljoen uitgetrokken.

Voor Sint-Gillis is een prefab-gebouw gepland van ongeveer honderd plaatsen en in het fysisch programma voor 1989 werd een bedrag van 80 miljoen uitgetrokken. Bij de verdere moderniseringswerken aan de cellen heb ik gevraagd dat in 1989 voorrang zou worden verleend aan de installatie van nieuwe sanitaire voorzieningen. De Brusselse gevangenissen zijn te klein. De bouw van een derde gevangenis wordt bestudeerd. Daarvoor moeten echter niet alleen kredieten maar ook gronden worden gevonden. Ik had gedacht aan de gemeente Neder-Over-Heembeek, doch de gemeente heeft beleefd dochbeslist geweigerd op haar grondgebied een gevangenis te laten bouwen.

U hebt ook vragen gesteld over de herziening van de huurwet. Op het ogenblik bestaat daarover geen ontwerp.

Men heeft gesproken over de alleenzetelende rechter. Het is noodzakelijk dat wij de regels wijzigen en mijn objectief is in een vereiste van ervaring te voorzien.

Niemand zal alleenzetelende rechter kunnen worden, zonder een ervaring als rechter te hebben en als de korpsoversten dat niet toepassen, is het noodzakelijk dat door wet te voorzien en dat geldt ook voor de onderzoeksrechters.

Ik zal ook in mijn wetsontwerp artikel 80 van het Gerechtelijk Wetboek, wijzigen om te vermijden dat nieuwe rechters op de eerste dag waarop zij in een gerecht komen, als onderzoeksrechters aangeduid worden.

Ik heb gezegd tijdens het colloquium over de gerechtelijke achterstand, dat ik een voorstel zal doen in mijn wetsontwerp over de hervorming van het Gerechtelijk Wetboek, om 50 000 frank te voorzien als laatste aanleggrens. Dat kan besproken worden. Het kan op 100 000 worden vastgesteld. U hebt gesproken over de bevoegdheid van de vrederechters tot 100 000 frank; dat zou ook mogelijk zijn en ik heb het akkoord over deze twee bedragen van de Koninklijke Unie van de vrederechters van België.

Er werd aangevoerd dat er vrederechters zijn en politierechters die niets te doen hebben en anderen die overbelast zijn. Dat is waar. In de Kamer wordt gediscussieerd over de aanpassing van de grenzen van de kantons, ingevolge de fusie der gemeenten. Dat sleept sedert meer dan tien jaar aan. Wanneer u een vrederecht aantast, hebt u overigens allerlei reacties vanwege parlementsleden.

La fusion est certainement une mesure moins sévère. C'est également une question de prestige. J'ai toutes sortes de rapports: d'une commission spéciale en 1982, sur un projet du Ministre Gol de 1985, et vous voyez que quelques noms de communes — je citerai par exemple le cas de Braine — réapparaissent tout à coup dans la liste.

Je suis également disposé à discuter de la procédure en matière d'accidents de la circulation. Je n'ai pas encore d'idées arrêtées. Une note est en cours d'élaboration. Vous déposerez une proposition de loi. Vous avez également émis quelques idées au cours du colloque. Devons-nous supprimer la notion de faute? J'en doute. Un système de faute objective est peut-être aller trop loin. Je n'ai encore reçu aucun rapport du groupe qui a été créé. Je crois qu'il est nécessaire de faire quelque chose mais je dois vous avouer que je n'ai pas encore de réponse à proposer.

On a fait état de la photo, dans la brochure, du portique dans la salle d'assises de Bruxelles. J'ai pris la décision de démonter le portique qui est au Palais de Justice, d'en faire un portique démontable, susceptible d'être remonté en cas de besoin.

En outre, je voudrais vous dire que je fais maintenant l'objet d'une demande de l'administration, en vue de faire des travaux importants de sécurité dans les tribunaux. Récemment on m'a proposé à Tongres des travaux pour 150 millions. Tout s'est bien passé, sans incident, on n'a donc pas critiqué le Ministre, qui avait été le seul à refuser ces travaux. Parce que tous les autres pensaient qu'il fallait le faire. Cela aura de plus en plus tendance à se multiplier. Je serai donc le seul à dire non, me référant à votre désir de ne pas avoir ces affreux portiques. Mais s'il se reproduit quelque chose du genre de l'assassinat du bâtonnier Henry à Liège, il est clair qu'à ce moment, on dira toujours que le Ministre aurait dû prendre des mesures. Les conseils donnés *a posteriori* sont évidemment toujours beaucoup plus faciles. Personnellement, je crois aller dans le sens des réflexions qui ont été faites dans les deux commissions de ne pas aggraver le caractère carcéral et sécuritaire et que l'on doit rester raisonnable en la matière.

Vagabondage: Le Ministre déclare qu'à son avis l'abrogation de la loi à partir de 1991 est une solution facile à réaliser. Il estime toutefois qu'elle susciterait d'autres problèmes. Nous supprimerions peut-être à tort, ainsi, la possibilité d'accueillir les sans-abris dans les établissements de bienfaisance de l'Etat, et de les y faire prendre en charge, possibilité ouverte par ladite législation sans qu'il ne soit nécessaire de créer effectivement, au préalable, de nouvelles possibilités d'accueil et de prise en charge. Le Ministre estime que le problème est facile à régler. Il ajoute, toutefois, qu'il serait irresponsable de procéder purement et simplement à une abrogation. Il déclare en conclusion que la loi sur le vagabondage devrait en quelque sorte s'abroger elle-même, notamment par l'éradication du phénomène du vagabondage. Il y a toutefois

De samenvoeging is zeker minder streng, dat is ook een kwestie van prestige. Ik heb allerlei verslagen: 1982 bijzondere commissie, 1985 ontwerp van Minister Gol en u ziet dat enkele namen van gemeenten, ik citeer het voorbeeld van Brakel, plotseling in de lijst terugkomen.

Ook over de verkeersongevallenregeling ben ik bereid te discussiëren. Ik heb nog geen vaste ideeën. Er is een nota in wording. U hebt ook enkele ideeën gegeven, tijdens het colloquium. Moeten wij de notie van fout afschaffen, ik twijfel daaraan. Een systeem van objectieve fout is misschien te ver gaand. Ik heb nog geen verslag van de werkgroep die werd opgericht. Ik denk dat het noodzakelijk is iets te doen, maar ik moet u bekennen dat ik nog geen antwoord klaar heb.

Iemand had het over de in de brochure opgenomen foto van de metaaldetector in de assisenzaal te Brussel. Ik heb besloten de detector in het Justitiepaleis af te breken en een demonteerbare uitvoering te laten maken die in geval van nood kan worden gebruikt.

Bovendien kan ik u meedelen dat de administratie heeft gevraagd om belangrijke veiligheidswerken in de rechtbanken te laten uitvoeren. Onlangs werden mij in Tongeren werken ten belope van 150 miljoen voorgesteld. Daar zich nog geen incidenten hebben voorgedaan, heeft men geen kritiek geuit op de Minister die als enige de werken heeft geweigerd, terwijl alle anderen meenden dat ze nodig waren. Dergelijke werken worden steeds meer aangevraagd. Daar u die verschrikkelijke metaaldetectoren niet wenst, zal ik ze als enige weigeren. Indien zich echter iets voordoet, zoals de moord op stafhouder Henry te Luik, is het duidelijk dat op dat ogenblik iedereen zal zeggen dat de Minister maatregelen had moeten nemen. Raadgevingen *a posteriori* zijn altijd gemakkelijk. Ik meen dat ik mij moet laten leiden door de overwegingen van de twee commissies om de veiligheidsmaatregelen niet te overdrijven. Men moet ter zake redelijk blijven.

Landloperij: Voor mij is het een zeer gemakkelijke oplossing de wet vanaf 1991 af te schaffen. Maar het zou ook andere problemen uitlokken. Wij zouden misschien ten onrechte de mogelijkheid afschaffen tot onthaal en het ten laste nemen van daklozen in de rijksweldadigheidskolonies, hetgeen in feite deze wetgeving mogelijk maakt zonder dat alternatieve mogelijkheden tot onthaal en ten lasteneming daadwerkelijk en voorafgaandelijk ingevoerd zijn. Voor mij is het probleem gemakkelijk op te lossen, doch ik denk dat het onverantwoord zou zijn dat wij alleen tot afschaffing zouden beslissen. Mijn conclusie zou zijn dat de wet op de landloperij zich in zekere zin zelf zou moeten afschaffen, met name door het fenomeen van de landloperij te doen verdwijnen. Maar er zijn ook nu nog mensen die

toujours des gens qui ne réclament pas le bénéfice du minimum vital ou qui ne l'obtiennent pas. Quant aux solutions de rechange, elles relèvent de la compétence d'autres Ministres.

J'ai des réponses à la question sur les gardiens de Lantin. Ils ne sont pas mis avec des détenus, ils sont à l'extérieur dans sept bâtiments, et la salle commune, où on peut certainement mettre des lits et des sanitaires, est à l'intérieur, mais séparée par des équipements de sécurité vis-à-vis des détenus.

Libération conditionnelle: Nous ne considérons pas que c'est un droit. La *ratio legis* que vous avez décrite existe, ce n'est pas un droit. La jurisprudence qui est suivie à l'heure actuelle? Il veut tout d'abord que l'on demande toute une série d'avis. On a toujours des avis favorables du directeur de prison, l'avis favorable de la commission de la prison et toujours des avis défavorables des autorités judiciaires. Donc la décision est de toute façon toujours impossible. Alors la règle est qu'en cas de non-récidive, la libération conditionnelle, lorsqu'elle se fait dans certaines conditions de réinsertion ou de traitement etc., est accordée après la moitié de la peine, exceptionnellement dès le tiers. Si le tiers doit être la règle, je crois que se pose de nouveau, et je n'y reviendrai pas, le problème de la gradation des peines, parce que le tiers est automatique. A ce moment-là, on a de toute façon une réaction des magistrats qui ont tendance à aller plus loin dans les peines en se disant que, de toute façon, elles peuvent être divisées. Le juge de l'application des peines serait probablement la solution idéale, à ajouter encore au programme, et donc à ajouter au budget.

L'on a dit que l'utilité de la brochure résidait dans le fait qu'elle attire l'attention sur la Justice. Je pense que c'est bien là son but. Nous devons lancer un appel à l'opinion publique, afin de convaincre ces gens que c'est important en ce qui concerne l'arriéré, la protection, etc.

Le Ministre fait la déclaration suivante: vous avez parlé de choix, de priorités. Voici un programme de dix ans; j'ai toutefois opéré dans le cadre du budget 1989 des choix pour ce qui est des effectifs du personnel, de la modernisation, des bâtiments, c'est-à-dire des choix qui permettent de réaliser des progrès certes légers, mais des progrès malgré tout. Je tiens à montrer que le budget de 1989 et les efforts proposés par le Gouvernement ne seront pas les derniers.

Le Gouvernement a accepté de consacrer 30 millions de son budget au financement des partis politiques. La réponse officielle du Gouvernement vous sera probablement communiquée par le Premier Ministre. Il s'agira d'une décision globale et pas d'une réduction des différents budgets par la voie d'un amendement aux documents parlementaires respectifs.

geen aanspraak maken op het levensminimum of het niet bekomen. En de alternatieven vallen onder de bevoegdheid van andere Ministers.

Ik heb antwoorden op de vraag over de gevangenisbewaarders van Lantin. Ze verblijven niet in dezelfde gebouwen als de gedetineerden, ze verblijven daarbuiten in zeven gebouwen en de gemeenschappelijke zaal, waar men zeker bedden en sanitair kan installeren, bevindt zich in het gebouw van de gedetineerden, maar daarvan gescheiden door veiligheidssuitrusting.

Voorwaardelijke invrijheidstelling: Wij vinden niet dat het een recht is. De *ratio legis* die u hebt omschreven bestaat wel, maar is geen recht. De rechtspraak die in dezen thans wordt gevolgd, bestaat erin dat eerst een hele reeks adviezen moeten worden gevraagd. Men heeft altijd gunstige adviezen van de gevangenisdirecteur, gunstig advies van de gevangeniscommissie en ongunstige adviezen van de gerechtelijke instanties. Dus is de beslissing hoe dan ook onmogelijk. De regel is dan dat indien er geen recidive is, de voorwaardelijke invrijheidstelling wordt toegestaan, wanneer aan een aantal voorwaarden inzake reïntegratie of behandeling wordt voldaan, nadat de helft van de straf is uitgezeten, en uitzonderlijk na een derde van de straf. Indien een derde van de straf de regel wordt, dan rijst er opnieuw het probleem van de gradatie van de straffen en ik wil daarop niet terugkomen. Daarop komt echter onvermijdelijk een reactie van de magistraten die geneigd zullen zijn om zwaardere straffen uit te spreken omdat er toch maar een klein gedeelte van moet worden uitgezeten. Een rechter voor de tenuitvoerlegging van de straffen zou wellicht de ideale oplossing zijn, maar dat komt dan bij het programma en dus bovenop de begroting.

Er werd gezegd dat de brochure een nut zou kunnen hebben doordat men de aandacht vestigt op Justitie. Ik denk dat dit het doel is. Wij moeten een oproep tot de publieke opinie richten om de mensen te overtuigen van het belang ervan, qua achterstand, qua bescherming, enz.

U hebt over keuzen gesproken, over prioriteiten. Hier is er een programma voor tien jaar, maar ik heb keuzen gemaakt in de begroting 1989 wat het personeelsbestand betreft, de modernisering, de huisvesting, kleine vooruitgangen, maar niettemin vooruitgangen en keuzen. Ik wil aantonen dat de begroting 1989 en de inspanningen die de Regering voorstelt, niet het einde van de weg uitmaken.

De Regering heeft aanvaard dertig miljoen van zijn begroting te besteden aan de financiering van de politieke partijen. U zult het officieel antwoord van de Regering kennen waarschijnlijk via de Eerste Minister; dat zal een globale beslissing zijn en geen vermindering van elke begroting ingevolge een amendement op elk parlementair document.

L'exécution des peines: nous disposons d'une circulaire de 1984 relative à la non-exécution des peines d'emprisonnement de courte durée. Le délai est de quatre mois. Cette circulaire a été envoyée aux procureurs généraux. Il ne s'agit en fait que d'une recommandation qui ne peut pas être inscrite dans le cadre des mesures provisoires prises en raison de la forte surpopulation des prisons. Elle a une portée générale et ses effets ne sont pas limités dans le temps.

Nous pourrions avoir un débat à ce propos. Mais il appartient à chaque procureur général et à chaque procureur du Roi d'appliquer cette circulaire, de l'appliquer toujours, de l'appliquer parfois, ce qui permet l'arbitraire mais également de tenir compte des différences de situation entre des personnes qui ont encouru une même condamnation.

Je retiens votre remarque en ce qui concerne les effectifs des justices de paix. C'est la raison pour laquelle l'informatisation de l'appareil judiciaire commencera par les justices de paix, avec un plan global et un budget général, pour ne pas y créer un arriéré qui n'existe pas actuellement.

On a plaidé pour un bon service de la législation. Je suis entièrement d'accord sur ce point. Nous avons quarante juristes, c'est-à-dire une situation inchangée depuis 1947. Nous accusons du retard pour beaucoup de projets de loi que nous devons voter pour nous mettre en ordre à l'égard du droit européen. Nous nous trouvons dans une situation impossible. J'ai demandé le projet de loi sur les O.P.A. à la Commission bancaire. Il a été impossible de trouver au département un seul juriste qui soit en mesure de consacrer à ce projet le temps nécessaire.

Concernant les prisons, je suis d'accord pour dire que les plus récentes ne sont pas nécessairement les meilleures. Nous avons un bon exemple avec Lantin et nous aurons vraisemblablement un mauvais exemple avec Bruges. Je crois que nous devrions avoir de plus en plus des petites entités; les grandes entités comme Lantin et Bruges ne sont pas la bonne solution. Mais les vieux bâtiments doivent également être entretenus et il me faut un milliard pour réaliser les rénovations nécessaires dans les bâtiments existants. Au rythme actuel adopté par le Ministère des Travaux publics, les travaux seront terminés dans 25 ans.

Pour ce qui est de la police judiciaire, nous avons fait, M. Gol et moi-même, un gros effort budgétaire.

S'agissant de l'extension des cadres, j'ai poursuivi le mouvement et les décisions en 1989 et j'ai prévu 23 millions supplémentaires pour plus de personnel.

Concernant les dépenses d'investissement pour la police judiciaire, nous avons fait un effort important en passant de 80 millions en 1987 à 260 millions en 1989.

Uitvoering van de straffen: wij beschikken over een omzendbrief van 1984 over de niet-uitvoering van de korte gevangenisstraffen. De termijn bedraagt vier maanden. Deze werd gestuurd aan de procureurs-generaal. Het is alleen een aanbeveling die niet kan gezien worden in het kader van de voorlopige maatregelen die getroffen werden wegens de overbevolking van de gevangenissen. Het heeft een algemene omvang en het is niet beperkt in de tijd.

Wij kunnen daarover een debat hebben. Het is evenwel de verantwoordelijkheid van elke procureur-generaal en elke procureur des Konings deze omzendbrief toe te passen, altijd toe te passen, soms toe te passen, wat de willekeur mogelijk maakt, en ook rekening te houden met de verschillende toestanden tussen mensen die dezelfde veroordeling hebben gekregen.

Personeelsbestand voor de vrederechten: ik onthoud uw opmerking; dat is de reden waarom wij de informatisering van het justitieel apparaat bij de vrederechten zullen beginnen, met een globale visie en met een algemene begroting om daar geen achterstand te scheppen, vermits er daar momenteel geen achterstand is.

Er werd gevraagd om een goede dienst wetgeving. Ik ga volledig akkoord met u. Wij hebben veertig juristen en dit betekent dezelfde toestand sedert 1947. We zijn te laat voor vele wetsontwerpen die wij moeten stemmen om in overeenstemming te zijn met het Europees recht. We bevinden ons in een onmogelijke situatie. Het wetsontwerp over de O.P.A.'s, heb ik aan de Bankcommissie gevraagd. Het was onmogelijk één jurist te vinden in ons departement om aan dit wetsontwerp de noodzakelijke tijd te besteden.

Gevangenissen: ik ga akkoord met u, de meest recente zijn niet noodzakelijk de beste. Wij hebben een goed voorbeeld met Lantin en wij zullen waarschijnlijk een slecht voorbeeld hebben met Brugge. Ik denk dat wij meer en meer kleine entiteiten moeten hebben; de enorme entiteiten als Lantin en Brugge zijn niet de goede oplossing. Maar de oude gebouwen moeten ook onderhouden worden en ik heb één miljard nodig om de nodige renovaties uit te voeren in de bestaande gebouwen. Met het huidige ritme van het Ministerie van Openbare Werken zal het werk af zijn binnen vijftientig jaar.

Gerechtelijke politie: de heer Gol en ikzelf hebben een grote inspanning gedaan in de begrotingen voor de gerechtelijke politie.

Uitbreiding van de kaders: Ik heb in 1989 de beweging en de beslissingen voortgezet en in supplement 23 miljoen voorzien voor meer personeel.

Investeringsuitgaven voor gerechtelijke politie: Wij hebben een grote inspanning gedaan van 80 miljoen in 1987 tot 260 miljoen in 1989.

J'ai fait, en Conseil des Ministres, une proposition de financement alternatif en matière d'informatique.

En ce qui concerne les stages, je suis surtout favorable à une généralisation des stages pour les nouveaux magistrats, une mesure prévue dans le projet de loi et décrite dans la brochure. J'ai parlé de quatre ans, mais ce chiffre peut être débattu: cela peut tout aussi bien être trois ans, ce n'est pas cela le plus important. J'ai dit quatre ans parce qu'il faut une expérience dans un greffe, un service extérieur, un établissement pénitentiaire, une étude de notaire voire même une entreprise, une organisation professionnelle pour les magistrats souhaitant s'occuper de matières commerciales, un stage au ministère public et un stage au siège. Je pense qu'il est difficile d'arriver à ce résultat en moins de quatre ans, mais c'est au Parlement d'en décider, mon projet de loi ne se prononce pas définitivement à cet égard. Au début, j'organiserai un concours; c'est là un moyen d'objectiver l'accès à la magistrature. En ce qui concerne la nomination, je proposerai un choix au Gouvernement: une nomination soit immédiatement après l'examen, soit au début du stage, soit au milieu du stage, assortie éventuellement d'une procédure négative afin de pouvoir démettre quelqu'un de ses fonctions en cas de problèmes, soit une nomination après un an ou un an et demi, soit la dernière solution qui consiste à procéder à une nomination à la fin du stage. Je pense personnellement que cette dernière solution n'est guère raisonnable.

Si, après un an, vous ne vous êtes pas aperçu que quelqu'un ne convenait pas à un emploi dans la magistrature, et c'est la situation que nous connaissons actuellement avec le stage judiciaire, c'est votre responsabilité. On donne un avis favorable parce que l'on considère qu'il ne serait pas correct, du point de vue social, de dire au bout de trois ans à quelqu'un qu'il ne convient pas à l'emploi.

Un commissaire m'a posé une question sur la situation à Ruiselede: aucune décision définitive n'a encore été prise à cet égard. J'ai bloqué la proposition de l'administration parce qu'elle était insuffisamment préparée. La décision sera prise après établissement d'un plan de reclassement du personnel. Cet établissement sera fermé parce que nous n'avons pas suffisamment de détenus pour ce genre d'établissement en régime ouvert. Comme je l'ai déjà dit, la majorité des détenus actuels accomplissent des peines de longue durée et n'entrent donc pas en ligne de compte pour un séjour dans un établissement ouvert.

Le personnel sera accueilli en grande partie dans un nouvel établissement à Bruges, mais cela ne suffira pas. J'aurais donc besoin d'une importante extension du cadre.

Ik heb een voorstel gedaan in de Ministerraad voor alternatieve financiering inzake informatica.

De stages. Ik ben vooral voorstander van een veralgemening van de stages voor de nieuwe magistraten, hetgeen in het wetsontwerp wordt bepaald en ook is beschreven in de brochure. Ik heb van vier jaar gesproken, wij kunnen daarover een debat hebben, dat kan drie jaar of vier jaar zijn, dat is niet het belangrijkste. Ik heb vier jaar gezegd om een ervaring in de griffie te hebben, in een buitendienst, strafinrichting, notarisstudie of zelfs een onderneming, een beroepsvereniging voor magistraten die in handelszaken willen zetelen, stage in het openbaar ministerie en stage bij de zetel. Ik denk dat het moeilijk is het in minder dan vier jaar te doen, maar dat kan beslist worden door het Parlement, dat is geen vast punt van mijn wetsontwerp. Ik zal in het begin een vergelijkend examen organiseren, dat is het punt van de mogelijke objectivering van de toegang tot de magistratuur. Wat de benoeming betreft, heb ik een optie en ik zal deze optie aan de Regering voorleggen; benoeming onmiddellijk na het examen, bij het begin van de stage, in het midden van de stage, met misschien een negatieve procedure om iemand buiten de magistratuur te zetten als het niet gaat, maar na één jaar of een anderhalf jaar, of de laatste oplossing, de benoeming alleen aan het einde van de stage. Ik denk dat dit niet redelijk is.

Als u binnen één jaar niet hebt gezien dat iemand niet gepast was voor een ambt in de magistratuur, dan is dat uw verantwoordelijkheid en dat is het wat wij nu kennen bij de gerechtelijke stage. Men geeft een gunstig advies omdat men meent dat het niet sociaal zou zijn aan iemand te zeggen na drie jaar, dat hij niet geschikt is voor het ambt.

Een lid heeft mij een vraag gesteld over de toestand in Ruiselede: er is nog geen definitieve beslissing. Ik heb het voorstel van de administratie geblokkeerd omdat het niet genoeg voorbereid was. De beslissing zal worden genomen nadat een reclasseringsplan voor het personeel zal zijn opgesteld. De reden van de sluiting van de instelling ligt in het feit dat men niet voldoende gedetineerden heeft voor deze instelling die een open regime kent. U hebt opgemerkt dat ik gezegd heb dat de meerderheid van de gedetineerden nu meer en meer mensen zijn die lange straffen uitzitten en dat het onmogelijk was voor deze mensen de open instellingen te gebruiken.

Het personeel zal grotendeels worden opgevangen in de nieuwe instelling te Brugge, maar dat zal niet voldoen. Ik heb daar ook een belangrijke kaderuitbreiding nodig.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Un membre aimerait obtenir des précisions au sujet des postes ci-après :

40. Secrétariat général et Services généraux

a) Poste 12.38: augmentation de 2 millions (commentaire p. 90).

L'intervenant désirerait davantage d'informations à ce sujet, en particulier en ce qui concerne les intentions et les objectifs.

b) Poste 12.52.

Le même intervenant demande si cela signifie la fin de l'Office de protection de la vie privée à l'égard des banques de données.

c) Poste 01.10: dépenses généralement quelconques occasionnées par la création d'une documentation relative aux lois, aux règlements et à la jurisprudence; augmentation de 2,4 millions.

L'intervenant demande s'il s'agit de la banque de données du Ministère et quelle est la situation en ce qui concerne, d'une part, les données enregistrées et, d'autre part, l'accès à celles-ci.

51. Administration des établissements pénitentiaires

a) Poste 11.10:

L'intervenant aimerait savoir quand on instaurera une rémunération sérieuse.

A cet égard, on peut renvoyer à la Régie du travail pénitentiaire (pp. 58-59 et p. 133). Celle-ci travaille en effet à perte; les recettes s'élèvent à 230 millions et les dépenses à 237,8 millions. L'intervenant demande s'il ne faudrait pas adapter les contrats, le contrôle des recettes et le lien juridique éventuel avec les contractants.

b) Poste 32.10: Subsidés aux colonies agricoles de bienfaisance: diminution de 4,5 millions.

Cette diminution doit-elle être mise en rapport avec les plans visant à supprimer la loi sur le vagabondage?

52. Office de la protection de la jeunesse

L'intervenant constate qu'à la suite de la réforme des institutions, un montant de 838,3 millions est soustrait du budget. Cependant, si l'on considère l'ensemble du projet, la différence s'élève à 1 103,8 millions. L'intervenant croit savoir que la différence de 265,5 millions résulte du transfert de bâtiments, et éventuellement de personnel qui ne relève pas spécifiquement de l'office de la protection de la jeunesse.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Een lid wenst nadere informatie over de hiernavolgende posten :

40. Algemeen Secretariaat en Algemene diensten

a) Post 12.38: stijging van 2 miljoen (toelichting-blz. 90).

Het lid wenst hieromtrent meer inlichtingen, meer bepaald wat wordt bedoeld en gepland.

b) Post 12.52.

Het lid vraagt of dit het einde betekent van een dienst van de persoonlijke levenssfeer in verband met gegevensbanken.

c) Post 01.10: allerhande uitgaven die voortvloeien uit de oprichting van een documentatie inzake verordeningen en rechtspraak; stijging met 2,4 miljoen.

Het lid vraagt of het de databank van het Ministerie betreft, en welke ook de stand van zaken is wat betreft enerzijds de opgeslagen gegevens, anderzijds de toegang tot de gegevens.

51. Bestuur der strafinrichtingen

a) Post 11.10:

Het lid wenst te weten wanneer er werk zal worden gemaakt van een ernstige bezoldiging.

In dat verband kan worden verwezen naar de Regie van de Gevangenisarbeid (blz. 58-59 en blz. 133). Daar wordt immers met verlies gewerkt; de ontvangsten bedragen 230 miljoen; de uitgaven 237,8 miljoen. Het lid vraagt of er geen aanpassing dient te gebeuren van de contracten, van de controle op de opbrengsten en op de eventuele rechtsverhouding met de medecontractanten.

b) Post 32.10: Toelagen aan landsbouwkoloniën: vermindering met 4,5 miljoen.

Moet deze vermindering in verband worden gebracht met de plannen die bestaan tot afschaffing van de wet op de landloperij?

52. Dienst voor jeugdbescherming

Het lid stelt vast dat ingevolge de hervorming van de instellingen 838,3 miljoen uit de begroting worden verwijderd. Wanneer nochtans de totale begroting onder ogen wordt genomen, bedraagt het verschil 1 103,8 miljoen. Het lid meent te weten dat het verschil van 265,5 miljoen voortvloeit uit de overdracht van gebouwen, en eventueel van personeel dat niet specifiek tot de dienst van jeugdbescherming behoort.

53. *Moniteur belge*

a) Postes 11.03 et 11.04

L'intervenant constate que ces postes sont en diminution et il demande si c'est à la suite de départs de personnel.

b) L'intervenant demande en quoi consiste l'adaptation tarifaire afférente aux dépenses du *Moniteur belge* pour les actes de sociétés.

c) Poste 12.07

Qu'entend-on par ces frais exceptionnels, qui sont du reste en augmentation de 2,6 millions ?

d) Le montant total du budget de 1989, mentionné à la page 98, est de 438,5 alors que le montant qui figure à la page 26 est de 428,5. Y a-t-il une explication à cette différence ou s'agit-il d'une simple erreur ?

54. Administration des affaires civiles et criminelles

a) Poste 11.03

Comment explique-t-on la diminution des chiffres relatifs aux salaires et traitements ?

b) On constate une augmentation des postes 12.37 (protection des personnes et des biens) et 12.42 (information criminelle).

L'intervenant aimerait savoir de quelles mesures il s'agit, par qui elles sont exécutées et quels sont les personnes ou les biens protégés.

c) Poste 01.03 (p. 30)

Que vise-t-on ici ?

A quoi a-t-on utilisé en 1988 les 24 millions débudgétisés et quels sont les plans pour les 20 millions actuels ?

d) Les postes 12.26 et 34.09 : Commission Benelux.

L'intervenant demande si l'intention est que la Belgique ne participe plus aux différentes commissions.

e) Commission chargée de la révision du Code pénal : poste 12.30 (voir également p. 100).

L'intervenant demande comment cette commission fonctionne actuellement et quelles sont les perspectives.

Que représente le poste 04 ?

55. Administration de la sûreté publique (pour le commentaire général, voir p. 102 et suivantes)

a) Comment explique-t-on la diminution des postes 12.23 (rapatriement) et 12.42 (mesures de sûreté) ?

b) Le poste 01.11 (automatisation de la sûreté de l'Etat). Ce poste augmente de 3,8 millions tandis qu'on note une diminution sensible pour l'informatisation de l'Ordre judiciaire (poste 74.10).

c) Poste 01.12 (groupe anti-terroriste)

L'intervenant constate que ce poste subit une nette diminution et il aimerait savoir si c'est à la suite de la politique décidée par Trévi.

53. *Belgisch Staatsblad*

a) Posten 11.03 en 11.04

Het lid stelt vast dat deze posten worden verminderd en vraagt of dit het gevolg is van een afvloeiing.

b) Het lid vraagt welke aanpassing wordt doorgevoerd van tarieven met betrekking tot uitgaven van het *Belgisch Staatsblad* in verband met de venootschapsakten.

c) Post 12.07

Wat wordt bedoeld met uitzonderingsuitgaven die trouwens stijgen met 2,6 miljoen ?

d) Op pagina 98 wordt voor het totaal van de begroting 1989 438,5 opgegeven terwijl op pagina 26 dit bedrag 428,5 bedraagt. Is dit verschil te verklaren of gaat het hier om een loutere vergissing ?

54. Bestuur van de burgerlijke en criminele zaken

a) Post 11.03

Welke is de verklaring voor de daling van de cijfers met betrekking tot lonen en wedden ?

b) Een stijging wordt vastgesteld van de posten 12.37 (bescherming van personen en goederen) en 12.42 (criminele informatie).

Het lid wenst te weten om welke maatregelen het hier gaat — door wie ze worden uitgevoerd en wie of wat wordt beschermd.

c) Post 01.03 (blz. 30)

Wat wordt hier bedoeld ?

Wat werd uitgevoerd in 1988 met de gedebudgetteerde 24 miljoen en wat zijn de plannen voor de huidige 20 miljoen ?

d) De posten 12.26 en 34.09 : Beneluxcommissie.

Het lid vraagt of het de bedoeling is dat België niet meer zou samenwerken met deze verschillende commissies.

e) Commissie belast met de herziening van het Strafwetboek : post 12.30 (zie ook blz. 100).

Het lid vraagt welke op dit ogenblik de werking van deze commissie is en welke de vooruitzichten zijn.

Wat vertegenwoordigt de post 04 ?

55. Bestuur van de openbare veiligheid (voor de algemene toelichting blz. 102 en volgende)

a) Hoe verklaart men de vermindering van de posten 12.23 (repatriëring) en 12.42 (veiligheidsmaatregelen) ?

b) De post 01.11 (automatisering van de Staatsveiligheid) deze post stijgt met 3,8 miljoen terwijl er een merkelijke vermindering is voor informatie van de rechterlijke macht (post 74.10).

c) Post 01.12 (anti-terroristengroep).

Het lid stelt vast dat deze post aanzienlijk daalt en wenst te weten of dit het gevolg is van de politiek die werd beslist in Trevi.

56. Juridictions ordinaires — Remarque générale

Arrière judiciaire et autres

a) Poste 12.07

L'intervenant aimerait savoir en quoi consistent ces frais exceptionnels (une augmentation de 1,2 à 5,7 millions).

b) Poste 12.40

L'intervenant se demande si cette diminution de 60 millions est bien réaliste.

c) Poste 12.43

Quel est le sens de l'augmentation de 20 millions ?

Y a-t-il un rapport avec l'assistance judiciaire ?

57. Juridictions militaires

L'intervenant aimerait savoir quelles sont les perspectives dans le cadre de la réforme tant attendue.

a) Qu'en sera-t-il des nominations des magistrats militaires ?

b) Quelle sera la portée de la réforme du système de détention préventive, indépendamment du projet déposé en la matière ?

c) Envisage-t-on une réforme du Code de procédure pénale militaire ?

58. Police judiciaire

Poste 11.03

Il s'avère que l'augmentation résulte d'une extension du personnel, laquelle est pourtant fort modeste (p. 112, augmentation de 160 millions en 1988 et de 23 millions en 1989).

b) Poste 12.07

En quoi consistent les frais exceptionnels figurant à ce poste ?

c) Poste 34.01

L'intervenant aimerait obtenir quelques explications complémentaires sur les subsides accordés à Interpol, ainsi que sur la coopération et le paiement de ces subsides.

d) Poste 01.01

L'intervenant constate une légère augmentation de 0,8 million et aimerait obtenir quelques explications sur la collaboration de l'école en question avec les différentes universités.

59. Administration des cultes, dons, legs et fondations — Missions

Poste 33.16: Laïcité

L'on constate ici une augmentation de 5,3 millions.

Quels sont les projets en matière d'extension et quelles sont les structures de concertation visées ?

56. Gewone rechtsmachten — algemene bemerking

Gerechtelijke achterstand en dergelijke

a) Post 12.07

Het lid wenst te weten welke deze uitzonderingsuitgaven zijn (een stijging van 1,2 naar 5,7 miljoen).

b) Post 12.40

Het lid vraagt zich af of de daling van 60 miljoen wel realistisch is.

c) Post 12.43

Welk is de betekenis van de stijging met 20 miljoen.

Houdt dit verband met de rechtshulp ?

57. Militair gerecht

Het lid wenst te weten welke de plannen zijn die hiervoor eventueel in het vooruitzicht zijn gesteld met het oog op de reeds lang verwachte hervorming.

a) Wat zal er gebeuren met de benoemingen van de militaire magistraten ?

b) Welke zal de inhoud zijn van de hervorming van het stelsel van voorlopige hechtenis, los van het ontwerp dat ter zake is neergelegd ?

c) Is er een hervorming van het Wetboek van strafvordering van het leger in het vooruitzicht gesteld ?

58. Gerechtelijke politie

Post 11.03

De stijging blijkt het gevolg te zijn van personeelsuitbreiding die nochtans zeer bescheiden is (blz. 112, vermeerdering in 1988 met 160 miljoen en in 1989 met 23 miljoen).

b) Post 12.07

Welke zijn de uitzonderingsuitgaven waarvan hier sprake ?

c) Post 34.01

Het lid wenst nadere toelichting met betrekking tot de toelagen voor Interpol en over de samenwerking en de betaling van deze toelagen.

d) Post 01.01

Het lid stelt een kleine verhoging vast van 0,8 miljoen en zou uitleg willen bekomen over de samenwerking van bedoelde school met de diverse universiteiten.

59. Bestuur van de eredienssten, giften, legaten en stichtingen — Opdrachten

Post 33.16: Laïcité

Er wordt een stijging vastgesteld met 5,3 miljoen.

Welke zijn de plannen om dit verder uit te breiden en welk overlegstructuren worden bedoeld ?

Qu'en est-il de la réalisation de l'accord de Gouvernement en cette matière?

60. Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides

Postes 11.03 et 11.04

L'intervenant aimerait obtenir quelques explications concernant les moyens en personnel et la suite qui y sera donnée.

Dépenses de capital:

56. Juridictions ordinaires

L'intervenant aimerait savoir où en est l'information.

Postes 74.10, 74.11 et 74.12

L'intervenant aimerait savoir d'où provient l'intérêt soudain pour les tribunaux de commerce (voir commentaire p. 109 e.s.).

Pour terminer, l'intervenant aimerait obtenir quelques explications concernant les points suivants:

1) Ligne politique générale suivie (p. 69) commentaire.

2) Loyer: poste 12.06 (voir p. 126).

3) Commission des actes de violence, article 66.01.C (p. 130).

Réponse du Ministre de la Justice

SECTION 40

a) Article 12.38:

Il s'agit d'un montant classique. La réduction de 1988 était due à une diminution du montant, aucune initiative n'ayant été prise en raison de la crise gouvernementale. Ce crédit sert aux publications du Département (des brochures, par exemple).

b) Article 12.52:

Les crédits ont été inscrits aux postes classiques de la section 40; le fonctionnement de la Commission n'est aucunement réduit.

c) Article 01.10:

Il s'agit de Justel. Ce système propose surtout la législation sociale, mais aussi les intitulés des textes réglementaires et la jurisprudence de la Cour de cassation. A l'avenir, des propositions vont être élaborées en vue d'élargir le fichier et d'en améliorer l'accès.

Wat zal er gebeuren met de uitvoering van het regeerakkoord ter zake?

60. Commissariaat Generaal van de Vluchtelingen

Posten 11.03 en 11.04

Het lid wenst toelichting met betrekking tot de personeelsbezetting en de verdere uitvoering ervan.

Kapitaalsuitgaven

56. Gewone rechtsmacht

Het lid vraagt wat er gebeurt met de informatisering.

Posten 74.10, 74.11 en 74.12

Het lid wenst te weten van waar nu plots de belangstelling komt voor de rechtbanken van koop-handel (zie toelichting blz. 109 en volgende).

Ten slotte wenst het lid nog toelichting bij de hieronder volgende punten:

1) Algemene beleidsnota (blz. 69) commentaar.

2) Huur: post 12.06 (zie blz. 126).

3) Commissie Gewelddaden artikel 66.01.C. (blz. 130).

Antwoord van de Minister van Justitie

SECTIE 40

a) Artikel 12.38:

Het betreft hier een klassiek bedrag. De reductie van 1988 was te wijten aan een vermindering van het bedrag daar door de regeringscrisis geen initiatieven werden genomen. Dit krediet wordt aangewend voor publikaties van het Departement (bijv. brochures).

b) Artikel 12.52:

De kredieten werden opgenomen in de klassieke posten van de sectie 40; de werking van de Commissie wordt geenszins verminderd.

c) Artikel 01.10:

Het betreft Justel. Hierin is vooral de sociale wetgeving beschikbaar doch ook de opschriften van de reglementaire teksten en de rechtspraak van het Hof van Cassatie. In de toekomst zullen voorstellen worden uitgewerkt voor uitbreiding van het bestand en verbetering van de toegang.

SECTION 51

Etablissements pénitentiaires

a) Article 11.10:

En ce qui concerne la rémunération des détenus, j'admets qu'elle est trop faible, puisqu'elle varie de 16,50 francs à 20,40 francs l'heure, selon la qualification et la nature du travail.

Les tarifs n'ont plus changé depuis onze ans.

Lors de la préparation du budget 1989, j'avais demandé une augmentation de 12 p.c. de ce poste du budget, à seule fin d'améliorer la rémunération nette des détenus. Ce fut refusé par l'inspecteur des finances pour des raisons budgétaires.

S'il est vrai que la régie du travail pénitentiaire travaille apparemment à perte (un peu moins de 8 millions), il faut observer que:

1. La régie n'a pas la pleine liberté de contracter: outre les impératifs réglementaires, il faut tenir compte que la régie est demandeur de travail auprès des firmes;

2. La perte est, pour partie, apparente, puisque 20 millions des bénéfices retournent au Trésor;

4. Les frais de fonctionnement sont élevés (près de 50 p.c. de dépenses) et largement incompressibles pour des raisons sociales: à peine d'offrir moins de possibilités de travail aux détenus, on est obligé de maintenir l'organisation en état de fonctionner, même si elle n'est pas financièrement rentable.

Il faut rappeler à cet effet que la régie du travail pénitentiaire n'a pas un objectif de rentabilité économique: le travail en prison a pour fonction d'occuper le détenu, et si possible de lui proposer ou lui maintenir une qualification et une habileté professionnelle. A ce titre, le système ne doit pas, *à priori*, être profitable du point de vue économique.

b) Article 32.10:

Réponse fournie oralement par M. le Ministre.

SECTION 52

Réponse fournie au cours de l'exposé.

SECTION 53

a) Articles 11.03 et 11.04:

Il y a un certain nombre de départs par suite de la modernisation, qui exige moins de personnel.

SECTIE 51

Strafinrichtingen

a) Artikel 11.10:

Wat de bezoldigingen van de gedetineerden betreft, geef ik toe dat die te laag is omdat zij schommelt van 16,50 frank tot 20,40 frank per uur, volgens de kwalificatie en de aard van het werk.

Het is al elf jaar geleden dat die tarieven nog zijn gewijzigd.

Bij de voorbereiding van de begroting van 1989 had ik een verhoging met 12 pct. van die post op de begroting gevraagd, alleen om de netto-bezoldiging van de gedetineerden op te kunnen trekken. Dat werd door de inspecteur van financiën geweigerd wegens budgettaire redenen.

Het is weliswaar zo dat de centrale dienst gevangenisarbeid met verlies werkt (iets minder dan 8 miljoen); toch moet worden opgemerkt dat:

1. De centrale dienst niet de volledige vrijheid heeft om overeenkomsten aan te gaan: afgezien van de verplichtingen voortvloeiende uit het reglement moet men rekening houden met het feit dat de dienst om werk moet vragen aan ondernemingen;

2. Het verlies is ten dele maar schijn aangezien 20 miljoen van de winsten terug naar de Schatkist vloeien;

3. De werkingskosten zijn hoog (meer dan 50 pct. uitgaven) en er kan weinig in worden gesnoeid om sociale redenen: als men niet wil dat er minder werk kan worden aangeboden aan de gedetineerden is men wel verplicht de organisatie op de been te houden, ook al is zij financieel niet rendabel.

Er zij in dit verband op gewezen dat de dienst voor gevangenisarbeid geen economische rendabiliteit nastreeft: de gevangenisarbeid heeft tot doel de gevangenen bezig te houden en indien mogelijk ervoor te zorgen dat zij een beroepskwalificatie en vakbekwaamheid verwerven, dan wel behouden. Daarom moet het systeem niet in de eerste plaats winstgevend zijn vanuit economisch oogpunt.

b) Artikel 31.10:

mondeling antwoord van de Minister.

SECTIE 52

Antwoord verstrekt tijdens de toelichting.

SECTIE 53

a) Artikel 11.03 en 11.04:

Er is een afvloeit te wijten aan de modernisering die minder personeel vergt.

b) L'arrêté ministériel du 21 février 1985, publié au *Moniteur belge* du 2 mars 1985 a fixé le tarif pour la publication des actes des sociétés commerciales à 1 200 francs la page + 19 p.c. de T.V.A., soit 1 428 francs la page.

c) Article 12.07:

Le crédit supplémentaire est destiné à moderniser le central téléphonique.

d) La différence s'explique par l'addition des dépenses courantes (428,5) et des investissements (10,0). La page 96 donne un total par section.

SECTION 54

a) Article 11.03:

Départ d'un fonctionnaire dirigeant et emplois vacants aux cadres. Départs du B.I.C.

b) Articles 12.37 (« protection des personnes ») et 12.42 (« information criminelle, mesures de sûreté »):

Les crédits concernent les fonds spéciaux qui sont mis à la disposition des services de police pour leurs missions de police judiciaire. Ils sont, conformément à des règles fixées par mon département, utilisés sous l'autorité des procureurs généraux et sous le contrôle du Ministère.

Ces fonds sont utilisés notamment pour les frais liés à la recherche dans le milieu criminel, la rétribution d'informateurs, et de frais d'enquêtes qui ne peuvent être pris en charge par la procédure normale des frais de justice.

c) Artikel 01.03:

Depuis 1985, le département confie à des équipes universitaires des contrats de recherche sur des thèmes qui concernent l'activité du département et de la Justice. Le crédit de 1988 (24 millions de francs) a été particulièrement consacré à des recherches en criminalistique intéressant les laboratoires de police scientifique ou des recherches juridiques intéressant le service de législation du Ministère.

d) La Commission Benelux n'est plus active; il n'y a plus de secrétariat. La coopération se fait directement entre les départements.

e) Les activités de la Commission pour la révision du Code pénal ont été provisoirement arrêtées.

Entre-temps, j'ai chargé mon administration d'entamer l'étude de différents avant-projets de loi, ce qui devra mener à une adaptation progressive du Code pénal dans le sens des propositions faites par le Commissaire royal pour la révision du Code pénal.

b) Het ministerieel besluit van 21 februari 1985, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1985 heeft het tarief voor de publikatie van de akten van de handelsvennootschappen vastgesteld op 1 200 frank per pagina + 19 pct. B.T.W. = 1 428 frank per pagina.

c) Artikel 12.07:

Het extra-krediet is bestemd voor de modernisering van de telefooncentrale.

d) Het verschil is te wijten aan de samenvoeging van de lopende uitgaven (428,5) en de investeringsbedragen (10,0). Bladzijde 96 geeft een totaal per sectie.

SECTIE 54

a) Artikel 11.03:

Vertrek van een leidinggevend ambtenaar en openstaande betrekkingen op kader. Afvloeit van de B.I.C.

b) Artikelen 12.37 (« bescherming van personen ») en 12.42 (« criminele informatie: veiligheidsmaatregelen »):

De kredieten hebben betrekking op bijzondere fondsen die ter beschikking van de politiediensten worden gesteld voor hun opdrachten van gerechtelijke politie. Volgens de regeling die mijn departement heeft vastgesteld, worden zij gebruikt onder het gezag van de procureurs-generaal en onder de controle van het Ministerie.

Die fondsen worden onder meer aangewend om de kosten te dekken verbonden aan de opsporing in het milieu, de vergoeding van verklikkers en de kosten van onderzoek die niet aangerekend kunnen worden via de normale procedure inzake gerechtskosten.

(c) Artikel 01.03:

Sedert 1985 geeft het departement aan universitaire ploegen contracten voor het speurwerk over onderwerpen die verband houden met het departement en met de Justitie. Het krediet voor 1988 (24 miljoen frank) werd meer bepaald besteed aan het speurwerk in het vlak van de criminalistiek waarvoor de laboratoria van wetenschappelijke politie interesse hebben of aan het juridisch onderzoek dat van belang is voor de dienst wetgeving van het Ministerie.

d) De Beneluxcommissie is niet meer werkzaam; er is geen secretariaat meer. De samenwerking gebeurt rechtstreeks tussen de departementen.

e) De werkzaamheden van de Commissie belast met de herziening van het Strafwetboek werden voorlopig stilgelegd.

Inmiddels heb ik aan mijn administratie opdracht gegeven om de studie aan te vatten van verscheidene voorontwerpen van wet die ertoe moeten leiden dat het Strafwetboek geleidelijk wordt aangepast in de zin van de voorstellen die werden gedaan door de Koninklijke Commissaris voor de herziening van het Strafwetboek.

Au cours de l'exercice budgétaire 1988, un montant de 64 496 francs a encore été dépensé pour couvrir divers frais résultant des activités de cette Commission.

Cette année-ci, aucune dépense n'a encore été effectuée.

Le montant de 400 000 francs prévu pour cette année constitue en fait une réserve, destinée à couvrir d'éventuelles dépenses imprévues.

SECTION 55

a) Poste 12.23 (repatriement) et 12.42 (mesures de sécurité). Au budget 1988, 25 millions étaient initialement prévus, réduits à 17 millions après contrôle budgétaire. Durant l'année 1988, 10 millions furent effectivement dépensés pour couvrir les frais de rapatriement.

Bien que la totalité des sommes prévues au budget pour frais de rapatriement ne soit pas entièrement dépensée en raison des difficultés rencontrées pour réaliser effectivement ces mesures d'éloignement du pays, il importe de maintenir lesdites sommes au montant prévu au budget 1989, en raison du fait qu'elles peuvent, pour le solde, couvrir de façon urgente une autre dépense ponctuelle au sein du département.

b) Poste 01.11 (automatisation de la Sûreté de l'Etat). Il s'agit d'une extension du programme, d'où l'augmentation de 3 millions. Il n'y a aucune comparaison possible avec l'article 74.01 qui concerne un programme d'investissements. Ici, il s'agit de dépenses courantes (notamment loyers, contrats de leasing).

c) Poste 01.12 (Groupe antiterroriste). Le montant qui avait été prévu pour la création du G.I.A. était, bien entendu, plus important que celui des dépenses de fonctionnement courantes. C'est pourquoi les crédits sont actuellement moins élevés. En outre, ce crédit a été adapté lors du conclave budgétaire. Cela n'a rien à voir avec le groupe Trevi.

SECTION 56

a) Article 12.07:

Frais de déménagement pour l'installation du greffe correctionnel à Bruxelles.

b) Objet: budget 1989; diminution de 60 millions de l'article 12.40 (2.56).

La diminution de 60 millions est réaliste.

Il faut en effet savoir que 66 millions ont été transférés et 30 millions accordés au moment du contrôle budgétaire de février 1989 (voir tableau en annexe).

In het begrotingsjaar 1988 werd voor allerlei kosten die het gevolg waren van de werkzaamheden van de Commissie nog een bedrag uitgegeven van 64 496 frank.

Dit jaar werd er nog niets uitgegeven.

Het bedrag van 400 000 frank dat is voorzien voor dit jaar is in feite een reservebedrag dat dient om mogelijke onverwachte kosten en uitgaven te dekken.

SECTIE 55

a) Post 12.23 (repatriëring) en 12.42 (veiligheidsmaatregelen). Oorspronkelijk werd op de begroting over 1988 een bedrag van 25 miljoen frank uitgetrokken dat na de begrotingscontrole evenwel tot 17 miljoen frank werd verminderd. In de loop van het jaar 1988 werd een bedrag van 10 miljoen frank uitgegeven om de kosten van repatriëring te dekken.

De som van de bedragen op de begroting opgevoerd als kosten van repatriëring werd niet helemaal uitgegeven wegens de moeilijkheden om de maatregelen van verwijdering uit te voeren. Toch dienen die bedragen op de begroting over 1988 behouden te worden omdat het saldo ervan aangewend kan worden om andere tijdelijk dringende uitgaven bij het departement te dekken.

b) Post 01.11 (automatisering van de Staatsveiligheid). Het betreft de uitbreiding van het programma. Vandaar de verhoging met 3 miljoen. Er is geen vergelijking mogelijk met art. 74.01 dat een investeringsprogramma beoogt. Hier gaat het over lopende uitgaven (bijv. huurgelden, voor leasingscontracten).

c) Post 01.12 (antiterroristische Groep). Het bedrag dat voorzien was voor de oprichting van de A.G.G. diende uiteraard omvangrijker te zijn dan voor de lopende werkingskosten. Vandaar dat de kredieten nu lager liggen. Bovendien werd dit krediet aangepast tijdens het budgettaire conclaaf. Het heeft niets te maken met Trevi.

SECTIE 56

a) Artikel 12.07:

Verhuiskosten voor de installatie van de correctionele griffie te Brussel.

b) Betreft: begroting 1989; vermindering met 60 miljoen van artikel 12.40 (2.56).

De vermindering met 60 miljoen is realistisch.

Men moet inderdaad weten dat 66 miljoen overgedragen werden en dat 30 miljoen toegestaan werden op het ogenblik van de begrotingscontrole van februari ll. (zie bijgaande tabel).

CONTROLE BUDGETAIRE

Budget :

1988: 558,4 + 100 = 658,4

1989: 598,4 + 30 = 628,4

Prévisions des dépenses en 1989:

Base = dépenses de 1988	659 000 000
+ greffiers	6 500 000
+ augmentation des affaires pénales	19 700 000
+ index	8 500 000
	693 700 000

Total des prévisions de dépenses en 1989	693 700 000
moins crédits 1989	598 400 000
moins transfert 1989	66 000 000
moins contrôle budgétaire	30 000 000
	+ / - 0

12.43: L'intention est d'inscrire ce crédit chaque année.

SECTION 57

Juridictions militaires

a) Les nominations des magistrats militaires.

Il n'y a actuellement aucun arriéré dans les nominations des magistrats militaires. Il sera procédé prochainement à la nomination du président de la Cour militaire de Bruxelles.

Il va de soi que, dans le cadre de la réforme du Code d'instruction criminelle, les nominations des magistrats militaires devront être adaptées au nouveaux textes légaux. Il n'est toutefois pas encore possible de donner des indications précises au sujet du « statut » des magistrats militaires.

b) En ce qui concerne la réforme du système de la détention préventive dans le cadre de la procédure pénale militaire, il me paraît souhaitable, avant de déposer éventuellement un projet de loi à ce sujet, de poursuivre l'examen de la proposition de loi relative à la détention préventive en droit commun. J'estime en effet opportun de définir le régime de la détention préventive dans le cadre de la procédure pénale militaire en fonction de ce qui sera d'application en droit commun après la réforme qui fait actuellement l'objet des travaux de cette Commission.

BEGROTINGSCONTROLE

Begroting :

1988: 558,4 + 100 = 658,4

1989: 598,4 + 30 = 628,4

Schatting van de uitgaven in 1989:

Basis = uitgaven in 1988	659 000 000
+ griffiers	6 500 000
+ verhoging van de strafrechterlijke zaken	19 700 000
+ index	8 500 000
	693 700 000

Totaal van de uitgaven geschat in 1989	693 700 000
min kredieten 1989	598 400 000
min overdracht 1989	66 000 000
min begrotingscontrole	30 000 000
	+ / - 0

12.43: Het is de bedoeling dit krediet ieder jaar op te voeren.

SECTIE 57

Militair gerecht

a) Quid met de benoemingen van militaire magistraten?

Er is momenteel geen achterstand in de benoemingen van militaire magistraten. Eerlang zal er worden overgegaan tot de benoeming van de voorzitter van het Militair Hof te Brussel.

Het is vanzelfsprekend dat in het kader van de hervorming van het Wetboek van strafvordering de benoemingen van militaire magistraten zullen moeten aangepast worden aan de nieuwe wetteksten. Het is echter nog niet mogelijk precieze gegevens te verschaffen betreffende « het statuut » van militaire magistraten.

b) Wat betreft de hervorming van het systeem van het voorarrest bij de militaire strafprocedure, lijkt het mij wenselijk, alvorens eventueel een wetsvoorstel in dit verband in te dienen, het onderzoek van het wetsvoorstel over de voorlopige hechtenis in het gemeenrecht voort te zetten. Ik acht het inderdaad geschikt het regime van voorhechtenis bij de militaire strafprocedure te richten naar datgene dat van toepassing zal zijn in het gemeenrecht, na de hervorming die thans het voorwerp uitmaakt van de werkzaamheden van deze Commissie.

c) La réforme du code de procédure pénale judiciaire doit s'envisager notamment en tenant compte de la jurisprudence de la Cour européenne des Droits de l'Homme concernant la double fonction de l'auditeur militaire. Le 29 mars 1983 et le 11 mars 1985, l'auditeur général près la Cour militaire a donné des instructions précises afin d'éviter que le même magistrat ne cumule les tâches d'instruction et celles d'officier du Ministère public dans les affaires où un mandat d'arrêt aurait été délivré.

La promulgation des instructions précitées de l'auditeur général répond en pratique aux principes contenus dans la Convention européenne de sauvegarde des Droits de l'Homme et des libertés fondamentales.

Pour l'avenir, mon administration étudie les possibilités d'une réforme de la procédure et de l'organisation pénale militaire en vue de doter d'une base légale les structures élaborées dans les directives de l'auditeur général. Mon administration est toutefois chargée prioritairement d'autres projets, évoqués dans mon exposé, de telle sorte que la réforme de la procédure pénale militaire ne fait pas partie de mes objectifs à court terme.

SECTION 58

a) Article 11.03:

Le budget de 1989 a été prévu pour permettre de terminer le plan de recrutement commencé en 1986. Il est effectivement en baisse par rapport à 1988, 84 recrutements et nominations ont été réalisés, dont 57 pour pourvoir aux nouveaux emplois et 27 pour remplacer les départs naturels.

Au 31 janvier 1989: effectif = 1 305.

Au 31 mai 1989: effectif = 1.335. Il est prévu de nommer au cours de l'année 1989 encore + / - 45 personnes. Les emplois restants ne pourront être attribués cette année, faute de réserve de candidat. Des nouvelles épreuves de recrutement seront organisées dès le mois d'octobre.

b) Article 12.07:

Les fournitures exceptionnelles (15,5 millions) sont relatives à l'installation d'une salle informatique qui abritera dans quelques mois le système informatique d'empreintes digitales.

c) Article 34.01:

Le paiement des cotisations à Interpol a posé un certain nombre de problèmes au cours de l'année passée.

c) De hervorming van het Wetboek van rechtspleging voor het leger dient met name gezien te worden in verband met de jurisprudentie van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, betreffende de dubbele functie van de krijgsauditeur. Op 29 maart 1983 en op 11 maart 1985 heeft de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof precieze onderrichtingen gegeven om te voorkomen dat dezelfde magistraat de taken cumuleert van onderzoek en van ambtenaar van het Openbaar Ministerie in de zaken waarin een aanhoudingsbevel zou zijn uitgevaardigd.

Door het uitvaardigen van de voormelde richtlijnen van de auditeur-generaal in de praktijk, wordt tegemoet gekomen aan de principes vervat in het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens en de fundamentele vrijheden.

Naar de toekomst toe onderzoekt mijn administratie de mogelijkheden voor een hervorming van de militaire rechtspleging en -organisatie teneinde de structuren uitgewerkt in de richtlijnen van de auditeur-generaal, op een wettelijke basis uit te bouwen. Mijn administratie is nochtans met voorrang belast met andere projecten, aangehaald in mijn inleidende uiteenzetting, zodat de hervorming van de militaire rechtspleging geen deel kan uitmaken van mijn objectieven op korte termijn.

SECTIE 58

a) Artikel 11.03:

De kredieten voor 1989 waren bestemd om het aanwervingsplan waarmee in 1986 een aanvang werd gemaakt, af te ronden. Ze zijn duidelijk lager in vergelijking met 1988, er zijn 84 aanwervingen en benoemingen verricht waarvan 57 om nieuwe banen op te vullen en 27 om de natuurlijke afvloeiingen te vervangen.

Op 31 januari 1989: personeelsbezetting 1 305.

Op 31 mei 1989: personeelsbezetting 1 335. In de loop van 1989 zijn nog ongeveer 45 benoemingen in het vooruitzicht gesteld. De overige banen kunnen pas dit jaar worden toegekend, bij gebrek aan reservekandidaten. Er zullen nieuwe aanwervingsproeven worden georganiseerd vanaf de maand oktober.

b) Artikel 12.07:

De buitengewone leveringen (15,5 miljoen) hebben betrekking op de installatie van een informaticezaal waar binnen enkele maanden de geïnformatiseerde installatie voor vingerafdrukken ondergebracht zal worden.

c) Artikel 34.01:

De betaling van de bijdragen aan Interpol heeft in de loop van het voorbije jaar een aantal problemen opgeleverd.

d) Article 01.01:

L'augmentation a été prévue pour procéder à une augmentation des honoraires des enseignants.

SECTION 59

Réponse

Les chiffres suivants ont été prévus pour les années précédentes:

1986: 48,3 millions.

1987: 53,1 millions (prévus).

1987: 48,1 millions (après mesures d'austérité).

1988: 53,3 millions (prévus).

1989: 58,6 millions (prévus).

Mon prédécesseur a promis le 8 décembre 1982, à la Chambre, lors de la défense de son budget, une augmentation du crédit pour le Conseil central des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique de 10 p.c., indépendamment de l'augmentation du budget par rapport au budget de l'État.

Le budget de 30 millions en 1982 a été porté à 33,6 millions en 1983 et à 36,9 millions en 1984.

Une augmentation identique a eu lieu en 1985 et l'on a atteint 48,3 millions en 1986.

En 1987, par suite des économies, cette augmentation a déjà été réduite, de sorte que le montant de 1987 a été ramené à - 0,4 p.c. par rapport à 1986.

En 1989, l'augmentation prévue de 10 p.c. a été appliquée.

En ce qui concerne l'exécution de l'accord de gouvernement du 10 mai 1988, il est prévu au point 8 concernant la Justice que la laïcité sera légalement reconnue. En outre, le point 9 dispose que la rémunération des ministres des cultes sera revalorisée.

La reconnaissance de la laïcité tout comme la revalorisation de la rémunération des ministres des cultes ne peuvent être dissociées des restrictions budgétaires actuelles.

L'on continue à rechercher actuellement comment il serait possible de mettre à exécution les points susvisés de l'accord de gouvernement.

Plusieurs rencontres ont eu lieu avec des représentants du Conseil central afin de préparer ce dossier. Il ne faut du reste pas perdre de vue que cette reconnaissance exigerait une adaptation de l'article 117 de la Constitution.

d) Artikel 01.01:

De vermeerdering is bestemd om de erelonen van de lesgevers te verhogen.

SECTIE 59

Antwoord

Volgende cijfers werden voorzien in de vorige jaren:

1986: 48,3 miljoen.

1987: 53,1 miljoen (voorzien).

1987: 48,1 miljoen (na besparingsmaatregelen).

1988: 53,3 miljoen (voorzien).

1989: 58,9 miljoen (voorzien).

Mijn voorganger heeft op 8 december 1982 in de Kamer, bij de verdediging van de begroting, beloofd een verhoging van het krediet voor de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België van jaarlijks 10 pct. te voorzien, onafgezien van de stijging van de begroting op de Staatsbegroting.

Het budget van 30 miljoen in 1982, gebracht op 33,6 miljoen in 1983 en 36,9 miljoen in 1984.

Dezelfde verhoging gebeurde in 1985 en men kwam in 1986 op 48,3 miljoen.

In 1987, ten gevolge van de besparingen werd deze verhoging reeds teruggebracht, zodanig dat het bedrag van 1987 werd teruggebracht tot - 0,4 pct. t.a.v. 1986.

In 1989 werd de voorziene verhoging van 10 pct. doorgevoerd.

Wat de uitvoering van het regeerakkoord van 10 mei 1988 betreft, werd onder het punt 8 van Justitie vermeld dat de vrijzinnigheid wettelijk zal worden erkend. Daarnaast bepaalde punt 9 dat de bezoldiging van de bedienaren van de eredienst zal worden geherwaardeerd.

Zowel de erkenning van de vrijzinnigheid als de herwaardering van de bezoldiging van de bedienaren van de eredienst kunnen niet los gezien worden van de huidige budgettaire beperkingen.

Thans wordt verder onderzocht op welke manier uitvoering kan worden gegeven aan bovengemelde punten van het regeerakkoord.

Met vertegenwoordigers van de Centrale Raad werden verschillende besprekingen gevoerd om dit dossier voor te bereiden. Men mag overigens niet vergeten dat deze een aanpassing van artikel 117 van de Grondwet noodzakelijk zou maken voor deze erkenning.

SECTION 60

Commentée dans l'introduction.

SECTION 56

Il s'agit de projets pilotes précédents, déjà lancés au cours des années 1987-1988. Ils sont poursuivis. L'intérêt pour les tribunaux de commerce n'est donc pas nouveau. Outre les projets, d'autres initiatives vont être prises (voir brochure).

*
* *

Les articles et l'ensemble du projet ont été adoptés par 12 voix contre 1.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 15 membres présents.

Le Rapporteur,
P. PATAER.

Le Président,
R. LALLEMAND.

SECTIE 60

Toegelicht in de uiteenzetting.

SECTIE 56

Het betreft oudere pilootprojecten, reeds gestart in de jaren 1987-1988. Ze worden verder afgewerkt. De belangstelling voor de rechtbanken van koophandel is dus niet nieuw. Naast de projecten worden nu nog andere initiatieven genomen (zie brochure).

*
* *

De artikelen, alsmede het ontwerp in zijn geheel worden aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

De Rapporteur,
P. PATAER.

De Voorzitter,
R. LALLEMAND.

ANNEXE I

BIJLAGE I

Statistique de la population pénitentiaire

Statistiek van de gevangenisbevolking

1. Population de fin d'année

La population de fin d'année, répartie selon les différentes catégories de détenus, a été recensée le 30 décembre 1988:

1. Bevolking op het eind van het jaar

De bevolking op het einde van het jaar, ingedeeld volgens de verschillende categorieën van aangehouden, werd geteld op 30 december 1988:

	1985	1986	1987	1988
Totalité des détenus. — <i>Totaal aantal gedetineerden</i>	6 172	6 579	6 426	6 083
Hommes. — <i>Mannen</i>	5 871	6 276	6 110	5 778
Femmes. — <i>Vrouwen</i>	301	303	316	305
Belges. — <i>Belgen</i>	4 570	4 719	4 441	4 092
Etrangers. — <i>Vreemdelingen</i>	1 602	1 860	1 985	1 991
Prévenus sous mandat d'arrêt et condamnés non définitifs. — <i>Beklaagden onder bevel tot aanhouding en niet-definitief veroordeelden</i>	1 946	2 128	2 031	1 876
Mineurs d'âge en garde provisoire. — <i>Minderjarigen in voorlopige bewaring</i>	38	27	18	13
Mineurs d'âge M.D.G. — <i>Minderjarigen T.B.R.</i>	18	13	10	5
Condamnés à plus d'un an				
Veroordeeld tot meer dan 1 jaar	2 121	2 299	2 580	2 594
Condamnés jusqu'à 1 an. — <i>Veroordeeld tot 1 jaar</i>	352	485	372	151
Condamnés à l'emprisonnement subsidiaire. — <i>Veroordeeld tot vervangende gevangenisstraf</i>	220	159	83	112
Total des condamnés. — <i>Totaal van de veroordeelden</i>	2 693	2 943	3 035	2 857
Internés anormaux. — <i>Geïnterneerde abnormalen</i>	672	699	708	712
Vagabonds. — <i>Landlopers</i>	730	671	544	504
Récidivistes M.D.G. — <i>Recidivisten T.B.R.</i>	10	9	4	1
Etrangers à la disposition de la Sûreté publique. — <i>Vreemdelingen ter beschikking van de Openbare Veiligheid</i>	57	86	76	112
Divers. — <i>Verscheidene</i>	8	3	—	3

2. Ecrrous

En 1988, 24 507 personnes ont été écrouées venant de l'état de liberté. Abstraction faite des détenus rentrant de congé pénitentiaire et des réintégrations après soustraction à l'exécution d'une peine restrictive de liberté ou à la suite d'une permission de sortie, il y a eu 17 308 écrous, soit 1 129 de moins qu'en 1987.

2. Opsluitingen

In 1988 werden 24 507 personen opgesloten, komende van vrijheid. Afgezien van de gedetineerden die terugkeren uit penitentiair verlof en van degenen die terugkeren na zich te hebben onttrokken aan de uitvoering van een vrijheidsberovende straf of na een uitgangspersmissie, waren er 17 308 opsluitingen hetzij 1 129 minder dan in 1987.

	1985	1986	1987	1988
Prévenus et assimilés (y compris les personnes écrouées sous mandat d'amener). — <i>Beklaagden en gelijkgestelden (daarin begrepen de personen opgesloten onder bevel tot medebrenging)</i>	9 242	9 230	8 560	7 680
Mineurs d'âge sous garde provisoire. — <i>Minderjarigen onder voorlopige bewaring</i>	1 368	1 267	870	640
Condamnés non définitifs. — <i>Niet definitief veroordeelden</i>	1 052	1 227	1 320	1 298
Emprisonnement à plus d'un an. — <i>Gevangenisstraf van meer dan 1 jaar</i>	162	172	161	233
Emprisonnement à plus de 6 mois-1 an. — <i>Gevangenisstraf van meer dan 6 maand tot 1 jaar</i>	176	142	259	254
Emprisonnement à plus de 3 mois-6 mois. — <i>Gevangenisstraf van meer dan 3 maand tot 6 maand</i>	288	304	466	543
Emprisonnement jusqu'à 3 mois maximum. — <i>Gevangenisstraf tot 3 maand maximum</i>	722	734	1 285	1 121
Emprisonnement subsidiaire. — <i>Vervangende gevangenisstraf</i>	3 687	3 575	2 033	1 244
Internés anormaux. — <i>Geïnterneerde abnormalen</i>	283	297	269	264
Vagabonds. — <i>Landlopers</i>	1 808	1 723	1 500	1 421
Etrangers à la disposition de la Sûreté publique. — <i>Vreemdelingen ter beschikking van de Openbare Veiligheid</i>	1 045	1 389	1 689	2 584
Divers. — <i>Verscheidene</i>	46	42	25	26
Totaux. — Totalen	19 879	20 102	18 437	17 308

(*) Les écrous font abstraction de ceux qui concernent les retours de congé ou les réintégrations après soustraction à l'exécution d'une peine restrictive de liberté ou à la suite d'une permission de sortie.

(*) Er wordt bij de opsluitingen geen rekening gehouden met de terugkeer uit verlof of de terugkeer na onttrekking aan de uitvoering van een vrijheidsberovende straf of na uitgangspersmissie.

3. Population journalière moyenne selon le titre de détention (*)

3. Gemiddelde dagbevolking volgens de titel van aanhouding (*)

Titre de détention — Titel van aanhouding	1985	1986	1987	1988
Peine à perpétuité. — <i>Levenslange opsluiting</i>	110	140	166	170
Peine criminelle à temps. — <i>Tijdelijke criminele straf</i>	216	197	205	211
Peine correctionnelle de plus de 5 ans. — <i>Correctionele straf van meer dan 5 jaar</i>	413	461	526	649
	739	798	897	1 030
Idem plus de 3 ans à 5 ans. — <i>Idem meer dan 3 jaar tot 5 jaar</i>	558	560	636	711
Idem plus de 1 an à 3 ans. — <i>Idem meer dan 1 jaar tot 3 jaar</i>	879	860	985	927
Idem plus de 6 mois à 1 an. — <i>Idem meer dan 6 maand tot 1 jaar</i>	284	260	275	149
Idem plus de 3 mois à 6 mois. — <i>Idem meer dan 3 maand tot 6 maand</i>	146	138	144	84
Idem 1 mois à 3 mois. — <i>Idem 1 maand tot 3 maand</i>	79	86	80	42
Idem jusqu'à 1 mois. — <i>Idem tot 1 maand</i>	41	36	37	24
Peine subsidiaire. — <i>Vervangende gevangenisstraf</i>	232	216	118	84
Délinquants anormaux internés. — <i>Geïnterneerde abnormale delin- kwenten</i>	693	689	707	723
Condamnés non définitifs. — <i>Niet-definitief veroordeelden</i>	464	451	486	460
Internés anormaux non définitifs. — <i>Niet-definitief geïnterneerde abnormalen</i>	32	36	42	40
Prévenus sous mandat d'arrêt, accusés en état et mandat d'amener. — <i>Beklaagden onder bevel tot aanhouding, aangehouden beschul- digden en bevel tot medebrenging</i>	1 486	1 599	1 563	1 532
Délinquants d'habitude internés à la disposition du Gouvernement. — <i>Geïnterneerde gewone delikwenten</i>	12	11	5	4
Vagabonds mis à la disposition du Gouvernement. — <i>Landlopers ter beschikking gesteld van de Regering</i>	698	664	593	519
Etrangers détenus à la disposition de la Sûreté publique. — <i>Vreemde- lingen aangehouden ter beschikking van de Openbare Veiligheid</i>	50	68	87	134
Mineurs d'âge en garde provisoire. — <i>Minderjarigen in voorlopige bewaring</i>	35	30	21	16
Mineurs d'âge détenus à la disposition du Gouvernement. — <i>Minder- jarigen aangehouden ter beschikking van de Regering</i>	17	16	13	11
Divers. — <i>Verscheidene</i>	9	5	6	7
Totaux. — <i>Totalen</i>	6 454	6 523	6 695	6 497

(*) La moyenne a été calculée en divisant le nombre de journées de détention enregistrées pour chaque catégorie par 365 en 1985, 1986, 1987 et par 366 en 1988. Lorsqu'un détenu était l'objet de plusieurs titres de détention, la préférence a été donnée au plus important dans l'ordre suivi par le tableau.

(*) Het gemiddelde werd berekend door het aantal geregistreerde hechtenisdagen voor elke categorie te delen door 365 in 1985, 1986, 1987 en door 366 in 1988. Wanneer een gedetineerde het voorwerp is van verschillende titels van aanhouding, wordt de voorkeur gegeven aan de belangrijkste in de volgorde opgegeven in de tabel.

4. Libération

Ci-dessous, quelques chiffres concernant les modalités de libération les plus importantes :

4. Invrijheidstelling

Hieronder enkele cijfers betreffende de voornaamste modaliteiten van invrijheidstelling :

	1985	1986	1987	1988
Fin de peine, y compris par paiement de la totalité ou d'une partie des amendes pour lesquelles un emprisonnement subsidiaire avait été recommandé. — <i>Strafeinde, inbegrepen door betaling van het geheel of een gedeelte van de geldboeten voor welke een vervangende gevangenisstraf in aanbeveling werd ingeschreven</i>	5 631	5 178	2 543	783
Grâce. — <i>Genade</i>	16	21	4	2
Grâce collective. — <i>Collectieve genade</i>	478	14	3	169
Libération conditionnelle et libération provisoire en vue de conditionnelle. — <i>Voorwaardelijke invrijheidstelling en voorlopige invrijheidstelling met het oog op voorwaardelijke</i>	948	935	1 073	1 161
Libération provisoire en vue de grâce y compris en matière fiscale. — <i>Voorlopige invrijheidstelling met het oog op genade, fiscale zaken inbegrepen</i>	545	849	3 013	3 974
Libération provisoire en vue d'éloignement du pays. — <i>Voorlopige invrijheidstelling met het oog op verwijdering uit het land</i>	446	422	432	367
Autres libérations provisoires. — <i>Andere voorlopige invrijheidstellingen</i>	26	35	17	23
Vagabonds. — <i>Landlopers</i>	1 751	1 701	1 517	1 379
Vagabonds libérés sur appel. — <i>Landlopers vrijgesteld op beroep</i>	45	51	61	41
Délinquants anormaux internés. — <i>Geïnterneerde abnormale delinquenten</i>	481	430	448	440
Etrangers écroués à la disposition de la Sûreté publique. — <i>Vreemdelingen opgesloten ter beschikking van de Openbare Veiligheid</i>	1 141	1 470	1 798	2 696
Prévenus détenus sous mandat d'arrêt. — <i>Beklaagden aangehouden onder bevel tot aanhouding</i>	5 253	5 034	4 653	3 971
Personnes écrouées sous mandat d'amener. — <i>Personen opgesloten onder bevel tot medebrenging</i>	293	310	215	185

Au cours de l'année 1988, 24 758 personnes (23 222 hommes et 1 536 femmes) ont bénéficié d'une levée d'écrou.

Faisant abstraction des congés pénitentiaires (6 962), il y a eu 17 796 libérations, soit 1 703 de moins qu'en 1987.

In de loop van 1988 kwam er een einde aan de opsluiting van 24 758 personen (23 222 mannen en 1 536 vrouwen).

Afgezien van de penitentiaire verloven (6 962) waren er 17 796 invrijheidsstellingen, d.w.z. 1 703 minder dan in 1987.

5. Congés pénitentiaires

5. Penitentiaire verloven

	1985	1986	1987	1988
Congés pénitentiaires pour raisons professionnelles, familiales ou de santé, accordés à des condamnés, des vagabonds et des récidivistes M.D.G. — <i>Penitentiaire verloven voor professionele, familiale of gezondheidsredenen, toegestaan aan veroordeelden, landlopers en recidivisten T.B.R.</i>	411	432	390	384
Congés accordés aux détenus en semi-détention ou semi-liberté (circulaire du 6 février 1984 — 1461/I). — <i>Verloven toegestaan aan gedetineerden in beperkte hechtenis of halve vrijheid (omzendbrief van 6 februari 1984 — 1461/I)</i>	893	750	1 261	967
Congés accordés aux détenus en semi-détention ou semi-liberté à l'occasion de la Noël et du Nouvel-An. — <i>Verloven toegestaan aan gedetineerden in beperkte hechtenis of halve vrijheid ter gelegenheid van Kerstmis of Nieuwjaar</i>	—	71	131	41
Congés pénitentiaires systématiques. — <i>Systematische penitentiaire verloven</i>	3 087	3 114	3 572	3 910
Congés accordés aux anormaux internés. — <i>Verloven toegestaan aan geïnterneerde abnormalen</i>	1 611	1 299	1 553	1 599
Congés accordés aux mineurs d'âge M.D.G. — <i>Verloven toegestaan aan minderjarigen T.B.R.</i>	33	45	48	61
Totaux. — Totalen	6 035	5 711	6 955	6 962

Le nombre des congés pénitentiaires systématiques a continué la progression enregistrée depuis 1982: augmentation de 351 en 1983, de 194 en 1984, de 215 en 1985, de 27 en 1986, de 458 en 1987 et de 338 en 1988.

Par application de la circulaire du 6 février 1984, relative au système de congé particulier pour la catégorie des condamnés admis au régime de la semi-détention ou de la semi-liberté, 967 congés ont été accordés.

De stijging van het aantal systematisch toegestane penitentiaire verloven vastgesteld sedert 1982 werd bevestigd: toename met 351 in 1983, met 194 in 1984, met 215 in 1985, met 27 in 1986, met 458 in 1987, en met 338 in 1988.

Bij toepassing van de omzendbrief van 6 februari 1984, betreffende het systeem van bijzonder verlof voor de categorie van veroordeelden die hun straf onder het stelsel van de halve vrijheid mogen uitboeten, werden 967 verloven toegestaan.

9. Détenus non rentrés après une permission de sortie

9. Gedetineerden niet teruggekeerd na een uitgangspermissie

Situation légale Wettelijke toestand	1985	1986	1987	1988
Condamnés à plus d'un an. — <i>Veroordeeld tot max. 1 jaar</i>	38	32	42	36
Condamnés jusqu'à 1 an maximum. — <i>Veroordeeld tot max. 1 jaar</i>	7	10	5	4
Récidivistes M.D.G. — <i>Recidivisten T.B.R.</i>	—	—	2	1
Vagabonds. — <i>Landlopers</i>	6	3	3	2
Internés anormaux. — <i>Geïnterneerde abnormalen</i>	76	56	84	67
Mineurs d'âge M.D.G. — <i>Minderjarigen T.B.R.</i>	—	—	—	—
Divers. — <i>Verscheidene</i>	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	127	101	136	110

10.a) Condamnés en semi-détention qui se sont soustraits à l'exécution de leur peine

10.a) Veroordeelden in beperkte hechtenis die zich aan de uitvoering van hun straf hebben onttrokken

Durée de la peine — Duur van de straf	1985	1986	1987	1988
Peine cor. de plus de 6 mois-1 an. — <i>Corr. straf van meer dan 6 maand tot 1 jaar</i>	—	1	—	—
Peine cor. de plus de 3 mois-6 mois. — <i>Corr. straf van meer dan 3 maand tot 6 maand</i>	4	2	1	—
Peine cor. de plus de 1 mois-3 mois. — <i>Corr. straf van meer dan 1 maand tot 3 maand</i>	6	1	2	—
Peine cor. jusqu'à 1 mois maximum. — <i>Corr. straf tot 1 maand max.</i>	—	—	—	—
Emprisonnement subsidiaire. — <i>Vervangende gevangenisstraf</i> . . .	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	10	4	3	—
Nombre de semi-détentions. — <i>Aantal beperkte hechtenissen</i> . . .	66	63	143	127
Pourcentage de non-réintégrés. — <i>Percentage niet-teruggekeerden</i>	15,1%	6,3%	2%	0%

10.b) Détenus en semi-liberté qui se sont soustraits à l'exécution de leur peine ou de leur mesure

10.b) Gedetineerden in halve vrijheid die zich onttrokken hebben aan de uitvoering van hun straf of hun maatregel

Situation légale — Wettelijke toestand	1985	1986	1987	1988
Peine à perpétuité. — <i>Levenslange straf</i>	—	—	—	—
Peine criminelle à temps. — <i>Tijdelijke criminele straf</i>	—	1	1	4
Peine cor. de + 5 ans. — <i>Corr. straf van + 5 jaar</i>	3	—	5	1
Peine cor. de + 3 ans - 5 ans. — <i>Corr. straf van + 3 jaar tot - 5 jaar</i>	2	4	4	3
Peine cor. de + 1 an - 3 ans. — <i>Corr. straf van + 1 jaar tot - 3 jaar</i>	14	8	5	3
Peine cor. de + 6 mois - 1 an. — <i>Corr. straf van + 6 maand tot - 1 jaar</i>	6	—	4	3
Peine cor. de + 3 mois - 6 mois. — <i>Corr. straf van + 3 maand tot - 6 maand</i>	4	3	2	—
Peine cor. de + 1 mois - 3 mois. — <i>Corr. straf van + 1 maand tot - 3 maand</i>	3	3	—	—
Peine cor. jusqu'à 1 mois maximum. — <i>Corr. straf tot maximum 1 maand</i>	—	1	2	—
Emprisonnement subsidiaire. — <i>Vervangende gevangenisstraf</i> . .	—	—	—	1
Internés anormaux. — <i>Geïnterneerde abnormalen</i>	1	4	2	—
Récidivistes M.D.G. — <i>Recidivisten T.B.R.</i>	—	—	—	—
Mineurs d'âge M.D.G. — <i>Minderjarigen T.B.R.</i>	—	—	—	—
Vagabonds. — <i>Landlopers</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	33	24	25	15

11. Condamnés en arrêts de fin de semaine qui se sont soustraits à l'exécution de leur peine

11. Veroordeelden in week-endarresten die zich aan de uitvoering van hun straf onttrokken hebben

Durée de la peine — Duur van de straf	1985	1986	1987	1988
Peine cor. de + 1 mois — 3 mois. — <i>Corr. straf van + 1 maand tot — 3 maand</i>	—	—	—	—
Peine cor. jusqu'à 1 mois. — <i>Corr. straf tot 1 maand</i>	—	3	1	1
Emprisonnement subsidiaire. — <i>Vervangende gevangenisstraf</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3	1	1
Nombres de A.F.S. — <i>Aantal W.E.A.</i>	10	11	12	6
Pourcentage de non-réintégrés. — <i>Percentage niet-teruggekeerden</i>	0%	27,2%	8,3%	16%

12. Evasions

12. Ontvluchtingen

Par situation légale — Per wettelijke toestand	1985	1986	1987	1988
Prévenus et assimilés. — <i>Beklaagden en gelijkgestelden</i>	11	6	15	3
Mineurs d'âge sous garde provisoire. — <i>Minderjarigen onder voorlopige bewaring</i>	—	—	1	—
Peine à perpétuité. — <i>Levenslange straf</i>	1	4	7	1
Peine criminelle à temps. — <i>Tijdelijke criminele straf</i>	3	1	2	1
Peine cor. de + de 5 ans. — <i>Corr. straf van + 5 jaar</i>	17	11	10	3
Peine cor. de + 3 ans — 5 ans. — <i>Corr. straf van + 3 jaar tot — 5 jaar</i>	17	11	17	11
Peine cor. de + 1 an — 3 ans. — <i>Corr. straf van + 1 jaar tot — 3 jaar</i>	47	33	41	39
Peine cor. de + 6 mois — 1 an. — <i>Corr. straf van + 6 maand tot — 1 jaar</i>	20	32	20	14
Peine cor. de + 3 mois — 6 mois. — <i>Corr. straf van + 3 maand tot — 6 maand</i>	13	13	12	7
Peine cor. de + 1 mois — 3 mois. — <i>Corr. straf van + 1 maand tot — 3 maand</i>	1	6	6	1
Peine cor. jusqu'à max. 1 mois. — <i>Corr. straf tot 1 maand maximum</i>	1	2	1	2
Emprisonnement subsidiaire. — <i>Vervangende gevangenisstraf</i>	10	11	9	4
Total des condamnés. — <i>Totaal der veroordeelden</i>	(130)	(124)	(125)	(83)
Internés anormaux. — <i>Geïnterneerde abnormalen</i>	7	3	10	5
Etrangers à la disposition de la Sûreté publique. — <i>Vreemdelingen ter beschikking van de Openbare Veiligheid</i>	—	—	1	—
Vagabonds. — <i>Landlopers</i>	8	16	24	16
Totaux. — <i>Totalen</i>	156	149	176	107

Par établissement (à l'exception des vagabonds, à moins que ce ne soit spécifié).

Per inrichting (uitgezonderd landlopers, tenzij het specifiek is).

	1985		1986		1987		1988	
	A	B	A	B	A	B	A	B
Etablissements ouverts et semi-ouverts. — <i>Open inrichtingen en half-open inrichtingen:</i>								
Hoogstraten	—	—	1	2	—	—	4	7
Marneffe	20	26	10	14	4	5	4	4
Ruiselede	—	—	3	4	1	2	4	5
C.D. Saint-Hubert	45	68	39	72	42	68	40	53
Merksplas	4	5	8	18	9	29	4	4
Sint-Andries	—	—	—	—	2	3	—	—
Wortel	—	—	—	—	1	1	1	1
Totaux. — <i>Totalen</i>	69	99	61	110	59	108	57	74
Etablissements fermés. — <i>Gesloten inrichtingen:</i>								
Antwerpen	—	—	—	—	—	—	—	—
Mechelen	—	—	—	—	1	2	—	—
Turnhout	—	—	—	—	—	—	—	—
St.-Gilles	—	—	—	—	1	1	—	—
Leuven Centraal	—	—	1	1	2	4	—	—
Forest	1	3	1	3	—	—	1	2
Leuven Hulpv.	2	3	—	—	2	3(+)	—	—
Nivelles	—	—	—	—	—	—	—	—
Brugge	1	1	—	—	—	—	—	—
Ieper	—	—	—	—	—	—	—	—
Gent	—	—	—	—	—	—	—	—
Oudenaarde	—	—	—	—	—	—	—	—
Dendermonde	—	—	—	—	—	—	—	—
Mons	1	1	1	5	3	4	—	—
Tournai	1	3	—	—	—	—	—	—
Jamioulx	—	—	—	—	—	—	1	1
Lantin	2	4	1	5	6	14(**)	2	2(*)
Verviers	1	2	1	2	1	1	1	2
Huy	3	4	1	3	1	1	—	—
Paifve	4	6	1	2	2	2	—	—
Hasselt	—	—	1	1	—	—	—	—
Tongeren	—	—	—	—	—	—	—	—
Arlon	2	18	—	—	1	3	1	4
Namur	4	4(*)	—	—	—	—	1	1
Dinant	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	22	49	8	22	20	35	7	12
Etablissements dépendants de la Communauté française. — <i>Inrichtingen die afhangen van de Franse Gemeenschap:</i>								
Mons E.D.S.	—	—	—	1	6	7	2	3
Tournai E.D.S.	—	—	—	—	1	2	2	2
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	1	7	9	4	5

(*) Dont une évocation de l'hôpital.

(**) Dont deux évocations de l'hôpital.

(+) Dont une du fourgon cellulaire.

A = Evasions.

B = Evadés.

(*) Waarvan een ontvluchting uit het hospitaal.

(**) Waarvan twee ontvluchtingen uit het hospitaal.

(+) Waarvan één uit een celwagen.

A = Ontvluchtingen.

B = Ontvluchten.

Vagabonds. — <i>Landlopers</i>		1985	1986	1987	1988
Merkspas		1	2	—	1
Wortel		—	4	—	2
Ruiselede		—	—	1	3
C.D. Saint-Hubert		7	10	23	10
Totaux. — Totalen		8	16	24	16
Totaux généraux. — Algemeen totalen		156	149	176	107

Réintégration après évaison	1988	Terugkeer na ontvluchting	1988
Evadés non repris	22	Niet aangehouden ontvluchten	22
Constitués	8	Ontvluchten die zich aangegeven hebben	8
Repris dans les 8 jours	51	Gevat binnen acht dagen	51
Repris dans le mois	6	Gevat binnen de maand	6
Repris après plus d'un mois	20	Gevat na meer dan een maand	20
Total	107	Totaal	107

	1985	1986	1987	1988
--	------	------	------	------

Suicides. — *Zelfmoorden:**Situation légale. — Wettelijke toestand:*

Prévenus. — <i>Beklaagden</i>	7	7	6	6
Condamnés non définitifs. — <i>Niet definitief veroordeelden</i>	2	—	—	1
Condamnés à plus d'un an. — <i>Veroordeeld tot meer dan 1 jaar</i>	1	1	3	2
Condamnés jusqu'à 1 an maximum. — <i>Veroordeeld tot 1 jaar maximum</i>	—	—	1	—
Condamnés emprisonnement subsidiaire. — <i>Veroordeeld tot vervangende gevangenisstraf</i>	1	—	—	—
Anormaux internés. — <i>Geïnterneerde abnormalen</i>	1	2	2	4
Vagabonds. — <i>Landlopers</i>	—	—	—	—
Divers. — <i>Verscheidene</i>	—	—	—	—
Smex. — <i>Zonder middelen van bestaan</i>	—	1	—	—
Totaux. — Totalen	12	11	12	13

Décès. — *Overlijdens:**Situation légale. — Wettelijke toestand:*

Prévenus. — <i>Beklaagden</i>	1	5	3	2
Condamnés non définitifs. — <i>Niet definitief veroordeelden</i>	—	1	—	—
Condamnés à + 1 an. — <i>Veroordeeld tot + 1 jaar</i>	4	1	4	2
Condamnés jusqu'à 1 an maximum. — <i>Veroordeeld tot 1 jaar maximum</i>	1	—	—	—
Internés anormaux. — <i>Geïnterneerde abnormalen</i>	5	5	13	2
Récidivistes M.D.G. — <i>Recidivisten T.R.B.</i>	—	—	—	8
Vagabonds. — <i>Landlopers</i>	10	7	7	—
Divers. — <i>Verscheidene</i>	1	—	1	—
Totaux. — Totalen	22	19	28	14

	1985	1986	1987	1988
Tentatives d'évasion. — <i>Pogingen tot onvluchting</i> :				
Par situation légale. — <i>Per wettelijke toestand</i> :				
Prévenus et assimilés. — <i>Beklaagden en gelijkgestelden</i>	15	12	15	14
Mineurs d'âge sous garde provisoire. — <i>Minderjarigen onder voorlopige bewaring</i>	—	—	—	—
Peine à perpétuité. — <i>Levenslange straf</i>	6	1	1	6
Peine criminelle à temps. — <i>Tijdelijke criminele straf</i>	4	4	4	—
Peine cor. de + 5 ans. — <i>Corr. straf van + 5 jaar</i>	23	6	9	13
Peine cor. de + 3 ans — 5 ans. — <i>Corr. straf van + 3 jaar tot — 5 jaar</i>	11	11	7	8
Peine cor. de + 1 an — 3 ans. — <i>Corr. straf van + 1 jaar tot — 3 jaar</i>	9	4	6	6
Peine cor. de + 6 mois à — 1 an. — <i>Corr. straf van + 6 maand tot — 1 jaar</i>	3	1	2	1
Peine cor. de + 3 mois à — 6 mois. — <i>Corr. straf van + 3 maand tot — 6 maand</i>	2	—	—	1
Peine cor. de 1 mois à — 3 mois. — <i>Corr. straf van 1 maand tot — 3 maand</i>	—	—	—	—
Peine cor. jusqu'à max. 1 mois. — <i>Corr. straf tot max. 1 maand</i>	—	—	—	—
Emprisonnement subsidiaire. — <i>Vervangende gevangenisstraf</i>	—	—	1	1
Total des condamnés. — <i>Totaal der veroordeelden</i>	58	27	30	36
Internés anormaux. — <i>Geïnterneerde abnormalen</i>	1	—	—	1
Etrangers à la disposition de la Sûreté publique. — <i>Vreemdelingen ter beschikking van de Openbare Veiligheid</i>	—	—	—	—
Vagabonds. — <i>Landlopers</i>	1	—	—	3
Totaux. — <i>Totalen</i>	75	39	45	54

ANNEXE II

Statistique de l'office des étrangers

I. Etrangers clandestins:

1. Ordres de quitter le territoire	2 007
2. Ecrous en vue de remise à la frontière	2 623
3. Nombre de remises effectives à la frontière (rapatriement)	398

II. Candidats-réfugiés politiques:

1. Refus d'entrée	476
Refus de séjour	405
2. Reconduites à la frontière: pas de statistique spécifique	
3. Refoulements	28

Il s'agit de chiffres du 1^{er} février au 31 décembre 1988

III. Mesures d'ordre public:

— Arrêtés ministériels de renvoi	494
— Arrêtés royaux d'expulsion	155
— Arrêtés de mise à la disposition du Gouvernement	48
— Ecrous en vue de remise à la frontière	2 623
— Rapatriements effectifs	254

1988

Statistiques

BIJLAGE II

Statistiek van de dienst vreemdelingenzaken

I. Clandestiene vreemdelingen:

1. Bevelen om het grondgebied te verlaten	2 007
2. Opsluitingen met het oog op terugleiding naar de grens	2 623
3. Aantal effectieve terugleidingen naar de grens (repatriëring)	398

II. Kandidaat-politiek vluchteling:

1. Weigering van binnenkomst	476
Weigering van verblijf	405
2. Terugleidingen naar de grens: geen specifieke statistiek	
3. Terugdrijvingen	28

Het betreft cijfers van 1 februari tot 31 december 1988

III. Openbare maatregelen:

— Ministeriële besluiten van terugzending	494
— Koninklijke besluiten van uitdrijving	155
— Besluiten van ter beschikking stellen van de Regering	48
— Opsluitingen met het oog op terugleiding naar de grens	2 623
— Effectieve repatriëringen	254

1988

Statistieken

Mois — Maand	Nombre de détentions— Aantal aanhoudingen	Ordre de quitter le territoire — Bevel om het grondgebied te verlaten	Ecrous Art. 7 — Opsluitingen Art. 7	Ecrous Art. 27 — Opsluitingen Art. 27	Nombre d'écrous — Aantal opsluitingen
Janvier. — Januari	519	134	131	82	213
Février. — Februari	571	149	103	85	188
Mars. — Maart	615	167	99	151	250
Avril. — April	563	145	104	171	275
Mai. — Mei	492	143	126	123	249
Juin. — Juni	580	198	101	116	217
Juillet. — Juli	561	184	82	103	185
Août. — Augustus	565	171	111	133	244
Septembre. — September	590	226	79	121	200
Octobre. — Oktober	593	211	118	124	242
Novembre. — November	397	123	78	96	174
Décembre. — December	484	156	84	102	186
Totaux. — Totalen	6 530	2 007	1 216	1 407	2 623

**Nombre de rapatriements
de 1^{er} janvier 1988 au 31 décembre 1988**

	1988	1987
Départs	254	292
Refus:		
Ecrous	102	143
Ordre de quitter le territoire	192	32
Escortes:		
Départs	15	16
Non parti	1	9
Autres	4	2
Total	568	494

Bureau C: 398.

Bureau D: 170.

Nationalités les plus citées

1. Ghana: 109 (10 parti, 10 refus, 85 ordres, 2 escortes, 2 autres);
2. Maroc: 92 (44 parti, 23 refus, 26 ordres);
3. Zaïre: 48 (15 parti, 12 refus, 20 ordres, 1 escorte non parti);
4. Sénégal: 45 (20 parti, 10 refus, 9 ordres, 5 escortes, 1 autre);
5. Italie: 35 (34 parti, 1 refus);
6. Yougoslavie: 26 (20 parti, 1 refus, 5 ordres);
7. Egypte: 18 (14 parti, 1 refus, 3 ordres);
8. Tunisie: 16 (5 parti, 8 refus, 2 ordres, 1 escorte);
9. Turquie: 13 (8 parti, 2 refus, 2 ordres, 1 escorte);
10. Algérie: 12 (7 parti, 3 refus, 1 ordre, 1 autre).

Escortes partis

Lagos — Accra — Ghana	2
Bombay — Inde	2
Tel Aviv — Israël	1
Abidjan — Côte d'Ivoire	1
Monrovia — Liberia	1
Lisbonne — Portugal	1
Tunis — Tunisie	1
Istanboul — Turquie	1
Dakar — Sénégal	5
Total	15

**Aantal repatriëringen
van 1 januari 1988 tot 31 december 1988**

	1988	1987
Vertrokken	254	292
Weigeringen:		
Terug opgesloten	102	143
Bevel om het grondgebied te verlaten	192	32
Escortes:		
Vertrokken	15	16
Niet vertrokken	1	9
Andere gevallen	4	2
Totaal	568	494

Bureau C: 398.

Bureau D: 170.

Meest voorkomende nationaliteiten

1. Ghana: 109 (10 vertrokken, 10 weigeringen, 85 bevelen, 2 escortes, 2 andere);
2. Marokko: 92 (44 vertrokken, 23 weigeringen, 26 bevelen);
3. Zaïre: 48 (15 vertrokken, 12 weigeringen, 20 bevelen, 1 escorte niet vertrokken);
4. Senegal: 45 (20 vertrokken, 10 weigeringen, 9 bevelen, 5 escortes, 1 ander);
5. Italië: 35 (34 vertrokken, 1 weigering);
6. Joegoslavië: 26 (20 vertrokken, 1 weigering, 5 bevelen);
7. Egypte: 18 (14 vertrokken, 1 weigering, 3 bevelen);
8. Tunesië: 16 (5 vertrokken, 8 weigeringen, 2 bevelen, 1 escorte);
9. Turkije: 13 (8 vertrokken, 2 weigeringen, 2 bevelen, 1 escorte);
10. Algerije: 12 (7 vertrokken, 3 weigeringen, 1 bevel, 1 ander).

Escortes vertrokken

Lagos — Accra — Ghana	2
Bombay — Indië	2
Tel Aviv — Israël	1
Abidjan — Ivoorkust	1
Monrovia — Liberia	1
Lissabon — Portugal	1
Tunis — Tunesië	1
Istanbul — Turkije	1
Dakar — Senegal	5
Totaal	15

Renvois et expulsions

1. Par nationalité

Pays	R	E
Afghanistan	1	
Albanie	1	
Algérie	14	7
Allemagne	13	
Angelex	1	
Argentine	2	
Autriche	2	
Bénin	1	
Bolivie	7	
Brésil	4	
Brit. non CEE	3	1
Burundi	1	
Canada	3	
Chili	12	
Colombie	16	
Congo	3	
Corée	1	
Corée Sud	2	
Danemark	2	
Espagne	13	10
Ethiopie	1	
Finlande	1	
France	43	9
Gabon	1	
Gambie	1	
Ghana	5	1
Grande-Bretagne	9	
Grèce	5	4
Gumée	3	
Haïti	1	
Haut-Volta	1	
Hongkong	1	
Hongrie	1	
Inde	2	
Irak	1	
Iran	1	
Israël	2	
Italie	21	30
Côte d'Ivoire	1	1
Liban	3	
Libie	1	
Malaisie	1	
Mali	1	
Maroc	74	69
Maurice (Ile)	1	1
Mauritanie	1	
Nigéria	39	1
Pakistan	12	
Panama	1	
Pays-Bas	20	
Pérou	6	1
Pologne	1	
Portugal	1	1
Roumanie	2	

Terugwijzingen en uitdrijvingen

1. Per nationaliteit

Land	T	U
Afghanistan	1	
Albanië	1	
Algerije	14	7
Duitsland	13	
Angelex	1	
Argentinië	2	
Oostenrijk	2	
Benin	1	
Bolivië	7	
Brazilië	4	
Brit. niet EEG	3	1
Boeroendi	1	
Canada	3	
Chili	12	
Colombia	16	
Kongo	3	
Korea	1	
Zuid-Korea	2	
Denemarken	2	
Spanje	13	10
Ethiopië	1	
Finland	1	
Frankrijk	43	9
Gabon	1	
Gambia	1	
Ghana	5	1
Groot-Brittannië	9	
Griekenland	5	4
Guam	3	
Haïti	1	
Opper-Volta	1	
Hongkong	1	
Hongarije	1	
India	2	
Irak	1	
Iran	1	
Israel	2	
Italië	21	30
Ivoorkust	1	1
Libanon	3	
Libië	1	
Maleisië	1	
Mali	1	
Marokko	74	69
Mauritius eiland	1	
Mauretanië	1	
Nigeria	38	1
Pakistan	12	
Panama	1	
Nederland	20	
Peru	6	1
Polen	1	
Portugal	1	1
Roemenië	2	

Pays	R	E
Sénégal	3	
Suède	1	
Suisse	3	
Syrie	1	
Tanzanie	1	
Tchad	1	T-sjaad
Togo	2	
Tunisie	7	3
Turquie	16	10
U.S.A.	4	
Yougoslavie	14	2
Zaïre	72	3
Réf. O.N.U.		1
Réf. O.N.U. en France	1	
Réf. O.N.U. au Niger	1	
	493	155
Totaux	648	

2. D'après les motivations

1. Renvois

A. Non respect des conditions	112	
— Clandestins	—	
— Etudiants 7 et 104 art. 61		
— Autres	1	
B. Ordre public	382	
— Stupéfiants	246	
— Autres	133	
— Mœurs	2	
	382	494

2. Expulsions

Ordre public	155	
— Stupéfiants	79	
— Autres	73	
— Mœurs	3	
	155	155

Art. 25

Algérie	4	
Brit. non C.E.E.	1	
Espagne	5	
France	3	
Grèce	3	
Italie	9	
Maroc	18	
Turquie	5	
Total	48	

Land	T	U
Senegal	3	
Zweden	1	
Zwitserland	3	
Syrië	1	
Tanzania	1	
Togo	2	
Tunesië	7	3
Turkije	16	10
U.S.A.	4	
Joegoslavië	14	2
Zaïre	72	3
Vlucht. U.N.O.		1
Vlucht. U.N.O. in Frankrijk	1	
Vlucht. U.N.O. in Nigeria	1	
	493	155
Totaal	648	

2. Volgens de motivaties

1. Terugwijzingen

A. Niet naleven van de voorwaarden	112	
— Clandestijnen	—	
— Studenten 7 en 104 art. 61		
— Andere	1	
B. Openbare Orde	382	
— Verdovende middelen	246	
— Andere	133	
— Zeden	2	
	382	494

2. Uitzettingen

Openbare Orde	155	
— Verdovende middelen	79	
— Andere	73	
— Zeden	3	
	155	155

Art. 25

Algerije	4	
Britt. niet E.E.G.	1	
Spanje	5	
Frankrijk	3	
Griekenland	3	
Italië	9	
Marokko	18	
Turkije	5	
Totaal	48	

ANNEXE 3

Aide de l'Etat aux victimes d'actes
intentionnels de violence

La Commission pour l'aide aux victimes d'actes de violence.

I. A la date du 14 mars 1989, le Secrétariat de la Commission a enregistré 88 requêtes officielles, soit

- 38 en langue néerlandaise, dévolues à la 1^{re} Chambre;
- 50 en langue française, dévolues à la 2^e Chambre.

Sur ces 88 requêtes, une vingtaine apparaissent manifestement irrecevables en raison de la date de l'acte de violence (antérieure au 6 août 1985), du défaut de constitution de partie civile ou de la prescription, la plupart ayant d'ailleurs déjà fait l'objet d'un désistement du requérant ou d'un arrêt de rejet de la Commission.

II. La Commission a déjà rendu une décision dans 29 affaires

1. La première chambre a rendu 12 décisions :

— 2 requêtes ont été jugées recevables et fondées, et ont donné lieu à l'octroi, dans le premier cas d'une aide de 40 000 francs et dans le second cas d'une aide provisionnelle de 200 000 francs;

— 5 requêtes ont été jugées irrecevables (2 en raison de la date de l'acte de violence et 3 en raison du défaut de constitution de partie civile) et 1 non fondée (en raison du défaut de situation matérielle grave dans le chef d'une victime « par ricochet »);

— 4 requêtes ont donné lieu à des désistements de la part des requérants.

2. La seconde chambre a rendu 19 décisions :

— 6 requêtes ont été jugées recevables et fondées, et ont donné lieu à l'octroi :

- * d'une aide de 965 000 francs,
- * d'une aide de 13 980 francs,
- * d'une aide provisionnelle de 40 000 francs,
- * d'une aide provisionnelle de 50 000 francs,
- * d'une aide provisionnelle de 90 000 francs (+ expertise),
- * d'une aide provisionnelle de 150 000 francs (+ expertise);

— 5 requêtes ont été jugées irrecevables (toutes les 5 en raison de la date de l'acte de violence);

— 3 requêtes ont donné lieu à un désistement de la part du requérant;

— la chambre a au surplus rendu 5 décisions d'avant dire droit (l'une demandant des renseignements complémentaires, et les 4 autres chargeant l'office médico-légal d'une expertise).

BIJLAGE 3

Hulp van de Staat aan de slachtoffers
van opzettelijke gewelddaden

De Commissie voor de hulp aan de slachtoffers van geweld-daden.

I. Op 14 maart 1989 waren bij de Secretaris van de Commissie 88 officiële verzoekschriften opgetekend

- 38 in de Nederlandse taal, toevertrouwd aan de 1e Kamer;
- 50 in de Franse taal, toevertrouwd aan de 2e Kamer.

Van deze 88 verzoekschriften, lijken er een twintigtal duidelijk onontvankelijk te zijn wegens de datum van de gewelddaad (vóór 6 augustus 1985), het ontbreken van burgerlijke partijstelling of verjaring. Het grootste gedeelte ervan is trouwens het voorwerp geweest van een intrekking door de verzoeker of van een verwerpingsarrest van de Commissie.

II. De Commissie heeft al een beslissing genomen in 29 aangelegheden

1. De eerste kamer heeft 12 beslissingen genomen :

— 2 verzoekschriften werden ontvankelijk en gegrond verklaard, en hebben aanleiding gegeven tot de toekenning, in het eerste geval van 40 000 frank en in het tweede geval, van een voorschot van 200 000 frank;

— 5 verzoekschriften werden onontvankelijk verklaard (2 wegens de datum van de gewelddaad en 3 wegens het ontbreken van burgerlijke partijstelling) en 1 niet gegrond (wegens het ontbreken van een ernstige materiële noodtoestand in hoofde van het « onrechtstreekse » slachtoffer);

— 4 verzoekschriften hebben aanleiding gegeven tot een intrekking door de verzoeker.

2. De tweede kamer heeft 19 beslissingen genomen :

— 6 verzoekschriften werden ontvankelijk en gegrond verklaard, en hebben aanleiding gegeven tot de toekenning van :

- * een hulp van 965 000 frank,
- * een hulp van 13 980 frank,
- * een voorschot van 40 000 frank,
- * een voorschot van 50 000 frank,
- * een voorschot van 90 000 frank (+ expertise),
- * een voorschot van 150 000 frank (+ expertise);

— 5 verzoekschriften werden onontvankelijk verklaard (alle 5 omwille van de datum van de gewelddaad);

— 3 verzoekschriften hebben aanleiding gegeven tot een intrekking door de verzoeker;

— de kamer heeft bovendien 5 beslissingen genomen alvorens recht te doen (één met verzoek om bijkomende inlichtingen en de 4 andere om de wettelijke medische dienst te gelasten met een expertise).

ANNEXE IV

**Compte rendu de l'audition
sur la politique en matière de réfugiés — 8 juin 1989**

En guise d'introduction, le Président donne lecture d'une lettre qui lui a été adressée par M. Jaeger, président du Comité belge d'aide aux réfugiés, dont voici les termes :

« Ayant appris que la Commission de la Justice du Sénat organise, le jeudi 8 juin, une audition consacrée au problème des réfugiés, j'ai l'honneur, au nom du Comité belge d'aide aux réfugiés, des associations membres, et des organisations associées à nos activités, d'attirer votre attention sur la très grave situation présente :

1. Le nombre des demandeurs d'asile (candidats réfugiés) arrivant en Belgique est à présent de quelque 400 personnes par mois.

Une faible proportion, de l'ordre de 10 p.c. arrive à l'aéroport de Zaventem, tandis que le plus grand nombre (environ 90 p.c.) arrive par les frontières terrestres (et exceptionnellement par voie maritime).

2. Le centre d'hébergement du « Petit Château » à Bruxelles n'est pratiquement plus accessible depuis plusieurs mois, tous les lits (environ 500) étant occupés et le plan de répartition vers les villes et communes de province ne fonctionnant pratiquement plus.

Un nouveau plan conçu également par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale devrait être mis en œuvre prochainement.

3. Le centre d'accueil (le « local 127 » de Zaventem) où sont hébergés les demandeurs d'asile qui ne sont pas admis sur le territoire à leur arrivée (centre d'une capacité de 24 à 28 lits) est également complet depuis des semaines. Il n'est pratiquement plus accessible; les demandeurs d'asile doivent rester dans la zone de transit de l'aéroport dans des conditions très précaires, notamment sous le rapport de la nourriture et de l'hygiène.

Depuis le vendredi 2 juin, le Secrétaire d'Etat leur fournit à titre exceptionnel, un repas chaud jusqu'au 12 juin.

4. Un aspect fondamental de la situation est le refus des villes et communes d'inscrire le candidat réfugié dans le registre des étrangers comme la loi le prescrit, et le refus parallèle des centres publics d'aide sociale d'accorder l'aide sociale prescrite par la loi, même si l'intéressé n'est pas inscrit.

5. Les demandeurs d'asile s'adressent également fréquemment aux associations d'aide aux réfugiés et celles-ci interviennent dans la mesure du possible.

Elles peuvent obtenir du Ministère de la Santé publique le remboursement de l'aide qu'elles accordent à la place des C.P.A.S. défaillants, grâce à un mécanisme institué par des arrêtés royaux successifs (préparés par le Secrétaire d'Etat) et géré avec le concours du C.B.A.R.

6. L'aide privée ne saurait se substituer à celle des pouvoirs publics.

On estime qu'il y a, dans la seule agglomération bruxelloise, au moins 400 demandeurs d'asile qui vont d'un abri de fortune

BIJLAGE IV

**Verslag van de hoorzitting
over het vluchtelingenbeleid — 8 juni 1989**

Bij wijze van inleiding geeft de Voorzitter lezing van een brief die aan hem werd gericht, door de heer Jaeger, voorzitter van het Belgisch Comité voor Hulp aan de Vluchtelingen, en die luidt als volgt :

« Naar aanleiding van de openbare hoorzitting m.b.t. het vluchtelingenprobleem van de Commissie voor de Justitie van de Senaat op donderdag 8 juni 1989, heb ik de eer — in naam van het Belgisch Comité voor hulp aan de Vluchtelingen, alsmede van de aangesloten verenigingen en van andere organisaties die met onze werkzaamheden geassocieerd zijn — uw aandacht te vragen voor de zeer ernstige huidige situatie :

1. Het aantal asielzoekers (kandidaat-vluchtelingen) dat iedere maand naar België komt, kan thans op ca. 400 personen geschat worden.

Verhoudingsgewijs komen minder asielzoekers (ongeveer 10 pct.) over de luchthaven van Zaventem, terwijl de meeste (ongeveer 90 pct.) over de landgrenzen (in uitzonderlijke gevallen over de zee grenzen) naar ons land komen.

2. Het onthaalcentrum van het Klein Kasteeltje te Brussel is sedert verscheidene maanden praktisch niet toegankelijk, waar alle bedden (ongeveer 500) bezet zijn en het spreidingsplan naar de verscheidene steden en gemeenten in de provincies praktisch niet meer functioneert.

Een nieuw spreidingsplan, eveneens door de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie uitgevaardigd, zou binnenkort in werking moeten treden.

3. Het opvangcentrum (het « lokaal 127 ») te Zaventem waar asielzoekers die bij hun aankomst geen toegang tot het grondgebied krijgen, ondergebracht worden, is eveneens sedert weken volledig bezet (er zijn 24 à 28 bedden) en praktisch niet meer toegankelijk. De asielzoekers moeten in zeer onzekere omstandigheden, o.m. wat voedsel en hygiëne betreft, in de transitzone van de luchthaven verblijven.

Sinds vrijdag 2 juni zorgt het Staatssecretariaat uitzonderlijk wijze voor warm eten tot 12 juni.

4. Een zeer belangrijk aspect van de situatie is de weigering van steden en gemeenten om de kandidaat-vluchtelingen in het vreemdelingenregister in te schrijven, zoals dit door de wet bepaald is, alsmede de overeenkomende weigering van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn om de door de wet voorgeschreven sociale steun te verlenen, overigens ook aan niet-ingeschreven gegadigden.

5. Asielzoekers doen vaak een beroep op hulporganisaties en deze verlenen steun voor zover mogelijk.

Zij kunnen de steun die zij ter vervanging van in gebreke blijvende O.C.M.W.'s verlenen, van het Ministerie van Volksgezondheid terugvorderen dank zij een mechanisme ingesteld door opeenvolgende koninklijke besluiten (voorbereid door de Staatssecretaris) en medebeheerd door het B.C.H.V.

6. Privé hulp is echter geen vervanging voor de steun die van overheidswege verleend dient te worden.

Men schat, alléén voor de Brusselse agglomeratie, op ca 400 personen het aantal asielzoekers die zonder voedsel van

(gare, passage public ...) à l'autre, manquent de nourriture, et se trouvent dans une détresse physique et morale qui défie la description.

Leur nombre est peut-être beaucoup plus grand. De toute façon, il augmente chaque jour.

7. Il incombe à l'Office des étrangers du Ministère de la Justice d'examiner la recevabilité des demandes de reconnaissance de la qualité de réfugié des demandeurs d'asile admis sur le territoire.

Cet examen se pratique dans un local du « Petit Château ». Toutefois, ce local n'est plus accessible depuis le 2 juin 1989, et l'examen de la recevabilité est suspendu.

Il en est de même du fonctionnement de l'antenne du Commissariat général aux réfugiés et apatrides au Petit Château.

8. En attendant la reprise des examens de recevabilité, les demandeurs d'asile reçoivent un document de caractère strictement provisoire (« annexe 26 »). Mais la continuité de la délivrance de ce document n'est pas assurée dans les circonstances présentes.

9. Un autre aspect fondamental de la situation est au demeurant l'accueil juridique des demandeurs d'asile.

Les mécanismes mis en place par les lois des 15 décembre 1980 et 14 juillet 1986 (accès au territoire, recevabilité, détermination de la qualité de réfugié, voies de recours) fonctionnent de façon beaucoup plus lente qu'on ne l'avait espéré. Une des raisons principales en est le nombre insuffisant de fonctionnaires de l'Office des étrangers et du Commissariat général aux réfugiés et apatrides.

Ces deux organes sont débordés et ne sont plus en mesure de remplir normalement leur mission. Sans doute est-il utile de souligner que le C.G.R.A. n'a pas de responsabilité à l'égard de l'accueil matériel et social des demandeurs d'asile.

10. Des décisions de principe auraient été prises d'augmenter le nombre de fonctionnaires, mais on les dit insuffisantes et on assure que la mise en œuvre de ces décisions sera lente. On se trouve ainsi enfermé dans un système où un mécanisme bloque l'autre : manque de personnel, retards de procédure, blocage des centres d'accueil ou d'hébergement, résistance croissante des villes et communes et des C.P.A.S., accumulation du nombre des candidats réfugiés en détresse.

Le Comité belge d'aide aux réfugiés se dit persuadé que la Commission de la Justice pourra obtenir du Gouvernement les mesures indispensables pour assurer à nouveau un accueil convenable aux demandeurs d'asile du point de vue juridique et social. (...) »

Cette lettre a du reste été communiquée au Premier Ministre, ainsi qu'au Ministre de la Justice, au Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, au président de la Commission de la Justice de la Chambre, au Commissaire général pour les réfugiés et les apatrides ainsi qu'aux délégués du Haut Commissariat en Belgique.

* *

M. Bossuyt fait ensuite un exposé sur son rapport annuel, qui porte sur la période du 1^{er} février au 31 décembre 1988.

En complément de ce rapport, le Commissaire général communique des renseignements supplémentaires pour les trois premiers mois de 1989 sur la base des chiffres qui étaient disponibles le 1^{er} avril 1989.

noodonderdak (stations, openbare passages, enz.) tot noodonderdak dwalen en zich in een fysieke en morele toestand bevinden die amper beschreven kan worden.

Wellicht zijn er meer. Hun aantal groeit dagelijks.

7. Het onderzoek naar de ontvankelijkheid van de aanvragen tot erkenning van het vluchtelingschap van toegelaten asielzoekers is zaak van de Dienst voor Vreemdelingenzaken van het Ministerie van Justitie.

Dit vindt plaats in een ad hoc-ruimte van het Klein Kasteeltje, die echter sedert 2 juni 1989 niet meer toegankelijk is. Hierdoor is het onderzoek naar ontvankelijkheid thans onderbroken.

Hetzelfde geldt voor het werk van de aftakking van het Commissariaat-Generaal voor vluchtelingen en staatlozen op het Klein Kasteeltje.

8. Inmiddels krijgen de asielzoekers een document van strikt voorlopige aard (bijlage 26), maar er bestaat geen zekerheid dat men voort kan gaan met het afleveren van dit document.

9. Overigens is het juridische onthaal van de asielzoekers een ander fundamenteel aspect van de huidige situatie.

Het stelsel dat door de wetten van 15 december 1980 en 14 juli 1986 in voege werd gebracht (toegang tot het grondgebied, ontvankelijkheid, vaststelling van het vluchtelingschap, rechtsmiddelen), werkt veel trager dan men gehoopt had. Een hoofdrede is het ontoereikende aantal ambtenaren bij de Dienst voor Vreemdelingenzaken alsmede bij het Commissariaat-Generaal voor vluchtelingen en staatlozen.

Deze twee lichamen kunnen hun taak niet meer op normale wijze vervullen. Het C.G.V.S. is overigens niet verantwoordelijk voor het materiële of sociale onthaal van asielzoekers.

10. Er zouden principiële besluiten gevormd zijn m.b.t. de benoeming van meer ambtenaren, maar het heet dat de beslissingen onvoldoende en alleszins dat hun verwezenlijking traag zal zijn. Men bevindt zich aldus opgesloten in een stelsel waar één element het andere afremt: gebrek aan personeel, vertraging van de procedure, sluiting van opvang- en onthaalcentra, toenemende weerstand van steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, toeneming van het aantal kandidaat-vluchtelingen in noodtoestand.

Het Belgisch Comité voor Hulp aan de Vluchtelingen is ervan overtuigd dat de Commissie voor de Justitie de Regering ertoe kan bewegen de nodige maatregelen te treffen om het juridische en sociale onthaal van asielzoekers op een behoorlijk peil terug te brengen. (...) »

Die brief werd overigens aan de Eerste Minister medegedeeld, evenals aan de Minister van Justitie, aan de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, aan de voorzitter van de Commissie voor de Justitie van de Kamer, aan de Commissaris-Generaal voor de vluchtelingen en staatlozen, en aan de gemachtigden van het Hoog Commissariaat in België.

* *

Vervolgens geeft de heer Bossuyt een uiteenzetting over zijn jaarverslag, dat slaat op de periode van 1 februari tot 31 december 1988.

Om dit verslag aan te vullen geeft de Commissaris-Generaal bijkomende gegevens, op basis van de cijfers die beschikbaar waren op 1 april 1989, voor de eerste drie maanden van 1989.

Le premier tableau qu'il présente à la Commission donne une idée du nombre des demandes d'asile en 1988 et de leurs auteurs. En 1988, il y en a eu 4 858, soit 9 p.c. de moins qu'en 1987.

Pour un quart, les candidats réfugiés proviennent du Ghana; 42 sont originaires de cinq autres pays, à savoir l'Inde (10 p.c.), le Zaïre (10 p.c.), la Turquie (8 p.c.), la Yougoslavie (7 p.c.), et le Pakistan (6 p.c.).

En conséquence, deux tiers du nombre total des demandeurs d'asile sont originaires de six pays, tandis que les autres proviennent de 72 pays différents. Ces chiffres ont d'ailleurs peu varié par rapport à ceux de l'année précédente.

En ce qui concerne l'introduction de la demande, on peut constater que 13 p.c. des demandes sont introduites à Zaventem, 21 p.c. au Commissariat général et 66 p.c. à l'Office des étrangers (au Petit-Château).

Une modification importante est intervenue depuis mars 1987 à Zaventem. Pendant la période de mars 1986 à février 1987 inclusivement, on y avait atteint le chiffre record de 376 demandes par mois. Pendant la période du 1^{er} février au 31 décembre 1989, ce chiffre est descendu à 52 demandes par mois, soit une baisse de 86 p.c. Cela ne signifie toutefois pas que le chiffre total ait baissé. On peut en conclure qu'il vient encore pratiquement autant de demandeurs d'asile en Belgique, mais beaucoup moins par Zaventem.

Alors que Zaventem enregistrait autrefois plus de 80 p.c. des demandes d'asile, ce taux n'est plus que de 13 p.c.

Un deuxième schéma donne une idée de la situation au 1^{er} avril 1989 des demandes des premiers mois d'application de la nouvelle loi.

9 p.c. de ces demandes ont déjà fait l'objet d'une décision positive définitive, tandis que 41 p.c. ont été rejetées de manière définitive, surtout au niveau de la recevabilité, par le Ministère de la Justice.

Le 1^{er} avril, 49,5 p.c. des demandes n'avaient pas encore fait l'objet d'une décision à l'un des trois niveaux (recevabilité auprès de l'Office des étrangers, examen du fond par le Commissariat général, recours auprès de la Commission permanente de recours des réfugiés).

Le troisième schéma concerne les décisions relatives à la recevabilité. Près de la moitié des demandes sont déclarées irrecevables, en ce compris les retraits de demande et les dossiers qui sont clôturés sans décision sur la recevabilité. 15 p.c. des demandes attendaient encore une décision quant à leur recevabilité le 1^{er} avril 1989.

Cela représente un glissement important par rapport à la situation antérieure à la nouvelle loi, en ce sens que beaucoup plus de demandes font l'objet d'une décision au stade de la recevabilité. Le grand avantage de cette situation est la plus grande rapidité de la procédure.

Le schéma 4a concerne la procédure de la demande urgente de réexamen. Lorsque l'accès à la procédure est refusé au demandeur d'asile par le Ministère de la Justice, l'intéressé peut, dans un délai très court, se pourvoir contre celle-ci en déposant une demande urgente de réexamen auprès de l'instance qui a pris la décision, c'est-à-dire soit le Ministre de la Justice lui-même, soit le délégué de celui-ci.

Il a pour cela un délai de 24 heures à la frontière et de 3-jours ouvrables à l'intérieur du pays (en fait au Petit-Château).

Le Ministre de la Justice ou son délégué doit alors demander l'avis du Commissariat général, avis qui doit être donné dans

De eerste tabel die hij ter beschikking van de Commissie stelt geeft een idee over het aantal asielaanvragen in 1988 en over hun indianers. In 1988 waren er 4858, d.w.z. 9 pct. minder dan in 1987.

Voor één vierde komen de kandidaat-vluchtelingen uit Ghana; 42 pct. komen uit vijf andere landen, met name India (10 pct.), Zaïre (10 p.c.), Turkije (8 pct.), Joegoslavië (7 pct.), Pakistan (6 pct.).

Dit heeft voor gevolg dat twee derden van het totaal aantal asielzoekers afkomstig zijn uit 6 landen, terwijl de overigen uit 72 verschillende landen komen. Die cijfers verschillen trouwens weinig van deze van vorig jaar.

Wat betreft het indienen van de aanvraag, kan worden vastgesteld dat 13 pct. van die aanvragen in Zaventem worden ingediend, 21 pct. op het Commissariaat-Generaal, en 66 pct. op de Dienst Vreemdelingenzaken (op het Klein Kasteeltje).

Een aanzienlijke wijziging heeft zich voorgedaan sinds maart 1987 in Zaventem. Daar had men in de periode vanaf maart 1986 tot en met februari 1987 het recordcijfer van 376 aanvragen per maand bereikt. Dit is in de periode van 1 februari tot 31 december 1988 gedaald tot 52 per maand, d.w.z. een daling met 86 pct. Dit betekent echter niet dat het totale cijfer gedaald is. De conclusie is dat er nog altijd bijna evenveel asielzoekers naar België komen, maar veel minder via Zaventem.

Daar waar Zaventem vroeger meer dan 80 pct. van de asiel-aanvragen registreerde is dat nu slechts 13 pct.

Een tweede schema geeft een idee van de toestand op 1 april 1989, van de aanvragen van de eerste werkingsmaanden van de nieuwe wet.

9 pct. van die aanvragen zijn reeds definitief positief beslist, terwijl 41 pct. definitief negatief zijn beslist, vooral op het niveau van de ontvankelijkheid door het Ministerie van Justitie.

49,5 pct. waren op 1 april nog onbeslist op een van de drie niveaus (ontvankelijkheid bij de Dienst Vreemdelingen zaken, grond van de zaak bij het Commissariaat-Generaal, beroep bij de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen).

Het derde schema betreft de ontvankelijkheidsbeslissingen. Bijna de helft van de aanvragen worden onontvankelijk verklaard, met inbegrip van de afstanden van aanvragen, en van de dossiers die worden afgesloten zonder beslissing over de ontvankelijkheid. 15 pct. waren nog onbeslist inzake ontvankelijkheid op 1 april 1989.

Dit is een belangrijke verschuiving, in vergelijking met de situatie vóór de nieuwe wet, in die zin dat er over veel meer aanvragen in het stadium van ontvankelijkheid wordt beslist. Het grote voordeel daarvan is de snellere procedure.

Het schema 4a betreft de procedure van het dringend verzoek tot heronderzoek. Wanneer de toegang tot de procedure aan de asielzoeker geweigerd wordt door het Ministerie van Justitie, kan betrokkene binnen een zeer korte termijn daartegen in beroep gaan door een dringend verzoek tot heronderzoek in te dienen bij de instantie die de beslissing heeft genomen, d.w.z. ofwel de Minister van Justitie zelf, ofwel de gemachtigde van deze laatste.

Hij heeft daarvoor een termijn van 24 uur aan de grens, en van drie werkdagen in het binnenland (in feite op het Klein Kasteeltje).

De Minister van Justitie of zijn gemachtigde moet dan het advies inwinnen van het Commissariaat-Generaal, advies dat

les 24 heures quand il s'agit de « Zaventem », ou dans les 7 jours quand il s'agit de l'« intérieur ».

Le schéma donne une idée des 709 avis qui ont été donnés en 1988 par le Commissariat général.

Un tiers de ces avis ont été favorables au demandeur d'asile. Il n'est pas inutile de moduler ces chiffres en fonction des 4 facteurs suivants :

- le lieu de la demande;
- l'auteur de la décision de refus;
- la nationalité du demandeur;
- le motif invoqué pour lui refuser l'accès à la procédure.

En ce qui concerne le premier facteur (lieu de la demande) : un quart des avis portaient sur des demandes introduites à Zaventem et trois quarts sur des demandes introduites au Petit-Château.

Tous ces avis ont été donnés par le Commissariat général dans les délais fixés par la loi.

L'on constate que le pourcentage d'avis favorables est plus élevé à Zaventem (42 p.c.) qu'au Petit-Château (31 p.c.), probablement parce que la chance qu'il subsiste un doute est plus grande dans un délai de 24 heures que dans un délai de 7 jours. Un doute qui profite au demandeur.

En outre, les conséquences pour le demandeur d'asile victime d'un refus sont beaucoup plus radicales à Zaventem qu'à l'intérieur du pays. En effet, à Zaventem, l'intéressé sera renvoyé dans son pays d'origine. A l'intérieur du pays, par contre, on se limitera à un ordre de quitter le territoire dans les cinq jours.

Quant au deuxième facteur (l'auteur du refus) : l'on constate que le Commissariat général s'écarte plus des décisions prises par le Ministre lui-même (38 p.c.) que des décisions prises par son délégué (28 p.c.). La raison en est qu'il existe un certain nombre de motifs qui sont réservés au Ministre et qui ont surtout trait à des demandes frauduleuses et des demandes manifestement non fondées, c'est-à-dire étrangères aux critères de la Convention de Genève.

Ces motifs laissent au Ministre une plus grande marge d'appréciation que les motifs au sujet desquels le délégué du Ministre peut également se prononcer.

Il faut constater de surcroît que 60 p.c. des décisions de refus sont prises par le Ministre lui-même, et 40 p.c. par son délégué.

En ce qui concerne le troisième facteur (nationalité) : il ressort du schéma que les demandeurs provenant du Ghana, de l'Inde, du Bangladesh et du Pakistan obtiennent, en termes de pourcentage, des avis favorables.

Prises conjointement, ces quatre nationalités représentent 60 p.c. des avis du Commissariat général.

Les 48 autres nationalités, qui constituent 40 p.c. de ces avis, ont plus d'une chance sur deux d'obtenir un avis favorable.

En ce qui concerne le quatrième facteur (le motif du refus) : le même schéma indique que la moitié des refus sont dus au fait que la demande a été jugée frauduleuse ou sans rapport avec les critères de la Convention de Genève.

Un autre motif qu'on a également fait valoir au Ministre, est le danger pour l'ordre public. Ce motif n'a été invoqué que dans un seul cas (l'affaire Ryan).

En ce qui concerne les motifs qui peuvent être invoqués par le délégué du Ministre, un tiers des demandes ont été refusées

moet gegeven worden binnen 24 uur als het « Zaventem » betreft, of binnen zeven dagen als het het « binnenland » betreft.

Het schema geeft een idee van de 709 adviezen die in 1988 gegeven zijn geworden door het Commissariaat-Generaal.

Een derde ervan was gunstig voor de asielzoeker. Het lijkt nuttig die gegevens te moduleren in functie van vier factoren, te weten :

- de plaats van aanvraag;
- de auteur die de weigeringsbeslissing heeft genomen;
- de nationaliteit van de aanvrager;
- de weigeringsgrond die werd ingeroepen om hem de toegang tot de procedure te weigeren.

Wat de eerste factor betreft (plaats van de aanvraag) : een vierde van de adviezen had betrekking op verzoeken ingediend in Zaventem, en drie vierden op verzoeken ingediend in het Klein Kasteeltje.

Al deze adviezen zijn gegeven door het Commissariaat-Generaal binnen de door de wet gestelde termijnen.

Men stelt vast dat er een hoger percentage gunstige adviezen is (42 pct.) in Zaventem dan op het Klein Kasteeltje (31 pct.), waarschijnlijk omdat binnen een termijn van 24 uur de kans groter is dat er nog twijfel bestaat dan binnen een termijn van zeven dagen. Twijfel die in het voordeel van de aanvrager speelt.

Bovendien zijn de gevolgen voor de asielzoeker die geweigerd wordt veel drastischer in Zaventem dan in het binnenland. In Zaventem zal de betrokkene immers teruggeleid worden naar het land van herkomst. In het binnenland zal men zich daarentegen beperken tot een bevelschrift het grondgebied binnen de vijf dagen te verlaten.

Wat de tweede factor betreft (auteur van de weigering) : vastgesteld wordt dat het Commissariaat-Generaal meer afwijkt van beslissingen genomen door de Minister zelf (38 pct.) dan van beslissingen genomen door zijn gemachtigde (28 pct.). De reden is dat er een aantal motieven zijn die aan de Minister zijn voorbehouden, en die vooral te maken hebben met bedrieglijke aanvragen en aanvragen die kennelijk ongegrond zijn d.w.z. vreemd aan de criteria van de Conventie van Genève.

Deze motieven laten een grotere beoordelingsruimte aan de Minister toe dan de motieven waarover ook de gemachtigde van de Minister kan oordelen.

Bovendien moet ook worden vastgesteld dat 60 pct. van de weigeringsbeslissingen genomen worden door de Minister zelf, en 40 pct. door zijn gemachtigde.

Wat de derde factor betreft (nationaliteit) : uit het schema 4b blijkt dat Ghanezen, Indiërs, Bangladeshi en Pakistani qua percentage gunstige adviezen krijgen.

Samen staan die 4 nationaliteiten in voor 60 pct. van de adviezen van het Commissariaat-Generaal.

De overige 48 nationaliteiten, die instaan voor 40 pct. van die adviezen, hebben meer dan één kans op twee om een gunstig advies te bekomen.

Wat de vierde factor betreft (weigeringsgrond) : van hetzelfde schema kan worden afgeleid dat de helft van de weigeringen gesteund zijn op de grond dat de aanvraag als bedrieglijk werd beoordeeld, of vreemd aan de criteria van de Conventie van Genève.

Een ander motief, dat ook voorbehouden is aan de Minister, betreft het gevaar voor de openbare orde. Die wordt slechts in één geval (de zaak Ryan) ingeroepen.

Wat betreft de motieven die kunnen ingeroepen worden door de gemachtigde van de Minister, werd een derde van de aanvra-

pour cause de séjour de plus de trois mois dans un pays tiers et 10 p.c. pour cause d'expiration du délai.

En ce qui concerne la demande frauduleuse ou la demande sans rapport avec les critères de la Convention de Genève, 39 p.c. des avis ont été favorables. Dans le cas d'un séjour de plus de 3 mois dans un pays tiers, il n'y a eu que 14 p.c. d'avis favorables. Pour les demandes hors délai, ce chiffre a été de 53 p.c., ce qui signifie que, dans un cas sur deux, les services du Commissariat général ont estimé que le retard était excusable.

La première phase de la procédure est donc très importante parce que, au niveau de la recevabilité, la moitié des demandes peuvent être traitées de manière définitive et parce que l'intervention du Commissariat général est incontestablement une garantie supplémentaire du sérieux de la procédure, qui offre des garanties juridiques suffisantes aux demandeurs d'asile.

Le schéma n° 5.A concerne les demandes introduites au cours des 5 premiers mois d'activité du Commissariat général.

Le schéma n° 5.B concerne les demandes introduites au cours des 6 derniers mois de 1988.

Ces schémas indiquent qu'à l'Office des étrangers, plus de 7 p.c. des demandes n'ont pas fait l'objet d'une décision au cours de la première période contre 21 p.c. au cours de la seconde période.

Au Commissariat général, il restait au 1^{er} avril 12 p.c. de demandes en instance pour les cinq premiers mois et 32 p.c. pour les six derniers mois. En ce qui concerne les cinq premiers mois, il y avait déjà 11 p.c. des demandes devant la Commission de recours tandis que, pour les six derniers mois, le taux n'était que de 1 p.c.

Le schéma n° 6 donne une idée des activités du Commissariat général lui-même concernant les demandes déclarées recevables et introduites de février à fin juin 1988. Pour un quart, il n'avait pas été pris de décision au 1^{er} avril 1989; pour un autre quart, une décision favorable était intervenue et, pour la moitié, la décision avait été négative.

Cette moitié se décompose en une moitié de refus basés sur le fond et une moitié de refus techniques (c.-à.-d. que l'intéressé ne se présente plus ou est introuvable).

L'on connaît ainsi les perspectives en matière de reconnaissances au Commissariat général: un quart des demandes recevables aboutissent à une reconnaissance, soit entre 12 et 15 p.c. des demandes. Cela signifie aussi que pour environ 85 p.c. des demandes, la décision finale prise est négative.

L'élément le plus inquiétant concerne l'arriéré au Commissariat général, un arriéré qui s'accroît considérablement.

Pour une moyenne de 230 demandes recevables par mois, le Commissariat général prend au maximum 130 décisions. Chaque mois, l'arriéré s'accroît donc d'au moins 100 dossiers.

Cette situation est encore plus inquiétante eu égard, d'une part, à l'arriéré au sein de l'Office des étrangers et, d'autre part, au fait que le Commissariat général a fait appel au personnel de la Commission permanente de recours, qui n'est pas encore opérationnelle. Au stade actuel, les membres de cette Commission ont été nommés.

La Commission tiendra une première réunion, tant la chambre néerlandophone que la chambre francophone, à la fin de ce mois.

gen geweigerd wegens verblijf van meer dan 3 maanden in een derde land, en 10 pct. wegens laattijdigheid.

Wat betreft de bedrieglijke aanvraag, of de aanvraag vreemd aan de criteria van de Conventie van Genève, werden 39 pct. gunstige adviezen gegeven. Bij een verblijf van meer dan 3 maanden in een derde land waren er slechts 14 pct. gunstige adviezen. Bij laattijdigheid was dat 53 pct., hetgeen betekent dat in één land op twee de diensten van het Commissariaat-Generaal de mening waren toegedaan dat de laattijdigheid verschoonbaar was.

De eerste fase in de procedure is dus zeer belangrijk omdat, op het niveau van de ontvankelijkheid, de helft van de aanvragen definitief kunnen afgehandeld worden en omdat zij, dank zij de tussenkomst van het Commissariaat-Generaal, een duidelijk bijkomende waarborg is dat het op een ernstige wijze gebeurt die voldoende rechtswaarborgen biedt aan de asielzoekers.

Het schema nr. 5.A betreft de aanvragen ingediend gedurende de eerste vijf werkingsmaanden van het Commissariaat-Generaal.

Het schema nr. 5.B betreft de aanvragen ingediend gedurende de laatste zes maanden van 1988.

Daaruit blijkt dat op het niveau van de Dienst Vreemdelingen-zaken, over 7 pct. niet werd beslist in de eerste periode tegenover 21 pct. in de tweede periode.

Op het niveau van het Commissariaat-Generaal was op 1 april nog 12 pct. onbeslist voor de eerste vijf maanden, en nog 32 pct. onbeslist voor de laatste zes maanden. Wat betreft de eerste vijf maanden waren er reeds 11 pct. aanvragen bij de Beroepscommissie, terwijl voor de laatste zes maanden slechts 1 pct. aanhangig was bij de Beroepscommissie.

Schema nr. 6 geeft een idee van de werkzaamheden van het Commissariaat-Generaal zelf betreffende de ontvankelijk verklaarde aanvragen, ingediend van februari tot einde juni 1988. Voor een vierde was er op 1 april 1989 nog geen beslissing; voor een vierde werd een gunstige beslissing genomen en voor de helft een negatieve beslissing.

Die helft valt uiteen in een helft weigeringen ten gronde en een helft technische weigeringen (d.w.z. dat de persoon niet meer opdaagt of onvindbaar is).

Zo weet men wat kan worden verwacht inzake erkenningen op het niveau van het Commissariaat-Generaal: een vierde van de ontvankelijke aanvragen leidt tot een erkenning of tussen de 12 à 15 pct. van de aanvragen. Dit betekent ook dat voor ongeveer 85 pct. van de aanvragen een negatieve eindbeslissing wordt genomen.

Het meest verontrustende schema betreft de achterstand op het niveau van het Commissariaat-Generaal, achterstand die zeer sterk groeit.

Voor gemiddeld 230 ontvankelijke aanvragen per maand, neemt het Commissariaat-Generaal maximaal 130 beslissingen per maand. Elke maand groeit de achterstand dus met minstens honderd dossiers aan.

Deze situatie is nog meer verontrustend gelet op de achterstand bij de dienst Vreemdelingen-zaken, en anderzijds op het feit dat het Commissariaat-Generaal een beroep heeft gedaan op het personeel van de Vaste Beroepscommissie, die nog niet operationeel is. Nu zijn de leden van die Commissie benoemd.

De Commissie zal een eerste vergadering houden, zowel de nederlandstalige als de franstalige kamer, op het einde van deze maand.

Un tableau très actuel (situation au 1^{er} juin 1989) a trait aux recours introduits devant la Commission permanente de recours des réfugiés.

Le chiffre total de 711 donne une image faussée, parce qu'il faut faire une distinction entre les recours contre des décisions du Commissaire général et les autres recours, dont la Commission de recours n'est manifestement pas habilitée à connaître.

A cela s'ajoutent les recours contre des décisions du Haut commissaire aux réfugiés des Nations unies, alors que la Commission de recours n'est manifestement compétente que pour les décisions du Commissariat général.

Il faut remarquer que 80 p.c. des personnes dont la demande est refusée quant au fond par le Commissariat général vont en appel devant la Commission permanente de recours.

La délivrance de documents constitue une autre activité du Commissariat général.

Jusqu'au 1^{er} février 1988, cette compétence a été exercée par le Ministère de l'Intérieur. Un tableau fournit également des données y afférentes.

*
* *

Ensuite, M. Bossuyt commente brièvement les propositions, annexées à son rapport, visant à modifier la procédure et impliquant une modification de la loi.

L'objectif principal est d'accélérer la procédure sans porter préjudice aux garanties juridiques auxquelles les demandeurs d'asile doivent pouvoir prétendre.

Il est proposé de prolonger les délais, lesquels sont actuellement extraordinairement brefs.

Pour l'introduction d'une demande urgente de réexamen, l'on propose un délai d'un jour ouvrable au lieu des 24 heures actuelles et un délai de 5 jours ouvrables au lieu du délai actuel de 3 jours ouvrables.

En ce qui concerne l'émission de l'avis, l'on propose un délai de 2 jours ouvrables au lieu des 24 heures actuelles et un délai de 7 jours ouvrables au lieu de 7 jours civils.

Il y a également une proposition de simplification de la voie que doit actuellement suivre la demande en matière de recevabilité.

Dans la situation actuelle, où plus de 60 p.c. des décisions sont prises par le Ministre lui-même, le dossier est traité par l'Office des étrangers puis transmis au Cabinet du Ministre, lequel devra le remettre au Ministre pour qu'il le signe personnellement. Ensuite, le dossier est renvoyé à l'Office des étrangers, et ce, par l'intermédiaire du Cabinet.

Le demandeur d'asile dispose d'un délai de 24 heures ou de 3 jours pour introduire une demande urgente de réexamen. Le dossier est transmis au Commissariat général qui dispose de 24 heures ou de 5 jours pour émettre un avis.

Le dossier est ensuite retransmis à l'Office des étrangers, puis au Cabinet, puis au Ministre et, par l'intermédiaire du Cabinet, à l'Office des étrangers.

Même si le Commissariat général donne tous ses avis dans le délai prescrit par la loi et que le dossier ne reste pas plus de 24 heures chez le Ministre, il peut encore se passer des semaines, à Zaventem, avant qu'une décision définitive ne soit prise par le Ministère de la Justice.

Een zeer actuele tabel (toestand op 1 juni 1989) betreft de beroepen ingediend bij de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen.

Het totale cijfer van 711 geeft een vertekend beeld, omdat men een onderscheid moet maken tussen beroepen tegen beslissingen van de Commissaris-Generaal en andere beroepen, waar de Beroepscommissie duidelijk onbevoegd is om er kennis van te nemen.

Daarnaast zijn er beroepen tegen beslissingen van de Hoge-Commissaris voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties, daar waar de Beroepscommissie toch wel duidelijk alleen bevoegd is voor de beslissingen van het Commissariaat-Generaal.

Het is opmerkelijk dat 80 pct. van de personen waarvan de aanvraag ten gronde geweigerd worden door het Commissariaat-Generaal in beroep gaan bij de Vaste Beroepscommissie.

Een andere activiteit van het Commissariaat-Generaal betreft de uitreiking van documenten.

Die bevoegdheid werd tot 1 februari 1988 door het Ministerie van Buitenlandse Zaken uitgeoefend. Ook daarover worden gegevens verstrekt in een tabel.

*
* *

Vervolgens geeft de heer Bossuyt een korte toelichting bij de voorstellen die hij bij zijn verslag heeft gevoegd, tot wijziging van de procedure en die een wetswijziging impliceren.

Hoofdbedoeling is dat de procedure sneller zou verlopen zonder afbreuk te doen aan de juridische waarborgen waarop asielzoekers aanspraak moeten kunnen maken.

Voorgesteld wordt de termijnen te verlengen, die buitengewoon kort zijn.

Voor het indienen van het dringend verzoek tot heronderzoek wordt een termijn van een werkdag voorgesteld i.p.v. de huidige 24 uur en van 5 werkdagen i.p.v. 3 werkdagen.

Voor het geven van het advies wordt een termijn van 2 werkdagen voorgesteld i.p.v. 24 uur en van 7 werkdagen i.p.v. 7 dagen.

Er is ook een voorstel tot vereenvoudiging van de weg die de ontvankelijkheidsaanvraag nu moet volgen.

In de huidige situatie, waar meer dan 60 pct. van de beslissingen genomen worden door de Minister zelf, wordt het dossier behandeld door de dienst Vreemdelingenzaken, daarna overgemaakt aan het Kabinet van de Minister, die het moet overmaken aan de Minister die het persoonlijk moet ondertekenen. Dan wordt het dossier, via het Kabinet terug naar de Dienst Vreemdelingenzaken gestuurd.

De asielzoeker heeft 24 uur of 3 dagen om een dringend verzoek tot heronderzoek in te dienen. Het dossier wordt overgemaakt aan het Commissariaat-Generaal, dat 24 uur of 5 dagen heeft om een advies te geven.

Dan wordt het dossier opnieuw aan de Dienst Vreemdelingenzaken overgemaakt, aan het Kabinet, aan de Minister, en, via het Kabinet, aan de Dienst Vreemdelingenzaken.

Zelfs als het Commissariaat-Generaal al zijn adviezen geeft binnen de door de wet voorgeschreven termijn, en het dossier niet langer dan 24 uur bij de Minister blijft liggen, dan kan het in Zaventem toch nog weken duren vooraleer een definitieve beslissing wordt genomen door het Ministerie van Justitie.

C'est pourquoi M. Bossuyt propose que la décision soit prise en première instance par l'Office des étrangers et en deuxième instance par le Commissariat général.

Cela présente encore un autre avantage. Lorsque la loi avait été élaborée, d'aucuns avaient critiqué le fait que certains motifs relatifs au bien-fondé de la demande permettaient une appréciation très large et que la décision définitive à ce sujet appartenait non pas à l'organe compétent pour juger quant au fond, mais au Ministre de la Justice lui-même.

M. Bossuyt estime qu'on devrait tenir compte de cette critique.

En outre, cela permettrait d'ajouter quelques motifs de recevabilité complémentaires, qu'il propose dans son rapport, tout en s'inspirant de la Convention européenne des droits de l'homme.

Le Commissaire général serait seul habilité à juger du caractère manifestement non fondé d'une demande.

Si l'on pouvait refuser une demande manifestement non fondée au niveau de la recevabilité, il est évident qu'un nombre important de demandes manifestement non fondées — qui doivent également être examinées par le Commissariat général et ultérieurement par la commission de recours — pourraient déjà être réglées à ce premier niveau.

De cette manière, l'on offrirait une sécurité juridique aux demandeurs d'asile, sans pour autant leur ouvrir les portes toutes grandes.

M. Bossuyt propose également que le Ministre de la Justice demeure néanmoins compétent en ce qui concerne le motif du « danger pour l'ordre public ».

Il s'agit là en effet d'une exception qui a été prévue de manière explicite dans la Convention de Genève.

A cet égard, l'on pourra d'ailleurs constater qu'il n'en a pas été fait un usage abusif, ce motif n'ayant été invoqué qu'une seule fois dans le courant de 1988.

Le rapport mentionne encore un certain nombre de problèmes qui ont été résolus entre-temps, notamment en ce qui concerne les contacts et les accords internationaux et l'information trop lente et trop parcimonieuse fournie à cet égard au Commissariat général.

*
* *

Un membre pose une question au sujet du retard pris dans le traitement des affaires quant au fond.

Que deviennent entre-temps les intéressés? Peuvent-ils demeurer librement là où ils trouvent un gîte?

Un certain nombre de demandes sont refusées pour des motifs « techniques », parce que l'intéressé est devenu introuvable. Combien de personnes sont dans ce cas?

A la première question, M. Bossuyt répond que, durant toute la durée de la procédure, l'intéressé séjourne légalement en Belgique. Il se rend donc librement où il veut, par exemple au Petit Château, ou partout ailleurs.

A la deuxième question, le Commissaire général répond que les refus techniques représentent 25 p.c. des décisions et la moitié des refus.

Il s'agit de personnes qui n'ont pas fait élection de domicile ou qui ne répondent plus à une convocation et demande de renseignements et qui ont donc disparu en fait.

Le pourcentage des demandes retirées et donnant également lieu à un refus, est très faible.

Daarom stelt de heer Bossuyt voor dat in eerste aanleg de beslissing zou genomen worden door de Dienst Vreemdelingen-zaken, en in tweede aanleg door het Commissariaat-Generaal.

Dit zou ook een ander belangrijk voordeel hebben. Toen de wet tot stand kwam waren er van bepaalde zijde kritieken op het feit dat bepaalde motieven over de gegrondheid van de aanvraag een ruime appreciatie toelaten en dat daarover in laatste instantie wordt beslist, niet door het orgaan dat bevoegd is om ten gronde te oordelen, maar door de Minister van Justitie.

De heer Bossuyt is van mening dat men die kritiek zou kunnen tegemoetkomen.

Dit zou bovendien toelaten een paar bijkomende ontvankelijkheidsgronden toe te voegen, die in het verslag worden voorgesteld, en zich inspireren aan het E.V.R.M.

Over de klaarblijkelijke ongegrondheid van een aanvraag zou alleen de Commissaris-Generaal mogen beslissen.

Indien men een klaarblijkelijk ongegronde aanvraag zou kunnen weigeren op het niveau van de ontvankelijkheid, dan zouden uiteraard heel wat duidelijk ongegronde aanvragen — die mee moeten behandeld worden door het Commissariaat-Generaal en later door de Beroepscommissie — reeds op dat eerste niveau kunnen afgehandeld worden.

Op die wijze zou men meer rechtszekerheid bieden aan de asielzoekers, zonder in enigerlei mate de deuren wijd open te zetten.

De heer Bossuyt stelt eveneens voor dat één motief tot de bevoegdheid zou blijven behoren van de Minister van Justitie, namelijk het gevaar voor de openbare orde.

De reden daartoe is dat het een uitzondering is die uitdrukkelijk voorzien is in de Conventie van Genève.

Men kan ook vaststellen dat men er geen misbruik van heeft gemaakt, vermits deze grond maar één keer is ingeroepen geworden in de loop van 1988.

Het verslag vermeldt nog een aantal problemen die ondertussen een oplossing hebben gekregen b.v. wat de internationale contracten en afspraken betreft en de informatie die daarover te traag en te schaars aan het Commissariaat-Generaal werd verstrekt.

*
* *

Een lid stelt een vraag over het probleem van de achterstand in de behandeling van de zaken ten gronde.

Wat gebeurt er intussen met de betrokkene? Verblijft hij vrijelijk ergens waar hij een onderkomen vindt?

Bovendien worden een aantal aanvragen afgewezen op « technische » gronden, doordat de betrokkene b.v. niet meer te vinden is. Over hoeveel mensen gaat het hier?

Op de eerste vraag antwoordt de heer Bossuyt dat, tijdens de hele duur van de procedure de betrokkene wettig in België verblijft. Hij gaat dus vrij waar hij wil, b.v. naar het Klein Kasteeltje, of om het even waar.

Op de tweede vraag antwoordt de Commissaris-Generaal dat de « technische weigeringen » 25 pct. vertegenwoordigen van de beslissingen, en de helft van de weigeringen.

Het gaat om personen die geen woonplaats hebben gekozen, of die niet meer antwoorden op een oproeping en vraag om inlichtingen, en die in feite dus verdwenen zijn.

Het percentage van de aanvragen die ingetrokken worden en die ook tot een technische weigering aanleiding geven is zeer laag.

Un autre membre constate que le problème des réfugiés est différent selon qu'on l'envisage à Bruxelles, dans une commune rurale ou dans une ville de province importante.

En outre, il y a une grande différence entre ce que disent les statistiques et les cas concrets, dans lesquels il faut attendre longtemps avant qu'une décision ne soit prise.

Il en va bien sûr différemment en ce qui concerne les « réfugiés » qui sont venus en Belgique pour des raisons économiques. Mais chez les authentiques réfugiés politiques la crainte est très grande.

L'intervenant estime que le nœud du problème ne se situe pas exclusivement sur le terrain administratif.

Lorsque l'on sait qu'un quart des réfugiés sont originaires du Ghana, l'on peut se demander si l'on donne suffisamment d'informations préventives, par exemple par l'intermédiaire de nos ambassades, pour faire comprendre que nos portes ne sont pas ouvertes à n'importe qui.

Ces informations permettraient d'éviter les situations inhumaines auxquelles sont confrontés les réfugiés qui sont finalement expulsés après un long séjour en Belgique.

L'intervenant demande aussi quelles mesures concrètes l'on prendra si l'afflux de dossiers persiste encore longtemps, compte tenu du fait que l'on ne peut plus accueillir personne au Petit Château et à Zaventem.

En ce qui concerne les réfugiés qui n'ont pas été reconnus (plus ou moins 88 p.c.), l'intervenant considère qu'ils ne « disparaissent » pas, mais qu'ils séjournent quelque part en Belgique.

L'intervenant demande où ces personnes se trouvent, et dans quelles conditions.

Certains partent naturellement vers d'autres pays d'Europe et reviennent vraisemblablement trois ou quatre mois plus tard pour recommencer la procédure. Peut-on évaluer si cela se produit fréquemment et quel est alors l'accueil réservé à ces personnes ?

Enfin, l'intervenant demande si l'on a une idée de la manière dont les réfugiés refusés et renvoyés chez eux sont reçus dans leur pays d'origine.

Notre politique en matière de réfugiés ne devrait-elle pas être modulée en fonction des informations que nous pouvons obtenir à ce sujet ?

Le Commissaire général répond comme suit :

1. En ce qui concerne les informations préventives, il observe que le plus grand nombre de ceux qui viennent en Belgique (ou du moins les gens qui les amènent ici) connaissent la situation.

Il n'y a que deux mesures préventives efficaces.

La plus importante est une procédure rapide, par exemple de six mois (pour l'ensemble).

Une deuxième mesure efficace consisterait à expulser effectivement les réfugiés du pays dès qu'ils sont effectivement refusés.

2. Depuis quelques années, l'Office des étrangers prend les empreintes, de sorte qu'il est possible de dépister l'usage de fausses identités par les personnes qui, par exemple, après un refus en Belgique vont dans un autre pays et reviennent quelques mois plus tard.

3. En ce qui concerne l'accueil dans le pays d'origine, on ne sait pas grand-chose.

On a quelques données objectives pour quelques pays.

Een ander lid stelt vast dat het probleem van de vluchtelingen verschillend is naar gelang men het beschouwt in Brussel, in een landelijke gemeente, of in een grotere provinciestad.

Bovendien is er een groot verschil wanneer men de statistieken bekijkt, of wanneer men met een concreet geval wordt geconfronteerd, en het i.c. vrij lang duurt vooraleer een beslissing wordt genomen.

Dit is natuurlijk anders wanneer het gaat om « vluchtelingen », die naar België zijn gekomen om economische redenen. Maar wanneer het gaat om echte politieke vluchtelingen, dan is de angst van deze mensen zeer groot.

Het lid is van mening dat de kern van het probleem niet uitsluitend op het administratieve terrein ligt.

Wanneer men ziet dat een vierde van de vluchtelingen uit Ghana komen kan men zich de vraag stellen of er voldoende preventieve inlichtingen worden gegeven, b.v. via onze ambassades, om er op te wijzen dat wij geen open deuren hebben voor om het even wie.

Daardoor zou men onmenselijke situaties kunnen vermijden waarin de vluchtelingen na een lang verblijf in België toch verwijderd worden.

Het lid vraagt ook welke concrete maatregelen zullen genomen worden indien deze toevloed van dossiers nog lang blijft duren, aangezien men in het Klein Kasteeltje en in Zaventem niemand meer kan opnemen.

Wat betreft de vluchtelingen die geen erkenning hebben gekregen (± 88 pct.) stelt het lid dat ze niet « verdwijnen », maar dat ze ergens in België verblijven.

Het lid vraagt waar die personen zich bevinden, en onder welke omstandigheden.

Sommigen trekken natuurlijk naar andere Europese landen, en komen waarschijnlijk drie of vier maanden later terug om de procedure te herbeginnen. Kan men evalueren of dit vaak gebeurt, en hoe is de opvang op dat ogenblik ?

Tenslotte vraagt het lid of men enig inzicht heeft over de wijze waarop afgewezen en teruggestuurde vluchtelingen worden opgevangen in hun land van herkomst.

Zou onze politiek inzake vluchtelingen niet moeten gemodelleerd worden in functie van de inlichtingen die men daaromtrent kan bekomen ?

De Commissaris-Generaal antwoordt als volgt :

1. Wat de preventieve inlichtingen betreft, merkt hij op dat het grootste aantal van degenen die in België komen (of althans de mensen die hen naar hier brengen), de toestand kennen.

Er zijn alleen maar twee efficiënte preventieve middelen.

Het belangrijkste is een snelle procedure van b.v. 6 maanden (in het geheel genomen).

Een tweede efficiënte maatregel zou zijn de vluchtelingen effectief uit het land te verwijderen, zodra ze effectief geweigerd worden.

2. Sinds een paar jaren neemt de dienst vreemdelingen zaken vingerafdrukken zodanig dat het gebruik van valse identiteiten kan opgespoord worden, voor mensen die b.v. na een weigering in België naar een ander land gaan en na enkele maanden terugkomen.

3. Wat betreft de opvang in het land van herkomst, weet men niet zoveel.

Men heeft enkele objectieve gegevens betreffende een paar landen.

Dans la situation actuelle, la Hongrie, par exemple, n'est pas considérée comme un pays où l'on est poursuivi pour des motifs politiques pour le simple fait d'avoir quitté le pays, ce qui est par contre le cas en grande partie pour la Roumanie.

Il est encore trop tôt, en ce qui concerne les activités du Commissariat général, pour donner des pourcentages de reconnaissance par nationalité. Ce pourcentage est très élevé, par exemple, pour le Chili, le Vietnam ou la Roumanie.

Par contre, il est très faible pour le Ghana ou l'Inde. Chaque dossier est soumis à deux critères, à savoir ce qu'on sait de la situation des droits de l'homme dans le pays intéressé, objectivement parlant, et les éléments contenus dans le dossier individuel.

Le pourcentage de reconnaissances est effectivement très faible (15 p.c.), en dépit du fait que la Convention n'est pas appliquée de manière très sévère.

Un commissaire déclare qu'il croit avoir compris que le nombre d'étrangers reste plus ou moins stable. Autrement dit, c'est beaucoup moins par Zaventem que par d'autres voies qu'ils pénètrent dans notre pays.

S'agit-il de personnes qui ont déjà introduit une demande dans un autre pays? Est-il tenu compte de la décision prise dans ce pays? Sont-ce des personnes qui disparaissent ensuite de Belgique et fuient dans un pays voisin où elles introduisent une nouvelle demande?

Dispose-t-on de données en provenance d'autres pays en ce qui concerne le nombre de demandes refusées et acceptées?

Un autre membre pose la question suivante: lorsque l'on juge dans notre pays que les droits de l'homme ne sont pas respectés dans l'un ou l'autre pays, une concertation avec d'autres pays européens a-t-elle lieu à ce sujet en vue de dégager un point de vue commun?

Un commissaire pose une question relative aux « refus techniques »: n'est-il pas possible que, parmi les personnes qui disparaissent dans la clandestinité et qui sont ainsi assimilées à des personnes auxquelles le statut de réfugié a été refusé, il y ait des individus qui pourraient quand même encore être reconnus comme telles sur la base de motifs objectifs? Il ne lui semble pas exclu que certains réfugiés, qui ne disposent pas des documents nécessaires, s'installent dans la clandestinité. C'est souvent très compréhensible.

L'intervenant fait par ailleurs référence à la proposition de M. Bossuyt visant à prolonger quelque peu les brefs délais à respecter pour l'introduction d'une demande de révision et pour l'émission d'un avis par le Commissariat général.

Le commissaire général déclare qu'une telle prolongation pourrait entraîner une réduction du nombre d'avis favorables.

L'objectif du commissaire général est-il de réduire davantage encore, par une telle prolongation, le pourcentage déjà assez faible de reconnaissances?

M. Bossuyt répond affirmativement sur ce dernier point, mais uniquement en ce qui concerne les déclarations d'irrecevabilité.

Le même membre demande si le commissaire général ou le représentant du ministre peut dire dans quelle mesure il est fait appel à l'article 9 de la loi concernant les étrangers. Existe-t-il des données chiffrées à ce sujet?

L'intervenant renvoie en outre au rapport de M. Bossuyt, et, plus précisément, aux observations assez critiques au sujet du « centre 127 »; il demande si la situation y a subi entre-temps des modifications et si oui, dans quel sens.

Il pose encore une dernière question relative à l'aspect international.

In de huidige situatie wordt b.v. Hongarije niet beschouwd als een land waar men vervolgd wordt om politieke redenen, ingevolge het loutere feit dat men het land heeft verlaten, wat wel grotendeels geldt voor Roemenië.

Het is nog te vroeg, wat de werkzaamheden van het Commissariaat-Generaal betreft, om erkenningspercentages per nationaliteit weer te geven. Dit percentage is b.v. zeer hoog voor Chili, Vietnam, of Roemenië.

Daarentegen ligt het percentage voor Ghana of India zeer laag. Voor elk dossier worden twee criteria toegepast, namelijk wat men weet over de toestand inzake mensenrechten in het betrokken land, objectief gezien, en de gegevens die uit het individuele dossier blijken.

Het erkenningspercentage ligt inderdaad zeer laag (15 pct.), ondanks het feit dat de Conventie niet op een zeer strenge manier wordt toegepast.

Een lid stelt dat hij meent begrepen te hebben dat het aantal vreemdelingen ongeveer gelijk blijft. Ze komen dus veel minder via Zaventem ons land binnen dan via andere wegen.

Zijn dat mensen die in een ander land reeds een aanvraag hebben ingediend? Houdt men rekening met de beslissing die in dat land is getroffen? Zijn dat mensen die nadien uit België verdwijnen, naar een buurland vluchten en daar een nieuwe aanvraag indienen?

Zijn er gegevens bekend van andere landen over het aantal geweigerde en aanvaarde aanvragen?

Een ander lid stelt de volgende vraag: wanneer in ons land wordt geoordeeld dat in een of ander land de mensenrechten niet worden geëerbiedigd, wordt daarover dan overleg gepleegd met andere Europese landen om tot eenzelfde beoordeling te komen?

Een lid stelt een vraag over de « technische weigeringen »: is het niet mogelijk dat onder de personen die in de clandestiniteit verdwijnen en die daardoor gelijkgesteld worden met geweigerde erkenningen, toch nog mensen voorkomen die op objectieve gronden misschien toch nog voor erkenning zouden kunnen in aanmerking komen? Het lijkt hem niet uitgesloten dat sommige vluchtelingen onderduiken omdat ze niet over de nodige documenten beschikken, wat dikwijls heel begrijpelijk is.

Het lid verwijst voorts naar het voorstel van de heer Bossuyt, om de korte termijnen i.v.m. het indienen van een verzoek tot herziening, en met het geven van een advies door het Commissariaat-Generaal, enigszins te verlengen.

Volgens de Commissaris-Generaal zou, door die verlenging, het aantal gunstige adviezen wellicht kunnen verkleinen.

Is het de bedoeling van de Commissaris-Generaal dat, door zulke verlenging, het reeds vrij lage percentage van erkenningen nog zou verlagen?

Op dit laatste punt antwoordt de heer Bossuyt bevestigend, maar alleen wat de onontvankelijkheidsverklaringen betreft.

Hetzelfde lid vraagt of de Commissaris-Generaal of de vertegenwoordiger van de Minister weten in welke mate op artikel 9 van de vreemdelingenwet een beroep wordt gedaan. Bestaan daarover cijfergegevens?

Het lid verwijst bovendien naar het verslag van de heer Bossuyt, waar deze laatste nogal kritische bedenkingen heeft gemaakt over het « centrum 127 »; hij vraagt of de situatie daar intussen veranderd is, en in welke zin.

De spreker stelt nog een laatste vraag, over het internationaal aspect.

L'on déplore, dans le rapport, que le Commissaire général soit insuffisamment informé de ce qui est convenu au niveau international.

Selon la presse, une convention relative à la politique en matière de réfugiés aurait été conclue entre les Douze dans le courant du mois de mai 1989.

Cette convention prévoirait d'en arriver en fait à un système dans lequel la demande d'asile ne devrait plus être introduite qu'une seule fois pour l'ensemble des pays européens.

Cette disposition n'est-elle pas dangereuse pour les réfugiés, en ce sens qu'on en viendrait par là à une norme européenne qui pourrait vraisemblablement se baser sur la norme nationale la plus sévère existant actuellement ?

Un autre membre pose une question concernant la qualité de l'accueil. Le Commissaire général est-il confronté à ce problème et a-t-il la possibilité d'intervenir ?

Le même membre demande s'il est tenu compte des possibilités de régulariser la situation personnelle de l'intéressé, par exemple en matière de sécurité sociale et d'emploi.

En ce qui concerne les propositions de M. Bossuyt, l'intervenant déclare que le fait d'éliminer la décision du ministre en première instance peut effectivement accélérer la décision, mais même dans cette première instance, la demande conserve une dimension politique. N'est-il pas dangereux, alors, d'écarter également le ministre de cette phase ?

Enfin, l'intervenant pose une question au sujet des demandes « manifestement non fondées ». Cela signifie que l'on va également juger le fond et, éventuellement, assumer aussi une responsabilité politique.

Le Commissaire général ne craint-il pas que cela puisse soulever des difficultés ?

Un autre membre déclare qu'à son estime, des domaines tels que l'absence ou l'insuffisance de personnel, ou la mauvaise qualité de l'accueil relèvent de la responsabilité politique du Gouvernement et du Ministre.

L'orateur souhaite plutôt interroger le Commissaire général sur les considérations suivantes, qui figurent en page 16 de son rapport :

« ... la responsabilité de l'ordre public et de la sécurité nationale incombe en cette matière au Ministre de la Justice et non pas au Commissaire général, et que dès lors celui-ci ne se réserve qu'une appréciation marginale par rapport à cette compétence discrétionnaire reconnue au Ministre de la Justice. »

L'intervenant n'est pas certain que le Commissaire général ait raison d'abandonner son pouvoir d'appréciation quasi totalement sur ce point.

En effet, il n'est pas évident qu'il n'ait pas à l'apprécier étant une autorité administrative chargée par le législateur d'une mission bien déterminée.

De plus l'absence d'abus en l'état actuel des choses n'exclut pas qu'un abus puisse avoir lieu dans le futur.

L'orateur estime qu'en tout état de cause, le mot « discrétionnaire » est inadéquat.

Cette notion a été fermement écartée notamment par la jurisprudence du Conseil d'Etat.

Celui-ci peut contrôler non seulement la légalité externe, mais aussi la légalité interne des actes, et il peut notamment apprécier l'application faite par le Ministre des notions d'ordre public et de sécurité.

In het verslag wordt betreurd dat het Commissariaat-Generaal te weinig op de hoogte wordt gehouden van wat er op het internationaal vlak wordt afgesproken.

Volgens de pers zou er in de maand mei 1989 tussen de Twaalf een verdrag zijn gesloten, betreffende het vluchtelingenbeleid.

In dat verdrag zou te lezen staan dat men eigenlijk wil komen tot een systeem waarbij de asielaanvraag nog maar één keer zou gebeuren voor alle Europese landen tezamen.

Is die bepaling niet gevaarlijk voor de vluchtelingen, in deze zin dat men daardoor tot een Europese norm zou kunnen komen, die zich waarschijnlijk zou kunnen baseren op de bestaande strengste norm van een of ander land ?

Een ander lid stelt een vraag over de kwaliteit van het onthaal. Wordt de Commissaris-Generaal daarmee geconfronteerd en heeft hij de mogelijkheid om dat mede te beïnvloeden ?

Hetzelfde lid vraagt of bij de beoordeling rekening gehouden wordt met de mogelijkheden om de persoonlijke situatie van de betrokkene te regulariseren, b.v. inzake sociale zekerheid en tewerkstelling.

Wat betreft de voorstellen van de heer Bossuyt stelt het lid dat het uitschakelen van de beslissing van de Minister in eerste instantie inderdaad kan zorgen voor een snellere beslissing, maar zelfs in die eerste aanleg heeft de aanvraag een politieke dimensie. Is het dan niet gevaarlijk om de Minister ook in deze fase uit te schakelen ?

Tenslotte heeft het lid een vraag in verband met de « klaarblijkelijk ongegronde » aanvraag. Dit betekent dat men ook ten gronde gaat oordelen en eventueel ook een politieke verantwoordelijkheid gaat nemen.

Vreest de Commissaris-Generaal niet dat zulks tot moeilijkheden zou kunnen aanleiding geven ?

Een ander lid is van oordeel dat aangelegenheden, zoals het ontbreken van of het tekort aan personeel dan wel de kwalitatief slechte opvang, tot de politieke verantwoordelijkheid van de Regering en van de Minister behoren.

Spreeker verkiest evenwel aan de Commissaris-generaal vragen te stellen over de volgende passus op blz. 16 van zijn verslag :

« ... de verantwoordelijkheid voor de openbare orde of de nationale veiligheid ter zake berust niet bij een Commissaris-generaal, ... maar bij de Minister van Justitie, zodat de Commissaris-generaal zich slechts een marginaal toetsingsrecht voorbehoudt ten opzichte van deze discretionair geachte bevoegdheid van de Minister van Justitie. »

Spreeker is er niet van overtuigd dat de Commissaris-generaal het bij het rechte eind heeft wanneer hij zijn beoordelingsbevoegdheid op dat stuk bijna volledig uit handen geeft.

Het spreekt immers niet vanzelf dat hij geen bevoegdheid op dat stuk heeft, want hij is toch een administratieve overheid die van de wetgever een specifieke opdracht heeft gekregen.

Dat er tot dusver geen misbruiken zijn vastgesteld, sluit niet uit dat er in de toekomst wel kunnen komen.

Spreeker is hoe dan ook van oordeel dat het woord « discretionair » hier niet te pas komt.

Het begrip is met name door de jurisprudentie van de Raad van State krachtig afgewezen.

De Raad kan niet alleen de externe maar ook de interne wettigheid van handelingen toetsen. Hij kan onder meer een uitspraak doen over de manier waarop de Minister de begrippen « openbare orde » en « veiligheid » hanteert.

Le même membre renvoie à une lettre adressée par le Commissaire général au Président d'Amnesty International, et dans laquelle il est dit (voir page 88 du rapport) :

« ... Les décisions du Commissaire général aux réfugiés sont notifiées au conseil des intéressés, bien que la loi ne prescrive cette notification que pour les décisions de la Commission permanente de recours. »

Le Commissaire général a décidé de sa propre initiative de notifier aux conseils des candidats réfugiés sa décision positive.

L'orateur déclare qu'il suppose que ceci ne vise que la notification à l'avocat, et non la notification à l'intéressé.

En effet, l'article 62 de la loi impose très clairement la notification; or cet article n'est pas seulement d'application pour le reste de la loi mais aussi pour les réfugiés.

Toutes les décisions doivent donc être non seulement motivées mais notifiées.

Le Commissaire général confirme ce dernier point.

L'intervenant pose encore une question relative à la charge de la preuve, problème très délicat en ce qui concerne les réfugiés.

Il aimerait savoir quelle est la philosophie du Commissaire général à ce sujet.

Il est indéniable que des abus ont eu lieu dans les demandes introduites par les étrangers.

En ce qui concerne la charge de la preuve, l'orateur est cependant d'avis que, si les éléments d'une situation où l'intéressé craint pour sa vie dans son pays sont décrits par le réfugié au moment de son arrivée, et si celui-ci a par exemple dû fuir précipitamment, il est extrêmement difficile de lui demander d'apporter la preuve de ce qu'il allègue.

A priori, la démonstration de la fausseté des allégations de l'intéressé appartient à l'autorité administrative plutôt qu'à ce dernier.

Dans le cas contraire, on courrait le risque, par un système inadéquat, de favoriser le faux réfugié (qui, par hypothèse, disposera de tous les documents nécessaires à accréditer son récit, comme c'est le cas par exemple, des espions) et à éliminer les « vrais » réfugiés.

Le Commissaire général répond ce qui suit :

1° Les réfugiés transitent de plus en plus par nos pays voisins. Il nous en arrive beaucoup de Francfort (R.F.A.), mais également de France, d'Italie, des Pays-Bas.

C'est la raison pour laquelle l'on donne si souvent un avis défavorable. L'exemple classique est celui d'une personne de nationalité ghanéenne, qui a vécu deux ou trois ans en République fédérale d'Allemagne, qui y a suivi toute la procédure (première instance, recours, refus) et qui vient ensuite en Belgique.

Cette personne aura difficilement accès à notre procédure. Toutefois, les critères techniques de recevabilité seront appliqués de manière plus souple si l'on est convaincu qu'il s'agit d'un réfugié véritable.

2° Il existe une coopération européenne au niveau de la politique de reconnaissance, mais elle est encore insuffisamment développée. Quoi qu'il en soit, il est clair que des accords internationaux s'imposent.

Hetzelfde lid verwijst naar een passage uit een brief die de Commissaris-generaal aan de voorzitter van Amnesty International heeft gestuurd (cf. blz. 88 van het verslag) :

« ... de door de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen genomen beslissingen worden medegedeeld aan de raadsman van de betrokkene niettegenstaande deze kennisgeving door de wet slechts wordt voorgeschreven voor de beslissingen van de Vaste Beroepscommissie... »

De Commissaris-generaal heeft op eigen initiatief besloten de gunstige beslissingen mee te delen aan de raadsman van de kandidaat-vluchtelingen.

Spreker veronderstelt dat dit alleen betrekking heeft op de kennisgeving aan de advocaat en niet op de kennisgeving aan de betrokkene.

Artikel 62 van de vreemdelingenwet laat immers op dat stuk geen twijfel bestaan en dat artikel is niet uitsluitend van toepassing op het resterend gedeelte van de wet maar ook op de vluchtelingen.

Hieruit volgt dat alle beslissingen niet alleen met redenen omkleed moeten zijn, maar ook ter kennis van de betrokkenen gebracht moeten worden.

De Commissaris-generaal bevestigt die zienswijze.

Daarop stelt spreker nog een vraag over de bewijslast, die in het geval van vluchtelingen een zeer netelig probleem vormt.

Hij wil vernemen welke beginselen de Commissaris-generaal op dat vlak huldigt.

Er zijn onmiskenbaar misbruiken geweest bij de aanvragen die door vreemdelingen zijn ingediend.

Spreker is niettemin van oordeel dat indien de vluchteling bij zijn aankomst feitelijke omstandigheden aanvoert van dien aard dat hij in het land van herkomst voor zijn leven moest vrezende, en hij zijn land b.v. hals over kop moest ontvluchten, het ook uiterst moeilijk is hem te vragen daarvan het bewijs te leveren.

A priori is het de taak van de administratieve overheid om te bewijzen dat die beweringen vals zijn en dient de bewijslast niet op de vluchteling te rusten.

Anders loopt men het risico via een onwerkzame regeling valse vluchtelingen te bevoordelen (die b.v. over alle documenten beschikken om hun verhaal te staven, zoals dat b.v. met spionnen gebeurt) en echte vluchtelingen uit te sluiten.

De Commissaris-generaal antwoordt als volgt :

1° De vluchtelingen komen meer en meer via onze buurlanden. Zeer veel komen via Frankfurt (D.B.R.) maar ook via Frankrijk, Italië, Nederland.

Dit is de reden waarom men zo vaak een ongunstig advies geeft. Het klassieke voorbeeld is iemand die de Ghanese nationaliteit heeft, soms twee of drie jaren in de Bondsrepubliek verblijft, daar de hele procedure doorloopt (eerste aanleg, beroep, weigering) en dan pas naar België komt.

Die zal moeilijk toegang krijgen tot onze procedure. De technische criteria tot ontvankelijkheid worden wel soepeler toegepast als men ervan overtuigd is dat het om een echte vluchteling gaat.

2° De Europese samenwerking inzake erkenningspolitiek bestaat maar is nog onvoldoende ontwikkeld. Het is in elk geval duidelijk dat internationale afspraken hoogst noodzakelijk zijn.

Il s'avère que le taux de reconnaissance est beaucoup moins élevé dans nos pays voisins (± 7 à 14 p.c.; en Suisse, ce taux est de 7 p.c.; aux Pays-Bas, il est de 10 p.c.; chez nous, il est de ± 14 p.c., ce qui est donc relativement élevé).

3° La Belgique possède certains renseignements concernant la situation des droits de l'homme en Roumanie et dans d'autres pays, notamment grâce aux rapports d'Amnesty International.

Cela nous permet de nous faire une idée de la situation objective de ces pays, mais l'évaluation finale demeure malgré tout de la responsabilité du Commissaire général. Le Commissariat est un organisme indépendant n'ayant aucune responsabilité politique vis-à-vis du Gouvernement.

Le Commissaire général est uniquement contrôlé par la Commission permanente de recours et par le Conseil d'État.

4° En ce qui concerne les « refus techniques » :

Il est évidemment possible que sous ces « refus » se cachent encore des réfugiés véritables. Toutefois, cette possibilité est assez restreinte, car on suppose qu'un véritable réfugié politique restera en contact avec les instances habilitées à juger en la matière.

Un recours leur est néanmoins encore ouvert auprès de la Commission permanente de recours. Sur les 491 refus techniques, 41 ont fait l'objet d'un recours jusqu'à présent.

5° Il est vrai qu'une prolongation du délai, en ce qui concerne l'introduction de l'avis, pourrait entraîner une augmentation des demandes urgentes de réexamen.

D'autre part, une prolongation du délai permettrait au Commissariat général de mieux étudier le dossier pour rendre un verdict négatif. A l'heure actuelle, lorsque l'on n'a pas le temps de vérifier toutes les données, l'on donne un avis positif en laissant jouer le bénéfice du doute.

6° En ce qui concerne la situation au centre 127, l'on a pu constater une nette amélioration des conditions matérielles, amélioration qui ne pourra, bien entendu, être maintenue que dans la mesure où l'on statue suffisamment vite sur les demandes de recevabilité qui y sont introduites; sinon, l'on arrivera très vite à une surpopulation.

Toutefois, un problème juridique se pose, car un juge néerlandais a estimé qu'il s'agissait en fait d'une forme d'emprisonnement.

La Convention européenne des droits de l'homme autorise un tel emprisonnement, à condition que la loi le prévienne; et c'est là que le bât blesse: la loi belge ne le prévoit pas expressément.

7° En ce qui concerne l'information relative aux accords internationaux: le groupe T.R.E.V.I. a effectivement conclu un accord de principe selon lequel c'est le premier pays auquel le réfugié s'adresse qui a une compétence exclusive en ce qui concerne le traitement de la demande. Le Commissaire général estime que c'est là une bonne façon de procéder.

8° L'accueil, et dès lors la sécurité sociale et l'emploi, ne relèvent pas de la compétence du Commissariat général.

La décision de reconnaissance ne tient aucunement compte des possibilités qu'a l'intéressé de trouver un emploi.

La seule préoccupation du Commissariat général est de savoir si le « réfugié » fait l'objet de poursuites politiques ou non.

9° En ce qui concerne la compétence du Ministre de la Justice, il est possible que le Commissariat général estime que l'intéressé n'est pas un réfugié politique, et que le Ministre lui accorde néanmoins l'accès à notre pays. Le Ministre garde une compétence discrétionnaire en cette matière.

Het erkenningspercentage in de buurlanden blijkt heel laag te liggen (± 7 tot 14 pct.; in Zwitserland is dit percentage 7 pct.; in Nederland is het 10 pct., bij ons is het ± 14 pct. en dus nog aan de relatief hoge kant).

3° België beschikt over bepaalde inlichtingen i.v.m. de toestand inzake mensenrechten in Roemenië en andere landen, o.a. door de rapporten van Amnesty International.

Dat helpt ons om zicht te hebben op de objectieve situatie in die landen, maar de uiteindelijke evaluatie is de verantwoordelijkheid van het Commissariaat-generaal. Het Commissariaat is een onafhankelijk organisme dat geen enkele politieke verantwoording is verschuldigd aan de Regering;

Het Commissariaat-generaal wordt alleen gecontroleerd door de Vaste Beroepscommissie en door de Raad van State.

4° Wat de « technische weigeringen » betreft :

Het zou natuurlijk kunnen dat, onder die « weigeringen », nog echte vluchtelingen schuilen. De kans is echter niet zeer groot, omdat men ook aanneemt dat een echte politieke vluchteling wel contact zal blijven onderhouden met de instanties die bevoegd zijn om daarover te oordelen.

Er staat nog altijd een weg voor hen open namelijk het beroep bij de Vaste Beroepscommissie. Tegen 491 technische weigeringen werd er tot nu toe 41 maal in beroep gegaan.

5° Het is juist dat een verlenging van de termijn, wat betreft het indienen van het advies, als gevolg zou kunnen hebben dat er wat meer dringende verzoeken tot heronderzoek zouden kunnen zijn.

Anderzijds zou een verlenging van de termijn het Commissariaat-generaal de kans geven om een dossier beter te onderzoeken dan tot een negatief besluit te komen. Als men nu geen tijd heeft om alle gegevens na te gaan wordt een gunstig advies gegeven, omdat men het voordeel van de twijfel laat spelen.

6° Wat betreft de toestand in het centrum 127: qua materiële omstandigheden is er een grote verbetering ten aanzien van vroeger, in de mate natuurlijk dat voldoende snel beslist wordt over de ontvankelijkheidsaanvragen die daar worden ingediend; anders komt men heel vlug tot een overbezetting.

Er is echter een juridisch probleem: een Nederlandse rechter heeft geoordeeld dat het eigenlijk toch een vorm van gevangenschap is.

Dat mag wel, volgens het E.V.R.M., op voorwaarde dat de wet dat voorziet, welnu de Belgische wet voorziet dat niet uitdrukkelijk.

7° Wat betreft de informatie over internationale afspraken: in het kader van T.R.E.V.I. werd inderdaad een principeakkoord gesloten dat het eerste land waar men zich aanmeldt exclusief bevoegd zou zijn voor het behandelen van de aanvraag. De Commissaris-generaal is van mening dat dit een gezonde werkverdeling is.

8° Het onthaal ressorteert niet onder de bevoegdheid van het Commissariaat-generaal, dus ook niet wat betreft de sociale-zekerheidsaspecten en de tewerkstelling.

Men houdt helemaal geen rekening met de tewerkstellingskansen van de betrokkene bij een erkenningsbeslissing.

De enige bekommernis van het Commissariaat-generaal is te weten of de « vluchteling » politiek vervolgd wordt of niet.

9° Wat betreft de bevoegdheid van de Minister van Justitie: het kan zijn dat het Commissariaat-generaal van oordeel is dat de betrokkene geen politieke vluchteling is, en dat de Minister hem toch in het land toelaat. Dit blijft een discretionaire bevoegdheid van de Minister.

10° Le caractère « manifestement non fondé » d'une demande n'est pas prévu explicitement.

Dans la situation actuelle, l'on se base uniquement sur des critères « étrangers à la Convention de Genève ». Toutefois, il est parfaitement possible que quelqu'un se fonde manifestement sur les critères de la Convention de Genève, mais qu'il ressorte assez vite de son récit qu'il n'a en fait aucune chance d'obtenir la reconnaissance. Dans un tel cas, il faudrait pouvoir faire valoir le critère de « la demande manifestement non fondée ».

11° Le Commissariat général admet qu'il était peut-être imprudent d'utiliser le terme « discrétionnaire » dans le sens appelé par un intervenant.

L'idée était qu'il paraissait tout à fait judicieux que le dernier mot appartienne au Ministre de la Justice et non au Commissaire général, mais qu'il serait utile qu'il garde un pouvoir d'appréciation marginal quant à l'exercice de ce pouvoir.

Sur ce point, la distinction doit être clairement faite entre le motif tiré du « danger pour l'ordre public » et celui du caractère étranger aux critères de la Convention de Genève, ou encore celui de l'absence manifeste de fondement de la demande, qui devraient être réservés à l'appréciation du Commissariat général.

12° Quant à la notification, elle est bien entendu adressée au candidat et à son conseil.

13° En ce qui concerne la charge de la preuve, il s'agit évidemment d'un point délicat.

La notion la plus utile paraît être celle de la « crédibilité » du demandeur d'asile.

Aussi longtemps que la thèse de celui-ci est cohérente et crédible, il sera reconnu même sans preuves. C'est lorsque sa crédibilité a été prise en défaut (p.e. parce que les versions présentées à l'Office des étrangers, au Commissariat général, et dans le questionnaire qu'il a rempli ne coïncident pas) que l'on commence à douter.

Dans un tel cas, lorsque l'intéressé ne peut prouver ni son identité, ni son itinéraire, ni sa thèse, il court le risque d'être refusé.

On ne peut donc fixer de règle absolue en ce qui concerne la charge de la preuve en cette matière.

De plus, l'urgence qui s'attache aux demandes a pour conséquence qu'on ne peut examiner chacune d'entre elles en détail.

*
* *

De son côté, le représentant du Ministre formule les observations suivantes :

1° En ce qui concerne le contexte international de la matière des réfugiés, il conviendrait qu'une solidarité internationale s'établisse, car la Belgique seule ne peut résoudre tous les problèmes qui ont été évoqués.

Ainsi, à l'heure actuelle, se pose à Zaventem un problème consécutif à l'arrivée d'une vingtaine d'Angolais, qui ont obtenu de l'ambassade de Tchécoslovaquie en Angola un visa de huit jours pour visiter Prague, un transit par Bruxelles étant prévu; lors de l'étape à Bruxelles, ces vingt Angolais ont refusé de poursuivre leur voyage.

Certains visas touristiques sont donc parfois accordés à la légère.

Il y a peu s'est tenue à Madrid une réunion du « groupe immigration » : on y a débattu des problèmes internationaux d'immigration.

10° Het « klaarblijkelijk ongegronde » karakter van een aanvraag is niet uitdrukkelijk voorzien.

In de huidige situatie bestaan alleen maar « criteria die vreemd zijn aan deze van de Conventie van Genève ». Maar het kan zijn dat iemand zich duidelijk steunt op de criteria van de Conventie van Genève maar dat uit zijn verhaal onmiddellijk blijkt dat hij geen enkele kans heeft om erkend te worden. In zo'n geval zou het criterium van de « de klaarblijkelijke ongegronde aanvraag » moeten kunnen gelden.

11° De Commissaris-generaal geeft toe dat het misschien onvoorzichtig was de term « discretionair » te gebruiken in de door spreker aangegeven zin.

Het standpunt was dat het verstandig zou zijn dat de Minister van Justitie en niet de Commissaris-generaal het laatste woord zou krijgen, maar dat deze toch een marginaal toetsingsrecht zou behouden over de uitoefening van die bevoegdheid.

Er moet een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen de gevallen die een « gevaar voor de openbare orde » vormen en de gevallen die in strijd zijn met de criteria van de Conventie van Genève, of het feit dat de aanvraag kennelijk ongegrond is. Het zou aan het Commissariaat-generaal moeten worden overgelaten om die twee laatste gevallen te beoordelen.

12° De kennisgeving wordt uiteraard gericht aan de kandidaat en aan zijn raadsman.

13° De bewijslast is uiteraard een teer punt.

Het meest zinvol criterium lijkt de « geloofwaardigheid » van de asielaanvrager.

Is diens uitleg samenhangend en geloofwaardig, dan zal hij worden erkend, zelfs zonder bewijzen. Wanneer twijfel rijst omtrent die geloofwaardigheid b.v. omdat de versies voor de Dienst Vreemdelingenzaken, voor het Commissariaat-generaal en in de vragenlijst die hij heeft ingevuld, niet met elkaar overeenstemmen, dan ligt die erkenning minder voor de hand.

In zo'n geval, wanneer de betrokkene noch zijn identiteit, noch zijn reisweg, noch zijn uitleg kan bewijzen, dan loopt hij het risico te worden geweigerd.

Men kan dus geen absolute regels stellen betreffende de bewijslast in deze aangelegenheid.

Bovendien heeft het spoedeisend karakter van die aanvragen ten gevolge dat men niet elke aanvraag in detail kan onderzoeken.

*
* *

De vertegenwoordiger van de Minister maakt de volgende opmerkingen :

1° Wat de internationale context inzake vluchtelingen betreft, zou het goed zijn dat een internationale solidariteit tot stand komt, want België kan de geschetste problemen niet alleen oplossen.

Zo is er momenteel een probleem te Zaventem als gevolg van de aankomst van een twintigtal Angolezen die van de Tsjechoslowaakse ambassade in Angola een visum van acht dagen hebben gekregen om Praag te bezoeken, met een geplande tussenlanding te Brussel. Bij de landing te Brussel hebben die twintig Angolezen geweigerd hun reis voort te zetten.

Toeristenvisa worden dus vaak lichtvaardig afgegeven.

Onlangs werd te Madrid een vergadering gehouden van de « Immigratie-werkgroep ». De internationale problemen inzake immigratie werden er behandeld.

On tente actuellement de définir un critère qui permette de déterminer quel sera le pays chargé d'instruire la demande du réfugié politique. Pour que ce critère soit effectif, il faudra que les procédures et les conditions pour être reconnu soient identiques dans tous les pays. Sinon, certains pays seront les cibles privilégiées des demandeurs d'asile.

Des difficultés se présentent actuellement, en raison du fait que certains pays nordiques sont beaucoup plus restrictifs que nous quant à l'acceptation de réfugiés politiques.

2° Quant à l'article 9, alinéa 3 de la loi, il convient de rappeler que 80 p.c. des réfugiés ne sont pas reconnus. Se pose alors la question de savoir quel sera leur sort. Bien souvent, ils restent dans le pays et forment une immigration clandestine. Certains peuvent encore émarger au C.P.A.S., bien qu'ils ne soient pas reconnus.

En raison de la longueur de la procédure, bon nombre de personnes pourraient invoquer les mois ou les années de résidence en Belgique pour demander la reconnaissance.

Mais appliquer systématiquement l'article 9 dans cette hypothèse reviendrait à détourner la loi.

3° Il existe actuellement un groupe de travail qui se réunit trimestriellement, et qui examine notamment les problèmes d'actualité liés à l'encombrement de Zaventem et du Petit Château. Participent à ce groupe de travail le département de la Justice, l'Office des étrangers, M. Bossuyt, M. Moussali ou son représentant, Mme D'Hondt, le cabinet de Mme Smet, les deux présidents de chambre de la Commission permanente de recours.

Thans wordt gepoogd een criterium te formuleren aan de hand waarvan bepaald wordt welk land de aanvraag van de politieke vluchteling moet onderzoeken. Opdat dit criterium toegepast zou kunnen worden, is het nodig dat de procedures en voorwaarden om erkend te worden identiek zijn in alle landen. Anders zullen steeds dezelfde landen de geliefkoosde bestemming worden van de asielaanvragers.

En er zijn momenteel moeilijkheden wegens het feit dat de noordelijke landen veel strenger zijn dan wij inzake het opnemen van politieke vluchtelingen.

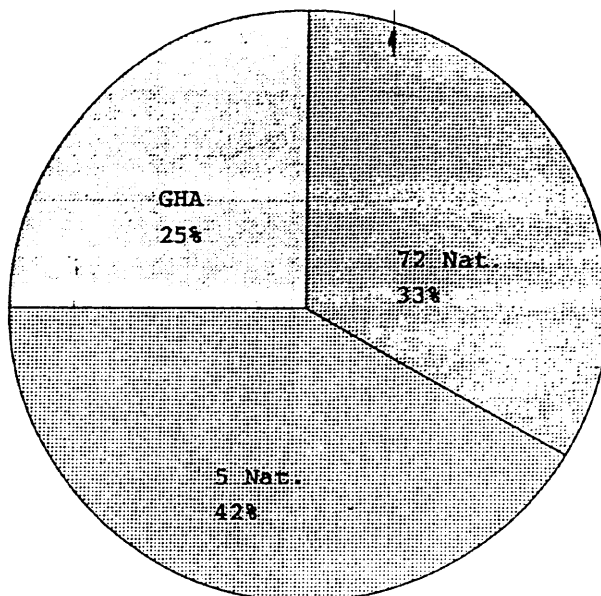
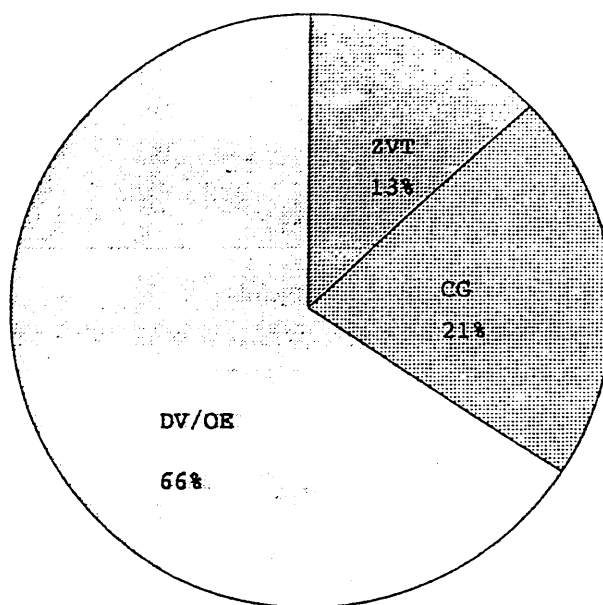
2° Wat betreft artikel 9, derde lid van de wet, dient erop gewezen te worden dat 80 pct. van de vluchtelingen niet worden erkend. Over hun lot heerst nog onzekerheid. Heel vaak blijven zij in het land en vormen zij een groep clandestiene immigranten. Sommige kunnen nog terecht bij het O.C.M.W., ofschoon zij niet erkend zijn.

Gelet op de lengte van de procedure zouden een aantal personen kunnen wijzen op het aantal maanden of jaren dat zij in België verblijven als argument bij hun erkenningsaanvraag.

Maar indien men in dat geval systematisch artikel 9 zou toepassen, zou de wet worden uitgehold.

3° Er bestaat momenteel een werkgroep die om het kwartaal bijeenkomt en die met name de acute problemen onderzoekt van de overbelasting te Zaventem en in het Klein Kasteeltje. In die werkgroep zijn vertegenwoordigd het departement van Justitie, de Dienst Vreemdelingenzaken, de heer Bossuyt, de heer Moussali of zijn vertegenwoordiger, Mevr. D'Hondt, het kabinet van Mevr. Smet, de twee kamervoorzitters van de Vaste Beroepscommissie.

Fig. 1

Demandes d'asile/*Asielaanvragen* 1988A. Par nationalité/*Per nationaliteit*1^{er} décembre 1988/*1 december 1988*: 4 858 demandes/*aanvragen*.B. Selon le lieu de l'introduction de la demande/*Naargelang van de plaats van het indienen van de aanvraag*
2 décembre 1988/*2 december 1988*: 4 378 demandes/*aanvragen*.

GHA.: Nationalité ghanéenne/*Ghanese nationaliteit*
 5 NAT.: 5 autres nationalités/*5 andere nationaliteiten*
 Inde/*India*: 10,5 %;
 Zaïre: 10 %;
 Turquie/*Turkije*: 8 %;
 Yougoslavie/*Joegoslavië*: 7 %;
 Pakistan: 6 %.

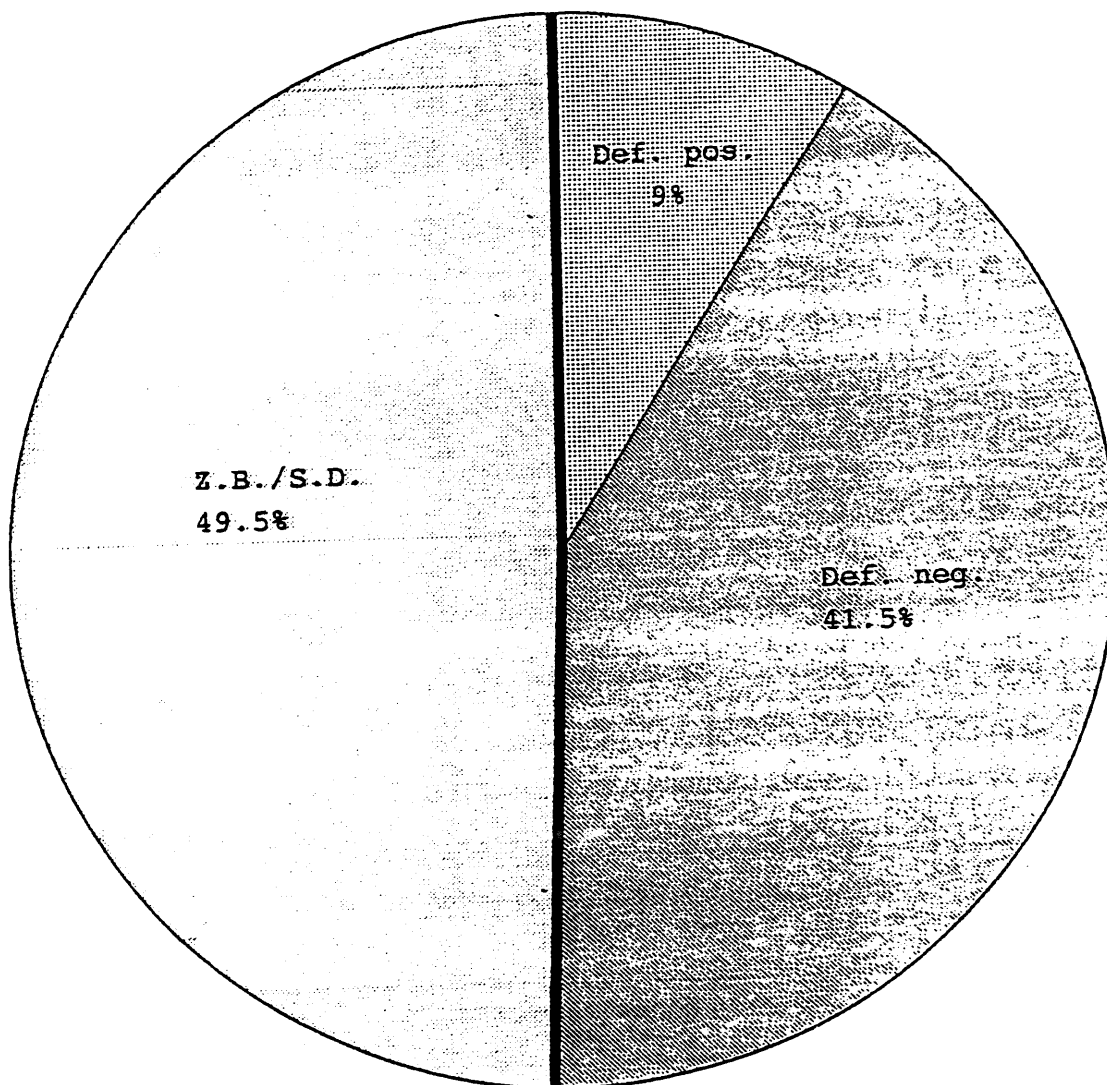
72 NAT.: 72 autres nationalités/*72 andere nationaliteiten*

OE./DV.: Demandes enregistrées à l'Office des étrangers/*Aanvragen geregistreerd bij de Dienst Vreemdelingenzaken*.
 ZVT: Demandes enregistrées à Zaventem/*Aanvragen geregistreerd te Zaventem*.
 CG: Demandes enregistrées au Commissariat général/*Aanvragen geregistreerd bij het Commissariaat-generaal*.

Fig. 2

Situation au 1^{er} avril 1989 concernant 4 378 demandes du 2 décembre 1988
 Toestand op 1 april 1989 betreffende 4 378 aanvragen van 2 december 1988.

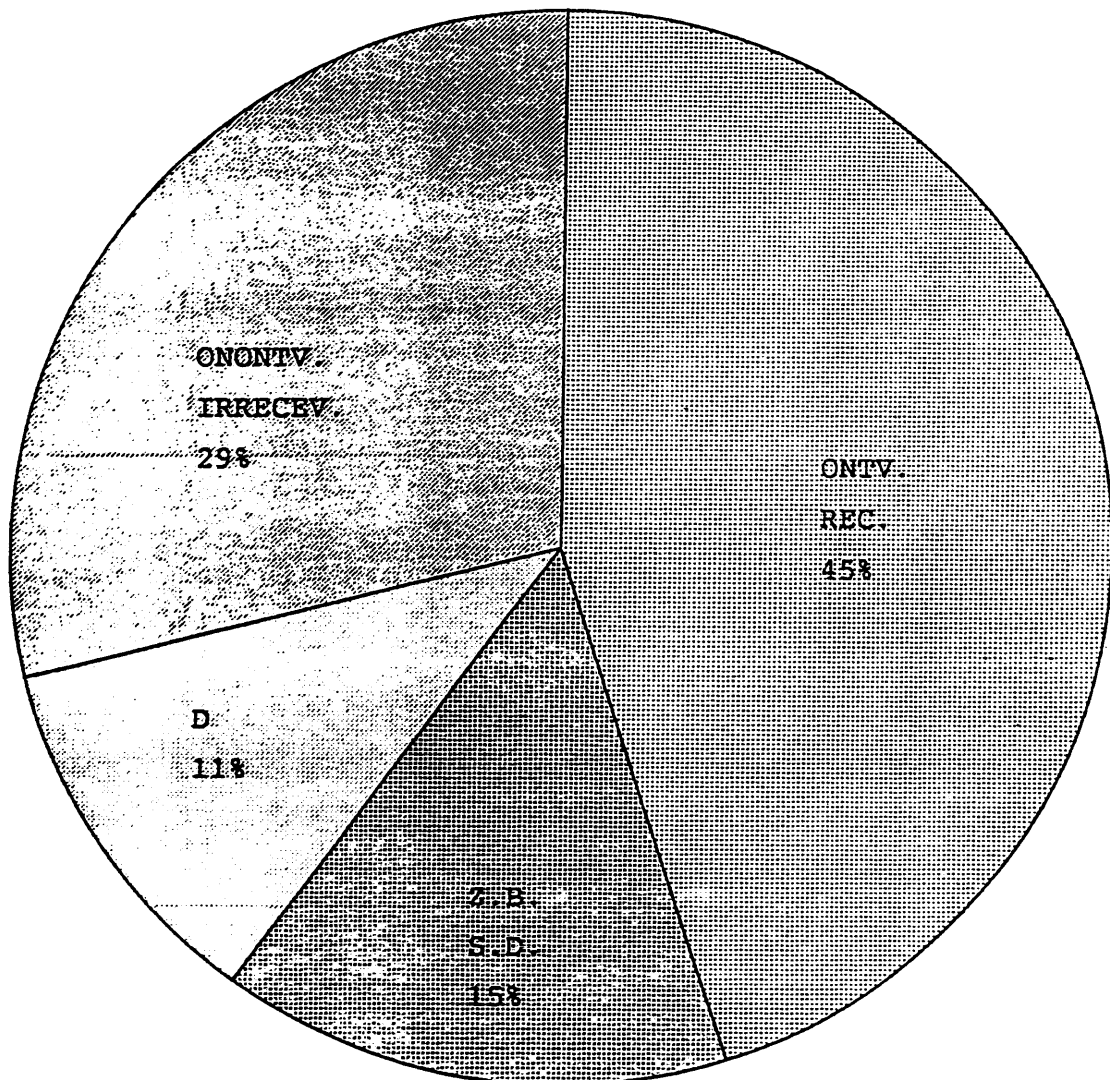
OE./DV. + CG + C



- OE./DV.: Office des étrangers/Dienst Vreemdelingen-
zaken.
- CG: Commissariat général/Commissariaat-generaal.
- C: Commission de recours/Beroepscommissie.
- SD./ZB.: Sans décision/Zonder beslissing.
- Def. pos.: Décisions positives définitives/Definitieve posi-
tieve beslissingen.
- Def. neg.: Décisions négatives définitives/Definitieve nega-
tieve beslissing.

Fig. 3

Décisions sur la recevabilité 1^{re} instance concernant 4 378 demandes du 2 décembre 1988
 Ontvankelijkheidsbeslissingen eerste aanleg betreffende 4 378 aanvragen van 2 december 1988.



IRRECEV./ ONONTV.:	Demandes irrecevables/Onontvankelijke aanvragen.
D:	Désistement de demande ou conclusion sans décision sur la recevabilité/ Afstand van aanvraag of afgesloten zonder beslis- sing over de ontvankelijkheid.
SD./ZB.:	Sans décision sur la recevabilité en cours/ Zonder beslissing over de ontvankelijk- heid.
REC./ONTV.:	Demandes recevables/Ontvankelijke aan- vragen.

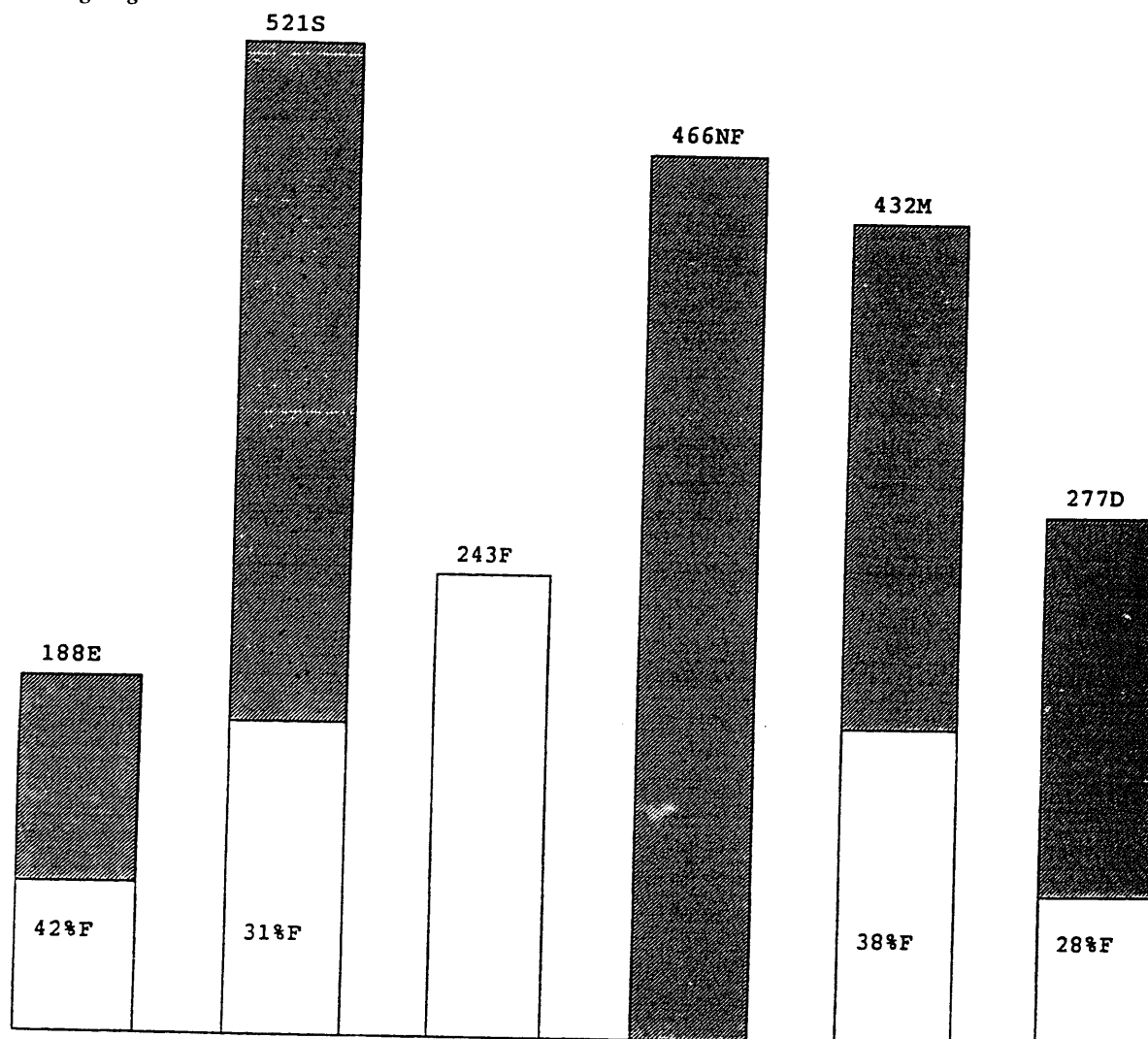
Fig. 4a

« Demandes urgentes de réexamen » : avis CG 1988

« Dringende verzoeken tot heronderzoek » : adviezen CG 1988.

A. Selon le lieu de la demande (E - S)/Naargelang plaats van de aanvraag (E - S)

B. Selon l'auteur du refus (M - D)/Naargelang de auteur van de weigering.

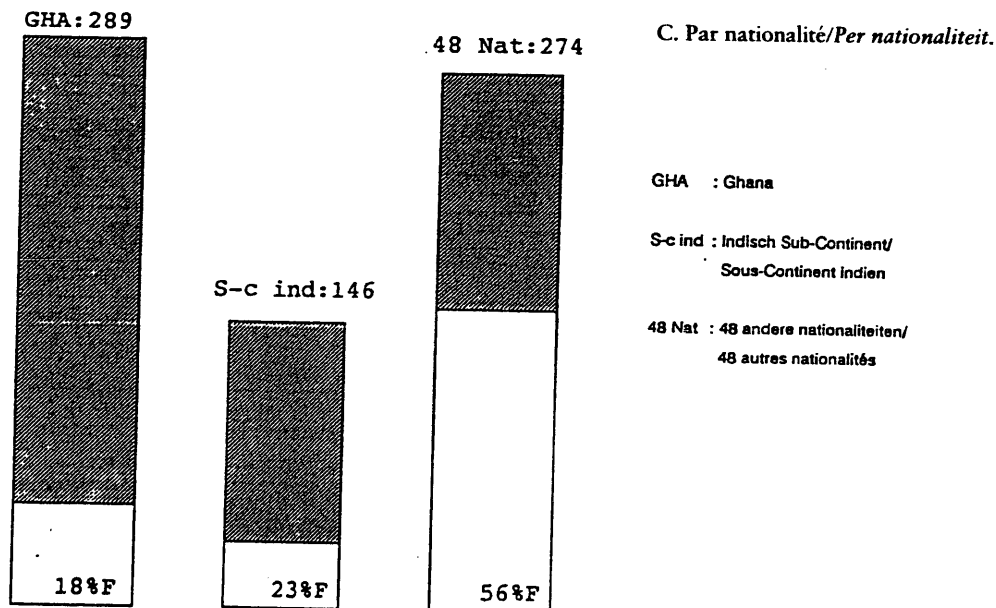


- E: Avis (24 h) concernant des refus d'entrée/Adviezen (24 u) betreffende weigeringen tot toegang.
- S: Avis (7 j.) concernant des refus de séjour/Adviezen (7 d.) betreffende weigeringen van verblijf.
- F: Avis favorables du Commissariat général/Gunstige adviezen van het Commissariaat-generaal.
- NF: Avis défavorables du Commissariat général/Ongunstige adviezen van het Commissariaat-generaal.
- M: Avis concernant des décisions prises par le Ministre de la Justice/Adviezen betreffende beslissingen genomen door de Minister van Justitie.
- D: Avis concernant des décisions prises par le Délégué du Ministre/Adviezen betreffende beslissingen genomen door de Gemachtigde van de Minister.

Fig. 4b

« Demandes urgentes de réexamen » : avis CG 1988.

« Dringende verzoeken tot heronderzoek » : adviezen CG 1988.

CG-AF-2 décembre 1988 (1^{er} avril 1989)/CG-AF-2 december 1988 (1 april 1989)

D. Par motif de refus/Per weigeringsgrond.

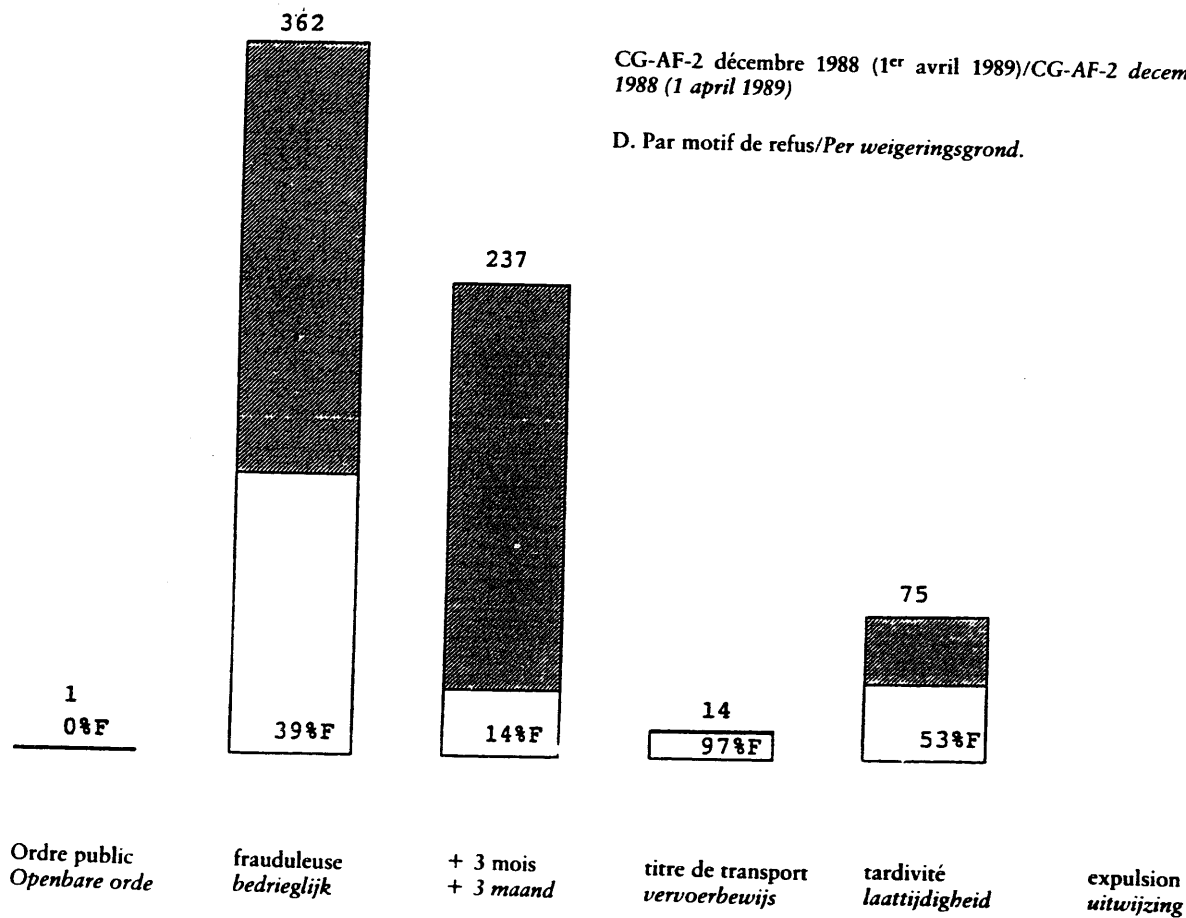
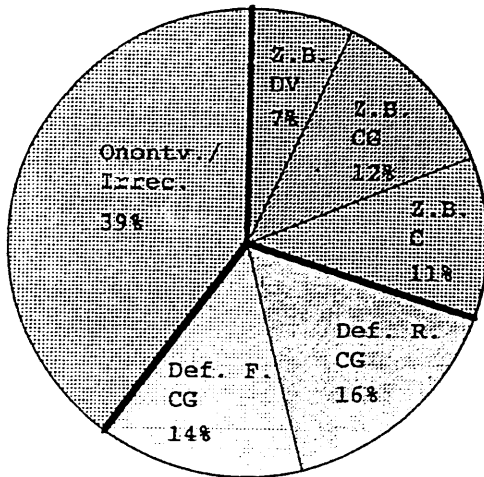


Fig. 5

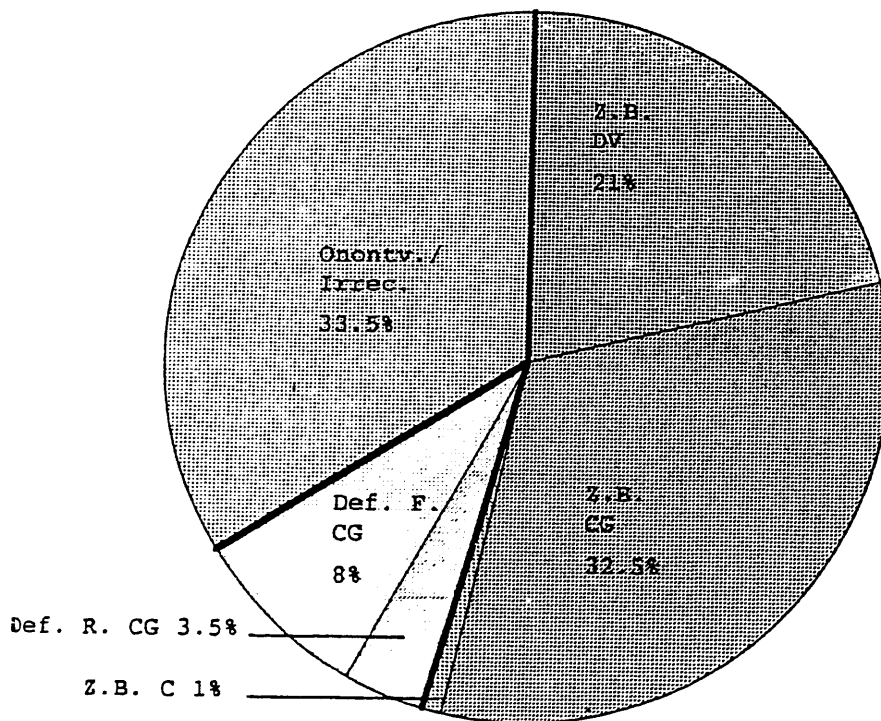
Décisions concernant les demandes 1988 : situation au 1^{er} avril 1989.
 Beslissingen betreffende de aanvragen 1988 : stand op 1 april 1989.

A. 2 juin 1988 : 1 791 demandes/2 juni 1988 : 1 791 aanvragen



Irrec./Onontv.	39 %
SD.OE/ZB. DV	7 %
SD.CG/ZB. CG	12 %
SD.C/ZB.C	11 %
DEF. R. CG	16 %
DEF F. CG	14 %

B. 7 décembre 1988 : 2 587 demandes/ 7 december 1988 : 2 587 aanvragen



Irrec./Onontv.	33,5 %
SD.OE/ZB. DV	21 %
SD. CG/ZB. CG	32,5 %
SD.C/ZB. C	1 %
DEF R. CG	3,5 %
DEF F. CG	8 %

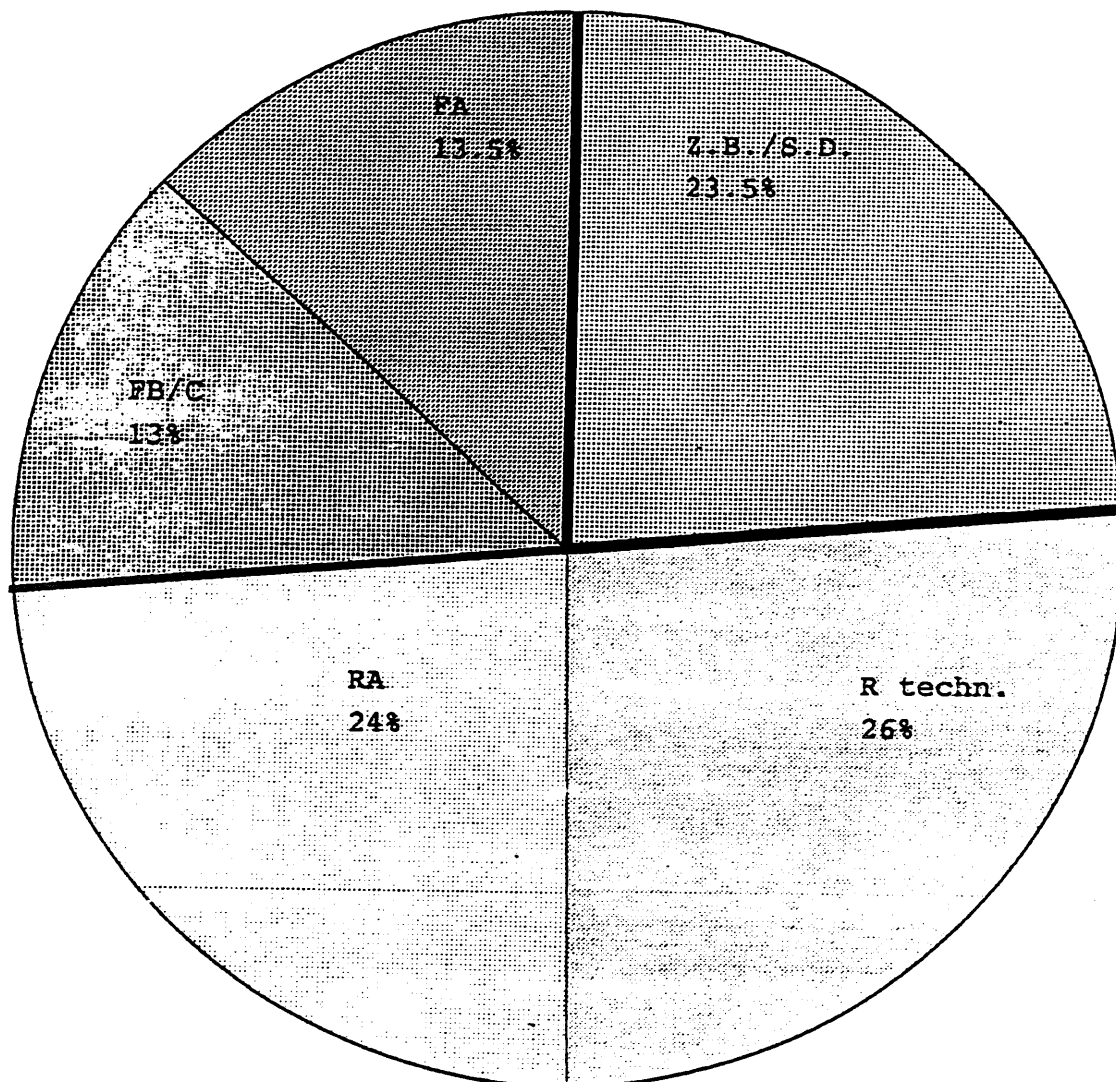
Irrec./Onontv.: Irrecevable/Onontvankelijk.
 SD.OE/ZB. DV.: Sans décision Office des étrangers/Zonder beslissing Dienst Vreemdelingen-zaken.
 SD. CG/ZB. CG: Sans décision Commissariat général/Zonder beslissing Commissariaat-generaal.

SD. C/ZB. C: Sans décisions. Commission de recours/Zonder beslissing Beroepscommissie.
 DEF R. CG: Refus définitifs au Commissariat général/Definitieve weigeringen Commissariaat-generaal.
 DEF F. CG: Reconnaissances définitives au Commissariat général/Definitieve erkenningen Commissariaat-generaal.

Fig. 6

Décisions du CG concernant les 966 demandes recevables du 2 juin 1988.
 Beslissingen van de CG betreffende de 966 ontvangelijke aanvragen van 2 juni 1988.

Situation au 1^{er} avril 1989
 Stand op 1 april 1989.



FA: Décisions favorables quant au fond/*Gunstige beslissingen ten gronde.*

FB/C: Décisions favorables pour les personnes auxquelles une autorisation de séjour avait préalablement été accordée (FB) ou pour des enfants mineurs ou réunion de famille (FC)/*Gunstige beslissingen aan personen aan wie vooraf een verblijfsvergunning werd verleend (FB) of voor minderjarige kinderen of familiehereniging (FC).*

RA: Refus motivés quant au fond/*Ten gronde gemotiveerde weigeringen.*

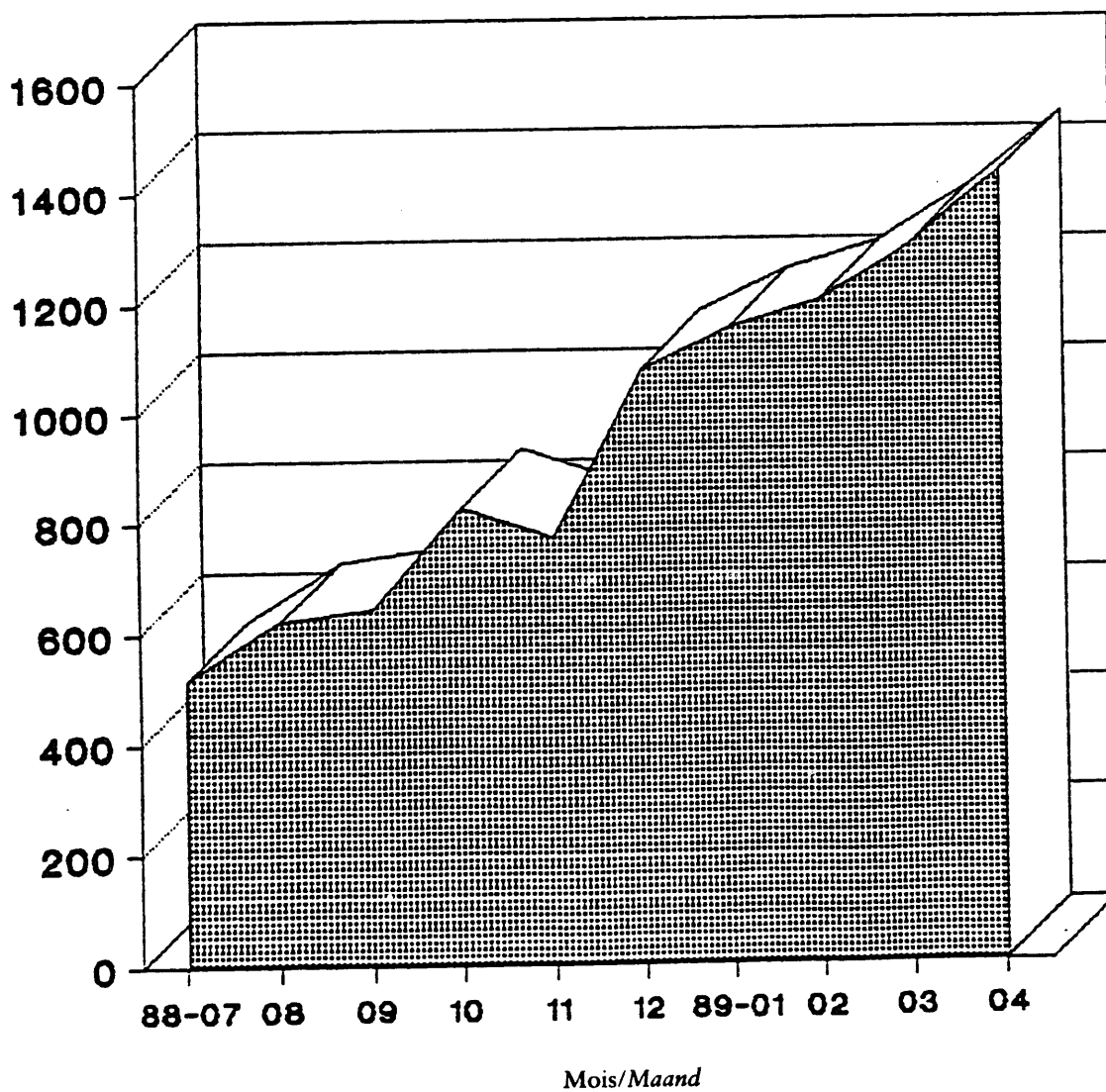
R techn.: Refus techniques (Refus suite à une demande de renseignements restée sans suite (RB); Refus suite à une convocation restée sans suite (RC); Refus suite à l'absence d'élection de domicile (RD); Conclusion sans décision pour cause de désistement ou autre raison (C))/*Technische weigeringen (Weigering wegens geen gevolg om een vraag om inlichtingen (RB); Weigering wegens geen gevolg op een oproeping (RC); Weigering wegens gebrek aan woonstkeuze (RC); Afsluiting zonder beslissing wegens afstand of andere reden (C)).*

SD./ZB.: Sans décision/*Zonder beslissing.*

Arrière/Achterstand

Commissariat Général/Commissariaat-Generaal

Nombre de dossiers/Aantal dossiers



Délivrance de documents
Février 1988 - Mars 1989
Situation au 1^{er} avril 1989

Uitreiking van documenten
Februari 1988 - Maart 1989
Toestand op 1 april 1989

	2-12.1988	1-3.1989	2.1988-3.1989
Actes d'état civil. — <i>Akten van burgerlijke stand</i> . .	1 170	263	1 433
Attestations. — <i>Attesten</i>	440	68	508
Légalisations. — <i>Wettigingen</i>	265	28	293
Certificats de réfugiés. — <i>Vluchtelingenbewijzen</i> . .	320	258	578
Renoncations au statut. — <i>Afstand van status</i> . . .	93	21	114
Titres de voyage. — <i>Reistitels</i>	—	13	13
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 288 = 208 p.m.	651 = 217 p.m.	2 939

Visiteurs enregistrés
au siège du Commissariat général

2.1988-12.1988: 5 043 = 458 p.m.

1.1989: 456

2.1989: 577

3.1989: 544

1.1989-3.1989: 1 577 = 525 p.m.

Recours introduits auprès de la Commission permanente
de recours des réfugiés
de mai 1988 à mai 1989

Bezoekers geregistreerd
op de zetel van het Commissariaat-Generaal

2.1988-12.1988: 5 043 = 458 p.m.

1.1989: 456

2.1989: 577

3.1989: 544

1.1989-3.1989: 1 577 = 525 p.m.

Beroepen bij de Vaste Beroepscommissie
voor vluchtelingen
ingediend van mei 1988 tot mei 1989

	CG-D	Div.	HCR	Totaux — Totalen
N	107	45	386	538
F	160	1	12	173
Totaux. — <i>Totalen</i>	267	46	398	711

CG-D:

a) Recours contre des refus motivés quant au fond (RA): 224;

b) Recours contre des refus « techniques » (RB, RC, RD): 41;

c) Recours contre des reconnaissances (FA): 2.

N: Recours néerlandophones.

F: Recours francophones.

CG-D: Recours contre des décisions du Commissaire général.

Div.: Divers recours contre des avis du Commissaire général, des décisions du Ministre de la Justice, etc.

HCR: Recours contre des décisions du représentant du Haut Commissaire des Nations unies pour les réfugiés.

CG-D:

a) Beroepen tegen ten gronde gemotiveerde weigeringen (RA): 224;

b) Beroepen tegen « technische » weigeringen (RB, RC, RD): 41;

c) Beroepen tegen erkenningen (FA): 2.

N: Nederlandstalige beroepen.

F: Franstalige beroepen.

CG-D: Beroepen tegen beslissingen van de Commissaris-generaal.

Div.: Diverse beroepen tegen adviezen van de Commissaris-generaal, tegen beslissingen van de Minister van Justitie, enz.

HCR: Beroepen tegen beslissingen van de Vertegenwoordiger van de VN-Hoge Commissaris voor de vluchtelingen.

Résumé du premier rapport annuel du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides

1. Par lettre du 10 avril 1989, le Ministre de la Justice a transmis à la Chambre des Représentants et au Sénat le premier rapport annuel du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides. Ce rapport contient des données statistiques détaillées (dont les plus importantes ont été publiées le 19 janvier 1989) ayant trait aux 4 784 demandes d'asile introduites en 1988 (§§ 15-20), aux 1 637 décisions de recevabilité et aux 1 125 décisions de non-recevabilité en première instance prises par le Ministère de la Justice (§§ 21-22), aux 709 avis donnés par le Commissaire général en 1988 dans le cadre de la procédure de la « demande urgente de réexamen » (§§ 26-34) et aux 707 décisions de fond prises par le Commissaire général en 1988 (§§ 46-50). Une explication circonstanciée est fournie concernant la délivrance en 1988 par le Commissariat général de 2 191 documents, dont 1 103 actes d'état civil (§§ 55-57).

2. Les données statistiques disponibles au 31 décembre 1988 permettent au Commissaire général de conclure que quelque 60 p.c. des demandes d'asile sont déclarées recevables par le Ministère de la Justice, qu'environ 25 p.c. des demandes recevables conduisent à une reconnaissance et que 75 p.c. amènent un refus (dont près de la moitié des refus techniques, fondés sur le fait que le demandeur d'asile ne reprend plus contact avec les instances compétentes). Près de 80 p.c. des demandeurs d'asile qui ont fait l'objet d'un refus motivé quant au fond introduisent un appel devant la Commission permanente de recours des réfugiés, qui n'était pas encore opérationnelle en 1988 (§§ 202-207).

3. Le rapport contient aussi des suggestions quant à l'amélioration de la procédure de la « demande urgente de réexamen » (§§ 36-44). Ces modifications résulteraient en une prolongation (restreinte) des délais prévus pour l'introduction de la demande urgente (actuellement 24 heures ou 3 jours ouvrables) et pour la fourniture de l'avis (actuellement 24 heures ou sept jours), en une précision des motifs pouvant être invoqués en cas de refus quant au séjour ou quant à l'accès au territoire en vue de la procédure de reconnaissance et en la suppression de l'intervention directe du Ministre de la Justice en la matière afin que les décisions concernant la recevabilité puissent être prises en première instance par l'Office des étrangers et en deuxième instance par le Commissaire général. Le Commissaire général est persuadé que l'observation des suggestions faites permettrait aussi bien des délais plus raisonnables qu'un traitement plus rapide, aussi bien une plus grande efficacité et clarté juridique que de plus vastes garanties pour les demandeurs d'asile.

4. Le Commissaire général fait état de façon circonstanciée des multiples notes, lettres et déclarations faites par lesquelles il a continuellement attiré l'attention sur le manque d'effectifs des instances pour réfugiés (§§ 99-135). Après avis de l'Inspection des Finances, la Commission consultative de recrutement sélectif a en effet rogné sur la demande du Ministre de la Justice concernant le cadre du personnel des nouvelles instances pour réfugiés dans une mesure telle que déjà après six mois de fonctionnement, le Commissariat général a éprouvé de sérieuses difficultés. Dans une note transmise au nouveau Ministre de la Justice le 13 juin 1988, le Commissaire général a signalé que « le risque est même très grand que la procédure se déroulera de façon considérablement ralentie par rapport à ce qui était le cas jusqu'à présent au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés » (§ 117).

5. Le Commissaire général a pourtant indiqué que l'accélération de la procédure est souhaitable pour une multitude de raisons :

Samenvatting van het eerste jaarverslag van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

1. Het eerste jaarverslag van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen werd door de Minister van Justitie bij brief van 10 april 1989 overgemaakt aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers en aan de Senaat. Het verslag bevat gedetailleerde statistische gegevens (waarvan de belangrijkste reeds op 19 januari 1989 werden bekendgemaakt) betreffende de 4 784 asielaanvragen ingediend in 1988 (§§ 15-20), de 1 637 ontvankelijkheidsbeslissingen en de 1 125 onontvankelijkheidsbeslissingen in eerste aanleg genomen door het Ministerie van Justitie (§§ 21-22), de 709 adviezen gegeven door de Commissaris-generaal in 1988 in het kader van de procedure van het « dringend verzoek tot heronderzoek » (§§ 26-34) en de 707 beslissingen ten gronde genomen door de Commissaris-generaal in 1988 (§§ 46-50). Er wordt ook een uitvoerige toelichting verstrekt over het uitreiken in 1988 door het Commissariaat-generaal van 2 191 documenten, in het bijzonder 1 103 akten van burgerlijke stand (§§ 55-57).

2. Op basis van de statistische gegevens beschikbaar op 31 december 1988 gaat de Commissaris-generaal ervan uit dat ongeveer 60 pct. van de aanvragen ontvankelijk worden verklaard door het Ministerie van Justitie en dat ongeveer 25 pct. van de ontvankelijke aanvragen leidt tot een erkenning en 75 pct. tot een weigering (waarvan bijna de helft technische weigeringen, omdat de asielzoeker van zich niet meer laat horen). Ongeveer 80 pct. van de asielaanvragen die het voorwerp uitmaken van een weigering ten gronde gaan in beroep bij de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen, die in 1988 nog niet operationeel was (§§ 202-207).

3. Het verslag bevat ook suggesties tot verbetering van de procedure van het « dringend verzoek tot heronderzoek » (§§ 36-44). Deze wijzigingen zouden neerkomen op een (geringe) verlenging van de termijnen voor het indienen van de dringende verzoeken (thans 24 uur of 3 werkdagen) en voor het geven van een advies (thans 24 uur of 7 dagen), op een verduidelijking van de motieven die kunnen worden ingeroepen om de toelating tot het verblijf of de toegang tot het grondgebied met het oog op de erkenningsprocedure te weigeren en op het opheffen van de rechtstreekse tussenkomst van de Minister van Justitie ter zake, zodat de ontvankelijkheidsbeslissingen in eerste aanleg door de Dienst Vreemdelingenzaken zouden worden genomen en in tweede aanleg door de Commissaris-generaal. De Commissaris-generaal is ervan overtuigd dat het opvolgen van voornoemde suggesties zowel redelijkere termijnen als een vluggere behandeling, zowel grotere doeltreffendheid en meer juridische duidelijkheid als ruimere waarborgen voor de asielzoekers mogelijk zou maken.

4. De Commissaris-generaal brengt uitvoerig verslag uit over de veelvuldige nota's, brieven en verklaringen waarin hij voortdurend heeft gewezen op het personeelsgebrek van de vluchtelingeninstanties (§§ 99-135). Door de Adviescommissie voor Selectieve Wervingen was immers op advies van de Inspectie van Financiën in dergelijke mate gesnoeid geworden in de aanvraag van de Minister van Justitie betreffende de personeelsformatie van de nieuwe vluchtelingeninstanties dat reeds na zes maanden het Commissariaat-generaal in ernstige moeilijkheden is terechtgekomen. In een nota overhandigd aan de nieuwe Minister van Justitie op 13 juni 1988 heeft de Commissaris-generaal erop gewezen dat « het risico zelfs zeer groot is dat de procedure aanzienlijk trager zal verlopen dan tot nu toe het geval was bij het V.N.-Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen » (§ 117).

5. De Commissaris-generaal wees erop dat de versnelling van de erkenningsprocedure nochtans om veel redenen hoogst wenselijk is :

a) il faut sortir le plus rapidement les véritables réfugiés de l'incertitude;

b) l'accélération de la procédure pourrait apporter une économie de quelques centaines de millions pour le budget de la Santé publique, département qui doit prendre en charge les demandeurs d'asile indigents; une longue procédure constitue en soi un facteur d'attrait pour un nombre croissant de réfugiés économiques;

c) une longue procédure constitue aussi une cause de découragement des nombreuses organisations et personnes, qui prennent soin de l'accueil des candidats-réfugiés, et nécessite la dissémination des candidats-réfugiés sur le territoire, ce qui dans certaines communes crée une atmosphère de xénophobie et de racisme et rend plus difficile le refoulement des candidats-réfugiés refusés (§ 118).

6. Bien qu'il soit sans doute préférable de ne procéder qu'à la dissémination des réfugiés effectivement reconnus comme tels, celle-ci est cependant nécessaire dans les circonstances actuelles tant que les deux conditions suivantes ne sont pas préalablement remplies: a) centres d'accueil adéquats et en nombre suffisant; b) une procédure rapide de reconnaissance du statut (§ 153). Dans son rapport, le Commissaire général indique que, depuis novembre 1987, il ne cesse d'attirer l'attention sur le coût financier, social et finalement aussi politique d'une longue procédure, sans que les mesures qui s'imposent aient été prises en temps voulu afin d'éviter qu'un retard important se forme très rapidement (§ 220).

7. Le Commissaire général fait également état de ses interventions en ce qui concerne la situation des demandeurs d'asile retenus à l'Aéroport national (§§ 156-170) et de ses efforts afin d'obtenir que les demandeurs d'asile soient informés de façon satisfaisante en ce qui concerne la procédure à suivre (§§ 171-176). Il insiste aussi pour qu'une concertation ait lieu entre la Justice, les Affaires étrangères et le Commissariat général, en vue de déterminer par quel moyen cette dernière institution peut être tenue au courant des concertations, au niveau international ou européen, sur le problème des réfugiés et de manière que le Commissariat général soit associé à ces concertations lorsqu'elles traitent de sujets ayant une répercussion sur ses compétences (§§ 178-187).

8. Dans ses conclusions, le Commissaire général indique que le début du fonctionnement du Commissariat général ne s'est pas déroulé sans entraves. Nombre d'entre elles sont attribuées par le Commissaire général à la circonstance que, d'une part, les nouveaux services ont dû commencer leur activité dans une période où le Cabinet du Ministre de la Justice ne pouvait que gérer les affaires courantes et que le Cabinet qui lui a succédé devait encore se familiariser avec la matière, sans parler du fait que l'Office des étrangers est manifestement sous-équipé et surchargé (§ 211).

9. Se ralliant à l'avis du Président de la Commission française de recours des réfugiés, le Commissaire général estime qu'il existe des différences fondamentales entre réfugiés et immigrants clandestins, justifiant que seuls les premiers bénéficient de la protection de la Convention de Genève. Quoi qu'il en soit, il n'appartient au Commissaire général que d'examiner quels sont les demandeurs d'asile qui sont des réfugiés et quels sont ceux qui ont introduit la demande de reconnaissance du statut de réfugié de façon injustifiée. Déterminer combien d'étrangers et lesquels peuvent être autorisés à s'établir dans notre pays pour des raisons économiques ou humanitaires dans le cadre de la politique d'immigration, appartient à la compétence souveraine du Gouvernement, et il faut, évidemment, qu'il soit tenu compte de la mesure dans laquelle l'on est disposé à consentir les efforts nécessaires à l'intégration de ces étrangers (§§ 213-215).

10. Le Commissaire général estime que la confiance dans les instances pour réfugiés constitue une condition essentielle d'une politique en faveur de ces derniers. Sans confiance dans la

a) de echte vluchtelingen dienen zo spoedig mogelijk uit de onzekerheid worden geholpen;

b) een versnelling van de procedure zou enkele honderden miljoenen kunnen besparen op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid dat de behoeftige asielzoekers ten laste moet nemen; een trage procedure is op zichzelf een factor die een groot aantal economische vluchtelingen aantrekt;

c) een trage procedure veroorzaakt bovendien ontmoetingen bij de talrijke organisaties en personen die instaan voor de opvang van kandidaat-vluchtelingen en vereist een spreiding van de asielzoekers over het grondgebied, wat in een aantal gemeenten een sfeer van xenofobie en racisme verwekt en de uitwijzing van de geweigerde kandidaat-vluchtelingen bemoeilijkt (§ 118).

6. De Commissaris-generaal meent dat, alhoewel het verkieslijker zou zijn alleen tot spreiding over te gaan van erkende vluchtelingen, deze spreiding in de huidige omstandigheden onontbeerlijk is zolang volgende twee voorwaarden niet voorafgaandelijk vervuld zijn: a) voldoende en behoorlijke opvangcentra; b) een snelle erkenningsprocedure (§ 153). In zijn verslag merkt de Commissaris-generaal op dat hij sinds november 1987 heeft gewezen op de financiële, maatschappelijke en uiteindelijk ook politieke kost van een lange procedure zonder dat tijdig de nodige maatregelen werden genomen om te vermijden dat op korte tijd een aanzienlijke achterstand zou worden opgelopen (§ 220).

7. De Commissaris-generaal brengt ook verslag uit over zijn tussenkomsten betreffende de toestand van de asielzoekers die opgehouden worden in de Nationale Luchthaven (§§ 156-170) en om te bekomen dat de asielzoekers een behoorlijke informatie zouden bekomen over de te volgen procedure (§§ 171-176). Hij dringt ook aan op overleg tussen Justitie, Buitenlandse Zaken en het Commissariaat-generaal met het oog op het bepalen van de wijze waarop dit laatste op de hoogte kan worden gehouden van besprekingen op internationaal of Europees niveau met betrekking tot het vluchtelingenprobleem en om het hierbij te betrekken wanneer zij aangelegenheden betreffen die een weerslag hebben op zijn bevoegdheden (§§ 178-187).

8. In zijn slotbeschouwingen wijst de Commissaris-generaal erop dat het in werking treden van het Commissariaat-generaal niet zonder hindernissen is verlopen. Een aantal daarvan schrijft hij toe aan de omstandigheden dat de nieuwe diensten moesten worden opgestart in een periode waarin het Kabinet van de Minister van Justitie slechts lopende zaken afhandelde en opgevolgd werd door een Kabinet dat zich nog moest inwerken, dit alles gekoppeld aan een onderbemande en overbelaste Dienst Vreemdelingenzaken (§ 211).

9. Zich aansluitend bij de Voorzitter van de Franse Beroepscommissie voor vluchtelingen, drukt de Commissaris-generaal de mening uit dat er fundamentele verschillen bestaan tussen vluchtelingen en clandestiene immigranten die rechtvaardigen dat alleen de eersten van de bescherming van de Conventie van Genève genieten. Wat er ook van zij, aan de Commissaris-generaal komt het enkel toe uit te maken welke asielzoekers vluchtelingen zijn en welke ten onrechte de toekenning van de status van vluchteling hebben aangevraagd. Hoeveel en welke andere vreemdelingen om economische of humanitaire redenen worden toegelaten om zich in het kader van het immigratiebeleid in ons land te vestigen behoort tot de soevereine bevoegdheid van de Regering, waarbij uiteraard rekening moet worden gehouden met de mate van bereidheid om voor de integratie van deze vreemdelingen inspanningen te doen (§§ 213-215).

10. De Commissaris-generaal meent dat vertrouwen in de vluchtelingeninstanties een essentiële vereiste is om een vluchtelingenbeleid te kunnen voeren. Zonder vertrouwen in de proce-

procédure il ne sera pas possible de réaliser tout ce qui est nécessaire afin d'accueillir et d'intégrer les réfugiés reconnus et de faire accepter que les réfugiés refusés soient éloignés du territoire (§ 218). Vu le caractère délicat des avis et décisions du Commissaire général et leurs conséquences considérables pour les intéressés, il est par conséquent d'importance cruciale qu'il n'y ait pas de doute quant à la fiabilité et à l'indépendance avec lesquelles le Commissaire général exerce ses compétences (§ 219). Le Commissaire général espère contribuer, grâce à son rapport annuel, à un meilleur diagnostic et à une plus grande prise de conscience du problème des réfugiés (§ 220).

11. Le rapport est complété par plusieurs annexes, dont l'avis émis dans l'affaire Ryan, une lettre au Ministre de l'Intérieur et une lettre au Président d'« Amnesty International — Belgique francophone » concernant des problèmes relatifs aux réfugiés, des tableaux concernant les demandes d'asile introduites en 1988, les avis du Commissaire général relatifs à des demandes urgentes de réexamen, des décisions du Commissaire général, des recours introduits auprès de la Commission permanente de recours pour réfugiés et la délivrance de documents, ainsi qu'une bibliographie.

dure zal het immers niet mogelijk blijken te bekommen dat al het nodige zal worden gedaan om de erkende vluchtelingen op te vangen en te integreren en dat zal worden aanvaard dat de geweigerde asielzoekers van het grondgebied worden verwijderd (§ 218). Gezien het delicaat karakter van de adviezen en van de beslissingen van de Commissaris-generaal en de verstreckende gevolgen ervan voor de betrokkenen is bijgevolg van cruciaal belang dat er niet getwijfeld wordt aan de degelijkheid en de onafhankelijkheid waarmee de Commissaris-generaal zijn autonome bevoegdheden uitoefent (§ 219). De Commissaris-generaal hoopt met zijn jaarverslag te kunnen bijdragen tot een juiste diagnose en een grotere bewustwording van het vluchtelingenprobleem in België (§ 220).

11. Het verslag wordt aangevuld met verschillende bijlagen, waaronder het advies in de zaak Ryan, een brief aan de Minister van Binnenlandse Zaken en een brief aan de voorzitter van « Amnesty International — Belgique francophone » aangaande problemen betreffende de vluchtelingen, tabellen betreffende de asielaanvragen ingediend in 1988, de adviezen van de Commissaris-generaal inzake de dringende verzoeken tot heronderzoek, de beslissingen van de Commissaris-generaal, de beroepen ingediend bij de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen en het uitreiken van documenten, alsmede een bibliografie.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989**

20 JUIN 1989

**Projet de loi contenant le budget du
Ministère de la Justice pour l'année
budgétaire 1989**

**AMENDEMENT PROPOSE
PAR M. ERDMAN ET CONSORTS**

**Tableau de la loi
(p. 34)**

TITRE I^{er}**DEPENSES COURANTES****56. Juridictions ordinaires****CHAPITRE I^{er}**

**Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)**

§ 2. Achat de biens non durables et de services

**Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport
avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des
dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien.
— Fournitures de biens et services: frais de bureau,
transport, impôts, rétributions, publications du**

R. A 14746*Voir:***Documents du Sénat :**

661 (1988-1989) :
N° 1 : Projet de loi.
N° 2 : Rapport.

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1988-1989**

20 JUNI 1989

**Ontwerp van wet houdende de begroting
van het Ministerie van Justitie voor
het begrotingsjaar 1989**

**AMENDEMENT
VAN DE HEER ERDMAN c.s.**

**Wetstabel
(blz. 35)**

TITEL I**LOPENDE UITGAVEN****56. Gewone rechtsmachten****HOOFDSTUK I**

**Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)**

**§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten**

**Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het
betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de
uitgaven voor energie — en uitgaven voor onder-
houd. — Leveringen van goederen en diensten:
bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedin-**

R. A 14746*Zie:***Gedr. St. van de Senaat :**

661 (1988-1989) :
N° 1 : Ontwerp van wet.
N° 2 : Verslag.

département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Porter les crédits 1989 d'avant et d'après la réforme de l'Etat de 610,0 millions de francs et 606,2 millions de francs respectivement à 610,1 millions de francs et 606,3 millions de francs.

Majoration: 0,1 million de francs.

Les totaux du Titre I^{er} — Dépenses courantes — doivent par conséquent être portés respectivement à 23 681,4 millions de francs et à 22 577,6 millions de francs (p. 44).

Justification

Indépendamment des efforts budgétaires à consentir, il convient de préserver l'Etat de droit et la sécurité juridique. Pour rétablir et, au besoin, garantir la confiance dans la justice en général, il faut fournir un effort particulier. A l'occasion de l'examen du budget de la Justice, il a été déclaré à l'unanimité que le pourcentage de 1,2 p.c. par rapport à l'ensemble du budget ne peut en aucun cas répondre à l'objectif susvisé. Le Gouvernement accepte toutes les propositions constructives qui sont formulées à cet égard, mais invoque, pour les arrêter, l'argument classique selon lequel elles sont irréalisables, faute de moyens.

Bien que certains efforts aient été faits pour des postes bien spécifiques, les signataires du présent amendement souhaitent néanmoins émettre un signal d'alarme, en majorant — symboliquement — de 100 000 francs un poste ayant trait aux frais de fonctionnement des juridictions ordinaires. En effet, la rationalisation et la modernisation de l'appareil judiciaire constituent le point de départ indispensable d'une conception globale, essentielle pour une revalorisation de l'ensemble de la justice.

gen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

De kredieten 1989 vóór en na de Staatshervorming van 610,0 miljoen frank en 606,2 miljoen frank te brengen op respectievelijk 610,1 miljoen frank en 606,3 miljoen frank.

Vermeerdering: 0,1 miljoen frank.

De totalen voor Titel I — Lopende uitgaven — dienen derhalve te worden gebracht op respectievelijk 23 681,4 en 22 577,6 miljoen frank (blz. 44).

Verantwoording

Ongeacht de budgettaire inspanningen, dient rekening te worden gehouden met het vrijwaren van de rechtsstaat en de rechtszekerheid. Het herstel en zo nodig het waarborgen van het vertrouwen in de justitie in het algemeen eisen een bijzondere inspanning. Tijdens de behandeling van de begroting van Justitie is er eensluidend gesteld dat het percentage van 1,2 pct. ten opzichte van de globale begroting in genendele aan de hierboven vermelde doelstelling kan beantwoorden. Alle geformuleerde opbouwende voorstellen worden door de Regering als dusdanig aanvaard, maar middels het klassieke argument dat bij gebrek aan middelen niet tot uitvoering ervan kan overgegaan worden, tegengehouden.

Ondanks bepaalde inspanningen voor zeer specifieke posten, wensen de ondertekenaars van dit amendement vooral een signaal te geven, door op een bepaalde post, die betrekking heeft op de werkingskosten van de gewone rechtsmacht, een symbolische verhoging in te lassen van 100 000 frank. De rationalisering en de modernisering van het rechtsapparaat zijn inderdaad een noodzakelijk vertrekpunt bij de globale conceptie die essentieel is voor de totale herwaardering van justitie.

F. ERDMAN.
F. BAERT.
A. ARTS.